

第 11 期

第 二 組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零六年三月十五日，星期三



Número 11

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 15 de Março de 2006

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

- 第54/2006號行政長官批示，將政府駐新世界第一渡輪服務(澳門)有限公司的代表委任續期。 2160
- 第55/2006號行政長官批示，將政府駐澳門國際機場專營公司(CAM)的代表委任續期。..... 2160
- 第56/2006號行政長官批示，將政府駐港澳飛翼船有限公司(澳門特別行政區與深圳經濟特區福永港之間海上客運)的代表委任續期。..... 2160
- 第11/2006號行政長官公告，命令公佈一九九三年五月二十九日訂於海牙的《跨國收養方面保護兒童及合作公約》。..... 2161

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

- Despacho do Chefe do Executivo n.º 54/2006, que renova a nomeação do delegado do Governo junto da «New World First Serviços Marítimos (Macau), Limitada». 2160
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 55/2006, que renova a nomeação do delegado do Governo junto da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L. 2160
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 56/2006, que renova a nomeação do delegado do Governo junto da Sociedade «Hong Kong Macao Hydrofoil Company, Limited», (Transporte marítimo de passageiros entre a RAEM e o Terminal Marítimo de Fu Yong da Zona Económica Especial de Shenzhen). 2160
- Aviso do Chefe do Executivo n.º 11/2006, que manda publicar a Convenção relativa à Protecção das Crianças e à Cooperação em Matéria de Adopção Internacional, feita na Haia, em 29 de Maio de 1993. 2161

印務局，澳門官印局街。電話：573822 • 傳真：596802 • 電子郵件：info@imprensa.macao.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 573822 • Fax: 596802 • E-mail: info@imprensa.macao.gov.mo

網址 Website: <http://www.imprensa.macao.gov.mo>

批示摘錄數份。	2190	Extractos de despachos	2190
行政法務司司長辦公室：		Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:	
批示摘錄一份。	2191	Extracto de despacho.	2191
經濟財政司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:	
第44/2006號經濟財政司司長批示，將社會保障基金行政管理委員會委員的委任續期及委任另一名委員。	2192	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 44/2006, que renova o mandato dos vogais do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social e nomeia um outro vogal.	2192
第45/2006號經濟財政司司長批示，將社會保障基金監事會的主席及委員的委任續期。	2192	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 45/2006, que renova o mandato do presidente e dos vogais do Conselho de Fiscalização do Fundo de Segurança Social.	2192
保安司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Segurança:	
批示摘錄一份。	2193	Extracto de despacho.	2193
社會文化司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
第25/2006號社會文化司司長批示，四星級的“利澳酒店” Hotel Rio 被確定聲明為具有旅遊用途。	2193	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 25/2006, que declara de utilidade turística, a título definitivo, o Hotel Rio, classificado de quatro estrelas.	2193
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
第27/2006號運輸工務司司長批示，將若干權限轉授予房屋局局長。	2194	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 27/2006, que subdelega competências no presidente do Instituto de Habitação.	2194
第28/2006號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予建設發展辦公室主任，作為簽訂製作“青洲社會房屋綜合體設計方案”的合同的簽署人。	2195	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 28/2006, que subdelega poderes no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, como outorgante, no contrato para a elaboração do «Projecto do Complexo de Habitação Social na Ilha Verde».	2195
第29/2006號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予建設發展辦公室主任，作為簽訂製作“外港新填海區海岸線的新基礎設施設計方案”的合同的簽署人。	2195	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 29/2006, que subdelega poderes no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, como outorgante, no contrato para a elaboração do «Projecto das Novas Infra-estruturas da Frente do NAPE».	2195
第30/2006號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予土地工務運輸局局長，作為簽訂“鄰近松樹尾基建工程（第一區）”合同的簽署人。	2196	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 30/2006, que subdelega poderes no director dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, como outorgante, no contrato para a execução da empreitada de «Infra-estruturas junto à Povoação de Chun Su Mei (Zona 1)».	2196
批示摘錄數份。	2196	Extractos de despachos	2196
廉政公署：		Comissariado contra a Corrupção:	
批示摘錄數份。	2196	Extractos de despachos	2196
海關：		Serviços de Alfândega:	
批示摘錄一份。	2197	Extracto de despacho.	2197
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份。	2197	Extractos de despachos	2197
行政暨公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄數份。	2198	Extractos de despachos	2198

法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	2199	Extractos de despachos.	2199
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄數份。.....	2200	Extractos de despachos.	2200
聲明書一份。.....	2200	Declaração.	2200
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄一份。.....	2201	Extracto de despacho.	2201
聲明書數份。.....	2202	Declarações.	2202
更正聲明書一份。.....	2204	Rectificação de declaração.	2204
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄數份。.....	2206	Extractos de despachos.	2206
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	2206	Extractos de despachos.	2206
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄數份。.....	2207	Extractos de despachos.	2207
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	2208	Extractos de despachos.	2208
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄一份。.....	2209	Extracto de despacho.	2209
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	2209	Extractos de despachos.	2209
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	2211	Extractos de despachos.	2211
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。.....	2215	Extractos de despachos.	2215
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄一份。.....	2215	Extracto de despacho.	2215
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
批示摘錄數份。.....	2216	Extractos de despachos.	2216
社會工作局：		Instituto de Acção Social:	
批示摘錄一份。.....	2218	Extracto de despacho.	2218
體育發展局：		Instituto do Desporto:	
該局的編制內人員轉入新編制的名單。.....	2219	Lista nominativa do pessoal do quadro que transita para novos quadros.	2219
批示摘錄數份。.....	2223	Extractos de despachos.	2223
旅遊學院：		Instituto de Formação Turística:	
批示摘錄數份。.....	2225	Extractos de despachos.	2225

土地工務運輸局：	Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:
批示摘錄一份。..... 2226	Extracto de despacho. 2226
郵政局：	Direcção dos Serviços de Correios:
批示摘錄數份。..... 2226	Extractos de despachos. 2226
地球物理暨氣象局：	Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:
批示摘錄數份。..... 2227	Extractos de despachos. 2227
房屋局：	Instituto de Habitação:
該局的編制內人員轉入新編制的名單。..... 2228	Lista nominativa do pessoal do quadro que transita para novos quadros. 2228

政府機關通告及公告

終審法院院長辦公室佈告：

為填補顧問翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 2240

行政暨公職局佈告：

為填補首席技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 2240

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員三缺、特級技術員一缺及特級資訊技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 2241

商業及動產登記局佈告：

二零零六年二月份的商業登記名單。..... 2242

身份證明局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺、首席技術員一缺及首席技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 2310

民政總署佈告：

為填補土木工程範疇顧問高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 2310

為填補首席高級資訊技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 2311

為填補特級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 2311

為填補首席資訊督導員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.. 2312

Avisos e anúncios oficiais

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor. 2240

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico principal. 2240

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de três vagas de técnico superior assessor, uma de técnico especialista e uma de técnico de informática especialista. 2241

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:

Lista dos registos comerciais referente ao mês de Fevereiro de 2006. 2242

Direcção dos Serviços de Identificação:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, uma de técnico principal e uma de adjunto-técnico principal. 2310

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, na área de engenharia civil. 2310

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de informática principal. 2311

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista. 2311

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de assistente de informática principal. 2312

為填補首席驗車考牌員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 ..	2313	Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de inspector-examinador principal.	2313
為填補一等文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。	2313	Lista classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de primeiro-oficial.	2313
為填補特級技術輔導員五缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 ..	2314	Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico especialista.	2314
為填補首席行政文員八缺，其中七缺屬前臨時澳門市政局及一缺屬前臨時海島市政局，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。	2314	Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de oito vagas de oficial administrativo principal, sendo sete vagas da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória e uma da ex-Câmara Municipal das Ilhas Provisória.	2314
財政局佈告：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
二零零五年十二月份澳門特別行政區總收支一覽表。	2316	Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM referente ao mês de Dezembro de 2005.	2316
治安警察局佈告：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
通告一則，關於為填補普通職程二十九缺及音樂職程一缺而設的副警長升級課程錄取考試。 ..	2319	Aviso do concurso de admissão ao curso de promoção a subchefe para o preenchimento de vinte e nove vagas da carreira ordinária e uma vaga da carreira de músico.	2319
消防局佈告：		Corpo de Bombeiros:	
通告一則，關於張貼為填補普通職程副警長空缺而設的升級課程錄取考試的應考人名單。	2319	Aviso sobre a afixação da lista dos candidatos ao concurso de admissão ao curso de promoção para o preenchimento de vagas de subchefe da carreira de base.	2319
衛生局佈告：		Serviços de Saúde:	
為填補首席助理技術員兩缺，以有限制及文件審閱方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 ..	2320	Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de duas vagas de técnico auxiliar principal.	2320
為填補一等文員一缺，以有限制及文件審閱方式進行普通晉升開考的應考人成績表。	2320	Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de primeiro-oficial.	2320
教育暨青年局佈告：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
二零零五年第四季度獲財政資助的私人及私立機構名單。	2321	Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 4.º trimestre de 2005.	2321
文化局佈告：		Instituto Cultural:	
為填補首席技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 ..	2387	Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal. ..	2387
旅遊局佈告：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
為填補首席高級技術員五缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。	2388	Lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior principal.	2388
體育發展局佈告：		Instituto do Desporto:	
公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。	2388	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista.	2388
高等教育輔助辦公室佈告：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。	2389	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado para o preenchimento de uma vaga de técnico principal.	2389

澳門大學佈告：

公告一則，關於“澳門大學之文化中心裝修工程”的公開招標。..... 2389

體育發展基金佈告：

二零零五年第四季度獲財政資助的私人及私立機構名單。..... 2391

土地工務運輸局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員十缺、首席高級技術員六缺、特級技術員一缺、首席技術員一缺、主任翻譯三缺、特級技術輔導員四缺、首席技術輔導員三缺、特級技術稽查員一缺及首席助理技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 2410

港務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席水文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 2410

通告一則，關於指定臨時性對外貿易海上口岸及其用途。..... 2411

房屋局佈告：

將若干權限授予及轉授予各主管。..... 2412

公證署公告及其他公告

“澳門胸肺病暨防癆協會”——章程。..... 2415

“澳門社會政策研究學會”——章程。..... 2417

“雅晶體育會”——章程。..... 2418

“澳門可持續能源技術研究協會”——章程。..... 2419

“星際曲藝會”——章程。..... 2420

“澳門友好體育會”——章程。..... 2421

“澳門非凡響曲藝社”——章程。..... 2421

“中國勞動關係學院（澳門）校友會”——章程。..... 2422

“明珠戲劇曲藝會”——章程。..... 2423

“衛虎聯誼會”——章程。..... 2423

“澳門世界花卉研究協會”——章程。..... 2424

“澳門美聯攝影會”——章程。..... 2426

“澳門碼頭釣魚會”——章程。..... 2426

Universidade de Macau:

Anúncio referente ao concurso público para arrematação da Empreitada de Decoração do Centro Cultural da Universidade de Macau. 2389

Fundo de Desenvolvimento Desportivo:

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares referente ao 4.º trimestre de 2005. 2391

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de dez vagas de técnico superior assessor, seis de técnico superior principal, uma de técnico especialista, uma de técnico principal, três de intérprete-tradutor chefe, quatro de adjunto-técnico especialista, três de adjunto-técnico principal, uma de fiscal técnico especialista e uma de técnico auxiliar principal. 2410

Capitania dos Portos:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de hidrógrafo principal. 2410

Aviso referente à indicação locais de fronteira marítima que podem ser utilizados provisoriamente como locais para a realização de operações de comércio externo e das suas finalidades. 2411

Instituto de Habitação:

Delegação e subdelegação de competências em várias chefias. 2412

Anúncios notariais e outros

Associação de Doença Torácica e Tuberculose de Macau. — Estatutos. 2415

澳門社會政策研究學會. — Estatutos. 2417

Clube Desportivo Elegant. — Estatutos. 2418

Macau Association of Sustainable Energy Technology Research. — Estatutos. 2419

星際曲藝會. — Estatutos. 2420

澳門友好體育會. — Estatutos. 2421

Associação de Ópera Chinesa «Fei Fan Heong» de Macau. Estatutos. 2421

Associação dos Antigos Alunos do Instituto das Relações de Trabalho (Macau) da China. — Estatutos. 2422

Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «Pérola». — Estatutos. 2423

Associação de Amizade de Tigre de Justiça. — Estatutos. 2423

Associação de Estudos Mundial de Flores de Macau. — Estatutos. 2424

澳門美聯攝影會. — Estatutos. 2426

澳門碼頭釣魚會. — Estatutos. 2426

“澳門亞婆井曲藝會”——章程。.....	2427	澳門亞婆井曲藝會。— Estatutos.	2427
“澳門花城壁球會”——章程。.....	2427	澳門花城壁球會。— Estatutos.	2427
“澳門南灣壁球會”——章程。.....	2428	澳門南灣壁球會。— Estatutos.	2428
“澳門鳳翎曲藝會”——章程。.....	2428	澳門鳳翎曲藝會。— Estatutos.	2428
“澳門金鳳凰體育會”——章程。.....	2429	澳門金鳳凰體育會。— Estatutos.	2429
“澳門越秀釣魚會”——章程。.....	2429	澳門越秀釣魚會。— Estatutos.	2429
“澳門濠江釣魚會”——章程。.....	2430	澳門濠江釣魚會。— Estatutos.	2430
“澳門雲燕壁球會”——章程。.....	2430	澳門雲燕壁球會。— Estatutos.	2430
“澳門新藝攝影會”——章程。.....	2431	澳門新藝攝影會。— Estatutos.	2431
“澳門友誼劍擊體育會”——章程。.....	2431	澳門友誼劍擊體育會。— Estatutos.	2431
“澳門平民曲藝會”——章程。.....	2432	澳門平民曲藝會。— Estatutos.	2432
“樂天劇社”——章程。.....	2432	樂天劇社。— Estatutos.	2432
“澳門前打釣魚體育會”——章程。.....	2433	澳門前打釣魚體育會。— Estatutos.	2433
“澳門手竿釣魚體育會”——章程。.....	2434	Clube de Pesca Desportiva «Keiryu» de Macau. — Estatutos.	2434
“澳門筏竿釣魚體育會”——章程。.....	2434	Clube de Pesca Desportiva «Ikada» de Macau. — Estatutos.	2434
“澳門台釣釣魚體育會”——章程。.....	2435	Clube de Pesca Desportiva do Estilo Taiwanese de Macau. — Estatutos.	2435
“澳門浮游磯釣魚體育會”——章程。.....	2435	Clube de Pesca Desportiva com Boias de Macau. — Estatutos.	2435
“雪蓮劇社”——章程。.....	2436	雪蓮劇社。— Estatutos.	2436
澳門保益建築置業股份有限公司——召集書。...	2437	Companhia de Construção e Fomento Predial Pou Iek, S.A. — Convocatória.	2437
宇宙衛星電視股份有限公司——召集書。.....	2437	Cosmos Televisão por Satélite, S.A. — Convocatória.	2437
澳門泊車管理股份有限公司——召集書。.....	2437	CPM — Companhia de Parques de Macau, S.A. — Convocatória.	2437
馬格蘭國際實業有限公司——召集書。.....	2438	Magran — Desenvolvimento e Comércio Internacional, S.A.R.L. — Convocatória.	2438
馬格蘭石材企業有限公司——召集書。.....	2438	Magran Industrial — Transformação de Mármore e Granitos, S.A.R.L. — Convocatória.	2438
馬格蘭（集團）投資有限公司——召集書。.....	2438	Magran — Gestão de Participações, S.A.R.L. — Convocatória.	2438
嘉輝置業有限公司——召集書。.....	2438	Companhia de Investimento Predial Ka Fai, S.A.R.L. — Convocatória.	2438

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 54/2006 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 54/2006

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據現行特許合同第十五條及三月二日第 13/92/M 號法令第二條第一款和第二款及第十五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do artigo 15.º do contrato de concessão em vigor e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、將黃錦輝學士作為政府駐新世界第一渡輪服務（澳門）有限公司代表的委任續期一年。

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da «New World First Serviços Marítimos (Macau), Limitada», do licenciado Vong Kam Fai, pelo prazo de um ano.

二、執行上指職務之每月報酬為 \$6,600.00（澳門幣陸仟陸佰元整）。

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de \$ 6 600,00 (seis mil e seiscentas patacas).

三、本批示自二零零六年三月二十九日起生效。

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 29 de Março de 2006.

二零零六年三月六日

6 de Março de 2006.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 55/2006 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 55/2006

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據現行特許合同第三十八條第一款及三月二日第 13/92/M 號法令第二條第一款和第二款及第十五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica, ao abrigo do n.º 1 da cláusula 38.ª do contrato de concessão em vigor e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、將陳穎雄學士作為政府駐澳門國際機場專營公司（CAM）代表的委任續期一年。

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L., do licenciado Chan Weng Hong, pelo prazo de um ano.

二、執行上指職務之每月報酬為 \$9,200.00（澳門幣玖仟貳佰元整）。

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de \$ 9 200,00.

三、本批示自二零零六年三月三十日起生效。

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 30 de Março de 2006.

二零零六年三月六日

6 de Março de 2006.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 56/2006 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 56/2006

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據現行特許合同第十五條及三月二日第 13/92/M 號法令第二條第一款和第二款及第十五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo da cláusula 15.ª do contrato de concessão em vigor e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、將馮美蓮學士作為政府駐港澳飛翼船有限公司(澳門特別行政區與深圳經濟特區福永港之間海上客運)代表的委任續期一年。

二、執行上指職務之每月報酬為\$6,600.00(澳門幣陸仟陸佰元整)。

三、本批示自二零零六年三月十日起生效。

二零零六年三月六日

行政長官 何厚鏞

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da Sociedade «Hong Kong Macao Hydrofoil Company, Limited», (Transporte marítimo de passageiros entre a RAEM e o Terminal Marítimo de Fu Yong da Zona Económica Especial de Shenzhen), da licenciada Fong Mei Lin, pelo prazo de um ano.

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de \$ 6 600,00 (seis mil e seiscentas patacas).

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 10 de Março de 2006.

6 de Março de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 11/2006 號行政長官公告

鑑於中華人民共和國就一九九三年五月二十九日訂於海牙的《跨國收養方面保護兒童及合作公約》(以下簡稱《公約》)，於二零零五年九月七日向荷蘭王國外交部交存批准書；

又鑑於中華人民共和國於交存批准書的同日以照會作出通知，《公約》適用於澳門特別行政區；

同時，根據《公約》第四十六條第二款a項的規定，《公約》於二零零六年一月一日在國際上對中華人民共和國生效，包括對澳門特別行政區生效；

行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈：

——中華人民共和國送交保管實體的批准書中、英文文本的有用部分及相應的葡文譯本；

——中華人民共和國送交保管實體關於澳門特別行政區的通知書中、英文文本的有用部分及相應的葡文譯本；

——《公約》的英文正式文本及相應的中、葡文譯本。

二零零六年三月十日發佈。

行政長官 何厚鏞

Aviso do Chefe do Executivo n.º 11/2006

Considerando que a República Popular da China efectuou, em 7 de Setembro de 2005, junto do Ministério dos Negócios Estrangeiros do Reino dos Países Baixos o depósito do seu instrumento de ratificação da Convenção relativa à Protecção das Crianças e à Cooperação em Matéria de Adopção Internacional, feita na Haia, em 29 de Maio de 1993 (Convenção);

Mais considerando que, nessa mesma data, a República Popular da China notificou que a Convenção se aplica à Região Administrativa Especial de Macau;

Considerando igualmente que a Convenção, em conformidade com a alínea a) do n.º 2 do seu artigo 46.º, entrou internacionalmente em vigor para a República Popular da China, incluindo a sua Região Administrativa Especial de Macau, em 1 de Janeiro de 2006;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau:

— a parte útil do instrumento de ratificação da República Popular da China, nas línguas chinesa e inglesa, tal como enviadas ao depositário, acompanhadas da respectiva tradução para português;

— a parte útil da notificação relativa à RAEM efectuada pela República Popular da China, nas línguas chinesa e inglesa, tal como enviadas ao depositário, acompanhadas da respectiva tradução para português; e

— a Convenção na sua versão autêntica em língua inglesa, acompanhada das respectivas traduções para as línguas chinesa e portuguesa.

Promulgado em 10 de Março de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

批准書

“中華人民共和國主席根據中華人民共和國第十屆全國人民代表大會常務委員會第十五次會議決定，批准由中華人民共和國政府代表於二零零零年十一月三十日簽署的《跨國收養方面保護兒童及合作公約》(以下簡稱“公約”)。同時聲明如下：

一、中華人民共和國民政部為中華人民共和國履行《公約》賦予職責的中央機關。

二、《公約》第十五條至第二十一條規定的中央機關職能由中華人民共和國政府委託的收養組織——中國收養中心履行；只有在收養國政府或政府委託的組織履行有關中央機關職能的情況下，該國公民才能收養慣常居住在中華人民共和國的中國兒童。

三、中華人民共和國涉外收養證明的出具機關為被收養人常住戶口所在地的省、自治區、直轄市人民政府民政部門，其出具的收養登記證為收養證明。

四、中華人民共和國沒有義務承認根據《公約》第三十九條第二款所達成的協議而進行的收養。

(.....) ”

Instrument of Ratification

“In accordance with the decision of the 15th Meeting of the 10th Session of the Standing Committee of National People’s Congress of the People’s Republic of China, the President of the People’s Republic of China has ratified the Convention on Protection of Children and Co-operation in Respect of Intercountry Adoption (hereinafter referred to as the Convention) signed by the Representative of the Government of the People’s Republic of China on 30 November 2000, and at the same time declares:

1. Ministry of Civil Affairs of the People’s Republic of China is the Central Authority of the People’s Republic of China to discharge all duties imposed by the Convention.

2. The functions of the Central Authority under Article 15 to 21 will be performed by the adoption body accredited by the Government of the People’s Republic of China – China Center for Adoption Affairs (CCAA). Adoptions of children habitually resident in the People’s Republic of China may only take place if the functions of Central Authorities are performed by public authorities of the receiving States or competent bodies accredited by them.

3. The civil affairs organs of the provinces, autonomous regions, or municipalities directly under the Central Government where the prolonged residence of the adopted child is located are the competent authorities of the People’s Republic of China to issue an adoption certificate, which may be by the name of Adoption Registration Certificate.

4. The People’s Republic of China is not bound under this Convention to recognize adoptions made in accordance with an agreement concluded by application of Article 39, paragraph 2.

(...)”

Instrumento de Ratificação

«De acordo com a decisão da 15.^a reunião da 10.^a sessão do Comité Permanente da Assembleia Popular Nacional da República Popular da China, o Presidente da República Popular da China ratificou a Convenção relativa à Protecção das Crianças e à Cooperação em Matéria de Adopção Internacional (daqui em diante designada por Convenção), assinada pelo representante do Governo da República Popular da China, em 30 de Novembro de 2000 e, do mesmo passo, declara que:

1. O Ministério dos Assuntos Cívicos da República Popular da China é a Autoridade Central da República Popular da China designada para dar cumprimento a todas as obrigações decorrentes da Convenção.

2. As funções conferidas à Autoridade Central nos termos dos artigos 15.º a 21.º serão exercidas pelo organismo acreditado para a adopção pelo Governo da República Popular da China – Centro da China para os Assuntos relativos à Adopção (CCAA). As adopções de crianças habitualmente residentes na República Popular da China só podem ter lugar se as funções das Autoridades Centrais forem exercidas por autoridades públicas dos Estados receptores ou por organismos competentes por estes acreditados.

3. Os organismos para os assuntos cívicos das províncias, regiões autónomas ou municípios directamente dependentes do Governo Popular Central onde a criança adoptada tem residência prolongada são as autoridades competentes da República Popular da China para a emissão do certificado de adopção, que poderá ser designado por Certificado de Registo de Adopção.

4. Nos termos da presente Convenção, a República Popular da China não se vincula a reconhecer adopções feitas ao abrigo de um acordo concluído ao abrigo do n.º 2 do artigo 39.º

(...)»

通知書

(二零零五年九月七日荷外發第(05) — 165 號文件)

“中華人民共和國駐荷蘭王國大使館謹奉示向荷蘭王國外交部遞交中華人民共和國批准一九九三年五月二十九日訂於海牙《跨國收養方面保護兒童及合作公約》的批准書，並代表中華人民共和國政府陳述如下：

(……)

2. 根據《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》有關規定，中華人民共和國政府決定，上述公約適用於中華人民共和國澳門特別行政區。根據公約第六條和第二十三條第二款的規定，中華人民共和國政府指定澳門特別行政區社會工作局負責在特別行政區內履行中央機關的職能並負責為特別行政區出具收養證明：

中華人民共和國

澳門西墳馬路6號

社會文化司社會工作局

電話號碼：+853 574067

傳真號碼：+853 559529

電郵：kenny@iasm.gov.mo

根據公約第二十二條第四款的規定，只有有關中央機關的職能由公約第三章所指的中央機關或委託機構履行時，才可進行慣常居住在澳門特別行政區的兒童的跨國收養。

(……) ”

Notification

(Document He Wai Fa No. (05)-165 of 7 September 2005)

“The Embassy of the People’s Republic of China (PRC) in the Kingdom of the Netherlands, instructed by its Government, has the honor to submit to the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands the Instrument of Ratification of the PRC for the Convention on Protection of Children and Co-operation in Respect of Intercountry Adoption, done in The Hague on May 29, 1993, and to state the following on behalf of the Government of the PRC:

(…)

2. In accordance with the Basic Law of the Macau Special Administrative Region of the PRC, the Government of the PRC decides that the Convention applies to the Macau Special Administrative Region of the PRC. In accordance with Article 6 and Article 23(2) of the Convention, the Government of the PRC designates the following authority as Central Authority in the Macau Special Administrative Region to discharge all duties imposed by the Convention as well as to issue an Adoption Certificate:

Instituto de Acção Social (Social Welfare Bureau of the Department of Social Affairs and Culture)

Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau

People’s Republic of China

Telephone number: +853 574 067

Telefax number: + 853 559 529

E-mail address: kenny@iasm.gov.mo

In accordance with Article 22(4) of the Convention, the adoption of children habitually resident in the Macau Special Administrative Region of the PRC may only take place if the functions of the Central Authorities are performed by public authorities or bodies accredited under Chapter III of the Convention.

(...)”

Notificação

(Documento He Wai Fa N.º (05)-165, de 7 de Setembro de 2005)

«A Embaixada da República Popular da China (RPC) no Reino dos Países Baixos tem a honra de, em conformidade com as instruções do seu Governo, submeter ao Ministério dos Negócios Estrangeiros do Reino dos Países Baixos o instrumento de ratificação da RPC da Convenção relativa à Protecção das Crianças e à Cooperação em Matéria de Adopção Internacional, feita na Haia, em 29 de Maio de 1993, e de declarar em nome do Governo da RPC:

(...)

2. De acordo com a Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da RPC, o Governo da RPC decide que a Convenção se aplica na Região Administrativa Especial de Macau da RPC. De acordo com o artigo 6.º e o n.º 2 do artigo 23.º da Convenção, o Governo da RPC designa a seguinte autoridade como Autoridade Central na Região Administrativa Especial de Macau para dar cumprimento às obrigações decorrentes da Convenção, bem como para emitir os certificados de adopção:

Instituto de Acção Social da Secretaria para os Assuntos Sociais e Cultura

Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau,

República Popular da China

Telefone: (+ 853) 574 067

Fax: (+ 853) 559 529

E-mail: kenny@iasm.gov.mo

De acordo com o n.º 4 do artigo 22.º da Convenção, as adopções de crianças habitualmente residentes na Região Administrativa Especial de Macau da RPC só podem ter lugar se as funções das Autoridades Centrais forem exercidas por autoridades públicas ou por organismos acreditados nos termos do capítulo III da Convenção.

(...).»

Convention on Protection of Children and Co-operation in Respect of Intercountry Adoption

The States signatory to the present Convention,

Recognizing that the child, for the full and harmonious development of his or her personality, should grow up in a family environment, in an atmosphere of happiness, love and understanding,

Recalling that each State should take, as a matter of priority, appropriate measures to enable the child to remain in the care of his or her family of origin,

Recognizing that intercountry adoption may offer the advantage of a permanent family to a child for whom a suitable family cannot be found in his or her State of origin,

Convinced of the necessity to take measures to ensure that intercountry adoptions are made in the best interests of the child and with respect for his or her fundamental rights, and to prevent the abduction, the sale of, or traffic in children,

Desiring to establish common provisions to this effect, taking into account the principles set forth in international instruments, in particular the United Nations Convention on the Rights of the Child, of 20 November 1989, and the United Nations Declaration on Social and Legal Principles relating to the Protection and Welfare of Children, with Special Reference to Foster Placement and Adoption Nationally and Internationally (General Assembly Resolution 41/85, of 3 December 1986),

Have agreed upon the following provisions:

CHAPTER I SCOPE OF THE CONVENTION

Article 1

The objects of the present Convention are —

- a) to establish safeguards to ensure that intercountry adoptions take place in the best interests of the child and with respect for his or her fundamental rights as recognized in international law;
- b) to establish a system of co-operation amongst Contracting States to ensure that those safeguards are respected and thereby prevent the abduction, the sale of, or traffic in children;
- c) to secure the recognition in Contracting States of adoptions made in accordance with the Convention.

Article 2

(1) The Convention shall apply where a child habitually resident in one Contracting State (“the State of origin”) has been, is being, or is to be moved to another Contracting State (“the receiving State”) either after his or her adoption in the State of origin by spouses or a person habitually resident in the receiving State, or for the purposes of such an adoption in the receiving State or in the State of origin.

(2) The Convention covers only adoptions that create a permanent parent-child relationship.

Article 3

The Convention ceases to apply if the agreements mentioned in Article 17, sub-paragraph c, have not been given before the child attains the age of eighteen years.

CHAPTER II REQUIREMENTS FOR INTERCOUNTRY ADOPTIONS

Article 4

An adoption within the scope of the Convention shall take place only if the competent authorities of the State of origin —

- a) have established that the child is adoptable;
- b) have determined, after possibilities for placement of the child within the State of origin have been given due consideration, that an intercountry adoption is in the child’s best interests;
- c) have ensured that

(1) the persons, institutions and authorities whose consent is necessary for adoption, have been counselled as may be necessary and duly informed of the effects of their consent, in particular whether or not an adoption will result in the termination of the legal relationship between the child and his or her family of origin,

(2) such persons, institutions and authorities have given their consent freely, in the required legal form, and expressed or evidenced in writing,

(3) the consents have not been induced by payment or compensation of any kind and have not been withdrawn, and

(4) the consent of the mother, where required, has been given only after the birth of the child; and

d) have ensured, having regard to the age and degree of maturity of the child, that

(1) he or she has been counselled and duly informed of the effects of the adoption and of his or her consent to the adoption, where such consent is required,

(2) consideration has been given to the child’s wishes and opinions,

(3) the child’s consent to the adoption, where such consent is required, has been given freely, in the required legal form, and expressed or evidenced in writing, and

(4) such consent has not been induced by payment or compensation of any kind.

Article 5

An adoption within the scope of the Convention shall take place only if the competent authorities of the receiving State –

- a) have determined that the prospective adoptive parents are eligible and suited to adopt;
- b) have ensured that the prospective adoptive parents have been counselled as may be necessary; and
- c) have determined that the child is or will be authorized to enter and reside permanently in that State.

**CHAPTER III
CENTRAL AUTHORITIES AND ACCREDITED BODIES**

Article 6

(1) A Contracting State shall designate a Central Authority to discharge the duties which are imposed by the Convention upon such authorities.

(2) Federal States, States with more than one system of law or States having autonomous territorial units shall be free to appoint more than one Central Authority and to specify the territorial or personal extent of their functions. Where a State has appointed more than one Central Authority, it shall designate the Central Authority to which any communication may be addressed for transmission to the appropriate Central Authority within that State.

Article 7

(1) Central Authorities shall co-operate with each other and promote co-operation amongst the competent authorities in their States to protect children and to achieve the other objects of the Convention.

(2) They shall take directly all appropriate measures to —

- a) provide information as to the laws of their States concerning adoption and other general information, such as statistics and standard forms;
- b) keep one another informed about the operation of the Convention and, as far as possible, eliminate any obstacles to its application.

Article 8

Central Authorities shall take, directly or through public authorities, all appropriate measures to prevent improper financial or other gain in connection with an adoption and to deter all practices contrary to the objects of the Convention.

Article 9

Central Authorities shall take, directly or through public authorities or other bodies duly accredited in their State, all appropriate measures, in particular to —

- a) collect, preserve and exchange information about the situation of the child and the prospective adoptive parents, so far as is necessary to complete the adoption;
- b) facilitate, follow and expedite proceedings with a view to obtaining the adoption;
- c) promote the development of adoption counselling and post-adoption services in their States;
- d) provide each other with general evaluation reports about experience with intercountry adoption;
- e) reply, in so far as is permitted by the law of their State, to justified requests from other Central Authorities or public authorities for information about a particular adoption situation.

Article 10

Accreditation shall only be granted to and maintained by bodies demonstrating their competence to carry out properly the tasks with which they may be entrusted.

Article 11

An accredited body shall —

- a) pursue only non-profit objectives according to such conditions and within such limits as may be established by the competent authorities of the State of accreditation;
- b) be directed and staffed by persons qualified by their ethical standards and by training or experience to work in the field of intercountry adoption; and
- c) be subject to supervision by competent authorities of that State as to its composition, operation and financial situation.

Article 12

A body accredited in one Contracting State may act in another Contracting State only if the competent authorities of both States have authorized it to do so.

Article 13

The designation of the Central Authorities and, where appropriate, the extent of their functions, as well as the names and addresses of the accredited bodies shall be communicated by each Contracting State to the Permanent Bureau of the Hague Conference on Private International Law.

CHAPTER IV PROCEDURAL REQUIREMENTS IN INTERCOUNTRY ADOPTION

Article 14

Persons habitually resident in a Contracting State, who wish to adopt a child habitually resident in another Contracting State, shall apply to the Central Authority in the State of their habitual residence.

Article 15

(1) If the Central Authority of the receiving State is satisfied that the applicants are eligible and suited to adopt, it shall prepare a report including information about their identity, eligibility and suitability to adopt, background, family and medical history, social environment, reasons for adoption, ability to undertake an intercountry adoption, as well as the characteristics of the children for whom they would be qualified to care.

(2) It shall transmit the report to the Central Authority of the State of origin.

Article 16

(1) If the Central Authority of the State of origin is satisfied that the child is adoptable, it shall —

- a) prepare a report including information about his or her identity, adoptability, background, social environment, family history, medical history including that of the child's family, and any special needs of the child;
- b) give due consideration to the child's upbringing and to his or her ethnic, religious and cultural background;
- c) ensure that consents have been obtained in accordance with Article 4; and
- d) determine, on the basis in particular of the reports relating to the child and the prospective adoptive parents, whether the envisaged placement is in the best interests of the child.

(2) It shall transmit to the Central Authority of the receiving State its report on the child, proof that the necessary consents have been obtained and the reasons for its determination on the placement, taking care not to reveal the identity of the mother and the father if, in the State of origin, these identities may not be disclosed.

Article 17

Any decision in the State of origin that a child should be entrusted to prospective adoptive parents may only be made if —

- a) the Central Authority of that State has ensured that the prospective adoptive parents agree;

- b) the Central Authority of the receiving State has approved such decision, where such approval is required by the law of that State or by the Central Authority of the State of origin;
- c) the Central Authorities of both States have agreed that the adoption may proceed; and
- d) it has been determined, in accordance with Article 5, that the prospective adoptive parents are eligible and suited to adopt and that the child is or will be authorized to enter and reside permanently in the receiving State.

Article 18

The Central Authorities of both States shall take all necessary steps to obtain permission for the child to leave the State of origin and to enter and reside permanently in the receiving State.

Article 19

- (1) The transfer of the child to the receiving State may only be carried out if the requirements of Article 17 have been satisfied.
- (2) The Central Authorities of both States shall ensure that this transfer takes place in secure and appropriate circumstances and, if possible, in the company of the adoptive or prospective adoptive parents.
- (3) If the transfer of the child does not take place, the reports referred to in Articles 15 and 16 are to be sent back to the authorities who forwarded them.

Article 20

The Central Authorities shall keep each other informed about the adoption process and the measures taken to complete it, as well as about the progress of the placement if a probationary period is required.

Article 21

- (1) Where the adoption is to take place after the transfer of the child to the receiving State and it appears to the Central Authority of that State that the continued placement of the child with the prospective adoptive parents is not in the child's best interests, such Central Authority shall take the measures necessary to protect the child, in particular —
 - a) to cause the child to be withdrawn from the prospective adoptive parents and to arrange temporary care;
 - b) in consultation with the Central Authority of the State of origin, to arrange without delay a new placement of the child with a view to adoption or, if this is not appropriate, to arrange alternative long-term care; an adoption shall not take place until the Central Authority of the State of origin has been duly informed concerning the new prospective adoptive parents;
 - c) as a last resort, to arrange the return of the child, if his or her interests so require.
- (2) Having regard in particular to the age and degree of maturity of the child, he or she shall be consulted and, where appropriate, his or her consent obtained in relation to measures to be taken under this Article.

Article 22

- (1) The functions of a Central Authority under this Chapter may be performed by public authorities or by bodies accredited under Chapter III, to the extent permitted by the law of its State.
- (2) Any Contracting State may declare to the depositary of the Convention that the functions of the Central Authority under Articles 15 to 21 may be performed in that State, to the extent permitted by the law and subject to the supervision of the competent authorities of that State, also by bodies or persons who —
 - a) meet the requirements of integrity, professional competence, experience and accountability of that State; and
 - b) are qualified by their ethical standards and by training or experience to work in the field of intercountry adoption.
- (3) A Contracting State which makes the declaration provided for in paragraph 2 shall keep the Permanent Bureau of the Hague Conference on Private International Law informed of the names and addresses of these bodies and persons.
- (4) Any Contracting State may declare to the depositary of the Convention that adoptions of children habitually resident in its territory may only take place if the functions of the Central Authorities are performed in accordance with paragraph 1.

(5) Notwithstanding any declaration made under paragraph 2, the reports provided for in Articles 15 and 16 shall, in every case, be prepared under the responsibility of the Central Authority or other authorities or bodies in accordance with paragraph 1.

CHAPTER V RECOGNITION AND EFFECTS OF THE ADOPTION

Article 23

(1) An adoption certified by the competent authority of the State of the adoption as having been made in accordance with the Convention shall be recognized by operation of law in the other Contracting States. The certificate shall specify when and by whom the agreements under Article 17, sub-paragraph c), were given.

(2) Each Contracting State shall, at the time of signature, ratification, acceptance, approval or accession, notify the depositary of the Convention of the identity and the functions of the authority or the authorities which, in that State, are competent to make the certification. It shall also notify the depositary of any modification in the designation of these authorities.

Article 24

The recognition of an adoption may be refused in a Contracting State only if the adoption is manifestly contrary to its public policy, taking into account the best interests of the child.

Article 25

Any Contracting State may declare to the depositary of the Convention that it will not be bound under this Convention to recognize adoptions made in accordance with an agreement concluded by application of Article 39, paragraph 2.

Article 26

- (1) The recognition of an adoption includes recognition of
- a) the legal parent-child relationship between the child and his or her adoptive parents;
 - b) parental responsibility of the adoptive parents for the child;
 - c) the termination of a pre-existing legal relationship between the child and his or her mother and father, if the adoption has this effect in the Contracting State where it was made.
- (2) In the case of an adoption having the effect of terminating a pre-existing legal parent-child relationship, the child shall enjoy in the receiving State, and in any other Contracting State where the adoption is recognized, rights equivalent to those resulting from adoptions having this effect in each such State.
- (3) The preceding paragraphs shall not prejudice the application of any provision more favourable for the child, in force in the Contracting State which recognizes the adoption.

Article 27

- (1) Where an adoption granted in the State of origin does not have the effect of terminating a pre-existing legal parent-child relationship, it may, in the receiving State which recognizes the adoption under the Convention, be converted into an adoption having such an effect —
- a) if the law of the receiving State so permits; and
 - b) if the consents referred to in Article 4, sub-paragraphs c and d, have been or are given for the purpose of such an adoption.
- (2) Article 23 applies to the decision converting the adoption.

CHAPTER VI GENERAL PROVISIONS

Article 28

The Convention does not affect any law of a State of origin which requires that the adoption of a child habitually resident within that State take place in that State or which prohibits the child's placement in, or transfer to, the receiving State prior to adoption.

Article 29

There shall be no contact between the prospective adoptive parents and the child's parents or any other person who has care of the child until the requirements of Article 4, sub-paragraphs *a*) to *c*), and Article 5, sub-paragraph *a*), have been met, unless the adoption takes place within a family or unless the contact is in compliance with the conditions established by the competent authority of the State of origin.

Article 30

(1) The competent authorities of a Contracting State shall ensure that information held by them concerning the child's origin, in particular information concerning the identity of his or her parents, as well as the medical history, is preserved.

(2) They shall ensure that the child or his or her representative has access to such information, under appropriate guidance, in so far as is permitted by the law of that State.

Article 31

Without prejudice to Article 30, personal data gathered or transmitted under the Convention, especially data referred to in Articles 15 and 16, shall be used only for the purposes for which they were gathered or transmitted.

Article 32

(1) No one shall derive improper financial or other gain from an activity related to an intercountry adoption.

(2) Only costs and expenses, including reasonable professional fees of persons involved in the adoption, may be charged or paid.

(3) The directors, administrators and employees of bodies involved in an adoption shall not receive remuneration which is unreasonably high in relation to services rendered.

Article 33

A competent authority which finds that any provision of the Convention has not been respected or that there is a serious risk that it may not be respected, shall immediately inform the Central Authority of its State. This Central Authority shall be responsible for ensuring that appropriate measures are taken.

Article 34

If the competent authority of the State of destination of a document so requests, a translation certified as being in conformity with the original must be furnished. Unless otherwise provided, the costs of such translation are to be borne by the prospective adoptive parents.

Article 35

The competent authorities of the Contracting States shall act expeditiously in the process of adoption.

Article 36

In relation to a State which has two or more systems of law with regard to adoption applicable in different territorial units –

a) any reference to habitual residence in that State shall be construed as referring to habitual residence in a territorial unit of that State;

b) any reference to the law of that State shall be construed as referring to the law in force in the relevant territorial unit;

c) any reference to the competent authorities or to the public authorities of that State shall be construed as referring to those authorized to act in the relevant territorial unit;

d) any reference to the accredited bodies of that State shall be construed as referring to bodies accredited in the relevant territorial unit.

Article 37

In relation to a State which with regard to adoption has two or more systems of law applicable to different categories of persons, any reference to the law of that State shall be construed as referring to the legal system specified by the law of that State.

Article 38

A State within which different territorial units have their own rules of law in respect of adoption shall not be bound to apply the Convention where a State with a unified system of law would not be bound to do so.

Article 39

(1) The Convention does not affect any international instrument to which Contracting States are Parties and which contains provisions on matters governed by the Convention, unless a contrary declaration is made by the States Parties to such instrument.

(2) Any Contracting State may enter into agreements with one or more other Contracting States, with a view to improving the application of the Convention in their mutual relations. These agreements may derogate only from the provisions of Articles 14 to 16 and 18 to 21. The States which have concluded such an agreement shall transmit a copy to the depositary of the Convention.

Article 40

No reservation to the Convention shall be permitted.

Article 41

The Convention shall apply in every case where an application pursuant to Article 14 has been received after the Convention has entered into force in the receiving State and the State of origin.

Article 42

The Secretary General of the Hague Conference on Private International Law shall at regular intervals convene a Special Commission in order to review the practical operation of the Convention.

CHAPTER VII FINAL CLAUSES

Article 43

(1) The Convention shall be open for signature by the States which were Members of the Hague Conference on Private International Law at the time of its Seventeenth Session and by the other States which participated in that Session.

(2) It shall be ratified, accepted or approved and the instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands, depositary of the Convention.

Article 44

(1) Any other State may accede to the Convention after it has entered into force in accordance with Article 46, paragraph 1.

(2) The instrument of accession shall be deposited with the depositary.

(3) Such accession shall have effect only as regards the relations between the acceding State and those Contracting States which have not raised an objection to its accession in the six months after the receipt of the notification referred to in sub-paragraph *b*) of Article 48. Such an objection may also be raised by States at the time when they ratify, accept or approve the Convention after an accession. Any such objection shall be notified to the depositary.

Article 45

(1) If a State has two or more territorial units in which different systems of law are applicable in relation to matters dealt with in the Convention, it may at the time of signature, ratification, acceptance, approval or accession declare that this Convention shall extend to all its territorial units or only to one or more of them and may modify this declaration by submitting another declaration at any time.

(2) Any such declaration shall be notified to the depositary and shall state expressly the territorial units to which the Convention applies.

(3) If a State makes no declaration under this Article, the Convention is to extend to all territorial units of that State.

Article 46

(1) The Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of three months after the deposit of the third instrument of ratification, acceptance or approval referred to in Article 43.

(2) Thereafter the Convention shall enter into force —

a) for each State ratifying, accepting or approving it subsequently, or acceding to it, on the first day of the month following the expiration of three months after the deposit of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession;

b) for a territorial unit to which the Convention has been extended in conformity with Article 45, on the first day of the month following the expiration of three months after the notification referred to in that Article.

Article 47

(1) A State Party to the Convention may denounce it by a notification in writing addressed to the depositary.

(2) The denunciation takes effect on the first day of the month following the expiration of twelve months after the notification is received by the depositary. Where a longer period for the denunciation to take effect is specified in the notification, the denunciation takes effect upon the expiration of such longer period after the notification is received by the depositary.

Article 48

The depositary shall notify the States Members of the Hague Conference on Private International Law, the other States which participated in the Seventeenth Session and the States which have acceded in accordance with Article 44, of the following —

- a) the signatures, ratifications, acceptances and approvals referred to in Article 43;
- b) the accessions and objections raised to accessions referred to in Article 44;
- c) the date on which the Convention enters into force in accordance with Article 46;
- d) the declarations and designations referred to in Articles 22, 23, 25 and 45;
- e) the agreements referred to in Article 39;
- f) the denunciations referred to in Article 47.

In witness whereof the undersigned, being duly authorized thereto, have signed this Convention.

Done at The Hague, on the 29th day of May 1993, in the English and French languages, both texts being equally authentic, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Government of the Kingdom of the Netherlands, and of which a certified copy shall be sent, through diplomatic channels, to each of the States Members of the Hague Conference on Private International Law at the date of its Seventeenth Session and to each of the other States which participated in that Session.

跨國收養方面保護兒童及合作公約

本公約簽字國，

認識到為了兒童人格的完整和協調發展，兒童應在一個充滿幸福、慈愛和理解的家庭環境中成長，

呼籲每一國家應採取適當措施以使兒童能夠持續地得到其出生家庭的照顧，並將此作為優先考慮事項，

認識到跨國收養可為在其原住國不能找到適當家庭的兒童提供永久家庭的優勢，

確認有必要採取措施，確保跨國收養的實施符合兒童最佳利益並尊重其基本權利，防止誘拐、出賣和販賣兒童，

希望為此制定共同規則，並顧及國際文件，尤其是1989年11月20日的聯合國《兒童權利公約》以及聯合國《關於兒童保護及福利、特別是國內和國際寄養和收養辦法的社會和法律原則宣言》（1986年12月3日的第41/85號大會決議）中體現的原則，

茲議定下列條款：

第一章 公約的範圍

第一條

本公約的宗旨為：

- (一) 制定保障措施，確保跨國收養的實施符合兒童最佳利益和尊重國際法所承認的兒童的基本權利；
- (二) 在締約國之間建立合作制度，確保上述保障措施得到遵守，以防止誘拐、出賣和販賣兒童；
- (三) 確保根據本公約所進行的收養得到締約國承認。

第二條

一、本公約適用於慣常居住在一締約國（原住國）的兒童在該國被慣常居住在另一締約國（收養國）的夫妻或個人收養以後，或者為在原住國或收養國進行此收養的目的，已經、正在或將要被移送到收養國的案件。

二、本公約僅適用於產生永久的父母子女關係的收養。

第三條

如果在兒童年滿 18 歲時，第十七條第（三）項提及的同意仍未作出，則本公約停止適用。

第二章 跨國收養的要件

第四條

原住國的主管機關只有在確認符合下列條件的情況下，才能進行本公約範圍內的收養：

- (一) 確認該兒童適於被收養；
- (二) 在充分考慮了在原住國內安置該兒童的可能性後，確認跨國收養符合兒童的最佳利益；
- (三) 確保：
 - 1. 已與須經其同意方可進行收養的個人、機構和機關，進行了必要的協商，且上述個人、機構和機關已被適當告知其同意收養的後果，特別是收養是否終止兒童與其出生家庭的法律關係；
 - 2. 上述個人、機構和機關已經自主地按符合要求的法律形式表示了同意，該項同意應以書面方式作出或經書面證明；
 - 3. 該項同意不是因給付了任何形式的報酬或補償而獲得，且沒有被撤回；和
 - 4. 在要求徵得母親同意的情況下，該項同意是在兒童出生後作出；和
- (四) 考慮到兒童年齡和成熟程度，確保：
 - 1. 在要求徵得兒童同意的情況下，已與該兒童商議並適當告知其收養的後果和其同意收養的後果；

2. 兒童的願望和意見已給予考慮；
3. 在要求徵得兒童同意的情況下，兒童已自主地按符合要求的法律形式表示了同意，該項同意應以書面形式作出或經書面證明；
和
4. 此項同意不是因給付了任何形式的報酬或補償而獲得。

第五條

收養國的主管機關只有在符合下列條件的情況下，才能進行本公約範圍內的收養：

- (一) 確認預期養父母符合條件並適於收養兒童；
- (二) 確保已與預期養父母協商；和
- (三) 確認該兒童已經或將要被批准進入該國並長期居住。

第三章 中央機關和委任機構

第六條

一、每一締約國應指定一個中央機關，負責履行本公約賦予該機關的職責。

二、聯邦國家，具有一個以上法律制度的國家，或擁有自治領土單位的國家，可以指定一個以上中央機關，並指明他們職權所及的領土或人員範圍。當一國指定了一個以上中央機關時，應指定一個在任何情況下均可與其聯繫的中央機關，並由其向國內適當的中央機關轉遞有關信息。

第七條

一、中央機關應相互合作，並促進各自國家主管機關之間的合作，以保護兒童和實現本公約的其他宗旨。

二、中央機關應直接採取一切適當措施，以便：

- (一) 提供各自國家有關收養法律的資料以及其他一般資料，如統計數字、標準格式等；
- (二) 就本公約的執行情況經常互通信息，並盡力消除實施公約的任何障礙。

第八條

中央機關應當直接或通過公共機關採取一切適當措施，防止與收養有關的不適當的金錢或其他收益，並阻止違背本公約宗旨的一切活動。

第九條

中央機關應當直接或通過公共機關或在本國受到適當委任的其他機構，採取一切適當措施，特別是：

- (一) 收集、保存和交換完成收養所必需的有關兒童和預期養父母情況的資料；
- (二) 便利、跟進和加快收養的程序，以便實現收養；
- (三) 推進各自國家的收養諮詢和收養後服務的發展；
- (四) 相互提供關於跨國收養經驗的綜合性評估報告；
- (五) 在本國法律允許的情況下，對其他中央機關或公共機關關於提供某項具體收養資料的正當請求作出答覆。

第十條

委任只能賦予能夠證明其有能力適當履行所交託的工作的機構，並由該機構保有這種資格。

第十一條

受委任機構應當：

- (一) 只能按照委任國主管機關所確定的條件和限制範圍，追求非營利目標；
- (二) 由道德標準合格和在跨國收養領域受過培訓或有過經驗而能勝任其工作的人員指導，並配備此類人員；和
- (三) 接受該國主管機關對其組成、業務和財務情況的監督。

第十二條

一締約國的受委任機構只有在兩國主管機關授權的情況下，才可以在另一締約國活動。

第十三條

每一締約國應將其所指定的中央機關，必要時將他們的職權範圍，以及委任機構的名稱和地址通知海牙國際私法會議常設局。

第四章

跨國收養的程序要件

第十四條

慣常居住在一締約國的人，如希望收養慣常居住在另一締約國的兒童，應向自己慣常居住國的中央機關提出申請。

第十五條

一、如果收養國中央機關認為申請人符合條件並適宜收養，則應準備一份報告，內容包括申請人身份，其收養的合格性和適當性，其背景、家庭史和病史、社會環境、收養原因、負擔跨國收養的能力以及他們適合照顧的兒童的特點。

二、收養國的中央機關應將此報告轉交原住國的中央機關。

第十六條

一、如果原住國中央機關認為該兒童可被收養，則應：

(一) 準備一份報告，內容包括該兒童的身份、可被收養性、背景、社會環境、家庭史和包括兒童家庭成員在內的病史及兒童的任何特殊需要；

(二) 充分考慮兒童的成長和其種族、宗教及文化背景；

(三) 確保已經取得第四條規定的同意；和

(四) 以有關報告特別是關於兒童和預期養父母情況的報告為基礎，確認所計劃的安置是否符合該兒童的最佳利益。

二、原住國中央機關應向收養國中央機關轉交關於兒童的報告，證明已經取得必需的同意和說明作出該項安置決定的原因。如果兒童父母的身份在原住國不能公開，則應注意不洩露該父母的身份。

第十七條

原住國將兒童託付給預期養父母的任何決定，只有在下列情況下才能作出：

(一) 原住國中央機關已經確認預期養父母同意這種安置；

(二) 收養國中央機關同意該決定，如果收養國法律或原住國中央機關要求此項同意；

(三) 兩國的中央機關都同意進行收養；和

(四) 已根據第五條的規定，確認預期養父母條件合格並適於收養，和確認該兒童已經或將被批准進入收養國並長期居住。

第十八條

兩國中央機關都應採取一切必要措施使兒童獲准離開原住國，進入收養國並長期居住。

第十九條

一、只有在滿足第十七條要求的情況下，才能將兒童移送往收養國。

二、兩國的中央機關應當確保此種移送在安全和適當的環境下進行，如有可能，由養父母或預期養父母陪同。

三、如果對兒童的移送沒有成行，應將第十五條和第十六條所指的報告退還給發出報告的機關。

第二十條

中央機關應就收養程序和完成收養程序的措施經常互通信息。如果有適應期的要求，應互相交換關於安置的進展情況的信息。

第二十一條

一、在兒童被送到收養國後才開始收養的情況下，收養國中央機關如果認為繼續將兒童安置給該預期養父母不符合該兒童的最佳利益，則應採取必要措施保護該兒童，特別是：

- (一) 使該兒童脫離該預期養父母，並安排臨時性照顧；
 - (二) 與原住國中央機關協商，以便毫不延遲地為收養之目的重新安置該兒童，在不適宜這樣做的情況下，應安排替代性的長期照顧；收養只有在原住國中央機關得到有關新的預期養父母情況的適當通報後才能進行；
 - (三) 在符合兒童利益的條件下，作為最後措施，安排將兒童送回原住國。
- 二、特別是考慮到兒童的年齡和成熟程度，在根據本條採取措施時應與其協商，必要時應得到他們的同意。

第二十二條

- 一、在該國法律准許的範圍內，第三章提到的公共機關或受委任機構可履行本章所述的中央機關的職能。
- 二、任一締約國可向本公約保存機關聲明，在該國法律准許的範圍內並在其主管機關的監督下，可由該國符合下列條件的機構或個人履行第十五條至第二十一條規定的中央機關的職能：
 - (一) 符合該國對誠實、專業能力、經驗和責任感等方面的要求；和
 - (二) 道德標準合格和因在跨國收養領域受過培訓或有過經驗而能勝任其工作。
- 三、根據本條第二款規定作出聲明的締約國應將這些機構或個人的名稱和地址通知海牙國際私法會議常設局。
- 四、任一締約國可向本公約保存機關聲明，只有有關中央機關的職能已根據本條第一款的規定得到履行的情況下，才能開始收養慣常居住在其領土上的兒童。
- 五、無論是否根據本條第二款作出聲明，第十五條和第十六條中所指的報告在任何情況下均應由中央機關或符合本條第一款規定的其他機關或機構負責準備。

第五章 收養的承認及效力

第二十三條

- 一、經收養發生國主管機關證明的根據本公約所進行的收養，其他締約國應依法給予承認。該證明應指明按照第十七條第(三)項達成協議的中央機關及達成協議的時間。
- 二、每一締約國應在簽署、批准、接受、核准或加入本公約時，將本國有權出具該證明的機關名稱和職能以及任何對該指定機關的修改通知公約保存機關。

第二十四條

只有當對一項收養的承認明顯違反一締約國考慮到兒童最佳利益在內的公共政策時，該國才能拒絕承認。

第二十五條

任一締約國可向公約保存機關聲明，該國沒有義務承認根據本公約第三十九條第二款所達成的協議而進行的收養。

第二十六條

一、對收養的承認包括：

(一) 兒童與其養父母之間法律上的父母子女關係；

(二) 養父母對兒童的父母責任；

(三) 兒童與其父親或母親之間先前存在的法律關係的終止，如果在發生收養的締約國收養具有此種效力。

二、如果收養終止先前存在的法律上的父母子女關係，在收養國及承認該收養的任何其他締約國，該兒童應與各該國內具有同樣效力的被收養兒童享有同等的權利。

三、前款規定不妨礙承認收養的締約國適用其現行有效的對兒童更為有利的規定。

第二十七條

一、當在常住國成立的收養並不終止先前存在的法律上的父母子女關係時，可在根據本公約承認該收養的收養國內轉換成具有此種效力的收養，如果：

(一) 收養國法律允許；和

(二) 為此種收養的目的已經取得第四條第(三)項和第(四)項規定的同意。

二、第二十三條適用於轉換該收養的決定。

第六章

一般規定

第二十八條

本公約不影響常住國法律規定應在其國內收養慣常居住在該國的兒童，或禁止在收養發生前將兒童安置或移送到收養國。

第二十九條

在滿足了第四條第(一)項至第(三)項和第五條第(一)項的各項要求前，預期養父母、兒童的父母或照顧兒童的任何其他人不應進行聯繫，除非收養發生在一個家庭之內，或者其聯繫符合常住國主管機關規定的條件。

第三十條

一、締約國的主管機關應確保其所掌握的有關兒童的出生，特別是有關兒童父母身份及其病史的資料得到保存。

二、上述主管機關應確保在該國法律允許的情況下，該兒童或其代理人有權在適當的指導下使用這些資料。

第三十一條

在不違背第三十條的情況下，根據本公約所收集或轉遞的個人資料，特別是第十五條和第十六條提及的資料，只能用於據以收集或轉遞這些資料的目的。

第三十二條

- 一、任何人不得從與跨國收養有關的活動中獲取不適當的金錢或其他收益。
- 二、只有與收養有關的開支和花費，包括參與收養人員的合理的專業收費，可以收取或給付。
- 三、參與收養的機構的管理人員、行政人員和僱員，不得接受與其所提供的服務不相稱的高額報酬。

第三十三條

主管機關如發現本公約的任何規定未被遵守或有不被遵守的嚴重危險，應立即通知本國的中央機關。該中央機關應負責確保採取適當措施。

第三十四條

如果文件目的國主管機關有此要求，必須提供經證明與原件相符的譯文。除非另有規定，翻譯的費用應由預期養父母承擔。

第三十五條

締約國的主管機關應快速辦理有關收養程序。

第三十六條

對於在不同的領土單位適用兩個或更多收養法律制度的國家：

- (一) 任何提及該國慣常居所的規定應被解釋為提及在該國一個領土單位內的慣常居所；
- (二) 任何提及該國法律的規定應被解釋為提及有關領土單位上已生效的法律；
- (三) 任何提及該國主管機關或公共機關的規定應被解釋為提及有關領土單位上的有權機關；
- (四) 任何提及該國受委任機構的規定應被解釋為提及有關領土單位的受委任機構。

第三十七條

對於對不同類別的人員適用兩個或更多的收養法律制度的國家，任何提及關於該國法律的規定應被解釋為提及該國法律中特定的法律制度。

第三十八條

如果具有統一法律制度的國家沒有義務適用本公約，具有不同領土單位且各領土單位具有各自的收養法律規定的國家亦無義務適用。

第三十九條

- 一、本公約不影響締約國參加的包含本公約調整事項的任何其他國際文書，除非該文書的成員國作出相反聲明。
- 二、任何締約國可與一個或更多的其他締約國締結協議，以在其相互關係中促進適用本公約。這些協議只能減損第十四條至第十六條和第十八條至第二十一條的規定。締結此協議的國家應將其副本轉交本公約保存機關。

第四十條

本公約不允許保留。

第四十一條

本公約適用於公約在收養國和原住國生效後收到的根據第十四條提出申請的任何案件。

第四十二條

海牙國際私法會議秘書長應定期召開特別委員會會議，以審查本公約的實際執行情況。

第七章 最後條款

第四十三條

- 一、本公約應向海牙國際私法會議召開第17次會議時的會員國和其他參加該次會議的國家開放簽署。
- 二、本公約須經批准、接受或核准，批准書、接受書和核准書應交存本公約的保存機關——荷蘭王國外交部。

第四十四條

- 一、任何其他國家可在本公約根據第四十六條第一款生效後加入本公約。
- 二、加入書應交存公約保存機關。
- 三、此項加入僅對加入國和接到第四十八條第(二)項所指通知後6個月內未對其加入表示異議的那些締約國之間生效。其他國家可在批准、接受或核准本公約時對上述加入表示異議。任何此類異議應通知公約保存機關。

第四十五條

一、如果一個國家具有兩個或更多的領土單位，且這些領土單位在處理與本公約有關的事務時適用不同法律制度，該國在簽署、批准、接受、核准或加入時，可聲明本公約適用於其全部領土，或其中之一部分或幾部分，並可在任何時候通過提交另一項聲明修改上述聲明。

二、任何此項聲明應通知公約保存機關，並應明確本公約對其適用的領土單位。

三、如果一個國家沒有根據本條提出聲明，則本公約將適用於該國的所有領土單位。

第四十六條

一、本公約自第四十三條規定的第三份批准書、接受書或核准書交存後3個月期間屆滿後的第1個月的第1天起生效。

二、此後，本公約的生效日期為：

(一) 對嗣後批准、接受、核准或加入的每一國家，自其交存批准書、接受書、核准書或加入書後3個月期間屆滿後的第1個月的第1天起生效。

(二) 對根據第四十五條擴展適用本公約的領土單位，自該條所指的通知後3個月期間屆滿後的第1個月的第1天起生效。

第四十七條

一、本公約成員國可以書面方式通知公約保存機關退出本公約。

二、退出在本公約保存機關收到退出通知後12個月期間屆滿後的第1個月的第1天起生效。當退出通知指明更長的生效期間時，退出在本公約保存機關收到通知後的該更長期間屆滿後生效。

第四十八條

本公約保存機關應向海牙國際私法會議成員國和參加第17次會議的其他國家以及根據第四十四條加入本公約的國家通知下列事項：

(一) 第四十三條提及的簽署、批准、接受和核准；

(二) 第四十四條提及的加入和對加入提出的異議；

(三) 本公約根據第四十六條的規定生效的日期；

(四) 第二十二條、第二十三條、第二十五條和第四十五條提及的聲明和指定；

(五) 第三十九條提及的協議；

(六) 第四十七條提及的退出。

下列經正式授權的代表在本公約上簽署，以昭信守。

1993年5月29日訂於海牙，本公約僅一份，用英文和法文寫成，兩種文本同等作準。正本交荷蘭王國政府檔案庫保存，其經核證無誤的副本一份應通過外交途徑分送海牙國際私法會議召開第17次會議時的會員國及參加該次會議的其他國家。

Convenção relativa à Protecção das Crianças e à Cooperação em Matéria de Adopção Internacional

Os Estados signatários da presente Convenção,

Reconhecendo que a criança, para o pleno e harmonioso desenvolvimento da sua personalidade, deve crescer num ambiente familiar, num clima de felicidade, de amor e de compreensão;

Recordando que cada Estado deveria adoptar, com carácter prioritário, medidas adequadas para permitir a manutenção da criança na sua família de origem;

Reconhecendo que a adopção internacional pode apresentar a vantagem de dar uma família permanente a uma criança para a qual não seja possível encontrar uma família adequada no seu Estado de origem;

Convencidos da necessidade de adoptar medidas para garantir que as adopções internacionais sejam feitas no interesse superior da criança e no respeito dos seus direitos fundamentais, bem como para prevenir o rapto, a venda e o tráfico de crianças;

Desejando para esse efeito estabelecer disposições comuns que tenham em conta os princípios reconhecidos por instrumentos internacionais, em particular pela Convenção das Nações Unidas sobre os Direitos da Criança, de 20 de Novembro de 1989, e pela Declaração das Nações Unidas sobre os Princípios Sociais e Jurídicos Aplicáveis à Protecção e ao Bem-Estar das Crianças, com Especial Referência à Adopção e Colocação Familiar nos Planos Nacional e Internacional (Resolução da Assembleia Geral n.º 41/85, de 3 de Dezembro de 1986);

Acordaram no seguinte:

**CAPÍTULO I
ÂMBITO DE APLICAÇÃO DA CONVENÇÃO****Artigo 1.º**

A presente Convenção tem por objecto:

- a) Estabelecer garantias para assegurar que as adopções internacionais se efectuam tendo em consideração o interesse superior da criança e no respeito pelos direitos fundamentais que lhe são reconhecidos pelo direito internacional;
- b) Estabelecer um sistema de cooperação entre os Estados Contratantes para assegurar o respeito de tais garantias e, assim, prevenir o rapto, a venda e o tráfico de crianças;
- c) Assegurar o reconhecimento, nos Estados Contratantes, das adopções realizadas em conformidade com a Convenção.

Artigo 2.º

1. A Convenção aplica-se sempre que uma criança com residência habitual num Estado Contratante («O Estado de origem») tenha sido, esteja a ser, ou vá ser transferida para outro Estado Contratante («O Estado receptor»), quer após a sua adopção no Estado de origem por cônjuges ou por uma pessoa com residência habitual no Estado receptor, quer com a finalidade de realizar tal adopção no Estado receptor ou no Estado de origem.

2. A Convenção abrange apenas as adopções que estabeleçam um vínculo de filiação.

Artigo 3.º

A Convenção deixa de se aplicar se os acordos referidos no artigo 17.º, alínea c), não tiverem sido dados antes de a criança ter atingido a idade de 18 anos.

**CAPÍTULO II
REQUISITOS DAS ADOPÇÕES INTERNACIONAIS****Artigo 4.º**

As adopções abrangidas por esta Convenção só podem ter lugar se as autoridades competentes do Estado de origem:

- a) Tiverem estabelecido que a criança é adoptável;

b) Tiverem determinado, depois de terem devidamente analisado as possibilidades de colocação da criança no seu Estado de origem, que uma adopção internacional corresponde ao interesse superior da criança;

c) Tiverem assegurado que:

1) As pessoas, instituições e autoridades cujo consentimento seja necessário para a adopção, foram convenientemente aconselhadas e devidamente informadas sobre as consequências do seu consentimento, em particular em relação à manutenção ou ruptura, por virtude da adopção, dos vínculos jurídicos entre a criança e a sua família de origem;

2) Tais pessoas, instituições e autoridades deram livremente o seu consentimento na forma legalmente prevista e que este consentimento foi manifestado ou comprovado por escrito;

3) Os consentimentos não foram obtidos mediante pagamento ou compensação de qualquer espécie e não foram revogados; e

4) O consentimento da mãe, quando este for exigido, foi dado após o nascimento da criança; e

d) Tiverem assegurado, tendo em consideração a idade e o grau de maturidade da criança, que:

1) Esta foi convenientemente aconselhada e devidamente informada sobre as consequências da adopção e do seu consentimento em ser adoptada, quando este for exigido;

2) Foram tomadas em consideração a vontade e as opiniões da criança;

3) O consentimento da criança em ser adoptada, quando este for exigido, foi dado livremente na forma legalmente prevista e que tal consentimento foi manifestado ou comprovado por escrito; e

4) O consentimento não foi obtido mediante pagamento ou compensação de qualquer espécie.

Artigo 5.º

As adopções abrangidas pela Convenção só podem ter lugar se as autoridades competentes do Estado receptor:

a) Tiverem verificado que os futuros pais adoptivos são elegíveis e aptos para adoptar;

b) Se tiverem assegurado de que os futuros pais adoptivos foram convenientemente aconselhados; e

c) Tiverem verificado que a criança foi ou será autorizada a entrar e a residir permanentemente naquele Estado.

CAPÍTULO III AUTORIDADES CENTRAIS E ORGANISMOS ACREDITADOS

Artigo 6.º

1. Cada Estado Contratante designará uma Autoridade Central para dar cumprimento às obrigações que lhe são impostas pela presente Convenção.

2. Os Estados Federais, os Estados em que vigoram vários sistemas de direito ou os Estados com unidades territoriais autónomas podem designar mais do que uma Autoridade Central e especificar o âmbito territorial ou pessoal das suas funções. O Estado que utilize esta faculdade designará uma Autoridade Central à qual poderão ser dirigidas quaisquer comunicações para serem transmitidas à Autoridade Central competente dentro desse Estado.

Artigo 7.º

1. As Autoridades Centrais devem cooperar entre si e promover a colaboração entre as autoridades competentes dos seus respectivos Estados para assegurar a protecção das crianças e alcançar os demais objectivos da Convenção.

2. As Autoridades Centrais devem adoptar directamente todas as medidas adequadas para:

a) Prestar informações sobre a legislação dos seus Estados em matéria de adopção e outras informações gerais, tais como estatísticas e formulários;

b) Se manterem mutuamente informadas sobre o funcionamento da Convenção e, na medida do possível, suprimirem os obstáculos à sua aplicação.

Artigo 8.º

As Autoridades Centrais devem adoptar, directamente ou com a cooperação de autoridades públicas, todas as medidas adequadas para prevenir benefícios materiais indevidos em relação a uma adopção e para impedir qualquer prática contrária aos objectivos da Convenção.

Artigo 9.º

As Autoridades Centrais devem adoptar, directamente ou com a cooperação de autoridades públicas ou de outros organismos devidamente acreditados no seu Estado, todas as medidas adequadas, nomeadamente para:

- a) Reunir, conservar e trocar informações relativas à situação da criança e dos futuros pais adoptivos, na medida necessária à realização da adopção;
- b) Facilitar, acompanhar e acelerar o processo de adopção;
- c) Promover, nos respectivos Estados, o desenvolvimento de serviços de aconselhamento em matéria de adopção e de serviços para o acompanhamento das adopções;
- d) Trocar relatórios gerais de avaliação sobre as experiências em matéria de adopção internacional;
- e) Responder, na medida em que tal seja permitido pela lei do seu Estado, aos pedidos de informações fundamentados relativos a uma situação particular de adopção formulados por outras Autoridades Centrais ou por autoridades públicas.

Artigo 10.º

Só podem obter e conservar a acreditação os organismos que demonstrem estarem aptos a exercerem correctamente as funções que lhes possam ser confiadas.

Artigo 11.º

Um organismo acreditado deve:

- a) Prosseguir unicamente fins não lucrativos, nas condições e dentro dos limites fixados pelas autoridades competentes do Estado que o tenha acreditado;
- b) Ser dirigido e administrado por pessoas qualificadas pela sua integridade moral e pela sua formação ou experiência para agir em matéria de adopção internacional; e
- c) Estar submetido ao controlo das autoridades competentes desse Estado no que se refere à sua composição, funcionamento e situação financeira.

Artigo 12.º

Um organismo acreditado num Estado Contratante só poderá actuar noutro Estado Contratante se para tal for autorizado pelas autoridades competentes de ambos os Estados.

Artigo 13.º

A designação das Autoridades Centrais e, se for caso disso, o âmbito das suas funções, bem como os nomes e endereços dos organismos acreditados, devem ser comunicados por cada Estado Contratante ao Secretariado Permanente da Conferência da Haia de Direito Internacional Privado.

CAPÍTULO IV REQUISITOS PROCEDIMENTAIS DA ADOPÇÃO INTERNACIONAL

Artigo 14.º

As pessoas com residência habitual num Estado Contratante que desejem adoptar uma criança com residência habitual noutro Estado Contratante devem dirigir-se à Autoridade Central do Estado da sua residência habitual.

Artigo 15.º

1. Se a Autoridade Central do Estado receptor considerar que os candidatos são elegíveis e aptos para adoptar, preparará um relatório contendo informações sobre a identidade, capacidade jurídica e aptidão para adoptar dos candidatos, a sua situação pessoal, familiar e clínica, o seu meio social, as razões que os motivam, a sua aptidão para assumir uma adopção internacional, bem como sobre as características das crianças que estes estariam aptos a tomar a seu cargo.

2. A Autoridade Central do Estado receptor deve transmitir o relatório à Autoridade Central do Estado de origem.

Artigo 16.º

1. Se a Autoridade Central do Estado de origem considerar que a criança é adoptável, deverá:

a) Preparar um relatório contendo informações sobre a identidade da criança, a sua aptidão para ser adoptada, o seu meio social, a sua evolução pessoal e familiar, a sua história clínica e a da sua família, bem como sobre as suas necessidades especiais;

b) Ter devidamente em conta as condições de educação da criança, bem como a sua origem étnica, religiosa e cultural;

c) Assegurar-se de que os consentimentos foram obtidos de acordo com o artigo 4.º; e

d) Determinar, especialmente com base nos relatórios relativos à criança e aos futuros pais adoptivos, se a colocação prevista obedece ao interesse superior da criança.

2. A Autoridade Central do Estado de origem deve transmitir à Autoridade Central do Estado receptor o seu relatório sobre a criança, a prova de que os consentimentos requeridos foram obtidos e as razões que fundamentaram a sua decisão relativa à colocação, tomando precauções para não revelar a identidade da mãe e do pai, se no Estado de origem a divulgação dessas identidades não for permitida.

Artigo 17.º

Qualquer decisão de confiar uma criança aos futuros pais adoptivos só poderá ser tomada no Estado de origem se:

a) A Autoridade Central do Estado de origem se tiver assegurado de que os futuros pais adoptivos manifestaram o seu consentimento;

b) A Autoridade Central do Estado receptor tiver aprovado tal decisão, quando esta aprovação for requerida pela lei do Estado receptor ou pela Autoridade Central do Estado de origem;

c) As Autoridades Centrais de ambos os Estados tiverem dado o seu acordo quanto ao prosseguimento da adopção; e

d) Tenha sido verificado que, em conformidade com o artigo 5.º, os futuros pais adoptivos estão habilitados e aptos para adoptar e que a criança foi ou será autorizada a entrar e residir permanentemente no Estado receptor.

Artigo 18.º

As Autoridades Centrais de ambos os Estados adoptarão as medidas necessárias para que a criança receba a autorização de saída do Estado de origem, bem como a de entrada e de residência permanente no Estado receptor.

Artigo 19.º

1. A transferência da criança para o Estado receptor só pode ter lugar quando os requisitos do artigo 17.º tiverem sido satisfeitos.

2. As Autoridades Centrais de ambos os Estados devem assegurar que a transferência se realiza com toda a segurança, em condições adequadas e, se possível, em companhia dos pais adoptivos ou dos futuros pais adoptivos.

3. Se a transferência da criança não se efectuar, os relatórios referidos nos artigos 15.º e 16.º serão devolvidos às autoridades que os tenham expedido.

Artigo 20.º

As Autoridades Centrais manter-se-ão mutuamente informadas sobre o procedimento de adopção e sobre as medidas adoptadas para a levar a efeito, bem como sobre o desenrolar do progresso da colocação, se for requerido um período probatório.

Artigo 21.º

1. Quando a adopção deva ter lugar após a transferência da criança para o Estado receptor e a Autoridade Central desse Estado considerar que a manutenção da criança junto dos futuros pais adoptivos já não corresponde ao interesse superior da criança, a Autoridade Central adoptará as medidas necessárias para a protecção da criança, tendo em vista, designadamente:

- a) Retirar a criança aos futuros pais adoptivos e assegurar provisoriamente o seu cuidado;
- b) Assegurar em consulta com a Autoridade Central do Estado de origem, o mais rapidamente possível, uma nova colocação da criança com vista à sua adopção ou, na sua falta, uma colocação alternativa de carácter duradouro; uma adopção não poderá ter lugar sem que a Autoridade Central do Estado de origem tenha sido devidamente informada sobre os novos futuros pais adoptivos;
- c) Assegurar, como último recurso e se os interesses da criança o exigirem, o regresso da criança ao Estado de origem.

2. Tendo em consideração, nomeadamente, a idade e o grau de maturidade da criança, deverá esta ser consultada e, quando adequado, deverá ser obtido o seu consentimento relativamente às medidas a adoptar em conformidade com o presente artigo.

Artigo 22.º

1. As funções conferidas à Autoridade Central pelo presente capítulo podem ser exercidas por autoridades públicas ou por organismos acreditados em conformidade com o capítulo III, na medida em que tal for permitido pela lei do seu Estado.

2. Qualquer Estado Contratante pode declarar ao depositário da Convenção que as funções conferidas à Autoridade Central nos termos dos artigos 15.º a 21.º poderão ser igualmente exercidas nesse Estado, na medida em que tal for permitido pela lei e sob o controlo das autoridades competentes desse Estado, por organismos ou pessoas que:

a) Satisfazam os requisitos de integridade moral, competência profissional, experiência e responsabilidade exigidos por esse Estado; e

b) Sejam qualificados em termos dos seus padrões éticos e da sua formação ou experiência para trabalhar na área da adopção internacional.

3. O Estado Contratante que efectue a declaração prevista no n.º 2 do presente artigo manterá o Secretariado Permanente da Conferência da Haia de Direito Internacional Privado informado acerca dos nomes e endereços destes organismos e pessoas.

4. Qualquer Estado Contratante pode declarar ao depositário da Convenção que as adopções de crianças com residência habitual no seu território só podem ter lugar se as funções conferidas às Autoridades Centrais forem exercidas de acordo com o n.º 1 do presente artigo.

5. Não obstante qualquer declaração efectuada de acordo com o n.º 2 do presente artigo, os relatórios previstos nos artigos 15.º e 16.º são, em qualquer caso, elaborados sob a responsabilidade da Autoridade Central ou de outros organismos ou autoridades em conformidade com o n.º 1 do presente artigo.

CAPÍTULO V RECONHECIMENTO E EFEITOS DA ADOPÇÃO

Artigo 23.º

1. Uma adopção certificada pela autoridade competente do Estado onde esta se realizou como tendo sido efectuada em conformidade com a Convenção é reconhecida de pleno direito nos demais Estados Contratantes. O certificado deverá especificar quando e por quem foram dados os acordos previstos no artigo 17.º, alínea c).

2. Cada Estado Contratante, no momento da assinatura, ratificação, aceitação, aprovação ou adesão, notificará ao depositário da Convenção a identidade e as funções da autoridade ou autoridades que, nesse Estado, são competentes para emitir o certificado. Devendo igualmente notificar ao depositário qualquer modificação relativa à designação dessas autoridades.

Artigo 24.º

O reconhecimento de uma adopção só pode ser recusado num Estado Contratante se a adopção for manifestamente contrária à sua ordem pública, tendo em consideração o interesse superior da criança.

Artigo 25.º

Qualquer Estado Contratante pode declarar ao depositário da Convenção que não se considera obrigado, nos termos da Convenção, a reconhecer as adopções feitas em conformidade com um acordo concluído ao abrigo do artigo 39.º, n.º 2.

Artigo 26.º

1. O reconhecimento de uma adopção implica o reconhecimento:

- a) Do vínculo de filiação entre a criança e os seus pais adoptivos;
- b) Do poder paternal dos pais adoptivos relativamente à criança;
- c) Da extinção do vínculo de filiação previamente existente entre a criança e a sua mãe e o seu pai, se a adopção produzir tal efeito no Estado Contratante em que teve lugar.

2. Se a adopção tiver por efeito a extinção do vínculo de filiação previamente existente, a criança gozará, tanto no Estado receptor como em qualquer outro Estado Contratante em que a adopção seja reconhecida, de direitos equivalentes aos que resultem de adopções que produzam tais efeitos em cada um desses Estados.

3. Os números anteriores não prejudicam a aplicação de disposições mais favoráveis à criança vigentes no Estado Contratante que reconhece a adopção.

Artigo 27.º

1. Quando uma adopção realizada no Estado de origem não tiver por efeito a extinção do vínculo de filiação previamente existente, tal adopção poderá ser convertida, no Estado receptor que reconhece a adopção em conformidade com a Convenção, numa adopção que produza tais efeitos, se:

- a) A lei do Estado receptor o permitir; e
- b) Os consentimentos exigidos no artigo 4.º, alíneas c) e d), foram ou sejam prestados para tal adopção.

2. O artigo 23.º aplica-se à decisão de conversão da adopção.

CAPÍTULO VI DISPOSIÇÕES GERAIS

Artigo 28.º

A Convenção não prejudica quaisquer leis do Estado de origem que exijam que a adopção de uma criança habitualmente residente nesse Estado deva nele ter lugar ou que proibam a colocação da criança ou a sua transferência para o Estado receptor antes da sua adopção.

Artigo 29.º

Não pode haver lugar a nenhum contacto entre os futuros pais adoptivos e os pais da criança ou qualquer outra pessoa que a tenha à sua guarda até que estejam cumpridos os requisitos previstos no artigo 4.º, alíneas a) a c) e no artigo 5.º, alínea a), salvo nos casos em que a adopção seja efectuada no seio de uma mesma família ou em que esse contacto obedeça às condições estabelecidas pela autoridade competente do Estado de origem.

Artigo 30.º

1. As autoridades competentes de um Estado Contratante devem assegurar que as informações de que dispõem sobre a origem da criança, especialmente as relativas à identidade dos seus pais, bem como à história clínica da criança e da sua família, são conservadas.

2. Estas autoridades devem assegurar que a criança ou o seu representante legal tenham acesso a tais informações, mediante orientação adequada e na medida em que tal seja permitido pela lei desse Estado.

Artigo 31.º

Sem prejuízo do disposto no artigo 30.º, os dados pessoais recolhidos ou transmitidos em conformidade com a Convenção, em particular os referidos nos artigos 15.º e 16.º, só poderão ser utilizados para os fins para os quais foram recolhidos ou transmitidos.

Artigo 32.º

1. Ninguém poderá obter benefícios materiais indevidos por qualquer actividade relacionada com uma adopção internacional.
2. Só poderão ser cobrados ou pagos custos e as despesas, incluindo honorários profissionais razoáveis de pessoas que tenham intervindo na adopção.
3. Os directores, administradores e empregados dos organismos intervenientes numa adopção não poderão receber remunerações que sejam desproporcionalmente elevadas em relação aos serviços prestados.

Artigo 33.º

Qualquer autoridade competente que verifique que uma disposição da Convenção não foi respeitada ou que existe um risco manifesto de que não venha a sê-lo, informará imediatamente a Autoridade Central do seu Estado. Esta Autoridade Central será responsável por assegurar que são adoptadas as medidas adequadas.

Artigo 34.º

Se a autoridade competente do Estado destinatário de um documento assim o requerer, deverá ser fornecida uma tradução certificando a respectiva conformidade com o original. Salvo disposição em contrário, os custos dessa tradução serão suportados pelos futuros pais adoptivos.

Artigo 35.º

As autoridades competentes dos Estados Contratantes devem actuar com celeridade nos procedimentos de adopção.

Artigo 36.º

Em relação a um Estado que possua, em matéria de adopção, dois ou mais sistemas jurídicos aplicáveis em diferentes unidades territoriais:

- a) Qualquer referência à residência habitual nesse Estado será entendida como sendo relativa à residência habitual numa unidade territorial desse Estado;
- b) Qualquer referência à lei desse Estado será entendida como sendo relativa à lei vigente na unidade territorial pertinente;
- c) Qualquer referência às autoridades competentes ou às autoridades públicas desse Estado será entendida como sendo relativa às autoridades autorizadas para actuar na unidade territorial pertinente;
- d) Qualquer referência aos organismos acreditados desse Estado será entendida como sendo relativa aos organismos acreditados na unidade territorial pertinente.

Artigo 37.º

Relativamente a um Estado que possua, em matéria de adopção, dois ou mais sistemas jurídicos aplicáveis a diferentes categorias de pessoas, qualquer referência à lei desse Estado será entendida como sendo relativa ao sistema jurídico especificado pela lei desse Estado.

Artigo 38.º

Um Estado no qual diferentes unidades territoriais possuam regras jurídicas próprias em matéria de adopção não estará obrigado a aplicar a Convenção nos casos em que um Estado com um sistema jurídico unitário não estiver obrigado a fazê-lo.

Artigo 39.º

1. A Convenção não prejudica quaisquer instrumentos internacionais em que os Estados Contratantes sejam Partes e que contenham disposições sobre as matérias reguladas pela presente Convenção, salvo se os Estados Partes nesses instrumentos internacionais fizerem uma declaração em contrário.

2. Qualquer Estado Contratante poderá celebrar com um ou mais Estados Contratantes acordos tendo em vista favorecer a aplicação da Convenção nas suas relações recíprocas. Tais acordos só poderão derrogar as disposições contidas nos artigos 14.º a 16.º e 18.º a 21.º. Os Estados que tenham celebrado tais acordos transmitirão uma cópia dos mesmos ao depositário da Convenção.

Artigo 40.º

Não são admitidas reservas à Convenção.

Artigo 41.º

A Convenção aplica-se a todos os casos em que um pedido nos termos do artigo 14.º tenha sido recebido após a entrada em vigor da Convenção no Estado receptor e no Estado de origem.

Artigo 42.º

O Secretário-Geral da Conferência da Haia de Direito Internacional Privado convocará periodicamente uma Comissão Especial para examinar o funcionamento prático da Convenção.

CAPÍTULO VIII DISPOSIÇÕES FINAIS

Artigo 43.º

1. A Convenção ficará aberta à assinatura dos Estados que eram membros da Conferência da Haia de Direito Internacional Privado à data da sua 17.ª Sessão e aos demais Estados que participaram na referida Sessão.

2. A Convenção será ratificada, aceite ou aprovada e os instrumentos de ratificação, aceitação ou aprovação serão depositados junto do Ministério dos Negócios Estrangeiros do Reino dos Países Baixos, depositário da Convenção.

Artigo 44.º

1. Qualquer outro Estado poderá aderir à Convenção após a sua entrada em vigor, em conformidade com o artigo 46.º, n.º 1.

2. O instrumento de adesão será depositado junto do depositário.

3. A adesão apenas produzirá efeitos nas relações entre o Estado aderente e os Estados Contratantes que não tenham formulado objecções à adesão nos seis meses seguintes à recepção da notificação referida no artigo 48.º, alínea b). Tal objecção poderá ser igualmente formulada por qualquer Estado no momento da sua ratificação, aceitação ou aprovação da Convenção, posterior à adesão. Estas objecções devem ser notificadas ao depositário.

Artigo 45.º

1. Se um Estado compreender duas ou mais unidades territoriais onde se apliquem diferentes sistemas de direito relativamente a matérias reguladas pela presente Convenção, poderá declarar, no momento da assinatura, ratificação, aceitação, aprovação ou adesão, que a presente Convenção se aplicará a todas as suas unidades territoriais ou somente a uma ou a várias delas e poderá, em qualquer momento, modificar esta declaração, por meio de uma nova declaração.

2. Tais declarações serão notificadas ao depositário e nelas se indicará expressamente as unidades territoriais às quais a Convenção se aplica.

3. Se um Estado não formular qualquer declaração nos termos do presente artigo, a Convenção será aplicável à totalidade do território do referido Estado.

Artigo 46.º

1. A Convenção entrará em vigor no primeiro dia do mês seguinte ao decurso de um prazo de três meses após o depósito do terceiro instrumento de ratificação, de aceitação ou de aprovação previsto no artigo 43.º.

2. De seguida, a Convenção entrará em vigor:

a) Para cada Estado que a ratifique, aceite ou aprove, ou que a ela adira posteriormente, no primeiro dia do mês seguinte ao decurso de um prazo de três meses após o depósito do seu instrumento de ratificação, aceitação, aprovação ou adesão;

b) Para as unidades territoriais às quais a Convenção tenha sido estendida em conformidade com o disposto no artigo 45.º, no primeiro dia do mês seguinte ao decurso de um prazo de três meses após a notificação prevista no referido artigo.

Artigo 47.º

1. Qualquer Estado Parte na Convenção a pode denunciar mediante notificação por escrito dirigida ao depositário.

2. A denúncia produzirá efeitos no primeiro dia do mês seguinte ao decurso de um prazo de doze meses após a data da recepção da notificação pelo depositário. Se na notificação for fixado um prazo maior para que a denúncia produza efeitos, esta produzirá efeitos findo o referido prazo, a contar da data da recepção da notificação.

Artigo 48.º

O depositário notificará aos Estados membros da Conferência da Haia de Direito Internacional Privado, aos demais Estados que participaram na 17.ª Sessão e aos Estados que tenham aderido em conformidade com o disposto no artigo 44.º:

- a) As assinaturas, ratificações, aceitações e aprovações referidas no artigo 43.º;
- b) As adesões e as objecções às mesmas referidas no artigo 44.º;
- c) A data de entrada em vigor da Convenção em conformidade com o disposto no artigo 46.º;
- d) As declarações e designações referidas nos artigos 22.º, 23.º, 25.º e 45.º;
- e) Os acordos referidos no artigo 39.º;
- f) As denúncias referidas no artigo 47.º.

Em fé do que, os abaixo assinados, devidamente autorizados, assinaram a presente Convenção.

Feita na Haia, em 29 de Maio de 1993, nas línguas francesa e inglesa, fazendo ambos os textos igualmente fé, num único exemplar, que será depositado nos arquivos do Governo do Reino dos Países Baixos e do qual será remetida, por via diplomática, uma cópia certificada a cada um dos Estados membros da Conferência da Haia de Direito Internacional Privado à data da sua 17.ª Sessão, bem com a todos os outros Estados que tenham participado nessa Sessão.

批 示 摘 錄

透過本辦公室主任二零零六年二月十六日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條第一及第三款的規定，張詠梅在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同，自二零零六年五月一日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第一職階首席高級技術員的薪俸點 540 點。

Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 16 de Fevereiro de 2006:

Cheong Weng Mui — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do mesmo contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos SASG, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Maio de 2006.

透過本辦公室主任二零零六年二月二十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第三款的規定，以附註形式修改林劍鋒在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階三等文員的薪俸點 205 點，自二零零六年四月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款 b 項的規定，何國基在政府總部輔助部門擔任第一職階熟練工人職務的散位合同，自二零零六年三月二十日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第七款的規定，以附註形式修改下列工作人員在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

譚敬深，自二零零六年三月八日起轉為第二職階熟練助理員，薪俸點為 140 點；

梁仲愛及何玉風，各自二零零六年三月九日及三月十日起轉為第六職階助理員，薪俸點為 150 點；

黃寶珠，自二零零六年三月一日起轉為第五職階助理員，薪俸點為 140 點；

吳寶蓮、譚佩好、袁轉英、周月眉及張碧霞，自二零零六年三月一日起轉為第二職階助理員，薪俸點為 110 點。

二零零六年三月十日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 21 de Fevereiro de 2006:

Lam Kim Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro, para o exercício de funções nos SASG, com referência à categoria de terceiro-oficial, 2.º escalão, índice 205, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2006.

Ho Kwok Kei — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Março de 2006.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, na categoria e índice a cada um indicados, nos SASG, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor:

Tam Keng Sam, para auxiliar qualificado, 2.º escalão, índice 140, a partir de 8 de Março de 2006;

Leong Chong Oi e Ho Lok Fong, para auxiliares, 6.º escalão, índice 150, a partir de 9 e 10 de Março de 2006, respectivamente;

Vong Pou Chu, para auxiliar, 5.º escalão, índice 140, a partir de 1 de Março de 2006;

Ng Pou Lin, Tam Pui Hou, Un Chun Ieng, Chao Ut Mei e Cheong Pek Ha, para auxiliares, 2.º escalão, índice 110, a partir de 1 de Março de 2006.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 10 de Março de 2006. — O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

行政法務司司長辦公室

批示摘錄

透過行政法務司司長二零零六年二月八日批示：

余文峰碩士——根據經第 1/2005 號行政法規修改的第 14/1999 號行政法規第十八條第一、二及四款及第十九條第四款的規定，以定期委任方式委任其為本辦公室顧問，為期兩年，由二零零六年二月十五日起生效。

二零零六年三月六日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Fevereiro de 2006:

Mestre U Man Fong — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, assessor deste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, e 19.º, n.º 4, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 1/2005, a partir de 15 de Fevereiro de 2006.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 6 de Março de 2006. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS

第44/2006號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 44/2006

鑒於社會保障基金行政管理委員會的任期將於二零零六年三月三十一日屆滿；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款（八）項及十月十八日第59/93/M號法令第六條第二款及第八條第一款的規定，作出本批示。

一、延續陳榮光及劉永誠擔任社會保障基金行政管理委員會委員的任期，自二零零六年四月一日起為期兩年。

二、委任李偉斌為社會保障基金行政管理委員會委員，自二零零六年四月一日起為期兩年。

三、非全職擔任職務的委員每月收取相等於已訂定給該委員會前任委員的報酬。

二零零六年三月六日

經濟財政司司長 譚伯源

Considerando que os mandatos dos vogais do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social terminam no dia 31 de Março de 2006;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos previstos na alínea 8) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e no n.º 2 do artigo 6.º e n.º 1 do artigo 8.º, ambos do Decreto-Lei n.º 59/93/M, de 18 de Outubro, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovado o mandato dos vogais do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, Chan Weng Kuong e Lau Veng Seng, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Abril de 2006.

2. É nomeado o mandato do vogal do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, Lei Wai Pan, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Abril de 2006.

3. A remuneração mensal dos vogais que exercem as funções a tempo parcial é idêntica à determinada para os anteriores membros do Conselho.

6 de Março de 2006.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

第45/2006號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 45/2006

鑒於社會保障基金監事會的任期將於二零零六年三月三十一日屆滿；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款（八）項及十月十八日第59/93/M號法令第十六條及第十七條第三款及第四款的規定，作出本批示。

一、延續王守基擔任社會保障基金監事會主席的任期，自二零零六年四月一日起為期兩年。

二、延續黃志雄及葉炳權擔任社會保障基金監事會委員的任期，自二零零六年四月一日起為期兩年。

三、監事會主席和委員每月有權收取分別相等於公共行政薪

Considerando que os mandatos dos membros do Conselho de Fiscalização do Fundo de Segurança Social terminam no dia 31 de Março de 2006;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos previstos na alínea 8) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e no artigo 16.º e n.ºs 3 e 4 do artigo 17.º, ambos do Decreto-Lei n.º 59/93/M, de 18 de Outubro, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovado o mandato do presidente do Conselho de Fiscalização do Fundo de Segurança Social, Wong Shoo Kee, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Abril de 2006.

2. É renovado o mandato dos vogais do Conselho de Fiscalização do Fundo de Segurança Social, Wong Chi Hong e Ip Peng Kin, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Abril de 2006.

3. O presidente e os vogais do Conselho de Fiscalização do Fundo de Segurança Social têm direito a uma remuneração men-

俸表一百一十點及九十點的報酬。

二零零六年三月六日

經濟財政司司長 譚伯源

二零零六年三月六日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

保安司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零六年二月二十七日作出之批示：

張可珊學士——根據經第1/2005號行政法規修改的第14/1999號行政法規第十條第一款第四項、第十五條、第十八條第一款和第五款，以及第十九條第七款的規定，以定期委任方式委任其為本辦公室助理，自二零零六年四月十日起，為期一年。

二零零六年三月八日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

社會文化司司長辦公室

第25/2006號社會文化司司長批示

澳門新口岸填海區第九街區C及D地段之「利澳酒店」Hotel Rio的所有人「利澳酒店有限公司」，根據十二月十一日第81/89/M號法令申請將該酒店確定聲明具有旅遊用途。

鑒於場所符合十二月十一日第81/89/M號法令第四條規定的要件及考慮到旅遊局的贊同意見。

基於此：

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第14/2000號行政命令第一款及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

一、四星級的「利澳酒店」Hotel Rio被確定聲明為具有旅遊用途。

sal correspondente, respectivamente, ao índice 110 e 90 da tabela indiciária da Administração Pública.

6 de Março de 2006.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 6 de Março de 2006. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Fevereiro de 2006:

Licenciada Cheong Ho San — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, adjunta do Secretário deste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 4), 15.º, 18.º, n.ºs 1 e 5, e 19.º, n.º 7, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 1/2005, a partir de 10 de Abril de 2006.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 8 de Março de 2006. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 25/2006

Atendendo a que foi requerida, ao abrigo do Decreto-Lei n.º 81/89/M, de 11 de Dezembro, a declaração de utilidade turística, a título definitivo, do Hotel Rio, sito no Quarteirão 9, Lotes C e D, Zape, Macau, pela sociedade «Hotel Rio Limitada», proprietária do estabelecimento hoteleiro em causa;

Tendo em consideração que se acham verificados os pressupostos enunciados no artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 81/89/M, de 11 de Dezembro, e considerando o parecer favorável da Direcção dos Serviços de Turismo;

Nestes termos;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e ao abrigo do disposto no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e no n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. Seja declarado de utilidade turística, a título definitivo, o «Hotel Rio», classificado de quatro estrelas.

二、旅遊用途之給予，除遵守酒店活動的一般要件外，還須遵守下列特別要件：

(一) 該酒店應經營一家能提供傳統澳門本土菜餚及傳統葡國菜式之餐廳，但不局限於僅提供以上兩種菜式；

(二) 該酒店應優先聘用澳門居民及完成旅遊學院課程或本地其他培訓機構所設之酒店業務課程之人士；

(三) 該酒店接待處應有能正確地講官方語言及英語之人員。

二零零六年三月三日

社會文化司司長 崔世安

二零零六年三月三日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 王慧嫻

運輸工務司司長辦公室

第 27/2006 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條和第15/2000號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授權限予房屋局局長鄭國明學士，以便從事下列工作：

(一) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(二) 以澳門特別行政區名義，簽訂由房屋局透過房屋發展合同以交換作為回報之公證契約；

(三) 批准金額不超過澳門幣伍仟元的交際費。

二、透過經運輸工務司司長確認後公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，房屋局局長認為有利於該局良好運作時，可將有關權限轉授予主管人員。

三、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

2. Seja subordinada a presente atribuição de utilidade turística, além dos requisitos gerais sobre as actividades hoteleiras, ainda ao cumprimento dos seguintes requisitos especiais:

1) Seja explorado no hotel um restaurante com ementa de cozinha tradicional macaense e de cozinha tradicional portuguesa, não necessariamente em exclusivo;

2) Seja dada prioridade de emprego aos residentes de Macau, bem como aos que tenham frequentado, com aproveitamento, cursos ministrados no Instituto de Formação Turística e nas demais instituições locais de formação na área hoteleira;

3) Disponha o hotel de pessoal, na recepção, habilitado a falar correctamente as línguas oficiais e o inglês.

3 de Março de 2006.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 3 de Março de 2006. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Vong Wai Han*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 27/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Subdelego no presidente do Instituto de Habitação, licenciado Chiang Coc Meng, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

2) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, nas escrituras públicas de permuta de contrapartidas de contratos de desenvolvimento para a habitação, recebidas pelo Instituto de Habitação;

3) Autorizar despesas de representação até ao montante de 5 000 patacas;

2. Por despacho a publicar em *Boletim Oficial*, homologado pelo Secretário para os Transportes e Obras Públicas, o presidente do Instituto de Habitação pode subdelegar no pessoal de chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

3. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、由有關簽署日起至本批示生效期間，由房屋局局長在本轉授權範圍內作出的行為，均予以追認。

二零零六年三月三日

運輸工務司司長 歐文龍

第 28/2006 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，連同第 30/2000 號行政命令第一款（二）項的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予建設發展辦公室主任羅定邦工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“MD 建設顧問”簽訂製作“青洲社會房屋綜合體設計方案”的合同。

二零零六年三月三日

運輸工務司司長 歐文龍

第 29/2006 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，連同第 30/2000 號行政命令第一款（二）項的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予建設發展辦公室主任羅定邦工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“FC Cabral — Arquitectura Paisagista, Soc. Unipessoal Lda.”簽訂“外港新填海區海岸線的新基礎設施設計方案”的製作合同。

二零零六年三月三日

運輸工務司司長 歐文龍

4. Dos actos praticados no uso dos poderes subdelegados aqui conferidos, cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo presidente do Instituto de Habitação, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre as datas das respectivas assinaturas e a data de entrada em vigor do presente despacho.

3 de Março de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 28/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 30/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, engenheiro António José Castanheira Lourenço, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a elaboração do «Projecto do Complexo de Habitação Social na Ilha Verde», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «MD — Projectos e Consultoria».

3 de Março de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 29/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 30/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, engenheiro António José Castanheira Lourenço, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a elaboração do «Projecto das Novas Infra-estruturas da Frente do NAPE», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «FC Cabral — Arquitectura Paisagista, Soc. Unipessoal Lda.».

3 de Março de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

第30/2006號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第六條第二款和第七條，連同第15/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予土地工務運輸局局長 Jaime Roberto Carion (賈利安) 工程師或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與利成建築工程有限公司簽訂「鄰近松樹尾基建工程(第一區)」合同。

二零零六年三月六日

運輸工務司司長 歐文龍

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零六年二月二十日作出的批示：

黃蔓荳學士——根據六月一日第2/98/M號法律第九條和第十五條，配合現行十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，以定期委任方式獲續任為環境委員會執行委員會之全職委員，為期一年，由二零零六年三月一日起生效。

Vasco Barroso Silvério Marques 學士——根據六月一日第2/98/M號法律第九條和第十五條，配合現行十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，以定期委任方式獲續任為財政局駐環境委員會執行委員會之非全職委員代表，為期一年，由二零零六年三月一日起生效。

二零零六年三月六日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

廉 政 公 署**批 示 摘 錄**

摘錄自廉政專員於二零零六年三月二日批示如下：

張達民學士——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條聯同第31/2000號行政法規第二十七條第一款及第二十九條第一款之

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 30/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, engenheiro Jaime Roberto Carion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a execução da empreitada de «Infra-estruturas junto à Povoação de Chun Su Mei (Zona 1)», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a sociedade «Lei Seng — Construções, Limitada».

6 de Março de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Fevereiro de 2006:

Licenciada Vong Man Hung — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como vogal, a tempo inteiro, da Comissão Executiva do Conselho do Ambiente, nos termos dos artigos 9.º e 15.º da Lei n.º 2/98/M, de 1 de Junho, conjugados com o artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção em vigor, a partir de 1 de Março de 2006.

Licenciado Vasco Barroso Silvério Marques — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como vogal, a tempo parcial, da Comissão Executiva do Conselho do Ambiente, em representação da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos dos artigos 9.º e 15.º da Lei n.º 2/98/M, de 1 de Junho, conjugados com o artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção em vigor, a partir de 1 de Março de 2006.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 6 de Março de 2006. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 2 de Março de 2006:

Licenciado Cheong Tat Man — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, técnico superior de informática de

規定，自二零零六年三月十二日起，以定期委任方式委任為第一職階二等高級資訊技術員，為期兩年。

Manuela Mendes Rodrigues — 根據第 10/2000 號法律第十六條和第三十條、第 31/2000 號行政法規第二十七條第一款及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零零六年四月十二日起，以編制外合同方式續任為第一職階二等文員，為期一年。

伍惠愉 — 根據第 10/2000 號法律第十六條和第三十條、第 31/2000 號行政法規第二十七條第一款及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零零六年四月十二日起，以編制外合同方式續任為第一職階三等文員，為期一年。

二零零六年三月九日於廉政公署

辦公室主任 何鈺珊

海關

批示摘錄

摘錄自副關長於二零零六年三月六日所作的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，張俊明，第四職階助理員編號 940231 及余柳愛，第三職階助理員編號 995120 之散位合同獲續期一年，薪俸點分別為 130 及 120，自二零零六年三月十六日起生效。

二零零六年三月八日於海關

副關長 賴敏華

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零零六年三月八日作出的批示：

根據經十二月二十二日第 39/2004 號行政法規修改的三月六日第 19/2000 號行政法規第十三條第一款以及現行的《澳門公共

2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, conjugado com os artigos 27.º, n.º 1, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, a partir de 12 de Março de 2006.

Manuela Mendes Rodrigues — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como segundo-oficial, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 27.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Abril de 2006.

Ng Wai U — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como terceiro-oficial, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 27.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Abril de 2006.

Comissariado contra a Corrupção, aos 9 de Março de 2006. — A Chefe de Gabinete, *Ho Ioc San*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despachos da subdirectora-geral, de 6 de Março de 2006:

Cheong Chon Meng e U Lao Oi — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares n.ºs 940 231, 4.º escalão, índice 130, e 995 120, 3.º escalão, índice 120, respectivamente, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Março de 2006.

Serviços de Alfândega, aos 8 de Março de 2006. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho do presidente, de 8 de Março de 2006:

Chu KaMan Carmen, adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada a sua cate-

行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第三職階二等技術輔導員朱嘉敏的編制外合同獲續期一年及更改為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，由二零零六年三月二十日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零零六年三月八日作出的批示：

根據經十二月二十二日第 39/2004 號行政法規修改的三月六日第 19/2000 號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第 3/2000 號批示第一款第七項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階一等技術輔導員郭群珍的編制外合同獲准以同一職級續期一年，由二零零六年三月二十八日起生效。

二零零六年三月八日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

行政暨公職局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零零六年一月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經同月同日第 80/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用李麗施在本局擔任第一職階二等公關督導員職務，薪俸點為 260，為期六個月，自二零零六年二月十七日起生效。

摘錄自局長於二零零六年二月十日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Fernando Ferreira da Cal 在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零零六年三月二十日起續期一年。

摘錄自局長於二零零六年二月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第

goria para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, ao abrigo dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, partir de 20 de Março de 2006.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 8 de Março de 2006:

Kwok Kwan Chun, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, partir de 28 de Março de 2006.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 8 de Março de 2006. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Janeiro de 2006:

Lei Lai Si — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Fevereiro de 2006.

Por despacho do director dos Serviços, de 10 de Fevereiro de 2006:

Fernando Ferreira da Cal — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Março de 2006.

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Fevereiro de 2006:

Iu Nga Iu — renovado o contrato além do quadro, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM,

二十五條及第二十六條的規定，余雅儀在本局擔任第二職階二等技術輔導員職務的編制外合同自二零零六年三月十六日起續期六個月。

二零零六年三月七日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Março de 2006.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 7 de Março de 2006. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

法 務 局

批 示 摘 錄

按本局副局長於二零零六年二月二十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階二等技術輔導員黃秀清及陳麗明的散位合同續期六個月，自二零零六年三月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款，以及十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款、第三款 b 項及第五款之規定，本局第三職階熟練助理員蘇曉禹的散位合同第三條款修改為第四職階熟練助理員，薪俸點 160，自二零零六年二月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款，以及十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款、第三款 d 項及第五款之規定，本局第六職階助理員張雪雲的散位合同第三條款修改為第七職階助理員，薪俸點 160，自二零零六年一月十八日起生效。

按局長於二零零六年二月二十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款、第二款及第五款之規定，本局第一職階二等技術輔導員李荔萍及彭婉嫻的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點 275，自二零零五年八月十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，法律及司法培訓中心第四職階熟練助理員朱銳光的散位合同續期一年，自二零零六年三月四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 20 de Fevereiro de 2006:

Wong Sao Cheng e Chan Lai Meng, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariadas, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2006.

Sou Hio U, auxiliar qualificado, 3.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual com referência à mesma categoria, 4.º escalão, índice 160, nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 11.º, n.ºs 1, 3, alínea b), e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Fevereiro de 2006.

Cheong Sut Wan, auxiliar, 6.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 11.º, n.ºs 1, 3, alínea d), e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Janeiro de 2006.

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Fevereiro de 2006:

Lei Lai Peng e Pang Un Han, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Agosto de 2005.

Chu Ioi Kuong, auxiliar qualificado, 4.º escalão, assalariado, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Março de 2006.

Chou Lei Mei Iok, auxiliar, 2.º escalão, assalariada, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — renovado o contrato de

十八條之規定，法律及司法培訓中心第二職階助理員曹李美玉的散位合同續期一年，自二零零六年三月十九日起生效。

二零零六年三月八日於法務局

局長 張永春

assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Março de 2006.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 8 de Março de 2006. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零零六年二月十三日之批示：

Figueira Cordeiro, Nuno Manuel — 根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第二職階首席行政文員之職務，由二零零六年三月一日起生效。

按照經濟財政司司長於二零零六年二月二十日之批示：

司法警察局第一職階首席翻譯周卓蘭碩士 — 根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條之規定，自二零零六年三月一日起，以調任方式轉入經濟局人員編制第一職階首席翻譯，以填補由六月二十三日第15/2003號行政法規設立而尚未填補之空缺。

黃錦濠 — 根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為擔任本局第二職階首席行政文員之職務，薪俸點為315，自二零零六年四月六日起生效。

聲明書

為著應有之效力，茲聲明：本局第三職階特級督察 **de Sousa, Mário José**，自二零零六年三月一日起，終止其以臨時定期委任方式於第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司擔任之職務。

二零零六年三月八日於經濟局

代局長 戴建業

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Fevereiro de 2006:

Figueira Cordeiro, Nuno Manuel — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como oficial administrativo principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2006.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Fevereiro de 2006:

Mestre Chao Cheok Lan, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, da Polícia Judiciária — transferida para o lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, nos termos do artigo 32.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar a vaga criada e fixada, por dotação global pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2003, de 23 de Junho, e ainda não provida, a partir de 1 de Março de 2006.

Vong Kam Hou — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de oficial administrativo principal, 2.º escalão, índice 315, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Abril de 2006.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que **de Sousa, Mário José**, inspector especialista, 3.º escalão, destes Serviços, cessou as funções, em comissão eventual de serviço, no «Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S.A.» (MAIGOC), a partir de 1 de Março de 2006.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 8 de Março de 2006. — O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

財政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

批示摘錄

Extracto de despacho

按照經濟財政司司長於二零零六年二月九日之批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Fevereiro de 2006:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Martins Ramos de Baptista Cerqueira Figueiredo, Carolina Sofia在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合約自二零零六年三月十二日起獲續期一年。

Martins Ramos de Baptista Cerqueira Figueiredo, Carolina Sofia — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Março de 2006.

聲明書 Declarações

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Div. 組	職能 Func.	經濟 Códigd 編號					
01	06	1-01-1 1-01-1	01-02-03-00 01-06-02-00	一般事務 - 行政法務司司長辦公室 額外工作 服裝及個人用品 - 負擔補償	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA Trabalho extraordinário Vestuario e artigos pessoais - Compensação de encargos	36,000.00	36,000.00	“02/03/2006 之局長 批示” “Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, de 02/03/2006”
總 額						36,000.00	36,000.00	
Total								

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Div. 組	職能 Func.	經濟 Códigd 編號					
12	00	1-01-2 9-03-0	02-03-09-00 05-04-00-00	共用開支 核數師學會計師註冊委員會之負擔 備用撥款	DESPESAS COMUNS Encargos com a Comissão de Registos dos Auditores e dos Contabilistas Dotação provisional	1,500,000.00	1,500,000.00	“06/03/2006 之經濟 財政司司長批示” “Despacho do Exm. Sr. S.E.F., de 06/03/2006”
總 額						1,500,000.00	1,500,000.00	
Total								

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
組織 章 Cap.	Orgân. 組 Div.	職能 Func.	經濟 Código						Alin. 項
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional		1,500,000.00	“06/03/2006 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 06/03/2006”	
24	00	7-06-0 7-06-0	02-03-07-00 02-03-08-00	新聞局 澳門雜誌印製及發行之開支 各項特別工作	GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL Encargos com a edição e a distribuição da Revista Macau Trabalhos especiais diversos	2,400,000.00	900,000.00		
總 額						Total	2,400,000.00	2,400,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章Cap.	Div. 組	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Códig	Alin. 項					
40	00				投資計劃	INVESTIMENTOS DO PLANO			“06/03/2006 之局長批示” “Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, de 06/03/2006”
			07-02-00-00		房屋	Habitacões	310,999.00		
			07-03-00-00		樓宇	Edifícios		4,181,198.00	
			07-04-00-00		街道及橋樑	Estradas e pontes			
			07-05-00-00		港口	Portos			
			07-06-00-00		各項建設	Construções diversas		142,257,445.50	
			07-10-00-00		機械及設備	Maquinaria e equipamentos		208,763,565.20	
			07-12-00-00		其他投資	Outros investimentos		7,098,525.00	
			10-00-00-00	02	同期撥款 / 備用撥款	DOTAÇÃO CONCORRENIAL / DOTAÇÃO PROVISIONAL		3,973,218.50	
						Total		49,242,660.30	
						總額		362,300,733.70	

更正書
Rectificação

因文誤，現重新刊登如下：

Por ter saído inexacta, novamente se publica:

聲明書
Declaração

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章 Cap.	Div. 組	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 編號	Alín. 項					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	13	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional		23,513,519.00	“04/07/2005 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 04/07/2005”
18	00	1-02-3	01-01-01-01		身份證明局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO			
		1-02-3	01-01-02-01		新僱或服務費	Vencimentos ou honorários	500,000.00		
		1-02-3	01-01-02-02		報酬	Remunerações	700,000.00		
		1-02-3	01-01-02-02		年資獎金	Prémio de antiguidade	2,000.00		
		1-02-3	01-01-05-01		工資	Salários	800,000.00		
		1-02-3	01-01-07-00		固定及長期酬務	Gratificações certas e permanentes	50,000.00		
		1-02-3	01-02-04-00		錯算補助	Abono para falhas		300,000.00	
		1-02-3	01-02-06-00		房屋津貼	Subsídio de residência		200,000.00	
		1-02-3	01-05-01-00		家庭津貼	Subsídio de família			
		1-02-3	01-06-03-02		日津貼	Ajudas de custo diárias			
		1-02-3	02-01-07-00		辦事處設備	Equipamento de secretaria	30,000.00		
		1-02-3	02-03-01-00		資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens	2,265,395.00		
		1-02-3	02-03-07-00		廣告及宣傳	Publicidade e propaganda	11,666,957.00		
		1-02-3	02-03-08-00		各項特別工作	Trabalhos especiais diversos	1,139,512.00		
		1-02-3	02-03-09-00		未列明之負擔	Encargos não especificados	6,564,719.00		
		5-02-0	05-04-00-00	19	社會保障基金供款之支付	Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social	24,936.00		
		1-02-3	07-09-00-00		運輸物料（新項目）	Material de transporte (nova rubrica)	170,000.00		
總 額							Total	24,013,519.00	

二零零六年三月九日於財政局——局長 艾衛立

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 9 de Março de 2006. — O Director dos Serviços, Carlos F. Ávila.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零六年一月二十日作出的批示：

Maria Manuela Salema Noronha Tudela Silvério Marques，為本局第三職階特級繪圖員，薪俸點為380，屬散位合約——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，有關合約獲續期一年，由二零零六年三月二十九日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零零六年二月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，本局第五職階熟練工人楊炳洪及第七職階半熟練工人 Joaquim Alves da Silva Pereira 的散位合約續期一年，薪俸點分別為200及210，由二零零六年四月二日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零零六年二月二十三日作出的批示：

湯桂芳及程綺雲——根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第四款的規定，其在本局分別擔任處長及廳長的定期委任自二零零六年五月四日起續期一年。

二零零六年三月八日於統計暨普查局

代局長 鄭碧芳（代副局長）

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長二零零六年二月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Janeiro de 2006:

Maria Manuela Salema Noronha Tudela Silvério Marques, desenhadora especialista, 3.º escalão, índice 380, assalariada, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 29 de Março de 2006.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Fevereiro de 2006:

Ieong Peng Hong e Joaquim Alves da Silva Pereira — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 5.º escalão, e operário semiqualificado, 7.º escalão, índices 200 e 210, respectivamente, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2006.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Fevereiro de 2006:

Tong Kuai Fong e Cheng I Wan — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, como chefes de divisão e de departamento, respectivamente, destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 4 de Maio de 2006.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 8 de Março de 2006. — A Directora dos Serviços, substituta, Kong Pek Fong, subdirectora, substituta.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Fevereiro de 2006:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento para exercerem as funções a cada um

第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期：

崔家盛、歐穎剛、陳嘉豪、蔡豪昌、何堅忠及羅健文，第一職階二等技術輔導員，薪俸點為 260，首位自二零零六年三月十二日起至十二月三十一日，其餘自二零零六年三月一日起至十二月三十一日；

何意玲、危廷及蒙艷蘭，第一職階二等助理技術員，薪俸點為 195，自二零零六年三月一日起至十二月三十一日；

李子俊，第一職階助理員，薪俸點為 100，自二零零六年三月十二日起至十二月三十一日。

二零零六年三月二日於勞工事務局

局長 孫家雄

indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chui Ka Shing, Ao Weng Kong, Chan Ka Hou, Choi Hou Cheong, Ho Kin Chong e Lo Kin Man, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, o primeiro de 12 de Março a 31 de Dezembro de 2006, e os restantes de 1 de Março a 31 de Dezembro de 2006;

Ho I Leng, Ngai Ting e Cassime, Nirina Andrea Claudia, como técnicos auxiliares de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, de 1 de Março a 31 de Dezembro de 2006; e

Lei Chi Chon, como auxiliar, 1.º escalão, índice 100, de 12 de Março a 31 de Dezembro de 2006.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 2 de Março de 2006. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零六年一月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用鄭華雄自二零零六年三月一日起在本局擔任第三職階半熟練工人職務，薪俸點 150，為期三個月。

摘錄自經濟財政司司長於二零零六年二月二十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式在本局擔任第一職階二等技術輔導員的黎雅倫碩士及第一職階二等督察蔡堅濠學士，自二零零六年三月一日起重新簽訂擔任第一職階二等技術員職務的編制外合同，薪俸點 350，為期一年。

二零零六年三月八日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Janeiro de 2006:

Chiang, Wa Hong — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como operário semiqualeficado, 3.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2006.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Fevereiro de 2006:

Mestre Lai, Nga Lon, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, e licenciado Choi, Kin Hou, inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2006.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 8 de Março de 2006. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫恤金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零六年三月六日發出的批示：

(一) 民政總署第七職階助理員譚偉明，退休基金會會員編號59315，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款再配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零零六年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的130點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 民政總署第七職階工人戴淦興，退休基金會會員編號84565，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款再配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零六年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的135點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 財政局第七職階半熟練工人 Da Fonseca, Boaventura Alves，退休基金會會員編號11061，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項，而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零六年二月十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的210點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Março de 2006:

1. Tam, Wai Meng, auxiliar, 7.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 59315, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Março de 2006, uma pensão mensal, correspondente ao índice 130, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tai, Kam Heng, operário, 7.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 84565, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Março de 2006, uma pensão mensal, correspondente ao índice 135, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Da Fonseca, Boaventura Alves, operário semiqualificado, 7.º escalão, da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 11061, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 13 de Fevereiro de 2006, uma pensão mensal, correspondente ao índice 210, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 澳門保安部隊事務局第七職階助理員黃根泉，退休基金會會員編號29815，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零六年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的160點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

二零零六年三月十日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

治安警察局

批示摘錄

按保安司司長於二零零五年十二月十三日之批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c)項及第一百零七條第一款之規定，本局副警長阮加耀，編號192841，以在澳門保安部隊範疇內定期委任之方式，轉入澳門保安部隊高等學校人員編制中，並轉為處於“附於編制”的狀況，由二零零六年一月一日起生效。

二零零六年三月一日於治安警察局

代局長 李小平副警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零六年二月十四日作出的批示：

根據現行第85/89/M號法令第一條、第二條第一款和第三款a)項及第四條，以及現行第27/98/M號法令第十三條第二款c)

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Vong, Kan Chun, auxiliar, 7.º escalão, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 29815, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Março de 2006, uma pensão mensal, correspondente ao índice 160, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fundo de Pensões, aos 10 de Março de 2006. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Dezembro de 2005:

Yuen Ka Io, subchefe n.º 192 841, deste Corpo de Polícia — transita para o quadro de pessoal da ESFSM, em regime de comissão de serviço no âmbito das FSM, e passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 98.º, alínea c), e 107.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2006.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, 1 de Março de 2006. — O Comandante, substituto, *Lei Siu Peng*, superintendente.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Fevereiro de 2006:

Tou Sok Sam — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Gestão e Planea-

項、第二十四條第一款 a) 項及第二十五條第一款之規定，杜淑森在本局擔任管理暨計劃廳廳長的定期委任，自二零零六年四月五日起，續期一年。

根據現行第 85/89/M 號法令第一條、第二條第一款和第三款 b) 項及第四條，以及現行第 27/98/M 號法令第十八條第二款 a) 項、第二十四條第一款 a) 項及第二十五條第一款之規定，張慧敏在本局擔任人力資源、接待暨公共關係處處長的定期委任，自二零零六年四月五日起，續期一年。

根據現行第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款 a) 項、第二十五條及第二十六條，以及現行第 27/98/M 號法令第二十五條第一款之規定，以編制外合同形式聘用胡潔茵及劉迪擔任本局第一職階二等技術員的職務，自二零零六年三月十二日起為期一年，薪俸點為 350 點。

根據現行第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款 a) 項、第二十五條及第二十六條，以及現行第 27/98/M 號法令第二十五條第一款之規定，以編制外合同形式聘用周穎琪擔任本局第一職階二等技術輔導員的職務，自二零零六年三月一日起為期六個月，薪俸點為 260 點。

根據現行第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款 b) 項、第二十七條第一款、第二款、第三款 a) 項及第五款以及第二十八條的規定，以散位合同形式聘用梁偉錢及鄭社俊擔任本局第四職階工人的職務，分別自二零零六年二月十六日及二月二十三日起為期一年，薪俸點為 140 點。

根據現行第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款 a) 項、第五款和第七款以及第二十八條的規定，張淑霞及陳錫明在本局擔任第五及第二職階助理員的散位合同續期一年，各自二零零六年三月一日及三月十二日起生效。

李志強、何靜雯、杜鳳嫻、雷永康及岑應長，司法警察局確定委任之第二職階首席刑事技術鑑定員，在刊登於二零零六年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組的最後評核名單中名列第一至第五名，根據現行第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款 a) 項、第二十二條第八款 a) 項及第六十九條第一款，現行第 27/98/M 號法

mento, desta Polícia, nos termos dos artigos 1.º, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea a), e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, em vigor, conjugado com os artigos 13.º, n.º 2, alínea c), 24.º, n.º 1, alínea a), e 25.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 27/98/M, em vigor, a partir de 5 de Abril de 2006.

Cheong Wai Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas, desta Polícia, nos termos dos artigos 1.º, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea b), e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, em vigor, conjugado com os artigos 18.º, n.º 2, alínea a), 24.º, n.º 1, alínea a), e 25.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 27/98/M, em vigor, a partir de 5 de Abril de 2006.

Wu Kit Ian e Lao Tek — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, em vigor, conjugado com o artigo 25.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 27/98/M, em vigor, a partir de 12 de Março de 2006.

Chau Weng Kei — contratada além do quadro, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, em vigor, conjugado com o artigo 25.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 27/98/M, em vigor, a partir de 1 de Março de 2006.

Leung Vai Chin e Cheang Se Chon — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, como operários, 4.º escalão, índice 140, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), e 5, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, em vigor, a partir de 16 e 23 de Fevereiro de 2006, respectivamente.

Cheung Sok Ha e Chan Sek Meng — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 5.º e 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, em vigor, a partir de 1 e 12 de Março de 2006, respectivamente.

Lei Chi Keong, Ho Cheng Man, Azevedo To Fong Han, Loi Weng Hong e Sam Ieng Cheong — peritos de criminalística principais, 2.º escalão, de nomeação definitiva, desta Polícia, classificados do 1.º ao 5.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista publicada no *Boletim Oficial* n.º 3/2006, II Série, de 18 de Janeiro — nomeados, definitivamente, peritos de criminalística especialistas, 1.º escalão, do grupo de pessoal de perito de criminalística do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), e 69.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/

令第二十四條第一款 i) 項及第二十五條，聯同六月二十八日第 26/99/M 號法令第八條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內刑事技術鑑定員組別之第一職階專業刑事技術鑑定員。

摘錄自局長於二零零六年二月十七日作出的批示：

譚祝明，以散位合同形式在本局擔任實習偵查員職務，應其要求由二零零六年三月十一日起解除與本局簽訂的合同。

摘錄自保安司司長於二零零六年二月二十日作出的批示：

根據現行第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款 a) 項、第五款和第七款以及第二十八條的規定，李煥笑在本局擔任第三職階助理員職務的散位合同，自二零零六年三月十八日起續期一年。

二零零六年三月九日於司法警察局

局長 黃少澤

/M, em vigor, conjugado com os artigos 24.º, n.º 1, alínea i), e 25.º do Decreto-Lei n.º 27/98/M, em vigor, e com referência ao artigo 8.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho.

Por despacho do director, de 17 de Fevereiro de 2006:

Tam Chok Meng, investigador estagiário, contratado por assalariamento, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 11 de Março de 2006.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Fevereiro de 2006:

Lei Wun Sio — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, em vigor, a partir de 18 de Março de 2006.

Polícia Judiciária, aos 9 de Março de 2006. — O Director, Wong Sio Chak.

衛生局

批示摘錄

按照社會文化司司長於二零零五年七月二十八日作出的批示：

田亞男——根據十一月十五日第 81/99/M 號法令第四十八條第三款之規定，以個人勞動合同方式獲聘用為第二職階醫院主治醫生，為期一年，薪俸點為 600 點，由二零零六年二月十七日起生效。

按行政長官於二零零五年十月十二日之批示：

António de Pinho Pereira，本局第三職階醫院主任醫生——其個人勞動合同，由二零零六年一月二十五日起獲續期一年。

按照局長於二零零六年一月五日作出的批示：

郭少媚——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零六年二月二十日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階衛生服務助理員，為期三個月。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Julho de 2005:

Tian Yanan — admitida por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como assistente hospitalar, 2.º escalão, índice 600, nos termos do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 17 de Fevereiro de 2006.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 12 de Outubro de 2005:

António de Pinho Pereira, chefe de serviço hospitalar, 3.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 25 de Janeiro de 2006.

Por despacho do director dos Serviços, de 5 de Janeiro de 2006:

Kuok Sio Mei — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como auxiliar de serviços de saúde, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Fevereiro de 2006.

按照局長於二零零六年一月二十三日之批示：

張轉乾，本局散位合同第一職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第一職階二等高級技術員之職務，為期六個月，自二零零六年三月一日起生效。

羅銘生、吳凱威及吳偉麟，為本局散位合同第一職階第一職等衛生服務助理員，其合同獲續約三個月，首位由二零零六年二月二十三日起生效，其餘由二零零六年三月一日起生效。

按局長於二零零六年一月二十五日之批示：

下列本局編制外合同人員，按下指職級及期間起獲續期一年：

蔡紅、陳肖萍及曹曉航，首位為第三職階醫院主治醫生，由二零零六年三月一日起生效，其餘為第二職階醫院主治醫生，由二零零六年二月十日起生效；

唐山，為第三職階一等高級技術員，由二零零六年二月十六日起生效；

李偉明及歐陽佩玲，分別為第三及第一職階二等高級技術員，各自由二零零六年三月一日及二月二十一日起生效；

Gilberto Assunção da Rosa、巢杏詩、林買轉、何綺雯、郭煥兒、廖艷紅、盧杏翔及麥艷娟，首位為第四職階護士，由二零零六年二月二十八日起生效；第二位為第三職階護士，由二零零六年二月二十一日起生效；第三位為第一職階護士，由二零零六年二月三日起生效，其餘為第一職階護士，由二零零六年二月十八日起生效；

秦穎斯，為第一職階三等文員，由二零零六年三月一日起生效。

按本局代局長於二零零六年二月二十日之批示：

本局應編制外合同第四職階護士陳雪玲之要求，於二零零六年三月一日起解除其合約。

按照社會文化司司長於二零零六年二月二十七日作出的批示：

劉培貞，於二零零六年二月二日第五期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登，有關以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升考試的評核成績表唯一名次——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項以及十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款所規定，獲確定委任為本局翻譯員職程第一職階第四職等首席翻譯員。

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Janeiro de 2006:

Cheong, Chun Kin, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2006.

Lo Meng Sang, Ng Hoi Wai Filipe e Ng Wai Lon, auxiliares de serviços de saúde, grau 1, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de três meses, a partir de 23 de Fevereiro para o primeiro, e 1 de Março de 2006, para os seguintes.

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Janeiro de 2006:

Os contratados além do quadro abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas:

Choi Hong, Chan Chio Peng e Chou Io Hong, como assistentes hospitalares, 3.º escalão, a partir de 1 de Março, para o primeiro, e 2.º escalão, a partir de 10 de Fevereiro de 2006, para os seguintes;

Tong San, como técnico superior de 1.ª classe, 3.º escalão, a partir de 16 de Fevereiro de 2006;

Lei Wai Meng e Au Jeong Pui Leng, como técnicos superiores de 2.ª classe, 3.º e 1.º escalão, a partir de 1 de Março e 21 de Fevereiro de 2006, respectivamente;

Gilberto Assunção da Rosa, Chow Hang Si, Lam Mai Chun, Ho I Man, Kok Wun I, Lio Im Hong, Lou Hang Cheong e Mak Im Kun, enfermeiros, 4.º escalão, a partir de 28 para o primeiro, 3.º escalão, a partir de 21 para o segundo, e 1.º escalão, a partir de 3 para a terceira e de 18 de Fevereiro de 2006, para os restantes;

Chon Weng Si, como terceiro-oficial, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2006.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 20 de Fevereiro de 2006:

Chan Sut Leng, enfermeira, 4.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — rescindido o contrato, a seu pedido, a partir de 1 de Março de 2006.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Fevereiro de 2006:

Lau Pui Cheng aliás Maria Teresa Lau, única classificada no concurso comum, documental e de acesso condicionado, a que se refere a lista publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 5/2006, II Série, de 2 de Fevereiro — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora principal, grau 4, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

按照局長於二零零六年三月二日作出的批示：

按十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項以及十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款規定，下列人員為二零零六年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登有關以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升考試的評核成績表中的合格應考人，現分別獲確定委任為本局人員編制下指之職位：

羅, 龔昕、Da Silva, Cristina Maria、戴, 潔佩、李, 麗真、陳, 景富和 Da Luz, João Bosco，評核成績表中排名第一至第六名，分別獲委任為行政人員組別第一職階第四職等首席行政文員；

梁, 玉妹，評核成績表中唯一合格應考人，獲委任為技術員組別管理範疇第一職階第四職等特級技術員；

Maria Noémia Marques Rodrigues，評核成績表中唯一合格應考人，獲委任為高級衛生技術員職程藥劑範疇第一職階第四職等顧問高級衛生技術員；

胡, 慧明、Cheng da Rosa, Idalina、譚, 少筠和林, 慶玲，評核成績表中分別排名第一至第四名，獲委任為翻譯員職程第一職階第五職等主任翻譯員。

按照二零零六年三月二日本局全科衛生護理副局長的批示：

區宏添——應其要求，取消第 M-1112 號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274,00)

徐敏珊——應其要求，中止第 M-1247 號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274,00)

劉建寧——應其要求，中止第 W-0041 號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284,00)

李君慰、鄭兆民、何展雲——獲准許從事中醫生職業，牌照編號分別是：W-0100、W-0101、W-0102。

(是項刊登費用為 \$284,00)

按照二零零六年三月三日本局全科衛生護理副局長的批示：

趙德龍、吳權華——應其要求，分別中止第 M-1142、M-1320 號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284,00)

陳紫薇——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-1515。

(是項刊登費用為 \$264,00)

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Março de 2006:

Os funcionários abaixo mencionados, classificados nos respectivos concursos, a que se referem as listas publicadas no *Boletim Oficial* n.º 6/2006, II Série, de 8 de Fevereiro — nomeados, definitivamente, nas categorias a cada um indicadas, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro:

Fernandes do Rosário, Belmira, Da Silva, Cristina Maria, Tai, Kit Pui, Lei, Lai Chan, Chan, Keng Fu e Da Luz, João Bosco, 1.º a 6.º classificados, respectivamente, para oficiais administrativos principais, grau 4, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo;

Leung, Iok Mui, única classificada, para técnica especialista, grau 4, 1.º escalão, área de gestão, do grupo de pessoal técnico;

Maria Noémia Marques Rodrigues, única classificada, para técnica superior de saúde assessora, grau 4, 1.º escalão, área farmacêutica, da carreira de técnica superior de saúde;

Vu, Vai Meng, Cheng da Rosa, Idalina, Tam, Sio Kuan e Lam, Heng Leng, 1.ª a 4.ª classificadas, respectivamente, para intérpretes-tradutoras chefes, grau 5, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor.

Por despachos do subdirector dos Serviços, para os CSG, de 2 de Março de 2006:

Ao Wang Tim — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1112.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Choi Man San — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1247.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lao Kin Neng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0041.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lei Kuan Vai, Kuong Sio Man e Ho Chin Wan — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs W-0100, W-0101 e W-0102.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 3 de Março de 2006:

Chio Tak Long e Ng Kun Wa — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1142 e M-1320.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Chan Chi Mei — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1515.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

梁展雲——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-1441。

(是項刊登費用為\$264.00)

按照二零零六年三月七日本局全科衛生護理副局長的批示：

澳門科技大學基金會，住所位於澳門友誼大馬路918號世界貿易中心十二樓A及B座，第002號准照及第002號執照持有人，獲許可在澳門特別行政區經營名為“科大醫院”的場所，運作地點位於澳門氹仔偉龍馬路澳門科技大學H座。

醫療服務類別：包括門診、住院服務及醫療輔助診斷服務。

門診：

中醫部：內科、外科、婦科、小兒科、骨傷科、皮膚科、肛腸科、針灸科、推拿科、情志治療科。

西醫部：內科、外科、婦科、小兒科、皮膚科、口腔科、康復科、家庭醫學科、醫學美容科。

住院：綜合科。

醫技科室：心電圖科、病理檢驗科、放射科、藥劑科。

專科項目：

門診：

內科：內科、心臟科、婦科、兒科、皮膚科、康復科。

外科：普外科。

兒科：呼吸科、消化科、兒童保健科。

中醫科：呼吸科、消化科、心臟科、腎科、婦科、兒科、風濕科、皮膚科、骨傷科、肛腸科、針灸科、推拿科、腫瘤科。

其他：中風康復科、術後康復科、口腔科、家庭醫學科、醫學美容科、情志治療科。

住院：綜合科。

病床數目：57張病床。

(是項刊登費用為\$1,889.00)

二零零六年三月八日於衛生局

副局長 鄭成業

Leong Chin Wan — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1441.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 7 de Março de 2006:

A fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau, com sede na Avenida da Amizade, n.º 918, World Trade Centre, 13.º andar, A e B, Macau, titular da licença n.º 002 e do alvará n.º 002, autorizada a manter em funcionamento na RAEM, um estabelecimento denominado «Hospital Universitário», sito na Avenida Wai Long, Taipa, bloco H, Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

Tipos de serviços médicos: inclui serviços de consulta-externa, internamento, meios complementares de diagnóstico e terapêutica.

Serviços de Consulta-externa:

Secção de Medicina Tradicional Chinesa: Medicina interna, cirurgia, ginecologia, pediatria, ortotraumatologia, dermatologia, aparelho digestivo inferior, acupunctura e moxibustão, massagem, psicoterapêutica.

Secção de Medicina Ocidental: Medicina interna, cirurgia, ginecologia, pediatria, dermatologia, estomatologia, reabilitação, medicina familiar, medicina estética.

Internamento: Serviço associado.

Unidade técnica médica: Electrocardiograma (ECG), análises laboratoriais e patológicos, radiologia, farmacologia.

Valências das Especialidades:

Consulta — Externa:

Medicina Interna: Medicina interna, cardiologia, ginecologia, pediatria, dermatologia, reabilitação.

Cirurgia: cirurgia geral.

Pediatria: pneumologia, aparelho digestivo superior, saúde infantil.

Medicina Tradicional Chinesa: pneumologia, aparelho digestivo superior, cardiologia, nefrologia, ginecologia, pediatria, reumatologia, dermatologia, ortotraumatologia, aparelho digestivo inferior, acupunctura e moxibustão, massagem, oncologia.

Outros: Reabilitação de apoplexia, reabilitação pós-operatória, estomatologia, medicina familiar, medicina estética, psicoterapêutica.

Internamento: Serviço associado.

Número de camas: 57 camas.

(Custo desta publicação \$ 1 889,00)

Serviços de Saúde, aos 8 de Março de 2006. — O Subdirector dos Serviços, Cheang Seng Ip.

教育暨青年局

批示摘錄

按照社會文化司司長二零零六年一月十日批示：

陳慧明，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，並按照十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件一表三之規定，以編制外合同形式聘用為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為 260，為期壹年，由二零零六年三月十七日起生效。

按照社會文化司司長二零零六年二月十日批示：

曾熾明學士，根據十二月二十一日第 81/92/M 號法令第三十一條，以及六月三十日第 26/97/M 號法令第八條之規定，其作為學校督導員之定期委任獲續期，由二零零六年三月三十日起至二零零七年四月三十日止。

按照社會文化司司長二零零六年二月二十三日批示：

梁艷芬，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，其編制外合同獲續期壹年，並以附註方式更改合同，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為 350，由二零零六年三月二十三日起生效。

二零零六年三月六日於教育暨青年局

代局長 梁勵（代副局長）

文化局

批示摘錄

摘錄自局長於二零零六年三月六日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年：

何耀忠——第三職階熟練助理員，自二零零六年三月八日起生效；

António Ramos Lucindo——第七職階熟練工人，自二零零六年三月十二日起生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Janeiro de 2006:

Chan Wai Ming — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do mapa 3 do anexo I ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 17 de Março de 2006.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Fevereiro de 2006:

Licenciado Chang Chi Meng — renovada a comissão de serviço, como inspector escolar, nos termos dos artigos 31.^o do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, e 8.^o do Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho, de 30 de Março de 2006 a 30 de Abril de 2007.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Fevereiro de 2006:

Leong Im Fan — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, e alterado, por averbamento, o referido contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Março de 2006.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 6 de Março de 2006. — A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Lai*, subdirectora, substituta.

INSTITUTO CULTURAL

Extracto de despacho

Por despachos da presidente do Instituto, de 6 de Março de 2006:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Ho Io Chong, como auxiliar qualificado, 3.^o escalão, a partir de 8 de Março de 2006;

António Ramos Lucindo, operário qualificado, 7.^o escalão, a partir de 12 de Março de 2006;

林玉娥——第三職階助理員，自二零零六年三月十五日起生效。

Lam Iok Ngo, como auxiliar, 3.º escalão, a partir de 15 de Março de 2006.

二零零六年三月九日於文化局

局長 何麗鑽

Instituto Cultural, aos 9 de Março de 2006. — A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零六年二月九日作出的批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項及第二十二條第八款 a) 項之規定，在二零零六年一月十一日第二期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別排名第一至第二之合格應考人的第二職階首席翻譯員容玉冰及 Cristina da Rosa de Sousa Meira，獲確定委任為本局人員編制第一職階主任翻譯員，以填補九月二十五日第 50/95/M 號法令所設立之職位。

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項及第二十二條第八款 a) 項之規定，在二零零六年一月十一日第二期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中之合格應考人的第二職階首席技術輔導員黃愛蓮、錢淑儀、Juliana Maria Pereira、何玉儀、余慧清及韋翠珊，獲確定委任為本局人員編制第一職階特級技術輔導員，以填補九月二十五日第 50/95/M 號法令所設立之職位。

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項及第二十二條第八款 a) 項之規定，在二零零六年一月四日第一期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績唯一合格應考人的第二職階首席繪圖員李耀斌，獲確定委任為本局人員編制第一職階特級繪圖員，以填補九月二十五日第 50/95/M 號法令所設立之職位。

摘錄自本局局長於二零零六年二月十日作出的批示：

鄭炳輝，本局散位合同熟練助理員——根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第三款 a) 項及第五款，以及《行政程序法典》第一百一十八條第一款 c) 項及第二款 a) 項之規定，以附註形式修改其合同第三條款，轉為第二職階熟練助理員，薪俸點為 140，追溯自二零零五年九月十七日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Fevereiro de 2006:

Iong Ioc Peng e Cristina da Rosa de Sousa Meira, intérpretes-tradutoras principais, 2.º escalão, classificadas em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 2/2006, II Série, de 11 de Janeiro — nomeadas, definitivamente, intérpretes-tradutoras chefes, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, indo ocupar as vagas constantes do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro.

Wong Oi Lin, Chin Sok I, Juliana Maria Pereira, Ho Iok I, Iu Wai Cheng e Vai Choi San, adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, classificadas no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 2/2006, II Série, de 11 de Janeiro — nomeadas, definitivamente, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, indo ocupar as vagas constantes do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro.

Lei Io Pan, desenhador principal, 2.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 1/2006, II Série, de 4 de Janeiro — nomeado, definitivamente, desenhador especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, indo ocupar a vaga constante do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro.

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Fevereiro de 2006:

Chiang Peng Fai, auxiliar qualificado, assalariado, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato, com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 140, com efeitos retroactivos a partir de 17 de Setembro de 2005, nos termos do artigo 11.º, n.º 3, alínea a), e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 118.º, n.º 1, alínea c), e 2, alínea a), do CPA.

羅金祐——根據十二月二十一日第80/92/M號法令修訂的、十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a)項及第二十八條之規定，在本局擔任第五職階助理員職務的散位合同，自二零零六年四月三十日起續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零零六年二月十六日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘用龍慧君自二零零六年四月八日起在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430，為期一年。

林美珠、藍同好及劉鳳池——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零零六年五月一日起續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席高級技術員的薪俸點540的薪俸。

摘錄自本局局長於二零零六年二月十六日作出的批示：

胡錫煥，本局散位合同熟練助理員——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第三款a)項及第五款，以及《行政程序法典》第一百一十八條第一款c)項及第二款a)項之規定，以附註形式修改其合同第三條款，轉為第二職階熟練助理員，薪俸點為140，追溯自二零零五年九月十七日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零零六年二月十七日作出的批示：

霍慧蘭——根據六月二十三日第25/97/M號法令修訂之十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第二及第四款，連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項及第二款a)項之規定，在本局擔任市場處處長職務的定期委任，自二零零六年四月二十四日起續期二年。

摘錄自本局局長於二零零六年二月二十一日作出之批示：

Victor Manuel Sou——根據十二月二十一日第80/92/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a)項及第二十八條之規定，在本局擔任第六職階熟練助理員職務的散位合同自二零零六年五月二十日起續期一年。

Lo Kam Iau — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 5.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 30 de Abril de 2006.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Fevereiro de 2006:

Long Wai Kuan — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Abril de 2006.

Lam Mei Chu, Lam Tong Hou e Lau Fong Chi — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2006.

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Fevereiro de 2006:

Wu Seak Wun, auxiliar qualificado, assalariado, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 140, com efeitos retroactivos a partir de 17 de Setembro de 2005, nos termos do artigo 11.º, n.º 3, alínea a), e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 118.º, n.º 1, alínea c), e 2, alínea a), do CPA.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Fevereiro de 2006:

Fok Wai Lan Betty — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Mercados da Direcção dos Serviços de Turismo, nos termos do artigo 4.º, n.º 2 e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o artigo 23.º, n.º 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Abril de 2006.

Por despacho do director dos Serviços, de 21 de Fevereiro de 2006:

Victor Manuel Sou — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Maio de 2006.

摘錄自本局代局長於二零零六年二月二十一日作出之批示：

蘇太陽——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第三款 a) 項及第五款之規定，以附註形式修改其散位合同第三條款，自二零零六年二月十六日起轉為第二職階熟練助理員，薪俸點為 140。

摘錄自本局代局長於二零零六年二月二十二日作出之批示：

李志剛——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第二款及第五款之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，自二零零六年二月一日起轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為 510。

摘錄自社會文化司司長於二零零六年二月二十三日作出的批示：

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式聘用張健盈在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為 260，為期六個月，自二零零六年三月一日起生效。

二零零六年三月九日於旅遊局

代局長 文綺華

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零六年一月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，自二零零六年三月二日起以散位合同方式聘用鄭劍婷、李慧茹、林志雄及林詩詠為本局第一職階二等技術員，薪俸點為 350，為期六個月。

二零零六年三月六日於社會工作局

局長 葉炳權

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 21 de Fevereiro de 2006:

Sou Tai Jeong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato para auxiliar qualificado, 2.º escalão, índice 140, nestes Serviços, nos termos do artigo 11.º, n.ºs 3, alínea a), e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Fevereiro de 2006.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 22 de Fevereiro de 2006:

Li Chi Kong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro para técnico superior de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 510, nestes Serviços, nos termos do artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2006.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Fevereiro de 2006:

Cheong Kin Ieng — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2006.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 9 de Março de 2006. — A Directora dos Serviços, substituta, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Janeiro de 2006:

Cheang Kin Teng, Lei Wai U, Lam Chi Hong e Lam Si Weng — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2006.

Instituto de Acção Social, aos 6 de Março de 2006. — O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

體育發展局

INSTITUTO DO DESPORTO

二零零六年一月二十三日第1/2006號行政法規第二十條第一款及第二款所指轉入體育發展局編制內的人員名單：

Lista nominativa do pessoal do quadro que transita para o Instituto do Desporto, nos termos do artigo 20.º, n.ºs 1 e 2, do Regulamento Administrativo n.º 1/2006, de 23 de Janeiro de 2006:

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零六年一月二十三日之狀況 Situação em 23-1-2006		於二零零六年一月二十四日之狀況 Situação em 24-1-2006		任用方式 Formas de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Escalão	職級 Categoria	職階 Escalão		
組別：領導及主管 Grupo: Direcção e chefia Maria Alegria Gomes	科長 Chefe de secção	--- ---	科長 Chefe de secção	--- ---	確定委任 Nomeação definitiva	a)
組別：高級技術員 Grupo: Técnico superior António dos Santos Robarts	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	第三職階 3.º	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	第三職階 3.º	確定委任 Nomeação definitiva	
Leonor Eulógio dos Remédios	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	第三職階 3.º	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	第三職階 3.º	確定委任 Nomeação definitiva	
唐偉良 Tong Wai Leong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	第三職階 3.º	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	第三職階 3.º	確定委任 Nomeação definitiva	b), c)
賴宏 Lai Wang	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	第二職階 2.º	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	第二職階 2.º	確定委任 Nomeação definitiva	
朱慧玲 Chu Wai Leng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	第一職階 1.º	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	第一職階 1.º	確定委任 Nomeação definitiva	
黃有力 Vong Iao Lek	首席高級技術員 Técnico superior principal	第一職階 1.º	首席高級技術員 Técnico superior principal	第一職階 1.º	確定委任 Nomeação definitiva	c), d), e)
Estanislau António da Rocha	首席高級技術員 Técnico superior principal	第一職階 1.º	首席高級技術員 Técnico superior principal	第一職階 1.º	確定委任 Nomeação definitiva	
劉楚遠 Lau Cho Un	首席高級技術員 Técnico superior principal	第一職階 1.º	首席高級技術員 Técnico superior principal	第一職階 1.º	確定委任 Nomeação definitiva	
胡友樾 Wu Iao Ut	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	第二職階 2.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	第二職階 2.º	確定委任 Nomeação definitiva	
蕭威利 Manuel Silvério	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	第一職階 1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	第一職階 1.º	確定委任 Nomeação definitiva	c), h)
岑杰 Sam Kit	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	第一職階 1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	第一職階 1.º	確定委任 Nomeação definitiva	f)

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零六年一月二十三日之狀況 Situação em 23-1-2006		於二零零六年一月二十四日之狀況 Situação em 24-1-2006		任用方式 Formas de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Escalação	職級 Categoria	職階 Escalação		
夏秀娟 Ha Sao Kun	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	第一職階 1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	第一職階 1.º	確定委任 Nomeação definitiva	
郭玉芬 Kuok Iok Fan	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	第一職階 1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	第一職階 1.º		
組別：技術員 Grupo: Técnico						
José Maria da Fonseca Tavares	特級技術員 Técnico especialista	第一職階 1.º	特級技術員 Técnico especialista	第一職階 1.º	確定委任 Nomeação definitiva 確定委任 Nomeação definitiva 確定委任 Nomeação definitiva 確定委任 Nomeação definitiva	g)
潘永權 Pun Weng Kun	首席技術員 Técnico principal	第二職階 2.º	首席技術員 Técnico principal	第二職階 2.º		
陳樹佳 Chan Su Kai	首席技術員 Técnico principal	第一職階 1.º	首席技術員 Técnico principal	第一職階 1.º		
徐如珊 Choi U San	首席技術員 Técnico principal	第一職階 1.º	首席技術員 Técnico principal	第一職階 1.º		
麥炳耀 Mac, Peng Iu Luís	首席技術員 Técnico principal	第一職階 1.º	首席技術員 Técnico principal	第一職階 1.º		
組別：資訊人員 Grupo: Informática						
何永康 Ho Weng Hong	特級資訊技術員 Técnico de informática especialista	第三職階 3.º escalação	特級資訊技術員 Técnico de informática especialista	第三職階 3.º	確定委任 Nomeação definitiva	h)
組別：傳譯及翻譯 Grupo: Interpretação e tradução						
梁愛玲 Leong Oi Leng	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	第一職階 1.º escalação	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	第一職階 1.º	確定委任 Nomeação definitiva 確定委任 Nomeação definitiva 確定委任 Nomeação definitiva	h)
Edmundo Marques Jacinto	主任翻譯員 Intérprete-tradutor chefe	第一職階 1.º escalação	主任翻譯員 Intérprete-tradutor chefe	第一職階 1.º		
羅保 Joaquim António da Luz Lobo	首席翻譯員 Intérprete-tradutor principal	第一職階 1.º escalação	首席翻譯員 Intérprete-tradutor principal	第一職階 1.º		
組別：護理 Grupo: Enfermagem						
吳玉群 Ng Iok Kuan	二等護士 Enfermeiro do grau II	第三職階 3.º escalação	二等護士 Enfermeiro do grau II	第三職階 3.º	確定委任 Nomeação definitiva	
梁瑞瑜 Leong Soi U	二等護士 Enfermeiro do grau II	第三職階 3.º escalação	二等護士 Enfermeiro do grau II	第三職階 3.º		

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零六年一月二十三日之狀況 Situação em 23-1-2006		於二零零六年一月二十四日之狀況 Situação em 24-1-2006		任用方式 Formas de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Escalão	職級 Categoria	職階 Escalão		
組別：專業技術員 Grupo: Técnico-profissional						
Maria Fernanda Botelho de Brito da Costa	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	第三職階 3.º	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	第三職階 3.º	確定委任 Nomeação definitiva	
Mário da Graça Novo	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	第三職階 3.º	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	第三職階 3.º	確定委任 Nomeação definitiva	
Jacinto da Graça Novo	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	第三職階 3.º	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	第三職階 3.º	確定委任 Nomeação definitiva	
沈夷佳 Sam I Kai	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	第一職階 1.º	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	第一職階 1.º	確定委任 Nomeação definitiva	
Ondina Maria Nogueira de Oliveira Dash	特級公關督導員 Assistente de relações públicas especialista	第一職階 1.º	特級公關督導員 Assistente de relações públicas especialista	第一職階 1.º	確定委任 Nomeação definitiva	
Prem Singh Mann	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	第三職階 3.º	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	第三職階 3.º	確定委任 Nomeação definitiva	
李英華 Lei Ieng Wa	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	第一職階 1.º	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	第一職階 1.º	確定委任 Nomeação definitiva	h)
鄧天智 Tang Tin Chi	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	第一職階 1.º	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	第一職階 1.º	確定委任 Nomeação definitiva	i)
組別：行政人員 Grupo: Administrativo						
Lucinda Mendes Coelho	首席行政文員 Oficial administrativo principal	第三職階 3.º	首席行政文員 Oficial administrativo principal	第三職階 3.º	確定委任 Nomeação definitiva	h)
Mirandolina Pereira de Oliveira Joaquin	首席行政文員 Oficial administrativo principal	第三職階 3.º	首席行政文員 Oficial administrativo principal	第三職階 3.º	確定委任 Nomeação definitiva	
黎美霞 Lai Mei Ha	首席行政文員 Oficial administrativo principal	第二職階 2.º	首席行政文員 Oficial administrativo principal	第二職階 2.º	確定委任 Nomeação definitiva	
Gabriel Clemente Antunes	首席行政文員 Oficial administrativo principal	第一職階 1.º	首席行政文員 Oficial administrativo principal	第一職階 1.º	確定委任 Nomeação definitiva	h)
葉樹添 Ip Su Tim	一等文員 Primeiro-oficial	第一職階 1.º	一等文員 Primeiro-oficial	第一職階 1.º	確定委任 Nomeação definitiva	
李德雄 Lei Tak Hong	一等文員 Primeiro-oficial	第一職階 1.º	一等文員 Primeiro-oficial	第一職階 1.º	確定委任 Nomeação definitiva	

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零六年一月二十三日之狀況 Situação em 23-1-2006		於二零零六年一月二十四日之狀況 Situação em 24-1-2006		任用方式 Formas de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Escala	職級 Categoria	職階 Escala		
Maria Esperança da Silva Cunha	一等文員 Primeiro-oficial	第一職階 1.º	一等文員 Primeiro-oficial	第一職階 1.º	確定委任 Nomeação definitiva	
容雪芳 Iong Sut Fong	一等文員 Primeiro-oficial	第一職階 1.º	一等文員 Primeiro-oficial	第一職階 1.º	確定委任 Nomeação definitiva	j)
繆焜鈺 Mio Kueng Iok	一等文員 Primeiro-oficial	第一職階 1.º	一等文員 Primeiro-oficial	第一職階 1.º	確定委任 Nomeação definitiva	
劉凱耀 Lau Hoi Io	二等文員 Segundo-oficial	第一職階 1.º	二等文員 Segundo-oficial	第一職階 1.º	確定委任 Nomeação definitiva	j)
組別：工人及助理員 Grupo: Operário e auxiliar						
李金梅 Lei Kam Mui	助理員 Auxiliar	第七職階 7.º	助理員 Auxiliar	第七職階 7.º	編制內散位 Ass. do quadro	a)
毛紅石 Mou Hong Seak	助理員 Auxiliar	第七職階 7.º	助理員 Auxiliar	第七職階 7.º	編制內散位 Ass. do quadro	a)

- a) 當職位出缺時即予取消；
- b) 以定期委任方式，出任處長；
- c) 處於超額人員狀況；
- d) 以定期委任方式，出任副局長；
- e) 以代任制度，執行局長職務；
- f) 以定期委任方式，在海關執行職務；
- g) 以代任制度，執行副局長職務；
- h) 以臨時定期委任方式，在第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司執行職務；
- i) 以定期委任方式，在廉政公署執行職務；
- j) 以定期委任方式，在法律及司法培訓中心執行職務。
- a) Lugar a extinguir quando vagar;
- b) Exerce, em comissão de serviço, cargo de chefia;
- c) Em situação de supranumerário;
- d) Exerce, em comissão de serviço, o cargo de vice-presidente;
- e) Exerce, em regime de substituição, o cargo de presidente;
- f) Em comissão de serviço, nos Serviços de Alfândega;
- g) Exerce, em regime de substituição, o cargo de vice-presidente;
- h) Em comissão de serviço, na MAIGOC;
- i) Em comissão de serviço, no CCAC;
- j) Em comissão de serviço, no Centro de Formação Jurídica e Judiciária.

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零零五年十二月二十一日作出的批示：

李仲偉學士——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，自二零零六年二月二十日起與其簽訂為期一年的編制外合同，擔任本局第一職階二等技術員，薪俸點為 350 點。

摘錄自社會文化司司長於二零零五年十二月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，與下列人員簽訂為期六個月的散位合同，在本局擔任如下所述的職務：

自二零零六年一月一日起生效：

陳煥鈞學士，為第一職階二等技術員，薪俸 350 點；

何國斌學士及梁思聰學士，為第一職階二等技術輔導員，薪俸 260 點；

吳美鳳學士，為第一職階二等助理技術員，薪俸 195 點；

何旅邁，為第一職階熟練工人，薪俸 150 點；

彭華炳及邱頌華，分別為第四及第一職階半熟練工人，薪俸 160 及 130 點；

助理員，第六職階，薪俸 150 點：陳國輝、何耀祥、許慧珍、吳彬元及司徒振良；第五職階，薪俸 140 點：梁惠娟、吳紹昌及黃聯恩；第四職階，薪俸 130 點：梁春添、梁英華、梁坤鴻及黃偉華；第三職階，薪俸 120 點：梁嘉誠、梁順利及黃中棠；第二職階，薪俸 110 點：樊金漢及黃震豪。

自二零零六年一月二日起生效：

黃彩冰學士，為第三職階顧問高級技術員，薪俸 325 點；

杜兆冰學士，為第一職階二等技術員，薪俸 350 點；

David Paulo Ferreira Rodrigues Ribeiro學士、楊律川學士、林麗珍學士、劉惠芬學士及李倩敏學士，為第一職階二等技術輔導員，薪俸 260 點；

王黎恆碩士、黎浩軒學士、袁天恩學士及劉致和，為第一職階一等助理技術員，薪俸 230 點；

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Dezembro de 2005:

Licenciado Lei Chong Wai — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Fevereiro de 2006.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Dezembro de 2005:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, nas categorias e datas a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor:

A partir de 1 de Janeiro de 2006:

Licenciado Chan Wun Kuan, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350;

Licenciados Ho Koc Pan e Leong Si Chong, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260;

Licenciada Ng Mei Fong, como técnica auxiliar de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 195;

Ho Loi Mai, como operário qualificado, 1.^o escalão, índice 150;

Pang Wa Peng e Iao Chong Wa, como operários semiqualiificados, 4.^o e 1.^o escalão, índices 160 e 130, respectivamente;

Auxiliares, 6.^o escalão, índice 150: Chan Kuok Fai, Ho Io Cheong, Hoi Wai Chan, Ng Pan Un e Si Tou Chan Leong; 5.^o escalão, índice 140: Leong Vai Kun Ritchie, Ng Sio Cheong e Wong Lun Ian; 4.^o escalão, índice 130: Leong Chon Tim, Leong Ieng Wa, Leong Kuan Hong e Wong Vai Va; 3.^o escalão, índice 120: Leong Ka Seng, Leong Son Lei e Vong Chong Tong; 2.^o escalão, índice 110: Fan Kam Hon e Wong Chan Hou.

A partir de 2 de Janeiro de 2006:

Licenciada Wong Choi Peng, como técnica superior assessora, 3.^o escalão, índice 325;

Licenciada Tou Sio Peng, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350;

Licenciados David Paulo Ferreira Rodrigues Ribeiro, Ieong Rosita Lot Chun, Lam Lai Chan, Lao Vai Fan e Lei Sin Man, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260;

Mestre Wong Lai Hang e licenciados Lai Hou Hin e Un Tin Ian e Lau Chi Vo, como técnicos auxiliares de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 230;

吳潔雯碩士、陳潔凌學士、謝兆輝學士、張嘉寅學士、張戈學士、何秀民學士、吳祖傑學士、容家宏學士、歐偉棠副學士、林淑雯副學士、Vanessa Beatriz Alves Marinho de Bastos 及王美玲，為第一職階二等助理技術員，薪俸 195 點；

Adriano da Silva Ferreira 及胡維漢，為第五職階熟練工人，薪俸 200 點；

黎世明及黃惠民，為第一職階熟練工人，薪俸 150 點；

魯家琴，為第六職階助理員，薪俸 150 點。

摘錄自本件簽署人於二零零六年一月二十六日作出的批示：

應黎浩軒學士的請求，其在本局擔任第一職階一等助理技術員的散位合同，自二零零六年二月一日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零零六年二月三日作出的批示：

Sandra Micaela Azevedo 及薛慧冰，分別為本局編制外合同第三職階二等助理技術員及第二職階二等助理技術員——根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改其合同的第三條款，轉為第一職階一等助理技術員，薪俸點為 230 點，自二零零六年二月三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零零六年二月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十條，以及五月十七日第 15/2004 號行政法規第五條第二款的規定，本局編制外合同第一職階二等高級技術員 Gisela Maria de Assis Fernandes Nunes 學士獲准以臨時定期委任方式由二零零六年二月二十二日至二零零七年十二月三十一日在第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司擔任職務，由上述公司承擔其報酬及享有之其他權利，以及按原薪俸作醫療福利、退休金和撫恤金扣除的僱主實體的負擔。

摘錄自代局長於二零零六年二月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，李燕玲學士在本局擔任第一職階一等技術輔導員的散位合同，自二零零六年三月一日起續期三個月。

Mestre Ung Kit Man e licenciados Chan Kit Leng, Che Siu Fai, Cheong Ka Ian, Cheong Kuo, Ho Sao Man, Ng Chou Kit e Yung Ka Wang, bacharéis Ao Wai Tong e Lam Sok Man, Vanessa Beatriz Alves Marinho de Bastos e Vong Mei Leng, como técnicos auxiliares de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195;

Adriano da Silva Ferreira e Wu Wai Hon, como operários qualificados, 5.º escalão, índice 200;

Lai Sai Meng e Wong Wai Man, como operários qualificados, 1.º escalão, índice 150;

Lou Ka Kam, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150.

Por despacho do signatário, de 26 de Janeiro de 2006:

Licenciado Lai Hou Hin — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 1 de Fevereiro de 2006.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Fevereiro de 2006:

Sandra Micaela Azevedo e Sit Wai Peng, técnicas auxiliares de 2.ª classe, 3.º e 2.º escalão, respectivamente, contratadas além do quadro, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de técnicos auxiliares de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Fevereiro de 2006.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Fevereiro de 2006:

Licenciada Gisela Maria de Assis Fernandes Nunes, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Instituto — autorizada a prestar funções, em comissão eventual de serviço, no Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S.A. (MAIGOC), a partir de 22 de Fevereiro de 2006 até 31 de Dezembro de 2007, nos termos do artigo 30.º do ETAPM, em vigor, e ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 15/2004, de 17 de Maio, cabendo à MAIGOC suportar as remunerações, os demais abonos a receber pela mesma e os encargos relativos à entidade patronal com os descontos para efeitos de assistência na doença, aposentação e sobrevivência.

Por despacho do presidente do Instituto, substituto, de 28 de Fevereiro de 2006:

Licenciada Lei In Leng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de três meses, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2006.

二零零六年三月九日於體育發展局

代局長 黃有力

Instituto do Desporto, aos 9 de Março de 2006. — O Presidente do Instituto, substituto, Vong Iao Lek.

旅遊學院

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

批示摘錄

Extractos de despachos

根據本學院院長於二零零六年二月二十日之批示：

羅嘉賢，本學院第一職階二等技術員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條的規定，其編制外合同獲續期兩年，並屬同一職級及職階，由二零零六年四月一日起生效。

根據本學院院長於二零零六年二月二十一日之批示：

黃煒強及尹智遠，分別為本學院第一及第二職階二等助理技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第二及第五款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及現行《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，各自由二零零六年一月一日及二零零五年十月六日起，分別改為同一職級第二及第三職階。

徐德強，為本學院第一職階二等資訊督導員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第二及第五款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及現行《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，自二零零五年十一月十九日起，改為同一職級第二職階。

區文慧及黃佩恆，皆為本學院第一職階二等技術輔導員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第二及第五款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及現行《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，分別自二零零五年七月二日及二零零六年一月一日起，改為同一職級第二職階。

范永好及吳瑞蘭，分別為本學院第二及第一職階二等技術輔導員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第二及第五款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及現行《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，自二零零六年一月十五日起，分別改為同一職級第三及第二職階。

根據社會文化司司長於二零零六年二月二十七日之批示：

關慧瑕，本學院第一職階一等技術員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，重新訂立編制外合同，職級為第二職階二等高級技術員，為期一年，由二零零六年三月一日起生效。

Por despacho da presidente deste Instituto, de 20 de Fevereiro de 2006:

Lo Ka In Helena, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2006.

Por despachos da presidente deste Instituto, de 21 de Fevereiro de 2006:

Wong Wai Keong e Van Chi Yuen, técnicos auxiliares de 2.ª classe, 1.º e 2.º escalão, contratados além do quadro, deste Instituto — alterado o índice salarial com referência à mesma categoria, 2.º e 3.º escalão, nos termos dos artigos 11.º, n.ºs 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2006 e 6 de Outubro de 2005, respectivamente.

Choi Tak Keong, assistente de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Instituto — alterado o índice salarial com referência à mesma categoria, 2.º escalão, nos termos dos artigos 11.º, n.ºs 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, em vigor, a partir de 19 de Novembro de 2005.

Au Man Vai e Wong Pui Hang, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, deste Instituto — alterado o índice salarial com referência à mesma categoria, 2.º escalão, nos termos dos artigos 11.º, n.ºs 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, em vigor, a partir de 2 de Julho de 2005 e 1 de Janeiro de 2006, respectivamente.

Fan Weng Hou e Ng Soi Lan, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º e 1.º escalão, contratadas além do quadro, deste Instituto — alterado o índice salarial com referência à mesma categoria, 3.º e 2.º escalão, respectivamente, nos termos dos artigos 11.º, n.ºs 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, e 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, em vigor, a partir de 15 de Janeiro de 2006.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Fevereiro de 2006:

Kwan Wai Ha, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Instituto — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2006.

二零零六年三月三日於旅遊學院

代副院長 甄美娟

Instituto de Formação Turística, aos 3 de Março de 2006. — A Vice-Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零六年二月二十日作出的批示：

何榮鋒，第一職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零六年四月四日起生效。

二零零六年三月七日於土地工務運輸局

局長 賈利安

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Fevereiro de 2006:

Ho Weng Fong, técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.^o, n.^{os} 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Abril de 2006.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 7 de Março de 2006. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

郵政局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零六年一月二十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改招淑芬在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零零六年三月十三日起轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350的薪俸。

摘錄自局長於二零零六年二月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

凌健業，自二零零六年三月五日起轉為第二職階二等文員，薪俸點為240；

陳奕貴，自二零零六年三月十六日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Janeiro de 2006:

Chiu Sok Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Março de 2006.

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Fevereiro de 2006:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro, nas categorias e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Leng Kin Ip António, como segundo-oficial, 2.^o escalão, índice 240, a partir de 5 de Março de 2006;

Chan Iek Kuai, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 320, a partir de 16 de Março de 2006.

摘錄自運輸工務司司長於二零零六年二月二十七日作出之批示：

根據經六月二十三日第 25/97/M 號法令修訂的十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條之規定，第二職階一等高級技術員陳念慈學士在本局擔任郵務廳廳長的定期委任自二零零六年三月一日起續期一年。

摘錄自局長於二零零六年三月三日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經同月同日第 80/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註形式修改李世英及林玉燕在本局擔任職務的散位合同第三條款，分別自二零零六年一月十五日及一月二十九日起轉為收取相等於第五職階熟練工人的薪俸點 200 的薪俸。

二零零六年三月三日於郵政局

局長 羅庇士

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Fevereiro de 2006:

Licenciada Chan Nim Chi, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Departamento de Operações Postais destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 1 de Março de 2006.

Por despachos do director dos Serviços, de 3 de Março de 2006:

Lei Sai Ieng e Lam Iok In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, com referência à categoria de operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 e 29 de Janeiro de 2006, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 3 de Março de 2006. — O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零六年二月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條第一款及第四款的規定，本局人員編制內氣象高級技術員職程之顧問氣象高級技術員梁嘉靜，擔任本局航空氣象中心主任的定期委任，自二零零六年五月十三日起續任一年。

根據十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條第一款及第四款的規定，本局人員編制內資訊高級技術員職程之顧問資訊高級技術員陳鴻傑，擔任本局資訊處處長的定期委任，由二零零六年五月十二日起續任一年。

二零零六年三月三日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Fevereiro de 2006:

Leong Ka Cheng, meteorologista assessora, da carreira de meteorologista do quadro de pessoal destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Centro Meteorológico para a Aeronáutica, desta Direcção dos Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Maio de 2006.

Chan Hong Kit, técnico superior de informática assessor, da carreira de técnico superior de informática do quadro de pessoal destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Informática, desta Direcção dos Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Maio de 2006.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 3 de Março de 2006. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

房屋局

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

根據二零零五年十二月二十六日第五十二期第一組《澳門特別行政區公報》刊登的第24/2005號行政法規第三十條的規定，房屋局人員自二零零六年一月二十六日起轉入該行政法規所指定之人員編制名單：

De acordo com os termos do artigo 30.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2005, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52/2005, I Série, de 26 de Dezembro, o pessoal do Instituto de Habitação, transita para a lista do quadro de pessoal, prevista no Regulamento Administrativo, a partir do dia 26 de Janeiro de 2006:

編制內人員						
Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo e nome	於二零零六年一月二十五日之狀況 Situação em 25/01/2006		於二零零六年一月二十六日之狀況 Situação em 26/01/2006		任用方式 Formas de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
組別：領導及主管 Grupo: Direcção e Chefia						
鄭國明 Chiang Coc Meng	局長 Presidente	---	局長 Presidente	---	定期委任 Comissão de serviço	
譚光民 Tam Kuong Man	副局長 Vice-Presidente	---	副局長 Vice-Presidente	---	定期委任 Comissão de serviço	
鄭錫林 Cheang Sek Lam	---	---	廳長 Chefe de Departamento	---	定期委任 Comissão de serviço	j)
郭惠嫻 Kuoc Vai Han	廳長 Chefe de Departamento	---	廳長 Chefe de Departamento	---	定期委任 Comissão de serviço	
李潔如 Lei Kit U	廳長 Chefe de Departamento	---	廳長 Chefe de Departamento	---	定期委任 Comissão de serviço	
任利凌 Iam Lei Leng	---	---	處長 Chefe de Divisão	---	定期委任 Comissão de serviço	j)
朱艷馨 Chu Im Heng	---	---	處長 Chefe de Divisão	---	定期委任 Comissão de serviço	j)
趙旅平 Chio Loi Peng	處長 Chefe de Divisão	---	處長 Chefe de Divisão	---	定期委任 Comissão de serviço	
楊淑華 Ieong Sok Wa	處長 Chefe de Divisão	---	處長 Chefe de Divisão	---	定期委任 Comissão de serviço	
楊錦華 Ieong Kam Wa	處長 Chefe de Divisão	---	處長 Chefe de Divisão	---	定期委任 Comissão de serviço	
黃少英 Vong Sio Ieng	處長 Chefe de Divisão	---	處長 Chefe de Divisão	---	定期委任 Comissão de serviço	
繆燦成 Mio chan Seng	---	---	處長 Chefe de Divisão	---	定期委任 Comissão de serviço	j)
朱毅鳴 Chu Ngai Meng	處長 Chefe de Divisão	---	處長 Chefe de Divisão	---	定期委任 Comissão de serviço	
張東遠 Cheong Tong In	處長 Chefe de Divisão	---	處長 Chefe de Divisão	---	定期委任 Comissão de serviço	
陳德光 Chan Tak Kwong	處長 Chefe de Divisão	---	---	---	---	k)

編制內人員						
Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo e nome	於二零零六年一月二十五日之狀況 Situação em 25/01/2006		於二零零六年一月二十六日之狀況 Situação em 26/01/2006		任用方式 Formas de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
組別：高級技術員 Grupo: Técnico Superior						
鄭國明 Chiang Coc Meng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 N. definitiva	a), c)
李鎮東 Lei Chan Tong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 N. definitiva	d)
楊錦華 Ieong Kam Wa	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 N. definitiva	b), c)
黃振權 João Evangelista Vong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 N. definitiva	
陳德光 Chan Tak Kwong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 N. definitiva	
伍蘭興 Ng Lan Heng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 N. definitiva	
郭惠嫻 Kuoc Vai Han	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	確定委任 N. definitiva	b), c)
趙旅平 Chio Loi Peng	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	確定委任 N. definitiva	b), c)
胡俊華 Vu Chon Va	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	確定委任 N. definitiva	
陳華強 Chan Wa Keong	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	確定委任 N. definitiva	
劉炳祺 Lau Peng Kei	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	確定委任 N. definitiva	
鄭志堅 Kong Chi Kin	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	確定委任 N. definitiva	
包慧慧 Pao Vai Vai	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	確定委任 N. definitiva	
劉綺玲 Lau I Leng	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	確定委任 N. definitiva	
何佩華 Ho Pui Va	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	確定委任 N. definitiva	
黃景棠 Vong Keng Tong	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	確定委任 N. definitiva	
吳金榮 Ng Kam Weng	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	確定委任 N. definitiva	
林慶章 Lam Heng Cheong	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	確定委任 N. definitiva	
張永堅 Cheong Veng Kin	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	確定委任 N. definitiva	

編制內人員						
Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo e nome	於二零零六年一月二十五日之狀況 Situação em 25/01/2006		於二零零六年一月二十六日之狀況 Situação em 26/01/2006		任用方式 Formas de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
林玉媚 Lam Yok Mei	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	確定委任 N. definitiva	
繆燦成 Mio Chan Seng	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	確定委任 N. definitiva	b), c)
黃丹東 Wong Tan Tong	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	確定委任 N. definitiva	
Maria Manuela Rosário Gonçalves	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	確定委任 N. definitiva	
胡麗逢 Wu Lai Fong	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	確定委任 N. definitiva	
朱艷馨 Chu Im Heng	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1	確定委任 N. definitiva	b), c)
組別：資訊員						
Grupo: Informática						
朱毅鳴 Chu Ngai Meng	顧問高級資訊技術員 Técnico superior de informática assessor	1	顧問高級資訊技術員 Técnico superior de informática assessor	1	確定委任 N. definitiva	b), c)
容志強 Iong Chi Keong	首席高級資訊技術員 Técnico superior de informática principal	1	首席高級資訊技術員 Técnico superior de informática principal	1	確定委任 N. definitiva	
李兆林 Lee Sio Lam	首席高級資訊技術員 Técnico superior de informática principal	1	首席高級資訊技術員 Técnico superior de informática principal	1	確定委任 N. definitiva	
甘小玲 Kam Sio Leng	首席高級資訊技術員 Técnico superior de informática principal	1	首席高級資訊技術員 Técnico superior de informática principal	1	確定委任 N. definitiva	
王永達 Wong Wing Tat	首席高級資訊技術員 Técnico superior de informática principal	1	首席高級資訊技術員 Técnico superior de informática principal	1	確定委任 N. definitiva	
鄭錫林 Cheang Sek Lam	首席高級資訊技術員 Técnico superior de informática principal	1	首席高級資訊技術員 Técnico superior de informática principal	1	確定委任 N. definitiva	b), c)
李世堅 Lei Sai Kin	首席資訊技術員 Técnico de informática principal	1	首席資訊技術員 Técnico de informática principal	1	確定委任 N. definitiva	
譚國雄 Tam Kuok Hong	首席資訊督導員 Assistente de informática principal	1	首席資訊督導員 Assistente de informática principal	1	確定委任 N. definitiva	

編制內人員						
Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo e nome	於二零零六年一月二十五日之狀況 Situação em 25/01/2006		於二零零六年一月二十六日之狀況 Situação em 26/01/2006		任用方式 Formas de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
組別：傳譯及翻譯人員						
Grupo: Interpretação e tradução						
曹春梅 Chou Chon Mui	首席翻譯員 Intérprete-tradutor principal	2	首席翻譯員 Intérprete-tradutor principal	2	確定委任 N. definitiva	
組別：技術員						
Grupo: Técnico						
楊淑華 Ieong Sok Wa	特級技術員 Técnico especialista	1	特級技術員 Técnico especialista	1	確定委任 N. definitiva	b), c)
張東遠 Cheong Tong In	特級技術員 Técnico especialista	1	特級技術員 Técnico especialista	1	確定委任 N. definitiva	b), c)
黃潔麗 Vong Kit Lai	特級技術員 Técnico especialista	1	特級技術員 Técnico especialista	1	確定委任 N. definitiva	
林鳳英 Lam Fong Ieng	特級技術員 Técnico especialista	1	特級技術員 Técnico especialista	1	確定委任 N. definitiva	
李淑貞 Lei Soc Cheng	特級技術員 Técnico especialista	1	特級技術員 Técnico especialista	1	確定委任 N. definitiva	
李潔如 Lei Kit U	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	確定委任 N. definitiva	b), c)
黃少英 Vong Sio Ieng	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	確定委任 N. definitiva	b), c)
吳施玲 Ng Si Leng	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	確定委任 N. definitiva	
伍祿梅 Ng Lok Mui	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	確定委任 N. definitiva	
Ivone da Conceição Ramos	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	確定委任 N. definitiva	
陳少梅 Chan Sio Mui	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	確定委任 N. definitiva	
黃美玲 Wong Mei Leng	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	確定委任 N. definitiva	e)
組別：專業技術員						
Grupo: Técnico-profissional						
Maria de Lurdes Ho	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 N. definitiva	
李森聯 Lei Sam Lin	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 N. definitiva	
陳露薇 Chan Lou Mei de Sousa	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 N. definitiva	

編制內人員						
Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo e nome	於二零零六年一月二十五日之狀況 Situação em 25/01/2006		於二零零六年一月二十六日之狀況 Situação em 26/01/2006		任用方式 Formas de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
Quishor Sridora Lotlicar	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 N. definitiva	
陳國豪 Chan Kuok Hou	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 N. definitiva	
吳旭輝 Ng Iok Fai	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 N. definitiva	f)
馮家柱 Fung Ka Chi	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	確定委任 N. definitiva	
黃瑞棉 Wong Soi Min	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	確定委任 N. definitiva	
譚錦聯 Tam Kam Lun	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	確定委任 N. definitiva	
卓瑞珍 Cheuk Sui Chun	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	確定委任 N. definitiva	
謝炳潤 Che Peng Ion	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	確定委任 N. definitiva	
庾致雄 U Chi Hong	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	確定委任 N. definitiva	
潘錫池 Pun Seac Chi	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	確定委任 N. definitiva	
周鴻杰 Chau Hong Kit	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	確定委任 N. definitiva	
徐淑容 Chie Siok Jong	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	確定委任 N. definitiva	
伍成德 Ng Seng Tak	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	確定委任 N. definitiva	
黃錦鴻 Vong Kam Hong	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	確定委任 N. definitiva	
蘇喜添 Sou Hei Tim	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	確定委任 N. definitiva	
梁美仙 Leong Mei Sin	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	確定委任 N. definitiva	
陳君傑 Chan Kuan Kit	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	確定委任 N. definitiva	
陳桂香 Chan Kuai Heong	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	確定委任 N. definitiva	
謝靜儀 Che Cheng I	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	確定委任 N. definitiva	
Alexandra Gracias Nantes	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	確定委任 N. definitiva	

編制內人員						
Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo e nome	於二零零六年一月二十五日之狀況 Situação em 25/01/2006		於二零零六年一月二十六日之狀況 Situação em 26/01/2006		任用方式 Formas de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
布永祥 Pou Weng Cheong	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	確定委任 N. definitiva	
黃艷芳 Wong Im Fong	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	確定委任 N. definitiva	
Carlos Choi	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	確定委任 N. definitiva	g)
章秀珍 Cheung Sao Chan	特級社會工作助理技術員 Técnico auxiliar de serviço social especialista	3	特級社會工作助理技術員 Técnico auxiliar de serviço social especialista	3	確定委任 N. definitiva	
李廣寬 Lei Kuong Fun	特級社會工作助理技術員 Técnico auxiliar de serviço social especialista	3	特級社會工作助理技術員 Técnico auxiliar de serviço social especialista	3	確定委任 N. definitiva	
陳俊文 Chan Chon Man	首席社會工作助理技術員 Técnico auxiliar de serviço social principal	1	首席社會工作助理技術員 Técnico auxiliar de serviço social principal	1	確定委任 N. definitiva	
張仲麟 Cheung Chong Lon	首席社會工作助理技術員 Técnico auxiliar de serviço social principal	1	首席社會工作助理技術員 Técnico auxiliar de serviço social principal	1	確定委任 N. definitiva	
趙國光 Chio Kuok Kuong	首席社會工作助理技術員 Técnico auxiliar de serviço social principal	1	首席社會工作助理技術員 Técnico auxiliar de serviço social principal	1	確定委任 N. definitiva	
洪德標 Hung Tak Piu	特級技術監督員 Fiscal técnico especialista	3	特級技術監督員 Fiscal técnico especialista	3	確定委任 N. definitiva	
郭杰平 Kuok Kit Peng	首席技術監督員 Fiscal técnico principal	1	首席技術監督員 Fiscal técnico principal	1	確定委任 N. definitiva	
陳瑞生 Chan Soi Sang	首席技術監督員 Fiscal técnico principal	1	首席技術監督員 Fiscal técnico principal	1	確定委任 N. definitiva	
鍾國基 Chong Kuok Kei	首席技術監督員 Fiscal técnico principal	1	首席技術監督員 Fiscal técnico principal	1	確定委任 N. definitiva	
劉志雄 Lau Chi Hong	首席技術監督員 Fiscal técnico principal	1	首席技術監督員 Fiscal técnico principal	1	確定委任 N. definitiva	
吳健斌 Ng Kin Pan	首席技術監督員 Fiscal técnico principal	1	首席技術監督員 Fiscal técnico principal	1	確定委任 N. definitiva	
邵燕輝 Sio In Fai	特級繪圖員 Desenhador especialista	3	特級繪圖員 Desenhador especialista	3	確定委任 N. definitiva	
黃漢模 Wong Hon Mou	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	確定委任 N. definitiva	
Isabel Eliana da Luz Ng	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	確定委任 N. definitiva	

編制內人員						
Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo e nome	於二零零六年一月二十五日之狀況 Situação em 25/01/2006		於二零零六年一月二十六日之狀況 Situação em 26/01/2006		任用方式 Formas de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
袁光明 Iun Kong Meng	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	確定委任 N. definitiva	
葉志明 Ip Chi Meng	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	確定委任 N. definitiva	
陳勁洪 Chan Keng Hong	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	2	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	2	確定委任 N. definitiva	
李甄妮 Lei Ian Nei	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	2	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	2	確定委任 N. definitiva	
尹翠琼 Wan Choi Keng	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	2	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	2	確定委任 N. definitiva	
梁美明 Leung Mei Meng	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	1	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	1	確定委任 N. definitiva	h)
李嘉恩 Lei Ka Yan	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	1	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	1	確定委任 N. definitiva	
Eduardo Leong da Silva Fazenda	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	1	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	1	確定委任 N. definitiva	
林惠雯 Lam Wai Man	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	1	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	1	確定委任 N. definitiva	
譚笑中 Tam Sio Chong	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	1	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	1	確定委任 N. definitiva	
趙玉霞 Chio Iok Ha	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	1	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	1	確定委任 N. definitiva	
梁翠雯 Leong Choi Man	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	1	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	1	確定委任 N. definitiva	i)
組別：行政人員						
Grupo: Administrativo						
Vasco Fernandes	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 N. definitiva	
Diana Maria António Quintal	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 N. definitiva	
林慧萍 Lam Vai Peng	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 N. definitiva	
林曼華 Lam Man Va	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	確定委任 N. definitiva	
Lung Vai Kit aliás Martinho Lung	一等文員 Primeiro-oficial	1	一等文員 Primeiro-oficial	1	確定委任 N. definitiva	

編制內人員						
Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo e nome	於二零零六年一月二十五日之狀況 Situação em 25/01/2006		於二零零六年一月二十六日之狀況 Situação em 26/01/2006		任用方式 Formas de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
陳詠儀 Chan Weng I	一等文員 Primeiro-oficial	1	一等文員 Primeiro-oficial	1	確定委任 N. definitiva	
劉秀蕓 Lao Sao Pang	一等文員 Primeiro-oficial	1	一等文員 Primeiro-oficial	1	確定委任 N. definitiva	
梁穎思 Leong Veng Si	一等文員 Primeiro-oficial	1	一等文員 Primeiro-oficial	1	確定委任 N. definitiva	
黃錦屏 Wong Kam Peng	一等文員 Primeiro-oficial	1	一等文員 Primeiro-oficial	1	確定委任 N. definitiva	
組別：工人及助理員 Grupo: Operário e auxiliar						
羅勇東 Lo Iong Tong	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	編制內散位 Assalariado do quadro	
黃星燦 Wong Seng Chan	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	編制內散位 Assalariado do quadro	

(由運輸工務司司長於二零零六年三月六日核准)

(Aprovada pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Março de 2006)

- | | |
|---|--|
| <p>a) 以定期委任方式擔任領導官職；</p> <p>b) 以定期委任方式擔任主管官職；</p> <p>c) 處於超額狀況（六月二日第 20/97/M 號法令）；</p> <p>d) 以臨時定期委任在科學技術發展基金擔任職務；</p> <p>e) 以徵用方式在社會保障基金擔任職務；</p> <p>f) 以徵用方式在澳門貿易投資促進局擔任職務；</p> <p>g) 以徵用方式在法務局擔任職務；</p> <p>h) 以定期委任方式在廉政公署擔任職務；</p> <p>i) 以定期委任方式在行政長官辦公室擔任職務；</p> <p>j) 根據第 24/2005 號行政法規第二十六條所指附表之人員編制，經運輸工務司司長於二零零六年一月二十四日批示，以定期委任方式擔任主管官職；</p> <p>k) 返回原編制內之職位（六月二日第 20/97/M 號法令）；</p> | <p>a) Desempenha, em comissão de serviço, o cargo de direcção;</p> <p>b) Desempenha, em comissão de serviço, o cargo de chefia;</p> <p>c) Está no estado de supranumerário (D.L. n.º 20/97/M, de 2 de Junho);</p> <p>d) Desempenha, em comissão eventual de serviço, funções no Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia;</p> <p>e) Desempenha, em regime de requisição, funções no Fundo de Segurança Social;</p> <p>f) Desempenha, em regime de requisição, funções no Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau;</p> <p>g) Desempenha, em regime de requisição, funções na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça;</p> <p>h) Desempenha, em comissão de serviço, funções no Comissariado contra a Corrupção;</p> <p>i) Desempenha, em comissão de serviço, funções no Gabinete do Chefe do Executivo;</p> <p>j) De acordo com o quadro de pessoal que consta do mapa anexo, a que se refere o artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2005, desempenha, em comissão de serviço, o cargo de chefia, por despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Janeiro de 2006.</p> <p>k) Regressa ao lugar que detinha no quadro de origem (D.L. n.º 20/97/M, de 2 de Junho);</p> |
|---|--|

編制外人員						
Pessoal contratado além do quadro						
人員組別及姓名 Grupo e nome	於二零零六年一月二十五日之狀況 Situação em 25/01/2006		於二零零六年一月二十六日之狀況 Situação em 26/01/2006		任用方式 Formas de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
組別：高級技術員 Grupo: Técnico superior						
José Joaquim Dias	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	編制外合同 Contrato além do quadro	
王世平 Wong Sai Peng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	編制外合同 Contrato além do quadro	
任利凌 Iam Lei Leng	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	---	---	---	a)
陳少芳 Chan Sio Fong	二等高級技術員 Técnico superior de 2. ^a classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2. ^a classe	1	編制外合同 Contrato além do quadro	
組別：行政人員 Grupo: Administrativo						
Helena Maria do Nascimento da Luz	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2	編制外合同 Contrato além do quadro	

散位人員						
Pessoal contratado por assalariamento						
人員組別及姓名 Grupo e nome	於二零零六年一月二十五日之狀況 Situação em 25/01/2006		於二零零六年一月二十六日之狀況 Situação em 26/01/2006		任用方式 Formas de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
組別：行政文員 Grupo: Administrativo						
Augusto Lei do Rosário	行政文員 Oficial administrativo	---	行政文員 Oficial administrativo	---	散位合同 Contrato de assalariamento	
組別：工人及助理員 Grupo: Operário e auxiliar						
區成源 Au Seng Iun	半熟練工人 Operário semiqualeficado	6	半熟練工人 Operário semiqualeficado	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
李順華 Lei Son Wa	半熟練工人 Operário semiqualeficado	6	半熟練工人 Operário semiqualeficado	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
文樹明 Man Su Meng	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	散位合同 Contrato de assalariamento	

散位人員						
Pessoal contratado por assalariamento						
人員組別及姓名 Grupo e nome	於二零零六年一月二十五日之狀況 Situação em 25/01/2006		於二零零六年一月二十六日之狀況 Situação em 26/01/2006		任用方式 Formas de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
陳世標 Chan Sai Pio	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
魏社明 Ngai Se Meng	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
譚學文 Tam Hok Man	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
林榮傑 Lam Weng Kit	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	半熟練工人 Operário semiqualeficado	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
杜樹輝 Tou Su Fai	半熟練工人 Operário semiqualeficado	4	半熟練工人 Operário semiqualeficado	4	散位合同 Contrato de assalariamento	
蕭燦森 Sio Chan Sam	半熟練工人 Operário semiqualeficado	3	半熟練工人 Operário semiqualeficado	3	散位合同 Contrato de assalariamento	
葉沛枝 Ip Pui Chi	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7	散位合同 Contrato de assalariamento	
Eng Vai Keong	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7	散位合同 Contrato de assalariamento	
譚榮昌 Tam Veng Cheong	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7	散位合同 Contrato de assalariamento	
張華垣 Cheong Wa Wun	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
張沙根 Cheong Sa Kan	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
楊成添 Ieong Seng Tim	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
Ana Paula de Oliveira Simões	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	熟練助理員 Auxiliar qualificado	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
何家權 Ho Ka Kun	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	散位合同 Contrato de assalariamento	
黎文志 Lai Man Chi	熟練助理員 Auxiliar qualificado	3	熟練助理員 Auxiliar qualificado	3	散位合同 Contrato de assalariamento	

散位人員						
Pessoal contratado por assalariamento						
人員組別及姓名 Grupo e nome	於二零零六年一月二十五日之狀況 Situação em 25/01/2006		於二零零六年一月二十六日之狀況 Situação em 26/01/2006		任用方式 Formas de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
陳克養 Chan Hak Jeong	熟練助理員 Auxiliar qualificado	1	熟練助理員 Auxiliar qualificado	1	散位合同 Contrato de assalariamento	
樂達義 Lok Tat I	助理員 Auxiliar	7	助理員 Auxiliar	7	散位合同 Contrato de assalariamento	
嚴明仁 Im Meng Ian	助理員 Auxiliar	7	助理員 Auxiliar	7	散位合同 Contrato de assalariamento	
黃少輝 Wong Sio Fai	助理員 Auxiliar	7	助理員 Auxiliar	7	散位合同 Contrato de assalariamento	
陳景雲 Chan Keng Van	助理員 Auxiliar	7	助理員 Auxiliar	7	散位合同 Contrato de assalariamento	
陳樹 Chan Su	助理員 Auxiliar	7	助理員 Auxiliar	7	散位合同 Contrato de assalariamento	
陳潔玲 Chan Kit Leng Hamid	助理員 Auxiliar	6	助理員 Auxiliar	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
古潤添 Ku Ion Tim	助理員 Auxiliar	6	助理員 Auxiliar	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
蕭光雄 Sio Kuong Hong	助理員 Auxiliar	6	助理員 Auxiliar	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
余振森 U Chan Sam	助理員 Auxiliar	6	助理員 Auxiliar	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
曾志強 Chang Chi Keong	助理員 Auxiliar	6	助理員 Auxiliar	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
袁玉成 Un Iok Seng	助理員 Auxiliar	6	助理員 Auxiliar	6	散位合同 Contrato de assalariamento	
袁志嬌 Un Chi Kio	助理員 Auxiliar	5	助理員 Auxiliar	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
高淑英 Kou Sok Ieng	助理員 Auxiliar	5	助理員 Auxiliar	5	散位合同 Contrato de assalariamento	

散位人員						
Pessoal contratado por assalariamento						
人員組別及姓名 Grupo e nome	於二零零六年一月二十五日之狀況 Situação em 25/01/2006		於二零零六年一月二十六日之狀況 Situação em 26/01/2006		任用方式 Formas de provimento	備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.		
趙秀娟 Chio Sao Kun	助理員 Auxiliar	5	助理員 Auxiliar	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
張麗萍 Cheong Lai Peng	助理員 Auxiliar	5	助理員 Auxiliar	5	散位合同 Contrato de assalariamento	
鍾少琴 Chong Sio Kam	助理員 Auxiliar	4	助理員 Auxiliar	4	散位合同 Contrato de assalariamento	
Maria Ng	助理員 Auxiliar	4	助理員 Auxiliar	4	散位合同 Contrato de assalariamento	

(由運輸工務司司長於二零零六年三月六日核准)

(Aprovada pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Março de 2006).

a) 以定期委任方式擔任主管官職。

a) Desempenha, em comissão de serviço, o cargo de direcção.

二零零六年三月九日於房屋局

局長 鄭國明

Instituto de Habitação, aos 9 de Março de 2006. — O Presidente do Instituto, *Chiang Coc Meng*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

終審法院院長辦公室

名單

為填補終審法院院長辦公室人員編制內翻譯及傳譯人員組別第一職階顧問翻譯員一缺，經於二零零五年十二月二十一日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》公佈以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
張玉超	8.72

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提出上訴。

(經終審法院院長於二零零六年三月七日批示確認)

二零零六年三月七日於終審法院院長辦公室

典試委員會：

主席：辦公室主任 鄧寶國

正選委員：行政暨財政廳廳長 陳玉蓮

人力資源處處長 陳瑞芳

(是項刊登費用為 \$1,458.00)

行政暨公職局

名單

行政暨公職局為填補人員編制內技術員職程第一職階首席技術員兩缺，經於二零零五年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱及有限制方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 21 de Dezembro de 2005:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cheong Iok Chio	8,72

Nos termos do disposto no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 7 de Março de 2006).

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 7 de Março de 2006.

O Júri:

Presidente: Tang Pou Kuok, chefe do Gabinete.

Vogais efectivas: Chan Iok Lin, chefe do Departamento Administrativo e Financeiro; e

Chan Soi Fong, chefe da Divisão de Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2005:

合格應考人：	分
1.º 張錫聯	8.81
2.º 何銳志	8.63

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零六年二月二十四日行政法務司司長的批示確認)

二零零六年二月十四日於行政暨公職局

典試委員會：

主席：José Francisco de Sequeira

委員：王穎中

林程林

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Cheong Sek Lun	8,81
2.º Ho Ioi Chi	8,63

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Fevereiro de 2006).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 14 de Fevereiro de 2006.

O Júri:

Presidente: José Francisco de Sequeira.

Vogais: Wong Weng Chong; e

Lam Cheng Lam.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

公告

茲通知根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式，為行政暨公職局公務員進行一般晉升開考，以填補本局下列空缺：

第一職階顧問高級技術員三缺；

第一職階特級技術員一缺；

第一職階特級資訊技術員一缺。

再通知上述之通告已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零六年三月七日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$ 1,184.00)

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, aos funcionários da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços:

Três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão; e

Um lugar de técnico de informática especialista, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados, na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 7 de Março de 2006.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

商業及動產登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2006年02月之商業登記 Registo comercial relativo ao mês de Fevereiro de 2006

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma

中文 chinês : 麥海峰個人企業主

葡文 português : MAK HOI FONG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門高士德大馬路3 J 美德大廈2樓C

登記編號 N° do registo: 14115 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳炳照個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門通商新街4 2號金桂閣2樓B座

登記編號 N° do registo: 14116 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 阮麗燕個人企業主

葡文 português : IUN LAI IN E.I.

自然人住所 domicílio : Rua Sacadura Cabral, 27A, r/c, em Macau

登記編號 N° do registo: 14117 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 柯勁山個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門花王堂巷4—8號花王堂大廈五樓E座

登記編號 N° do registo: 14118 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 楊銳平個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門永添街2 2號永添新村第二座九樓A H室

登記編號 N° do registo: 14119 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 胡桂顏個人企業主

自然人住所 domicílio : 中國廣東省佛山市順德區容桂街道龍城路聯和坊3 2號

登記編號 N° do registo: 14120 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 區釗洪個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路逸麗花園好景閣1 5 / A H

登記編號 N° do registo: 14121 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 董欣個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔柯維納馬路第二座南新花園1 4 / D

登記編號 N° do registo: 14122 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 高麗萍

自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭南街 1 5 9 號運順新村 C 座 1 3 樓 A S 座
登記編號 N.º do registo: 14123 (CO)

商業名稱 Firma

葡文 português : DE SENNA FERNANDES, LIDIA RAQUEL MONTEIRO

自然人住所 domicílio : Avenida Infante Henrique, Edifício Rainha Dona Leonor, 11-C, em Macau
登記編號 N.º do registo: 14124 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李穎鋒個人企業主

葡文 português : LEI WENG FONG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門叢慶二巷 1 9 號豪達大廈 2 樓 A 座 Travessa Segunda do Pátio do Jardim, n.º 19, Edifício Hou Tat, 2.º andar A, em Macau
登記編號 N.º do registo: 14125 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林金龍個人企業主

葡文 português : LAM KAM LONG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路保利達花園第 4 座 2 8 樓 Y
登記編號 N.º do registo: 14126 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李佳芳

葡文 português : LEE CHIA FANG

自然人住所 domicílio : 澳門馬場北大馬路寶暉花園寶利閣 2 5 F / K 座
登記編號 N.º do registo: 14127 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 炎勝行

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街 3 1 3 號金海山花園第一座十五樓 C 座
登記編號 N.º do registo: 14128 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 沈觀泰

自然人住所 domicílio : 澳門羅德禮將軍街 1 0 號永豐大廈 B / 5
登記編號 N.º do registo: 14129 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李杞蓮

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中心街 1 8 3 號保利達花園第 1 座 2 3 樓 (D)
登記編號 N.º do registo: 14130 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林廣孝

葡文 português : LAM KUONG HAO

自然人住所 domicílio : 澳門菜園涌邊街濠江花園百合閣 8 樓 F
登記編號 N.º do registo: 14131 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁錫源個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路 S / N 南澳花園第 1 座 3 樓 (L) 室
登記編號 N.º do registo: 14132 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 楊發強

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路 S / N 南澳花園第 1 座 3 樓 L 室

登記編號 N° do registo: 14133 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 徐北生個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路 4 2 6 號永泰大廈 1 1 樓 F 座

登記編號 N° do registo: 14134 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 趙偉杰個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路 2 0 2 號八達新邨兆輝樓 1 9 樓 S

登記編號 N° do registo: 14135 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳妹妹個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路 2 0 2 號八達新邨兆輝樓 1 9 樓 (S)

登記編號 N° do registo: 14136 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 吳仲英個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路 2 0 2 號八達新邨兆輝樓 1 9 樓 (S)

登記編號 N° do registo: 14137 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 巫遠娣個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門海巷街 9 3 號澳國際中心第 9 座 1 1 樓 (C)

登記編號 N° do registo: 14138 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蕭結容個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路 2 0 2 號八達新邨兆輝樓 1 9 樓 S

登記編號 N° do registo: 14139 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳樹標個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路 2 0 2 號八達新邨兆輝樓 1 9 樓 (S)

登記編號 N° do registo: 14140 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 趙河善

自然人住所 domicílio : 澳門中心街 2 3 2 號唯德花園第一座 9 樓 A 室

登記編號 N° do registo: 14141 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁蓮伴個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門中心街 2 3 2 號唯德花園第一座 9 樓 A 室

登記編號 N° do registo: 14142 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃桂香個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門關閘廣場 1 9 2 號信達廣場第一座 1 2 樓 (M)
登記編號 N.º do registo: 14143 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林劍個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門馬場北大馬路 1 6 1 號寶暉花園寶利閣 7 樓 N 室
登記編號 N.º do registo: 14144 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 關保能
葡文 português : KUAN POU NANG
自然人住所 domicílio : 澳門羅白沙街 4 9 號昌明花園銀星閣 1 3 樓 K 座
登記編號 N.º do registo: 14145 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廖群英個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第八街 9 7 號泉碧花園 1 座 1 4 樓 O 室
登記編號 N.º do registo: 14146 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周燕梅個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊馬路 1 0 號錦繡花園第 1 座 3 樓 D 座
登記編號 N.º do registo: 14147 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳燕 A 個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路 1 7 號江海花園第一座 3 樓 A
登記編號 N.º do registo: 14148 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張增群個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街 3 1 3 號金海山花園第一座十五樓 C 座
登記編號 N.º do registo: 14149 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃浩川個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門工匠街沙梨頭口巷 3 號 C 好運大廈三樓
登記編號 N.º do registo: 14150 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譚家燕
葡文 português : TAM KA YIN
自然人住所 domicílio : 澳門松山海邊馬路海景花園富景閣 1 0 / P
登記編號 N.º do registo: 14151 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁啓波
自然人住所 domicílio : 澳門大和街大和斜巷 1 6 號威添閣 5 樓 D
登記編號 N.º do registo: 14152 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張傳勇個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路鴻運閣2座13樓C室
登記編號 N° do registo: 14153 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳金滿
葡文 português : CHAN KAM MUN

自然人住所 domicílio : 澳門定安街7號定安大廈4樓A座
登記編號 N° do registo: 14154 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李健和個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第八街97號泉碧花園1座14樓O室
登記編號 N° do registo: 14155 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭寶華

自然人住所 domicílio : 中國廣東省佛山市南海區官窯大欄七村新區六巷11號之一
登記編號 N° do registo: 14156 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李親盛個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第八街97號泉碧花園1座14樓O室
登記編號 N° do registo: 14157 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林程海個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第八街97號泉碧花園1座14樓O室
登記編號 N° do registo: 14158 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林榮德個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第八街97號泉碧花園1座14樓O室
登記編號 N° do registo: 14159 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 胡新安個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街313號金海山花園一座十五樓C座
登記編號 N° do registo: 14160 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 唐慶琳個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門馬場北大馬路161號寶暉花園寶利閣17樓O
登記編號 N° do registo: 14161 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁麗珍A個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第9座萬勝閣12樓A
登記編號 N° do registo: 14162 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊才生

自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭南街159號運順新邨C座16樓AK
登記編號 N° do registo: 14163 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 幸運閣傢俬
葡文 português : MOBILIARIO DE HAN VAN KOK
自然人住所 domicílio : 澳門松山海邊馬路海景花園富景閣 5 樓 P 座
登記編號 N.º do registo: 14164 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃泳傑個人企業主
葡文 português : WONG WENG KIT E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路東華新邨 1 2 座 1 2 / A
登記編號 N.º do registo: 14165 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃澤輝個人企業主
葡文 português : WONG CHAK FAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門漁翁街 1 8 0 永好工業大廈 8 樓 B 座
登記編號 N.º do registo: 14166 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 達信車行
葡文 português : D.S. MOTOR
自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街 2 8 號 8 C
登記編號 N.º do registo: 14167 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 沈建築個人企業主
葡文 português : SAM KIN CHOK E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基宏建大廈第五座 1 0 樓 F 座
登記編號 N.º do registo: 14168 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁國基個人企業主
葡文 português : LEUNG KWOK KI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門美副將嘉華閣 2 2 樓 G Avenida Coronel Mesquita, n.º 11-0, Edifício Caravelle Court, 22.º andar G22, em Macau
登記編號 N.º do registo: 14169 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳文泉個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路 1 7 號江海花園第一座 3 樓 A
登記編號 N.º do registo: 14170 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃會團
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節街廣福花園第五座 8 樓 A K
登記編號 N.º do registo: 14171 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周美英
葡文 português : CHAO MEI IENG
自然人住所 domicílio : Rua de Coimbra, 60, Flower City, Bloco I, Edifício Lei Hau, 21-E, Taipa, em Macau
登記編號 N.º do registo: 14172 (CO)

- 商業名稱 Firma
葡文 português : MUKAIDA TORU E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸馬六甲街國際中心第7棟8樓B座
登記編號 N° do registo: 14173 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 宋賢正個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門三巴仔街6至8號新慈大廈1樓C座
登記編號 N° do registo: 14174 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 洪祥傳
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路怡南大廈18樓B座
登記編號 N° do registo: 14175 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧建華個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第7座13樓D
登記編號 N° do registo: 14176 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳東財個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街313號金海山花園第一座十五樓C座
登記編號 N° do registo: 14177 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 譚瑞心個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街313號金海山花園第一座十五樓C座
登記編號 N° do registo: 14178 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳少芬個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第二座九樓A H室
登記編號 N° do registo: 14179 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 張建懷
自然人住所 domicílio : 澳門蘭花前地124號運順新村第B座19樓P室
登記編號 N° do registo: 14180 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 李錦溢個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門馬六甲街澳門國際中心11座12樓D室
登記編號 N° do registo: 14181 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 王清洗個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門海邊馬路海景花園I / 13座
登記編號 N° do registo: 14182 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 譚瑞獅個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門鏡湖馬路 1 0 6 號好環境大廈 4 樓 D 座
登記編號 N.º do registo: 14183 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳鳳霞 (A) 個人企業主
自然人住所 domicílio : 中國順德市杏壇鎮齊杏河北六路南 5 號
登記編號 N.º do registo: 14184 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧添祥
自然人住所 domicílio : 澳門偶像園 1 1 號聯康大廈 3 樓 B
登記編號 N.º do registo: 14185 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 趙劍雄
葡文 português : CHIO KIM HONG
自然人住所 domicílio : 澳門和樂坊二街宏基大廈二樓 A 座
登記編號 N.º do registo: 14186 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 袁雪娟
自然人住所 domicílio : 澳門永添街 2 2 號永添新村第二座 9 樓 A H 室
登記編號 N.º do registo: 14187 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 侯鳳嬌個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門永添街 2 2 號永添新村第二座 9 樓 A H 室
登記編號 N.º do registo: 14188 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 霍潤德個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門永添街 2 2 號永添新村第二座 9 樓 A H 室
登記編號 N.º do registo: 14189 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 溫淦安
自然人住所 domicílio : 澳門鵝眉街 5 號好景大廈 7 樓 (F)
登記編號 N.º do registo: 14190 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李煥珍 A 個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門永添街 2 2 號永添新村第二座九樓 A H 室
登記編號 N.º do registo: 14191 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐陽眉嬌個人企業主
葡文 português : AO IEONG MEI KIO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門永添街 2 2 號永添新村第二座九樓 A H 室
登記編號 N.º do registo: 14192 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳買轉

自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路202號八達新邨兆輝樓19樓S室
登記編號 N° do registo: 14193 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧黃訓琴
葡文 português : LOU WONG FAN KAM
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬場海邊馬路金景花園金海閣13/P座
登記編號 N° do registo: 14194 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥振華(A)個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環巷21號信興大廈第1座2樓H
登記編號 N° do registo: 14195 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧燕嫦個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路利達新村2座24樓R室
登記編號 N° do registo: 14196 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃啓宏個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路利達新村2座24樓R室
登記編號 N° do registo: 14197 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葉長嬌個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門台山新街16號翠怡花園翠暉閣16樓N
登記編號 N° do registo: 14198 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 唐煜斌個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門台山新街16號翠怡花園翠暉閣16樓N
登記編號 N° do registo: 14199 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 談粵紅個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門台山新街16號翠怡花園翠暉閣16樓(N)
登記編號 N° do registo: 14200 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李戊榮個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門台山新街16號翠怡花園翠暉閣16樓N
登記編號 N° do registo: 14201 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譚欽榮
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第八街97號泉碧花園1期14樓(O)室
登記編號 N° do registo: 14202 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓玉文
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第八街97號泉碧花園第一期14樓(O)
登記編號 N° do registo: 14203 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳用謀個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街 3 1 3 號金海山花園第 1 座 1 5 樓 C
登記編號 N.º do registo: 14204 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 范金玉個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基北街 1 1 1 號多寶花園金寶閣 2 0 樓 A H
登記編號 N.º do registo: 14205 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓艷濃
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第八街 9 7 號泉碧花園第一期 1 4 樓 (O)
登記編號 N.º do registo: 14206 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何婉珍個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街 3 1 3 號金海山花園第 1 座 1 5 樓 C 座
登記編號 N.º do registo: 14207 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳美紅個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門關關廣場 1 9 2 號信達廣場第一座 1 2 樓 (M)
登記編號 N.º do registo: 14208 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何浩彬個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門偶像圍 1 1 號聯康大廈 3 樓 B
登記編號 N.º do registo: 14209 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊雅琴個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街 3 1 3 號金海山花園第一座十五樓 C 座
登記編號 N.º do registo: 14210 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁注釗
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街 3 1 3 號金海山花園第一座十五樓 C 座
登記編號 N.º do registo: 14211 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何遠寶個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路 3 5 1 保利達花園第 2 座 8 樓 (P)
登記編號 N.º do registo: 14212 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林佩紅個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門高利亞海軍上將大馬路 2 0 4 號建華大廈 1 1 座 1 0 / D
登記編號 N.º do registo: 14213 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曾建國個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第二座九樓A H室
登記編號 N° do registo: 14214 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張金蘭個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第二座九樓A H室
登記編號 N° do registo: 14215 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃笑珍個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第二座九樓A H室
登記編號 N° do registo: 14216 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄒小林個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第7座13樓D
登記編號 N° do registo: 14217 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄒祖枝個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街183號保利達花園第1座23樓(D)
登記編號 N° do registo: 14218 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鎮輝貿易

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路2號麗來大廈1樓D座
登記編號 N° do registo: 14219 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐陽錦海個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第二座九樓A H室
登記編號 N° do registo: 14220 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃嘉威(A)個人企業主
葡文 português : WONG KA WAI (A) E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路金海山花園第二座十二樓(H)
登記編號 N° do registo: 14221 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 許育榮個人企業主
葡文 português : HSU YU JUNG E.I.
英文 inglês : HSU YU JUNG

自然人住所 domicílio : 澳門荷蘭園大馬路114號栢蕙花園第4棟14樓V座 Avenida do Conselheiro
Ferreira de Almeida, 114, Edifício Pak Vai Garden, Bloco IV, 14° andar V, em
Macau
登記編號 N° do registo: 14222 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁綺玲個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園百福閣第13座12樓D
登記編號 N° do registo: 14223 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃小玲 (A) 個人企業主
葡文 português : WONG SIO LENG (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環涌河新街裕華大廈第六座 6 樓 B
登記編號 N.º do registo: 14224 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大進行
葡文 português : AGENCIA COMERCIAL TAI CHUN
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔成都街濠景花園 2 5 座 2 5 樓 A
登記編號 N.º do registo: 14225 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 于光個人企業主
自然人住所 domicílio : 廣東省珠海市香洲區南屏南泉路 9 6 號 3 棟 2 單元 4 A 房
登記編號 N.º do registo: 14226 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧杭枝
自然人住所 domicílio : 澳門鵝眉街 5 號好景大廈 7 樓 F
登記編號 N.º do registo: 14227 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘇健森個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路 2 0 2 號八達新邨兆輝樓 1 9 樓 S
登記編號 N.º do registo: 14228 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳志星個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門台山新街 1 6 號翠怡花園翠暉閣 1 6 樓 N
登記編號 N.º do registo: 14229 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 范劍波個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門馬六甲街澳門國際中心第 9 座 1 0 樓 C
登記編號 N.º do registo: 14230 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐銓標個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門永添街 2 2 號永添新村第二座 9 樓 A H 室
登記編號 N.º do registo: 14231 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐杏連個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門永添街 2 2 號永添新村第二座九樓 A H 室
登記編號 N.º do registo: 14232 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧如艷個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門鵝眉街 5 號好景大廈 7 樓 F
登記編號 N.º do registo: 14233 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李松坤個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門鵝眉街5號好景大廈7樓F

登記編號 N° do registo: 14234 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 楊秋薇個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門中心街2 3 2號唯德花園第一座9樓A室

登記編號 N° do registo: 14235 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 馮信林個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第9座萬勝閣1 2樓A

登記編號 N° do registo: 14236 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 馮銀平個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第9座萬勝閣1 2樓A

登記編號 N° do registo: 14237 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 張池旺個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路鴻運閣2座1 3樓C室

登記編號 N° do registo: 14238 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 謝惠玲

葡文 português : TSE, WAI LING

英文 inglês : TSE, WAI LING

自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路1 1 5號新南大廈2樓L座

登記編號 N° do registo: 14239 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃少南個人企業主

自然人住所 domicílio : 中國廣東省中山市東區亨尾村裕和大街9 5號

登記編號 N° do registo: 14240 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁少英個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門美的路主教街2 3號新美大廈1樓B

登記編號 N° do registo: 14241 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉錦榮個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第一街7 9號康泰樓地下0 1 9

登記編號 N° do registo: 14242 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 許惠琴個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔柯維納馬路南新花園2座1 4樓D室

登記編號 N° do registo: 14243 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃漢堂

自然人住所 domicílio : 澳門大和斜巷1 6號威添閣5樓D座

登記編號 N° do registo: 14244 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳建麗
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第17座金來閣14樓A
登記編號 N.º do registo: 14245 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 祁濤個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門觀音堂街95號祐喜大廈一期2樓G
登記編號 N.º do registo: 14246 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃慶洪
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環斜路7號新益花園20/D
登記編號 N.º do registo: 14247 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 旺暉國際貿易
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路S/N南澳花園第1座3樓L室
登記編號 N.º do registo: 14248 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華氏眼鏡光學儀器貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔哥英布拉街43號地段花城(利盈)24/G
登記編號 N.º do registo: 14249 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳桂祥(A)個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路S/N新城市花園第13座百福閣7樓D
登記編號 N.º do registo: 14250 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林茨華
自然人住所 domicílio : 澳門馬六甲街澳門國際中心11座12樓D室
登記編號 N.º do registo: 14251 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳榮森A
自然人住所 domicílio : 澳門快子基北街多寶花園聚寶閣13樓I座
登記編號 N.º do registo: 14252 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 郭權堅
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路97號E榮勝大廈4樓H
登記編號 N.º do registo: 14253 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧錦鵬個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門台山新街16號翠怡花園翠暉閣16樓N
登記編號 N.º do registo: 14254 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐陽潔冰個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門路環登峰路A—10號
登記編號 N° do registo: 14255 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁健
自然人住所 domicílio : 澳門工業街龍園雲龍閣6樓Y座
登記編號 N° do registo: 14256 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡劍輝個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門田畔街明記新邨一期3J
登記編號 N° do registo: 14257 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧華國個人企業主
葡文 português : TANG WAH KWOK E.I.
英文 inglês : TANG WAH KWOK
自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊馬路39祐添大廈第2期6樓N
登記編號 N° do registo: 14258 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王俊業
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸北京街保怡中心十二樓E座
登記編號 N° do registo: 14259 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葉巧靈個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭南街159號運順新村C座13樓AS室
登記編號 N° do registo: 14260 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉水蘭個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭南街159號運順新村C座13樓AS室
登記編號 N° do registo: 14261 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康和小食
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環看台街82號康和大廈地下K舖
登記編號 N° do registo: 14262 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 滇綠國際貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭南街159號運順新村C座13樓AS室
登記編號 N° do registo: 14263 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張勝輝個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門青洲河邊新街210號德福樓2樓B
登記編號 N° do registo: 14264 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鍾永勝個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園萬勝閣 1 2 樓 A
登記編號 N.º do registo: 14265 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 巢鳳愛個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路 2 0 2 號八達新邨兆輝樓 1 9 樓 S
登記編號 N.º do registo: 14266 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭昌德個人企業主
葡文 português : CHEANG CHEONG TAK E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門下環小市街桂和里威建大廈 1 樓 D
登記編號 N.º do registo: 14267 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 謝佩娟個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路 3 5 0 號金海山花園第 8 座 1 5 樓 F
登記編號 N.º do registo: 14268 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 冼錦英個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭南街 1 5 9 號運順新村 C 座 1 6 樓 A K
登記編號 N.º do registo: 14269 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鍾敏強個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 9 幢萬勝閣 1 2 樓 A
登記編號 N.º do registo: 14270 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 謝均全個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 9 座萬勝閣 1 2 樓 A
登記編號 N.º do registo: 14271 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譚富亨個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 9 幢萬勝閣 1 2 樓 A
登記編號 N.º do registo: 14272 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭粵仁個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門台山新街 1 6 號翠怡花園翠暉閣 1 6 樓 N
登記編號 N.º do registo: 14273 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傅長娣個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 2 座海運閣 1 3 樓 C 室
登記編號 N.º do registo: 14274 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蕭德慶個人企業主
自然人住所 domicílio : 中國廣東省珠海市斗門區城東商貿城 3 2 6 9 號
登記編號 N.º do registo: 14275 (CO)

- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 周美興個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門台山新街16號翠怡花園翠暉閣16樓N
登記編號 N° do registo: 14276 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 周觀暢個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門台山新街16號翠怡花園翠暉閣16樓N
登記編號 N° do registo: 14277 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 謝美英個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第9座萬勝閣12樓A
登記編號 N° do registo: 14278 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉宗貿易
自然人住所 domicílio : 澳門三層樓街11號禮宜大廈3樓A座
登記編號 N° do registo: 14279 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 譚春樣個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路南澳花園第一座3樓L室
登記編號 N° do registo: 14280 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 譚捷興個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第9幢萬勝閣12樓A
登記編號 N° do registo: 14281 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 譚光榮個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路南澳花園第一座3樓L室
登記編號 N° do registo: 14282 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 謝福鵬個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第9幢萬勝閣12樓A
登記編號 N° do registo: 14283 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧鳳琼個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門台山新街16號翠怡花園翠暉閣16樓N
登記編號 N° do registo: 14284 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁連好個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門台山新街16號翠怡花園翠暉閣16樓N
登記編號 N° do registo: 14285 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 張持興個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第2座海運閣13樓C室
登記編號 N.º do registo: 14286 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧建業個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門台山新街16號翠怡花園翠暉閣16樓N
登記編號 N.º do registo: 14287 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林月華個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門馬場北大馬路161號寶暉花園寶利閣2座7樓N室
登記編號 N.º do registo: 14288 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 古杰宏個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門台山新街16號翠怡花園翠暉閣16樓N
登記編號 N.º do registo: 14289 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勞健文
葡文 português : LOU KIN MAN
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節街廣福安花園6座12/A P—Q
登記編號 N.º do registo: 14290 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 邱光龍個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路348號東華新村14座15樓F室
登記編號 N.º do registo: 14291 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮培娟個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭南街159號運順新村C座13樓A S室
登記編號 N.º do registo: 14292 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅坤榮個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門中心街232號唯德花園第1座9樓A
登記編號 N.º do registo: 14293 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘇彩鶯個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路202號八達新邨兆輝樓19樓S
登記編號 N.º do registo: 14294 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅三妹個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門中心街232號唯德花園第1座9樓A
登記編號 N.º do registo: 14295 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃智成個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第二座九樓A H室
登記編號 N.º do registo: 14296 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁美珍
自然人住所 domicílio : 澳門中心街2 3 2號唯德花園第1座9樓A
登記編號 N° do registo: 14297 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 謝偉蓮個人企業主
自然人住所 domicílio : 中國廣東省佛山市順德區容桂街道富華路富華樓2座6 0 3號
登記編號 N° do registo: 14298 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 趙啓行
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街1 8 3號保利達花園第1座2 3樓D座
登記編號 N° do registo: 14299 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉冠偉個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門群隊街7 5號祐群大廈1樓J
登記編號 N° do registo: 14300 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朱泳亨
葡文 português : CHU WING TING
英文 inglês : CHU WING TING
自然人住所 domicílio : 澳門荷蘭園大馬路4號新昌大廈1樓C座
登記編號 N° do registo: 14301 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 許玉心個人企業主
葡文 português : HOI IOK SAM E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路保利達花園第3座三十一樓U座
登記編號 N° do registo: 14302 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳少凡個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門高士德大馬路2 8號B嘉華大廈K座三樓
登記編號 N° do registo: 14303 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘇遠萃個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門河邊新街豐順新邨四座5 / K
登記編號 N° do registo: 14304 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 趙健庭
自然人住所 domicílio : 澳門中心街2 3 2號唯德花園第一座9樓A室
登記編號 N° do registo: 14305 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭許超
葡文 português : CHEANG HOI CHIO
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路2 8號啓基閣2 6 B
登記編號 N° do registo: 14306 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉建南
自然人住所 domicílio : 香港新界屯門建旺街 4 號利通工業大廈 6 樓全層
登記編號 N.º do registo: 14307 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮秀芳個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門看台街 1 4 2 號泉碧花園第二期三樓 J
登記編號 N.º do registo: 14308 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柯志達個人企業主
葡文 português : O CHI TAT E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門工業街 2 1 號龍園飛龍閣 1 9 / E
登記編號 N.º do registo: 14309 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳子傑
葡文 português : CHAN TZE KIT
英文 inglês : CHAN TZE KIT
自然人住所 domicílio : 澳門船澳街 2 3 8 綠楊花園利和閣 4 樓 N
登記編號 N.º do registo: 14310 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃德明 (A) 個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環第三街 6 1 號新美安大廈第一期 4 樓 D D 室
登記編號 N.º do registo: 14311 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅國心個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門觀音堂街 9 5 號祐喜大廈一期 2 樓 G
登記編號 N.º do registo: 14312 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恩柏國際貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路 7 9 號添華大廈第一期 1 樓 M 座
登記編號 N.º do registo: 14313 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張雪虹個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭南街 1 5 9 號運順新村 C 座 1 3 樓 A S 室
登記編號 N.º do registo: 14314 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陸日坤個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門永添街 2 2 號永添新村第二座九樓 A H 室
登記編號 N.º do registo: 14315 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 莫志雄 (A) 個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門永添街 2 2 號永添新村第二座九樓 A H 室
登記編號 N.º do registo: 14316 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳矯捷

自然人住所 domicílio : 澳門大和斜巷16號威添閣5樓D座

登記編號 N° do registo: 14317 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 莫雪琼個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門勞動節街廣福安花園第八座十二樓B H室

登記編號 N° do registo: 14318 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 崔順成個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街297號金海山花園14樓5H

登記編號 N° do registo: 14319 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 叶桂紅個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門台山新街16號翠怡花園翠暉閣16樓N

登記編號 N° do registo: 14320 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 溫必坤個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門台山新街16號翠怡花園翠暉閣16樓N

登記編號 N° do registo: 14321 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 張應權個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第17座金來閣14樓A

登記編號 N° do registo: 14322 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄭清平個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門台山看台街155號南暉大廈二座12/T

登記編號 N° do registo: 14323 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 王文玉個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門新口岸波爾圖街金苑大廈14樓F座

登記編號 N° do registo: 14324 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 董偉良個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第二座9樓A H室

登記編號 N° do registo: 14325 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 周悅霞個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街183號保利達花園第1座23樓D座

登記編號 N° do registo: 14326 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁健法

葡文 português : LEONG KIN FAT A

自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街1 2 0號海濱花園第九座1 5樓E
登記編號 N.º do registo: 14327 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧政傑個人企業主
葡文 português : LOU CHING KIT E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔永誠街百達花園第二座6樓O
登記編號 N.º do registo: 14328 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 俞水華個人企業主
葡文 português : U SOI WA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門青州大馬路逸麗花園第五座2 0 A L
登記編號 N.º do registo: 14329 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澤新貿易
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路4號麗來大廈1樓D座
登記編號 N.º do registo: 14330 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳越華個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門快子基南街3 1 5號威翠花園C座1 5 A L
登記編號 N.º do registo: 14331 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張柱強個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第1 7座金來閣1 4樓A
登記編號 N.º do registo: 14332 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 韋明月個人企業主
葡文 português : VAI MENG UT E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門文第士街文苑9 B
登記編號 N.º do registo: 14333 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黎明東個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路廣福安第三座6樓O室
登記編號 N.º do registo: 14334 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李美紅個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環第三街6 1號新美安大廈第一期4樓D D室
登記編號 N.º do registo: 14335 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁金輝個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路4 2 6號逸麗花園好景閣1 5樓A H
登記編號 N.º do registo: 14336 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朱林光個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路426號逸麗花園好景閣15樓A H
登記編號 N° do registo: 14337 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朱文婷個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路426號逸麗花園好景閣15樓A H
登記編號 N° do registo: 14338 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 洪素豐個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門台山新街16號翠怡花園翠暉閣16樓N
登記編號 N° do registo: 14339 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何敏清

自然人住所 domicílio : 澳門草堆街34號地下
登記編號 N° do registo: 14340 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張耀恒

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路南澳花園第1座3樓L室
登記編號 N° do registo: 14341 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 方麗華個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門海港街93澳門國際中心第9座11樓C
登記編號 N° do registo: 14342 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潘瑞華個人企業主

自然人住所 domicílio : 中國廣東省珠海市香洲區前山逸仙路173號1幢2單元303房
登記編號 N° do registo: 14343 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廖國標個人企業主

自然人住所 domicílio : 中國廣東省佛山市順德區勒流鎮保寧大路13號
登記編號 N° do registo: 14344 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 伍品堯個人企業主

葡文 portugueses : NG PANG IO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門快艇頭街7號二樓A
登記編號 N° do registo: 14345 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張學林個人企業主
葡文 portugueses : CHEONG HOK LAM E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門筷子基和樂大馬路宏基大廈第三座10樓R
登記編號 N° do registo: 14346 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 伍麗宵個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門永添街 2 2 號永添新村第二座九樓 A H 室
登記編號 N.º do registo: 14347 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傅之鴻個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門關閘廣場 1 9 2 號信達廣場第一座 1 2 樓 M
登記編號 N.º do registo: 14348 (CO)

常設代表處之關閉 encerramento de representações permanentes

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三井住友海上火災保險株式會社
英文 inglês : MITSUI SUMITOMO INSURANCE COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1 至 3 號國際銀行大廈 1 1 樓 1 1 0 2 室 Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Luso International Banking Bldg, 11.º andar, apartamento 1102, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 1851 (SO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門三和文化 (國際) 廣播製作有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CULTURA (INTERNACIONAL) DIVULGAÇÃO PRODUÇÕES MACAU SAN WOO, LIMITADA
英文 inglês : MACAU SAN WOO CULTURE (INTERNATIONAL) BROADCAST PRODUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高士德馬路 8 9 — 9 3 號高士德商業中心 4 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23484 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 燕通 (澳門) 國際機械工程有限公司
葡文 português : YANTONG (MACAU) INTERNACIONAL MECÂNICO ENGENHARIA LDA.
英文 inglês : YANTONG (MACAO) INTERNATIONAL MECHANICAL ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第六街 2 3 號海洋花園雅蘭苑 6 F
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 23485 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創睿有限公司
葡文 português : MATTHAEUS LIMITADA
英文 inglês : MATTHAEUS LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心 1 1 0 6 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23486 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泛亞傳訊有限公司
葡文 português : LINK FOCUS COMUNICAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : LINK FOCUS COMMUNICATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路東方花園福星閣 4 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23487 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 八兩金有限公司

葡文 português : OITO TAÉIS DE OURO, LIMITADA
 英文 inglês : EIGHT TAEIS OF GOLD LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路185—191號澳門工業中心13樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23488 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 友邦通貿易一人有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL YAO PONG TONG SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : YAO PONG TONG TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門安仿西街17號地舖
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 23489 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東方威尼斯人有限公司
 葡文 português : VENETIAN ORIENTE, LIMITADA
 英文 inglês : VENETIAN ORIENT LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, n° 25, Edifício Montepio, Apart. 25, 2° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23490 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新澳陸顧問服務有限公司
 法人住所 sede : 澳門看台街309號翡翠廣場3樓G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23491 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 粉紅樂園有限公司
 葡文 português : PARAÍSO ROSEO, LIMITADA
 英文 inglês : PINK PARADISE LIMITED
 法人住所 sede : Rua da Sé, n° 12, 1/A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23492 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新華通發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO SAN WAH TONG, LIMITADA
 英文 inglês : SAN WAH TONG DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街128—132A號豐盈大廈九樓C座 Rua do Almirante Costa Cabral, n°s 128-132A, Edifício Fung Ieng, 9° andar, C, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 23493 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銀河酒店管理有限公司
 葡文 português : GALAXY GESTÃO DE HOTÉIS, LIMITADA
 英文 inglês : GALAXY HOTEL MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 393 a 437, Edifício Dynasty Plaza, 19° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23494 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銀河工程管理有限公司

葡文 português : GALAXY COMPANHIA DE GESTÃO DE PROJECTOS, LIMITADA
 英文 inglês : GALAXY PROJECT MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 393 a 437, Edifício Dynasty Plaza, 19.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23495 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 77 博彩娛樂推廣有限公司
 葡文 português : SEVENTY SEVEN - PROMOÇÃO DE JOGOS E DIVERSÕES, LIMITADA
 英文 inglês : SEVENTY SEVEN - JUNKET ENTERTAINMENT PROMOTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 至 1 8 7 號光輝商業中心光輝苑 9 樓 J 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181.º-187.º, Centro Comercial de Kong Fai, Kong Fai Un, 9.º andar - J, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23496 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 名人 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MIN REN (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MIN REN (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢新邨第四街 6 7 號至 8 1 號黃金商場地下 C A 舖 Rua Quatro do Bairro Iao Hon, n.ºs 67-81, Edifício Centro Comercial Vong Kam, Loja CA, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23497 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 通達電子有限公司
 葡文 português : COMPANHIA ELECTRÓNICA TONG TAT LDA.
 英文 inglês : TONG TAT ELECTRONIC LTD.
 法人住所 sede : 澳門高美士街 2 1 2 號金豐大廈 1 6 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23498 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 神賜押有限公司
 葡文 português : CASA DE PENHORES SHEN CI LIMITADA
 英文 inglês : SHEN CI PAWNSHOP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高美士街 2 0 號景秀花園地下 A 座及閣樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23499 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利華興貿易有限公司
 葡文 português : LEI VA HENG IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : LEI VA HENG IMPORT AND EXPORT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 5 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23500 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 芷洲鋼鐵工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS DE AÇO CHI CHAO, LIMITADA
 法人住所 sede : Estrada Marginal da Ilha Verde, n.º 1281, Edifício Industrial Kam Loi, 1.º andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23501 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門新網絡有限公司
葡文 português : REDE SOL MACAU COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : MACAU SUNNY NETWORK CO. LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇街豐興大廈50號地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 23502 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百勝投資發展有限公司
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路316—362號南岸花園地下Y舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 23503 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中大鋼鐵集團(澳門)有限公司
葡文 português : GRUPO DE ACO DE JUMBO CHINA (MACAU) LDA.
英文 inglês : JUMBO CHINA STEEL GROUP MACAU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街78號中建商業大廈13樓B室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 23504 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大丸媒介有限公司
葡文 português : BALL KING MEDIA LDA.
英文 inglês : BALL KING MEDIA LTD.
法人住所 sede : 澳門金雞納圍10號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 23505 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新老地方漫畫店有限公司
法人住所 sede : 澳門青草街82號A豪祺大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 23506 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信芯半導體有限公司
葡文 português : SEMICONDUTORES ASTER LIMITADA
英文 inglês : ASTER SEMICONDUCTORS LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街202號婦聯大廈6樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 23507 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三兄地產集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO DO FOMENTO PREDIAL MIKE LIMITADA
英文 inglês : MIKE REAL-ESTATE GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路中裕大廈六樓G座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 23508 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 祝爾康(集團)有限公司
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路215號飛通工業大廈B座3樓A

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 23509 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 再生資源回收科技(澳門)有限公司
葡文 português : RVM TECNOLOGIA DE RECICLAR (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : RVM RECYCLE TECH (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 1 1 樓 K 座
資本 capital : MOP\$400.000,00
登記編號 N.º do registo: 23510 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南龍建築工程有限公司
葡文 português : NAM LONG CONSTRUÇÃO CIVIL LDA.
英文 inglês : NAM LONG CONSTRUCTION LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔亞威羅街匯景花園第二座 1 1 樓 F
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 23511 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泓基設計工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN E ENGENHARIA RANKINE, LDA.
英文 inglês : RANKINE ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門得勝斜路金龍閣 1 2 樓 G 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23512 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南暉物流有限公司
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 4 — 6 號富大工業大廈地下 E 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 23513 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 益通貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 5 7 6 — 6 0 0 第一國際商業中心 1 1 樓 P 1 1 — 0 5 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 23514 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東匯國際投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL EASTVIEW, LDA.
英文 inglês : EASTVIEW INTERNATIONAL INVESTMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門夜嘸斜巷 1 4 號地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 23515 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安迪汽車美容中心有限公司
葡文 português : CENTRO DE BELEZA DE AUTOMÓVEIS ANDY LIMITADA
英文 inglês : ANDY CAR BEAUTY CENTRE LIMITED
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 3 0 6 至 3 5 8 號金海山花園第九座地下 D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23516 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新達信建築工程(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL NEW TAT SHUN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : NEW TAT SHUN CONSTRUCTION (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔菜園路6 1 5號泉鴻花園亮苑2 3樓A座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 23517 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 民信消防服務(澳門)有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE ANTI-FOGO MANSION (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : MANSION FIRE SERVICES (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 9號京澳大廈1 8樓B室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 23518 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 第一富勤投資顧問有限公司
葡文 português : CONSULTORIA INVESTIMENTO FIRST FALCON, LDA.
英文 inglês : FIRST FALCON INVESTMENT CONSULTING LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路4 8號信隆大廈4樓A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 23519 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 冠球實業(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL E INDUSTRIAL GLOCAL WINNER (MACAU) LDA.
英文 inglês : GLOCAL WINNER (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸填海區巴黎街1 6 7號星海豪庭紫星閣1 3 / S
資本 capital : MOP\$38.000,00
登記編號 N° do registo: 23520 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信誠保安服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE SEGURANÇA DE NEW TRUST LIMITADA
英文 inglês : NEW TRUST SECURITY SERVICE CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路5 1 3號新勝閣地下A A舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 23521 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯豐盛地產建築有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL E CONSTRUCAO LUEN FUNG SHENG LIMITADA
英文 inglês : LUEN FUNG SHENG PROPERTY AND CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路4 0 9號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 23522 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 一心齋帖禮品有限公司
法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路2 8號地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 23523 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晉洋有限公司

法人住所 sede : 澳門俾利喇街75—85號宏利花園3樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23524 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 科添鏞明科技(澳門)有限公司
葡文 português : LIGHTSCAPE TECNOLOGIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : LIGHTSCAPE TECHNOLOGIES (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心5樓E Rua de Pequim, n.º 126, Centro Comercial I
Tak, 5.º andar E, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23525 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬勝(澳門)酒店餐飲用品倉儲中心有限公司
葡文 português : CENTRO DE ARMAZÉM DE COMIDA E ARTIGOS DOS RESTAURANTES DOS HOTÉIS MAN SENG
(MACAU) LIMITADA
英文 inglês : MAN SENG (MACAU) HOTEL & RESTAURANT DEPOT LIMITED
法人住所 sede : 澳門通商新街81及83號地下 Rua Nova do Comércio, n.ºs 81 e 83, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$135.000,00
登記編號 N.º do registo: 23526 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永建建築置業有限公司
葡文 português : WIN KING - COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL, LIMITADA
英文 inglês : WIN KING CONSTRUCTION AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園二馬路18至20號
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 23527 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海興建築(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO CAPTURE (MACAU) LDA.
英文 inglês : CAPTURE CONSTRUCTION (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場181—187號光輝集團商業中心11樓Q座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23528 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何時飲食有限公司
葡文 português : ANYTIME COMIDAS LDA.
法人住所 sede : 澳門馬交石巷11號建華工業大廈2樓A座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 23529 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 長虹工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CHEUNG HUNG LIMITADA
英文 inglês : CHEUNG HUNG ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門洞穴圍金馬花園2樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23530 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 西雅圖(澳門)印花有限公司

法人住所 sede : 澳門祐漢市場街538號CF
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 23531 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利宏工程一人有限公司
葡文 português : ENGENHARIA LEVER SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : LEVER ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路109號信福中心5樓C座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 23532 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國源建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門北京街怡德商業中心15樓E、F座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 23533 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 叁通國際(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL SAME TUNE (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : SAME TUNE INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸馬德里街21號環宇豪庭第3座14樓K
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 23534 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中意置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL MID-ESTEEM LIMITADA
英文 inglês : MID-ESTEEM REALTY LIMITED
法人住所 sede : 澳門平線巷1號勝昌商業大廈3樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 23535 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世界聯合私募投資(澳門)有限公司
葡文 português : UNITED WORLD SHIBO INVESTIMENTO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : UNITED WORLD SHIBO INVESTMENT (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : Avenida Doutor Mário Soares, s/n°, Bank of China Building, 26° andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 23536 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永暉建築工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO WINFIELD, LIMITADA
英文 inglês : WINFIELD ENGINEERING AND CONSTRUCTION CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門工匠巷10號E偉林大廈地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 23537 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳威信建築工程(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO ENGENHARIA NEW WILSON (MACAU) LDA.
英文 inglês : NEW WILSON CONSTRUCTION (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環廣福祥花園第五座16樓AL

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23538 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天使客戶服務（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVICOS DE CLIENTE ANGEL (MACAU) LDA.
英文 inglês : ANGEL CUSTOMER SERVICE (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路47—53號澳門廣場7樓T16室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 23539 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 友邦工程（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA FRIENDS (MACAU) LDA.
英文 inglês : FRIENDS ENGINEERING (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門長崎街50A新安花園第二座10樓J座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 23540 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 非凡視力有限公司
葡文 português : FEVER VISION LIMITADA
英文 inglês : FEVER VISION LIMITED
法人住所 sede : 澳門連勝馬路82及82A金連大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23541 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創新盈投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CHONG SAN IENG , LIMITADA
英文 inglês : CHONG SAN IENG INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心19樓L—P Rua de Foshan, n.º 51, Edifício Comercial San Kin Yip, 19.º andar L-P, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 23542 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂人管理集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE GESTÃO GENTE FELIZ, LIMITADA
英文 inglês : HAPPY PEOPLE MANAGEMENT GROUP LIMITED
法人住所 sede : Rua da Sé, n.º 12, 1/A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23543 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華潤營造（樓宇）有限公司
葡文 português : CHINA RESOURCES - CONSTRUÇÃO (PRÉDIOS) LIMITADA
英文 inglês : CHINA RESOURCES - CONSTRUCTION (BUILDING) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路306—358號金海山花園第九座地下D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23544 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 貴龍投資有限公司
葡文 português : GUI LONG INVESTIMENTO, LIMITADA

英文 inglês : GUI LONG INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸波爾圖街415號光輝苑4樓A E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23545 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 康怡科技藥業有限公司
 葡文 português : HONG YEE - TECNOLOGIA MEDICINAL LIMITADA
 英文 inglês : HONG YEE - PHARMACEUTICAL INDUSTRY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路環樟樹街聯生工業村A1地段康澤工商大廈 Rua das Canforeiras, Parque Industrial Concórdia, Aterro A1, Edifício Liu's Commerce and Industry Building, Coloane, Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 23546 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美洲匯理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MEI CHOW WUI LEI LIMITADA
 英文 inglês : MEI CHOW WUI LEI COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路花城第二座利盈大廈13樓L座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23547 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 怡機澳門有限公司
 羅馬拼音 romanização: JEL MACAU LIMITED
 葡文 português : JEL MACAU LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門氹仔飛能便度街649B華富苑2D(V)
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23548 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : WATERLEAU MACAU LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場大廈4樓B/C/D室 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411 a 417, Edifício Dynasty Plaza, 4° andar, salas B, C e D, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23549 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : B I S T R O D E L I F R A N C E 澳門有限公司
 葡文 português : BISTRODÉLIFRANCE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : BISTRODÉLIFRANCE MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26至54號中福商業大廈16樓 Avenida da Marciano Baptista, n°s 26-54, Centro Comercial Chong Fong, 16° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 23550 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 丰年(澳門)國際貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL INTERNACIONAL (MACAU) PROSPEROUS YEAR, LIMITADA
 英文 inglês : PROSPEROUS YEAR (MACAU) INTERNATIONAL TRADING, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅馬街東南亞花園14樓A G座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23551 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 讀圖時代出版社有限公司
法人住所 sede : 澳門台山中街302號逸麗花園聰明閣5樓A Z
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 23552 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶源(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街華寶花園第四座12樓S
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23553 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中城建設集團(澳門)有限公司
葡文 português : GRUPO DE CONSTRUÇÃO CENTRALCITY MACAU LIMITADA
英文 inglês : CENTRALCITY CONSTRUCTIONS GROUP MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔美副將馬路創富豪庭2座6—L
資本 capital : MOP\$37.500,00
登記編號 N.º do registo: 23554 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 興澳投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO GRANDMAC, LIMITADA
英文 inglês : GRANDMAC INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223—225號南光大廈9字樓A·B·C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 23555 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宇安非有限公司
葡文 português : U AN FEI LIMITADA
英文 inglês : U AN FEI CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門嘜囉圍路10好奇花園2樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23556 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 財富企業集團有限公司
葡文 português : GRUPO EMPRESARIAL CAI FU, LIMITADA
英文 inglês : CAI FU BUSINESS ENTERPRISE GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街55A號海雲閣地下B室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23557 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒富貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL HARMFULL, LIMITADA
英文 inglês : HARMFULL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街133號香林新邨12樓F座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 23558 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中青旅澳門國際會議展覽有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONVENÇÕES E DE EXPOSIÇÕES CYTS MACAU INTERNACIONAL LIMITADA

英文 inglês : CYTS MACAU INTERNATIONAL CONVENTION AND EXHIBITION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街244至246號金融中心8樓I座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23559 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 榮鑫貿易一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門北京街36號怡珍閣19樓E座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 23560 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : R M V 有限公司
 葡文 português : RMV LIMITADA
 英文 inglês : RMV LIMITED
 法人住所 sede : Rua Cidade de Coimbra, n° 416, Edifício Kong Fai Yuen, 14° andar AC, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23561 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 正廣和貿易有限公司
 葡文 português : AQUARIUS - AGÊNCIA DE COMERCIO, LIMITADA
 英文 inglês : AQUARIUS TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔運動場圓形地21號18樓S座 Rotunda do Estadio, n° 21, 18° andar S, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23562 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 訊時國際投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SUN'S INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : SUN'S INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門科英布拉街416號光輝苑9樓A/C座 Rua Cidade de Coimbra, n° 416, Edifício Kuong Fai Un, 9° andar A/C, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23563 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銀河專業服務有限公司
 葡文 português : GALAXY SERVIÇOS PROFISSIONAIS, LIMITADA
 英文 inglês : GALAXY PROFESSIONAL SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 393 a 437, Edifício Dynasty Plaza, 19° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23564 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 太豐裝飾設計工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA TAI FENG DECORAÇÃO PROJECTO ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : TAI FENG DECORATION DESIGN ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節街廣福祥花園第一座地下E舖
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 23565 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳得風管系統(澳門)有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE SISTEMA DE CONDUTAS DE AR KAI TAK (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : DELTA DUCT SYSTEMS (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門士多紐拜斯大馬路 1 1 號協興大廈 A 座閣樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23566 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匹得斯機械設備工程有限公司
葡文 português : PTS MECÂNICA E EQUIPAMENTO ENGENHARIA COMPANHIA, LDA.
英文 inglês : PTS MACHINERY & EQUIPMENT ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門龍嵩正街 3 2 A 慶龍閣地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 23567 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶霸有限公司
葡文 português : KTH HOBBY COMPANHIA LDA.
英文 inglês : KTH HOBBY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門龍嵩正街 3 2 號 A 慶龍閣地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 23568 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 激發靈感創作有限公司
葡文 português : CRIAÇÕES BRAINSTORMING LIMITADA
英文 inglês : BRAINSTORMING CREATIONS LIMITED
法人住所 sede : Rua Visconde Paço D'Arcos, n.º 322, Edifício Lei Hing, 5.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23569 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉頤康有限公司
葡文 português : JIA YI KANG LIMITADA
英文 inglês : JIA YI KANG LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 5 7 6 號第一國際商業中心 2 4 樓 2 4 0 2 室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 23570 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳美設計顧問有限公司
葡文 português : AMAZING DESIGN E CONSULTADORIA LDA.
英文 inglês : AMAZING DESIGN & CONSULTANT COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街 3 5 — 3 5 D 荷蘭園商業中心 2 樓 R
資本 capital : MOP\$27.000,00
登記編號 N.º do registo: 23571 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 崇星有限公司
葡文 português : SUNGSTAR LIMITADA
英文 inglês : SUNGSTAR LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 1 樓 F — G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23572 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰亞貿易 (澳門) 一人有限公司

葡文 português : REI DE ASIA COMÉRCIO (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : ASIA KING TRADING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路寶龍花園17樓H座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 23573 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 濠江(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路193號南嶺工業大廈8樓H座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 23574 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佑然物業管理有限公司
葡文 português : IAO IN EMPRESA DE GESTÃO DE IMOVEIS LIMITADA
法人住所 sede : 澳門路環中街49號地下
資本 capital : MOP\$75.000,00
登記編號 N° do registo: 23575 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 滾動投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS SWAY, LIMITADA
英文 inglês : SWAY INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門飛南弟街55號獲多利商業中心地下A/B座 Rua Francisco H. Fernandes, n° 55,
Edifício Centro Line, r/c, AB, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 23576 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣景貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO PANAVIEW, LIMITADA
英文 inglês : PANAVIEW TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門惠愛街96號地下 Rua de Alegria, n° 96, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 23577 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 阮步臻土地測量(澳門)有限公司
葡文 português : PATRICK YUEN TERRENO DE AVALIADORES (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : PATRICK YUEN LAND SURVEYING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢市場街88號地下 Rua do Mercado de Iao Hon, n° 88, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 23578 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 正利(澳門離岸商業服務)有限公司
葡文 português : COMPANHIA CHENG LIE (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CHENG LIE (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈20樓 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 263,
Edifício China Civil Plaza, 20° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 23579 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 網聯國際有限公司

葡文 português : EMPRESA NETUNION INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : NETUNION INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路3 6 B 茂業商業大廈二樓
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 23580 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門量子礦業投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO MINAS QUANTUM MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAU QUANTUM MINING INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居1 5樓I座 Avenida do Nordeste, s/n.º, Edifício Hoi Meng
Koi, 15.º andar I, Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 23581 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門大運貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO MACAU DAYUN LIMITADA
英文 inglês : MACAO DAYUN TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路2 2 7號南方工業大廈地下B I座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 23582 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 濟東堂(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE JI DONG TANG (MACAU), LIMITADA
法人住所 sede : 澳門馬交石巷1 1號建華工業大廈2樓A B座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 23583 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : PLANUS, LDA.
法人住所 sede : Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 600E, Edifício First National Commercial
Building, 14.º andar, moradia 04, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 23584 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門仲景茶業高科技有限公司
法人住所 sede : 澳門牧場街6 1號新城市工業大廈1樓B座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 23585 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 日麗鋼鐵有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE METAL SUNSHINE LIMITADA
英文 inglês : SUNSHINE STEEL CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 1 — 1 8 7號光輝商業中心1 0樓O座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 23586 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三興機電工程(澳門)一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTROMECHANICA SAM HENG (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal
LDA.

英文 inglês : SAM HENG ELECTRICAL & MECHANICAL ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街233利鴻大廈33樓E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23587 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華敏(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街7-A號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23588 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雅信(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街7-A號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23589 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鴻圖(澳門)工程有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA DE HUNG TO (MACAU) LDA.
 英文 inglês : HUNG TO (MACAU) ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門巴黎街大豐廣場曉豐閣3樓R室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23590 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 市場概念(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : MARKETING CONCEPTS (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MARKETING CONCEPTS (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸倫斯泰特大馬路160-206號宋玉生廣場光輝商業中心3樓F座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23591 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : AGEL GREATER CHINA SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
 法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, n° 25, Edifício Montepio, 1° andar, Compartmento 13, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23592 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金寶博彩中介有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE PROMOÇÃO DE JOGOS KAM POU, LIMITADA
 英文 inglês : KAM POU GAMING INTERMEDIARY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Malaca, n° 172, Fase K, Edifício Centro Internacional de Macau, 6° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 23593 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鴻光木業工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS DE MADEIRA NOVO HUNG KWONG (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : NEW HUNG KWONG WOODEN WORKS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23594 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新明地產發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL XIN MING LIMITADA
英文 inglês : XIN MING PROPERTY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 1 樓 A 至 C 座 Avenida da Praia Grande, n.º
405, Edifício China Legal, 21.º andar A-C, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 23595 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : F A I M A T 再造有限公司
葡文 português : FAIMAT RECICLAGEM, LIMITADA
英文 inglês : FAIMAT RECYCLING LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 99, 11.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 23596 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : J T B (澳門) 旅遊有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE VIAGEM JTB (MACAU) LDA.
英文 inglês : JTB (MACAU) TRAVEL LTD.
法人住所 sede : 澳門蘇亞雷斯博士大馬路 3 5 號地下
資本 capital : MOP\$2.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 23597 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新利豐貿易一人有限公司
葡文 português : COMERCIAL ALL WEALTH SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : ALL WEALTH TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23598 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 至形工程 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA GRADATION (MACAU) LDA.
英文 inglês : GRADATION DESIGN & ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23599 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 殿堂室內裝飾設計有限公司
葡文 português : PALACE DESIGN INTERIOR E DECORAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : PALACE INTERIOR DESIGN & DECORATION LTD.
法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打大馬路 5 9 — 6 1 號, 悅雅軒地下 E 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23600 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯輝 (澳門) 建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA OBRA DE CONSTRUÇÃO LUEN FAI (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : LUEN FAI (MACAO) CIVIL CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔杭州街海怡花園第三座 2 樓 W 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23601 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 松苑飲食有限公司
葡文 português : CHUNG IUN - COMIDAS E BEBIDAS, LIMITADA
法人住所 sede : Rua da Esperança, n° 17, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 23602 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 兆敏機械有限公司
葡文 português : SHELMAN - MAQUINARIA, LIMITADA
英文 inglês : SHELMAN MACHINERY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街1 2 6號怡德商業中心1 4樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 23603 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯生物業管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE LUEN SANG, LIMITADA
英文 inglês : LUEN SANG PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高地烏街1 1號德美大廈地下A Rua de Pedro Coutinho, n° 11, Edifício Tak Mei, r/c A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 23604 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 洲際發展投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO INTERCONTINENTAL LIMITADA
英文 inglês : INTERCONTINENTAL DEVELOPMENT AND INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Almirante Lacerda, n° 168, Edifício Venceslau de Moraes, 20-H, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 23605 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : L D V (澳門) 有限公司
葡文 português : LDV (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : LDV (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 429, 25° andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 23606 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富斯樂澳門有限公司
葡文 português : FOSROC MACAU LIMITADA
英文 inglês : FOSROC MACAO LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 180, Edifício Tong Nam Ah Central Comércio, 8° andar Q, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 23607 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 福茂工程(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA LINFAIR (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : LINFAIR ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣羅保博士街1 7 A — 1 7 D號皇子商業大廈三樓
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 23608 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶迪出版社有限公司
 葡文 português : PROJECTOS - EDITORIAIS LIMITADA
 英文 inglês : PROJECTS - EDITIONS LIMITED
 法人住所 sede : Rua Central, n.º 4, Edifício Victory Plaza, 2.º andar P, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23609 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 輝道海外有限公司
 葡文 português : ACOTA ULTRAMARINO LIMITADA
 英文 inglês : ACOTA OVERSEAS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26—54B中福商業中心11樓A室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23610 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新東洋有限公司
 葡文 português : NEW EAST OCEAN LIMITADA
 英文 inglês : NEW EAST OCEAN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路301號境豐豪庭11樓C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23611 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 文迅電子工程(澳門)有限公司
 葡文 português : MANSON, COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTRÓNICA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MANSON ELECTRONICS ENGINEERING (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高地烏街50號利年閣十樓M座 Rua de Pedro Coutinho, n.º 50, Edifício Lei Nin, 10.º andar M, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23612 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 藍洞國際一人有限公司
 葡文 português : GRUTA AZUL INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
 英文 inglês : BLUE GROTO INTERNATIONAL LTD.
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43—53號A澳門廣場一樓商場S舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23613 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信娛酒店管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO HOTELEIRA TRUST PLEASURE, LIMITADA
 英文 inglês : TRUST PLEASURE HOTEL MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街173至177號海冠中心地下P及Q Edifício Marina Plaza, r/c, P e Q, em Macau
 資本 capital : MOP\$230.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23614 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 易創資訊科技有限公司
 葡文 português : ECIT INFORMAÇÃO TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : ECIT INFORMATION TECHNOLOGY LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸飛南度街獲多利大廈11/A G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23615 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 生科集團有限公司
 葡文 português : GRUPO SUN FO, LIMITADA
 英文 inglês : SUN FO GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心7樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23616 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金鼎酒店管理有限公司
 葡文 português : GOLDEN TULIP HOTEL ADMINISTRAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN TULIP HOTEL MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心7樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23617 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美高森美澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : MICROSEMI COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MICROSEMI MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸冼星海大馬路珠光大廈15樓I座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 23618 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銓興行(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路111號廣福安花園地舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23619 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳聯百惠國際投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO INTERNACIONAL MACAUNION'S BESTWAY, LIMITADA
 英文 inglês : MACAUNION'S BESTWAY INTERNATIONAL INVESTMENT & DEVELOPMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路栢蕙花園第四座11/V
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23620 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A · I · B · 投資服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SERVICOS A.I.B. LIMITADA
 英文 inglês : A.I.B. INVESTMENT SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街244-246號澳門金融中心7樓K座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23621 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬滙電訊基建(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門約翰四世大馬路26號金來大廈3樓O座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23622 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 誠啓國際投資有限公司

葡文 português : SHENGKAI - INVESTIMENTO INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : SHENGKAI INTERNATIONAL INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心14樓C座 Rua de Pequim, n.º 126, Centro
 Comercial de I Tak, 14.º andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23623 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 神話能源有限公司
 葡文 português : MITOLOGIA - COMPANHIA DE ENERGIA, LIMITADA
 英文 inglês : MYTHOLOGY - ENERGY COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Padre Tomás Pereira S.J., n.º 889, Hotel Novo Século, E-F, na Ilha da
 Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23624 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 神話石油有限公司
 葡文 português : MITOLOGIA - COMPANHIA DE COMBUSTÍVEL, LIMITADA
 英文 inglês : MYTHOLOGY - PETROLEUM COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Padre Tomás Pereira S.J., n.º 889, Hotel Novo Século, E-F, na Ilha da
 Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23625 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 米蘭站有限公司
 葡文 português : ESTAÇÃO MILAN - COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : MILAN STATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43至53A號澳門廣場1樓P舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23626 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新利華製衣有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO XIN LI HUA, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門氹仔拉哥斯街19至25號雄昌花園第三座20樓R座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23627 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 濠輝物業投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO HAO HUI LIMITADA
 英文 inglês : HAO HUI REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600號E第一國際商業中心十九樓 Avenida do Dr. Rodrigo
 Rodrigues, n.º 600 E, The First International Centre, 19.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23628 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 濠軒物業投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO HAO XUAN LIMITADA
 英文 inglês : HAO XUAN REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600號E第一國際商業中心十九樓 Avenida do Dr. Rodrigo
 Rodrigues, n.º 600 E, The First International Centre, 19.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23629 (SO)

- 商業名稱 Firma
 中文 chinês : 司馬展覽(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : SYMA - EXPOSIÇÃO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SYMA - EXPO (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 6 3號中土大廈2 0樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23630 (SO)
- 商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晉輝集團置業貿易發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E FOMENTO PREDIAL, IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO JIN HUI (GRUPO), LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 1號光輝商業大廈2 1樓A室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23631 (SO)
- 商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華通國際電訊有限公司
 葡文 português : CHINACOMM TELECOMUNICAÇÕES INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : CHINACOMM INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場3 9 3至4 3 7號皇朝廣場8樓J至Q Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 393-437, Edifício Dynasty, 8° andar J-Q, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23632 (SO)
- 商業名稱 Firma
 中文 chinês : 運河國際投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL CANAL VOLUMOSO, LIMITADA
 英文 inglês : GREAT CANAL INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路悅景峰地下B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23633 (SO)
- 商業名稱 Firma
 中文 chinês : 和光不動產(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PREDIAL WAKO (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : WAKO PROPERTY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, n° 323, Edifício do Banco da China, 26° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23634 (SO)
- 商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晶苑馬田內衣(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : CRYSTAL MARTIN CAMISOLA DE INTIMO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CRYSTAL MARTIN INTIMATE (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 6 3號中土大廈2 0樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23635 (SO)
- 商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晶工毛衫(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : SEIKO CAMISOLA DE LÃ (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SEIKO SWEATER (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 9號京澳大廈2樓A 9室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23636 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晶苑時裝（澳門離岸商業服務）有限公司
葡文 português : CRYSTAL VESTUÁRIO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CRYSTAL APPAREL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 2 樓 A 7
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 23637 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 岭華企業發展（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE EMPREENHIMENTO LING HUA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : LING HUA ENTERPRISE DEVELOPMENT (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門海邊馬路 3 5 號至 3 7 號碧瑤閣第三座地下 C 舖 Estrada de Cacilhas, n.ºs 35-37, Edifício Bagueio Court, Bloco 3, r/c C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23638 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 俊思澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : IMAGINEX COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : IMAGINEX MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 263, Edifício China Civil Plaza, 20.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 23639 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陽明博彩中介有限公司
葡文 português : YANGMING PROMOÇÃO DE JOGOS LIMITADA
英文 inglês : YANGMING GAMING PROMOTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路澳門廣場 1 1 樓 L 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 23640 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 斯瑪特堡國際市場營銷管理（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL DE MARKETING ADMINISTRAÇÃO CIDADE INTELIGENTE, LIMITADA
英文 inglês : SMART TOWN INTERNATIONAL MARKETING MANAGEMENT (MACAO) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門看台街 2 1 8 號信託花園銀成閣 2 5 樓 G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23641 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三羊投資移民顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMIGRAÇÃO E CONSULTORIA MIKE LIMITADA
英文 inglês : MIKE INVESTMENT IMMIGRATION AND CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路中裕大廈 6 樓 G 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 23642 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : K & P 廣告制作有限公司
法人住所 sede : 澳門亞婆井街 5 6 號龍騰閣 5 / B 座
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 23643 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 冠榮建材有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FORNECIMENTO DE MATERIAL DA CONSTRUÇÃO GUAN RONG LIMITADA
英文 inglês : GUAN RONG BUILDING MATERIAL SUPPLIES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路海洋花園紅桃苑16樓J座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 23644 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 音樂盒宣傳有限公司
葡文 português : MUSIC BOX PROMOÇÕES LIMITADA
英文 inglês : MUSIC BOX PROMOTIONS LIMITED
法人住所 sede : Estrada Nordeste da Taipa, n°s 279-585, Edifício Tjoi Long Meng Chu, 6° andar N, Bloco 6, na Ilha da Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 23645 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東方源(澳門)有限公司
葡文 português : ORIENTAL ORIGENS (MACAU) LDA.
英文 inglês : ORIENTAL SOURCE (MACAO) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路62號中央商業中心十六樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 23646 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信譽一人有限公司
法人住所 sede : 澳門大廟頂主教巷3號永安大廈地下B室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 23647 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 權威名企進出口國際貿易投資(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO E DE COMÉRCIO E INVESTIMENTO INTERNACIONAL QUEEN WAY (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : QUEEN WAY IMPORT AND EXPORT INTERNATIONAL TRADING INVESTMENT (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門高地烏街44號—44號A金多利花園1樓A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 23648 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 騰達投資貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇寶麗街38號豐盛大廈地下A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 23649 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 示構工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA ENGENHARIA CIRCULO LDA.
英文 inglês : CIRCLE ENGINEERING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路763號聯邦大廈15樓A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 23650 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華明貿易發展有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO COMERCIAL WA MENG LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路 1 3 9 號華寶花園十一樓 C 座 Avenida Olímpica, n.º 139,
 Edifício Wa Bao Garden, 11.º andar C, na Ilha da Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23651 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 展耀電子工程 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ELECTRÓNICA E ENGENHARIA WELLMART (MACAU) LDA.
 英文 inglês : WELLMART ELECTRONIC ENGINEERING (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23652 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銳和國際集團 (澳門) 工程有限公司
 葡文 português : YORK INTERNACIONAL GRUPO (MACAU) ENGENHARIA LDA.
 英文 inglês : YORK INTERNATIONAL GROUP (MACAU) ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔美副將馬路創福豪庭第一座 R / C 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$88.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23653 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛滙國際展覽 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EXPOSIÇÃO INTERNACIONAL MJS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MJS TRADE FAIRS (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23654 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新中核建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUTORA E ENGENHARIA XIN ZHONG HE LIMITADA
 英文 inglês : XIN ZHONG HE CONSTRUCTION CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23655 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱域太平洋 (澳門) 有限公司
 葡文 português : C-VIC PACIFIC (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : C-VIC PACIFIC (MACAU) COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門爹美刁斯拿地大馬路 2 2 A 碼頭 1 樓
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23656 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : M & K SOURCING 有限公司
 葡文 português : M & K SOURCING LIMITADA
 英文 inglês : M & K SOURCING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 4 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23657 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈嘉行有限公司

葡文 português : IENG KA HONG, LIMITADA
英文 inglês : IENG KA HONG LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街244—246號澳門金融中心5樓A座 Rua de Pequim, n.ºs 244-246, Edifício Macau Finance Centre, 5.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 23658 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 港澳國際投資鑫宇有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈24樓C座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 23659 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天和國際娛樂傳媒有限公司
葡文 português : TIAN HE INTERNACIONAL MEDIA DE ENTRETENIMENTO LIMITADA
英文 inglês : TIAN HE INTERNATIONAL MEDIA ENTERTAINMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈24樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23660 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勵駿環球投資有限公司
葡文 português : LEGEND GLOBAL - INVESTIMENTOS, LIMITADA
英文 inglês : LEGEND GLOBE INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Macau Landmark, 22.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 23661 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉達澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : MEGATECH COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : MEGATECH MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈19樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 23662 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天安(母親)養生堂藥業澳門有限公司
葡文 português : GIAON (MÃE) IEONG SANG TONG PRODUTOS FARMACÊUTICOS MACAU LDA.
英文 inglês : TIANAN (MAMMA) LIFE CARE HOUSE PHARMACEUTICAL LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈20樓
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 23663 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 斯毅置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL SI NGAI LIMITADA
法人住所 sede : 澳門氹仔東北大馬路聚龍明珠第4座8樓J
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23664 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昕昕企業發展有限公司
葡文 português : EMPRESA XIN XIN DESENVOLVIMENTO LIMITADA

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路無門牌漁人碼頭葡萄牙館第一座店舖 0 0 4 Avenida da Amizade, s/nº,
Doca dos Pescadores, Casa de Portugal, Bloco I, Loja 004, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 23665 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 太福有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE TAI FOK, LIMITADA
英文 inglês : TAI FOK CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門馬統領街 3 2 號廠商會大廈 1 5 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 23666 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門地利發展有限公司
葡文 português : MACAU DILI DESENVOLVIMENTO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : MACAO DILI DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門連勝馬路 1 0 0 — B 號地下
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 Nº do registo: 23667 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新榮工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA SUN WENG, LIMITADA
英文 inglês : SUN WENG ENGINEERING CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門桔仔街 7 號雅貴樓 3 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 23668 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宜安建築顧問有限公司
葡文 português : YES ON CONSTRUÇÃO CONSULTADORIA LIMITADA
英文 inglês : YES ON CONTRACTOR CONSULTING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 6 號 A 地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 23669 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門博裕置業有限公司
葡文 português : MACAU GREAT HOUSE FOMENTO PREDIAL COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : MACAO GREAT HOUSE PROPERTY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 6 號 A 地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 23670 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創宏物業投資發展有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO IMOBILIÁRIO CHEONG WAN, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門俾利喇街 3 7 號地下 B 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 23671 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : P C — V I R T U A L 傳媒製作管理有限公司
葡文 português : PC-VIRTUAL - PRODUÇÃO E GESTÃO DE MULTIMÉDIA, LDA.

英文 inglês : PC-VIRTUAL - MULTIMÉDIA PRODUCTION AND MANAGEMENT, LTD.
 法人住所 sede : Avenida do Infante D. Henrique, n° 43-53A, Edifício The Macau Square, 7° andar, Room T-9, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23672 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 福順地產投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL ZOHAR, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街4 4 B號地下
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 23673 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 快意地產投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL FINE, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街4 4 B號地下
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 23674 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富途有限公司
 葡文 português : COMPANHIA FUTRO LIMITADA
 英文 inglês : FUTRO COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門板樟堂街1 6號F顯利商業大廈3樓4 0 4—4 0 5室 Rua de S. Domingos, n° 16F, Centro Comercial Hin Lei, 3° andar, Salas 404-405, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23675 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒天再生能源科技有限公司
 葡文 português : HANG TIN - SOCIEDADE DE NOVA ENERGIA, CIÊNCIA E TECNOLOGIA, LIMITADA
 英文 inglês : HANG TIN NEW ENERGY SCIENCE & TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門佛山街5 1號新建業商業中心1 7樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23676 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒潤投資管理有限公司
 葡文 português : HANG YON - SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E GESTÃO, LIMITADA
 英文 inglês : HANG YON INVESTMENT MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門佛山街5 1號新建業商業中心1 7樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23677 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雅設特有限公司
 葡文 português : ARQUITRAVE, LIMITADA
 英文 inglês : ARQUITRAVE, LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n°s 238-286, Praça Kin Heng Long, 15° andar M, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23678 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金運投資管理有限公司

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 4 號商業銀行大廈 1 6 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 23679 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 迪加裝飾設計工程有限公司
葡文 português : TEKKA - DECORAÇÃO E OBRAS DE DESENHO, LIMITADA
英文 inglês : TEKKA DECORATION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場東南亞商業中心 8 樓 B 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção,
Comercial Center South-East Asia, 8.º andar B, NAPE, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 23680 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天裕貿易投資一人有限公司
法人住所 sede : 澳門罽些喇提督市北街 1 7 號豪智大廈 G F 樓 A 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23681 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永聲音響工程有限公司
葡文 português : JK IRMÃOS AUDIO ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : JK BROTHERS AUDIO ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環慕拉士大馬路泉福工業大廈 1 樓 A 座
資本 capital : MOP\$35.000,00
登記編號 N.º do registo: 23682 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 咩都有一人有限公司
葡文 português : MEGA ZONE SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : MEGA ZONE LIMITED
法人住所 sede : 澳門哪咭廟斜巷 1 0 B 地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23683 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 我的希望一人有限公司
葡文 português : O MEU DESEJO SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : MY WISH LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路澳門廣場閣樓 B 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23684 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 全衛醫療器材有限公司
葡文 português : WELLCARE EQUIPAMENTOS MÉDICOS LDA.
法人住所 sede : 澳門醫院後街 1 號華輝大廈 A / B 舖地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23685 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金海國際高爾夫一人有限公司
法人住所 sede : 澳門東北大馬路保利達花園第四座 2 9 A A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23686 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 荃固品建築有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CHUN KU PAN LIMITADA
 英文 inglês : CHUN KU PAN CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街177號—179號龍園商場地下BV Rua de Francisco Xavier Pereira, n°s 177-179, Edifício Long Un Seong Cheong, r/c BV, em Macau
 資本 capital : MOP\$120.000,00
 登記編號 N° do registo: 23687 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶明有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE BAO MING, LIMITADA
 英文 inglês : BAO MING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路219號海天大廈1樓F座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23688 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 西北航運快線有限公司
 葡文 português : NORTE OESTE EXPRESSO LIMITADA
 英文 inglês : NORTH WEST EXPRESS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔徐日昇賓公馬路889號新世紀酒店地下E—F座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23689 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永寶企業(澳門)有限公司
 葡文 português : EMPRESA WINMOST (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : WINMOST ENTERPRISES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭北巷18號美居廣場第一期第四座地下B舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23690 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 五洲建設有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO NG CHOW LIMITADA
 英文 inglês : NG CHOW CONSTRUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬路234—238號裕華大廈第七座A B舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 23691 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門博彩文化館有限公司
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路激成工業大廈第一期3樓C座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 23692 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿德國際工程管理有限公司
 葡文 português : LEGEND TEC INTERNACIONAL GESTÃO E ENGENHARIA, LIMITADA
 英文 inglês : LEGEND TEC INTERNACIONAL PROJECT MANAGEMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Macau Landmark, 22° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23693 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : T C O 澳門有限公司

葡文 português : TCO MACAU LIMITADA
 英文 inglês : TCO MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 2 0 2 號婦聯大廈 7 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23694 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 粉詩創意製作有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUÇÃO CRIATIVA FANTASIA LIMITADA
 英文 inglês : FANCY CREATIVE PRODUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號互助會大樓 5 樓 3 7 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 17881 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: SANG SAM HENG TAO CHI FAT CHIN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO PREDIAL SANG SAM HENG , LIMITADA
 英文 inglês : SANG SAM HENG DEVELOPMENT & INVESTMENT LAND COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Nagasaki, n.º 42, r/c, loja I, em Macau
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N.º do registo: 7298 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: KUONG FAT CHIO KÂP SI CHEONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SUPERMERCADO KUONG FAT, LIMITADA
 英文 inglês : KUONG FAT SUPERMARKET LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Pequim, n.ºs 180 e 182, r/c, edifício "Centro Comercial Kong Fat", freguesia da Sé, em Macau
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N.º do registo: 11772 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 葉玲貿易一人有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL IP LENG SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
 英文 inglês : IP LENG TRADING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環東北大馬路 1 7 0 號東華新村 1 3 座 8 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19078 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 礦鐵國際貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO INTERNACIONAL MINMETALS, LIMITADA
 英文 inglês : MINMETALS STEEL INTERNATIONAL TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新馬路 3 4 6 號勝昌商業大廈 3 樓
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20362 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 立豐實業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL E INDUSTRIAL LUSHMAN LIMITADA
 英文 inglês : LUSHMAN ENTERPRISE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 1 2 — A 至 1 3 6 號怡德商業中心 1 3 樓 A
 資本 capital : MOP\$38.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19880 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 傲里特電訊網絡科技有限公司
 葡文 português : HONOR-NET REDE E TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : HONOR-NET NETWORK TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂坊二街53號宏基大廈地下U舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 15785 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 怡鋒一人有限公司
 葡文 português : YI FENG SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : YI FENG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路303至415號海洋花園紅桃苑8樓K座 Avenida dos Jardins do Oceano, n°s 303 a 415, Edifício Ocean Garden - Cherry Court, 8° andar K, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 17146 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德昌佳匯建築工程(澳門)有限公司
 葡文 português : GARY CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : GARY CONSTRUCTION ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯大馬路25號互助會大廈5樓37室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20889 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: SAN SAI KEI CHU POU HONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : OURIVESARIA NEW CENTURY, LIMITADA
 英文 inglês : NEW CENTURY JEWELLERY LIMITED
 法人住所 sede : rua xiamen, n° 59, hotel kingsway, rés-do-chão, em macau
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 6557 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 千里旅遊有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO CHIN LEI, LIMITADA
 英文 inglês : CHIN LEI TRAVEL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路34號威利大廈地下C座
 資本 capital : MOP\$2.200.000,00
 登記編號 N° do registo: 14706 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 環球誠信企業顧問有限公司
 葡文 português : CINCH EMPRESA DE CONSULTADORIA, LIMITADA
 英文 inglês : CINCH ENTERPRISE CONSULTING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街175號澳門中華總商會大廈13樓A、B、C座
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 20137 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: UT KONG OU TAU CHI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL UT KONG OU, LIMITADA
 英文 inglês : UT KONG OU INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Cantão, s/n°, edifício "Yi On Kok", 7° andar, "F", em Macau
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 4865 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順志國際投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL SON CHI, LIMITADA
 英文 inglês : SON CHI INTERNATIONAL INVESTMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 至 3 4 1 號獲多利中心 8 樓 M 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19542 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利澳工程發展有限公司
 葡文 português : LEO - COMPANHIA DE ENGENHARIA E FOMENTO PREDIAL, LIMITADA
 英文 inglês : LEO ENGINEERING DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 7 8 號中建商業大廈 1 8 樓 Rua do Campo, n.º 78, Edifício Comercial Zhang Kian, 18.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 5008 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿寶澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : JPI COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : JPI MACAO COMMERCIAL OFFSHORE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Xian Xing Hai, s/n.º, Edifício Zhu Kuan, 7.º andar F, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16382 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力奇 (澳門離岸商業服務) 有限公司
 葡文 português : RIKY (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : RIKY (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈二十樓 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 263, Edifício China Civil Plaza, 20.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19640 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 通利運輸有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TRANSPORTES TONG LEI, LIMITADA
 英文 inglês : TONG LEI TRANSPORTATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua do Comandante Mata e Oliveira, n.º 32, Edifício Associação Industrial de Macau, 1.º andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14442 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信誠 (澳門離岸商業服務) 有限公司
 葡文 português : SINCERELY (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SINCERELY (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 號至 1 8 7 號光輝商業中心 1 6 樓 O 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23125 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 伯靈頓物流管理有限公司
 葡文 português : TRANSPORTES BAX GLOBAL LOGISTICA LIMITADA

英文 inglês : BAX GLOBAL LOGISTICS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Infante D. Henrique, n° 43-53 A, Edifício The Macau Square, 9° andar
 M, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 13909 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門聯泰製衣有限公司
 葡文 português : FABRICO DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO L&T MACAU LIMITADA
 英文 inglês : L&T MACAO GARMENT MANUFACTURING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路52號—58號德祥大廈4字樓、6字樓及7字樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 19199 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永記食品(澳門)有限公司
 葡文 português : PRODUTOS ALIMENTÍCIOS WING KEE LIMITADA
 英文 inglês : WING KEE PRODUCE (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門何賢紳士大馬路澳門批發市場第2樓236及237舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21100 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 綠之源天然產品貿易有限公司
 葡文 português : GREEN SOURCE - COMPANHIA DE COMERCIO DE PRODUTOS NATURAIS LIMITADA
 英文 inglês : GREEN SOURCE NATURAL PRODUCT TRADING LIMITED
 法人住所 sede : Rua Cules, n° 1D, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 18482 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門誠鑫集團有限公司
 葡文 português : COMPANHIA MACAU SENG IAM GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : MACAO GOLD HONESTY GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴黎街167號星海豪庭紫星閣第四座11樓S座
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 17187 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 火星廣告製作一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PUBLICIDADE MARTE, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MARS AD COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路622號萬勝大廈11樓B座 Avenida da Praia Grande, 622, Edifício
 Man Seng, 11° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 15718 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆業照明一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE LÂMPADAS HANG IP, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ACTIVE PRO LIGHTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路622號萬勝大廈11樓B座 Avenida da Praia Grande, 622, Edifício
 Man Seng, 11° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 16725 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智控系統（澳門）有限公司
葡文 português : ITE SISTEMA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ITE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 19357 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晨澤國際投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO SON CHAT, LIMITADA
英文 inglês : SON CHAT INTERNATIONAL INVESTMENT & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 9 樓 1 9 0 7 — 8 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 22113 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門天馳工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA TIAN CHI MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAU TIAN CHI ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友聯巷 8 B 文興台地下 (A)
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 20458 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陽光眼鏡有限公司
葡文 português : SUN LIGHT OCULOS LIMITADA
英文 inglês : SUN LIGHT GLASSES LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼馬路漁人碼頭英國館 1 2 號鋪
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22427 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星河人力資源服務有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE RECURSOS HUMANOS STARRIVER, LIMITADA
英文 inglês : STARRIVER HUMAN RESOURCES SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾 7 8 號中建商業大廈 1 3 樓 C 座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 23386 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐亞希乃吉澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : EUROASIA SINERGIA (EAS) COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : EURASIE SYNERGIE (EAS) MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LTD.
法人住所 sede : Rua de Pequim, n.ºs 244-246, Edifício Macau Finance Centre, 5.º andar I, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 21812 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利輝製衣廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO LEI FAI, LIMITADA
英文 inglês : LEI FAI GARMENT FACTORY, LIMITED
法人住所 sede : Avenida Venceslau de Morais, n.ºs 201-207, Edifício Industrial Chun Fok, 5.º andar E, F, e 10.º andar G, H, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 22869 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金田基礎工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE FUNDAÇÃO KAM TIN, LIMITADA
 英文 inglês : KAM TIN FOUNDATION ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門工匠巷10號E偉林大廈地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 22910 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: Á TIM IAO HAN CONG SI
 葡文 português : Á TIM COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : Á TIM COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔盧廉若大馬路940號 Estrada Lou Lim Ieok, 940, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 10059 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 余仁生(澳門)有限公司
 葡文 português : EU YAN SANG (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : EU YAN SANG (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門亞美打利庇盧大馬路(新馬路)48號
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 22212 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利聯消防工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PROTECÇÃO DE INCÊNDIOS E ENGENHARIA LEI LUEN LIMITADA
 英文 inglês : LEI LUEN FIRE PROTECTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心17樓N座 Rua de Fat San, n° 51, Edifício Centro Comercial San Kin Yip, 17° andar N, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 17971 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 維佳有限公司
 葡文 português : VEGA LIMITADA
 英文 inglês : VEGA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈15樓A單位
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21515 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 保信諮詢顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTORES BOSON, LIMITADA
 英文 inglês : BOSON CONSULTANT COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223—225號南光大廈8樓J2座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 14266 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天中工程有限公司
 葡文 português : T & C ENGENHARIA, LIMITADA
 英文 inglês : T & C ENGINEERING CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔施督憲正街79號高輝閣地下C舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22033 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: HANG HEONG FAT CHIN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO A & V, LIMITADA
 英文 inglês : A & V DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 8 樓 I, J, K 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Edifício Tong Nam Ah C Comercial, 18.º andar I, J, K, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 7183 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏滔 (澳門離岸商業服務) 有限公司
 葡文 português : WT (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WT (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 — 2 5 5 號中土大廈 6 樓 J 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21851 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創盈有限公司
 葡文 português : CHANCE WIN LIMITADA
 英文 inglês : CHANCE WIN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 — E 號第一國際商業中心 1 2 樓 1 2 0 6 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16934 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 煜記工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA YUK KEE LIMITADA
 英文 inglês : YUK KEE ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 7 3 號花城利盛大廈第 4 座 4 樓 X 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21849 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鈞濤 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA PHYTO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : PHYTO (MACAU) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門亞豐素街 8 號厚昌大廈地下 B 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22051 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中信建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA OBRA DE CONSTRUÇÃO CHONG SON LIMITADA
 英文 inglês : CHONG SON CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 — E 第一國際商業中心 1 7 0 4 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22845 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門嘉億實業一人有限公司
 葡文 português : JIAYI MACAU COMERCIAL E INDUSTRIAL SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : JIAYI MACAO INDUSTRIAL LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路 7 8 號匯景花園 3 座 1 9 樓 K

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 18862 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 沛利來有限公司
葡文 português : COMPANHIA BELOR LIMITADA
英文 inglês : BELOR COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街2 4 4至2 4 6號澳門金融中心1 0樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 18580 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門忠誠勞務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EMPREGO CHONG SENG MACAU LIMITADA
英文 inglês : CHONG SENG LABOUR MACAO COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 0號東南亞商業中心1 7樓N座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 19773 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 自由聯合音樂一人有限公司
葡文 português : FREELANCE UNIDO MÚSICA SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : FREELANCE UNITED MUSIC LTD.
法人住所 sede : Rua Pequim, n° 174, Edifício Centro Comm. Kong Fat, 10° andar E, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22557 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 置峰工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ZHI FENG LDA.
英文 inglês : ZHI FENG ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門草堆街3 4號地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 19388 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: TAK POU LEI IEONG HONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL TAK POU LEI LIMITADA
英文 inglês : TAK POU LEI TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇沙醫生街1 7號逸麗花園地下M
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 3970 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 港澳博彩管理有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DOS JOGOS DE FORTUNA E AZAR DE HKM, LIMITADA
英文 inglês : HKM GAMING MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街1 7 5號中華總商會大廈1 9樓F & G座 Rua de Xangai, n° 175, Edifício Macau Chamber of Commerce, 19° andar F & G, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 21260 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: SAN NGA LAI CHING KIT IAO HAN CONG SI
葡文 português : SERVIÇOS DE LIMPEZA NEW ALLIED, LIMITADA

英文 inglês : NEW ALLIED CLEANING SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : Rua do Ma Kau Seak, Edifício Nam Wa San Chun, Bloco 3, r/c B, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 12648 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL TROTTER MACAU INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : TROTTER COMMERCIAL AGENCY INTERNATIONAL MACAO LIMITED
 法人住所 sede : Rua do Ma Kau Seak, Edifício Nam Wa San Chun, Bloco 3, r/c B, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13371 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 港業建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CONSTRUÇÃO KONG YIP, LIMITADA
 英文 inglês : KONG YIP CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔米尼奧街鴻發花園第二座7樓M座 Rua do Minho, Edifício Hong Fat Fa Un, Bloco 2, 7.º andar M, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20759 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 台澳鋁業澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : TAI-AO ALUMÍNIO COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : TAI-AO ALUMINIUM MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場181號光輝商業中心16樓D座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 18198 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鉑寧博彩中介人有限公司
 葡文 português : PLATINO PROMOTOR DE JOGO, LIMITADA
 英文 inglês : PLATINO GAMING INTERMEDIARY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場180號東南亞商業中心18樓I、J、K座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Edifício Tong Nam Ah Centro Comercial, 18.º andar I, J, K, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19606 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勤加緣媒體投資澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : QIN JIA YUAN INVESTIMENTO E SERVIÇOS DE MEDIA COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : QIN JIA YUAN MEDIA SERVICES INVESTMENT MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街244號至246號金融中心14樓K座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22189 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉鴻行工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA WAI HUNG HONG (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WAI HUNG HONG ENGINEERING (MACAU) CO., LTD
 法人住所 sede : 澳門馬六甲街140號國際中心第10座9樓A室
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21283 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順昌樓宇設施(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INSTALAÇÕES PREDIAIS SHUN CHEONG (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SHUN CHEONG BUILDING SERVICES (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場181—187號光輝(集團)商業中心9樓R—X座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 9.º andar R-X, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 16633 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻發工程(澳門)一人有限公司
葡文 português : ENGENHARIA HUNG FAT SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : HUNG FAT ENGINEERING (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門馬六甲街140號國際中心第10座9樓A室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22840 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 合兆國際投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HAP SIO (INTERNACIONAL) LDA.
英文 inglês : HAP SIO INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路209號飛通大廈A座6樓A—D、十二樓A、B
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 19852 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 時富建材(澳門)有限公司
葡文 português : CMSA (MACAU) - MATERIAIS DE CONSTRUÇÕES, LIMITADA
英文 inglês : CMSA (MACAU) - COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門瘋堂斜巷十四號新麗大廈E舖閣樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20509 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鵬業(澳門)建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL PANG YIP (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : PANG YIP (MACAU) CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔潮州街樂駿盈軒第二座10樓R座 Rua de Chiu Chao, Edifício Happy Valley, Bloco 2, 10.º andar R, , Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 19551 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩洲建築工程(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL HO CHAU (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HO CHAU CONSTRUCTION (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔潮州街樂駿盈軒第二座10樓R座 Rua de Chiu Chao, Edifício Happy Valley, Bloco 2, 10.º andar R, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 19824 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : B E L L A 國際(澳門)有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE BELLA INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : BELLA INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬統領街10、12及14號地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 22267 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 特式設計工程有限公司
葡文 português : DC PROJECTOS E ENGENHARIA, LIMITADA
英文 inglês : DC DESIGN & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E第一國際商業中心1樓P105 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício First International Commercial Center, 600E, Sala P105, em Macau
資本 capital : MOP\$900.000,00
登記編號 N.º do registo: 14332 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亨達利工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA NASON WEALTH LIMITADA
英文 inglês : NASON WEALTH ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路1023號南方大廈1樓V
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21649 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新東陽投資有限公司
羅馬拼音 romanização: SAN TUNG IONG TAU CHI YAO HANG CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SAN TUNG IONG, LIMITADA
英文 inglês : SAN TUNG IONG INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 693, Edifício Tai Wah, 15.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 3478 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: HIN CHUEN KU MAN IAO HAN CONG SI
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA SYNERGY, LIMITADA
英文 inglês : SYNERGY CORPORATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街濠景花園二十三座三十四樓G
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 6635 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: I TAK CHAI I CHONG IAO HAN KONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO ITEX, LIMITADA
英文 inglês : ITEX GARMENT FACTORY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門和樂坊一街宏泰工業大廈8樓A8—B8座 Rua Um do Bairro da Concórdia, Edifício Industrial Wang Tai, 8.º andar A8-B8, em Macau
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 717 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信和電梯工程有限公司
葡文 português : SON VO - ENGENHARIA DE ELEVADORES E ESCADAS ROLANTES, LIMITADA
英文 inglês : SON VO ELEVATOR ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路26號中福商業中心9樓E Avenida de Marciano Baptista, n° 26, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 9° andar E, em Macau

資本 capital : MOP\$90.000,00

登記編號 N° do registo: 12078 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 珠算教室有限公司

法人住所 sede : 澳門連勝馬路15至17—A號金昌大廈地下B舖連閣樓

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 20587 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 東方養生堂有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE ION SAN TONG ORIENTAL LIMITADA

法人住所 sede : 澳門提督馬路39—D至43—B號祐適工業大廈五樓F座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 22420 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 日麗雅(澳門)有限公司

葡文 português : I.R.E. (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : I.R.E. CORPORATION (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門黑沙環第二街61號新美安大廈第二期地下B1

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 21331 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 泰昇建築(澳門)有限公司

葡文 português : TYSAN CONSTRUÇÃO (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : TYSAN CONSTRUCTION (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心6樓V

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 19100 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 數碼寶股份有限公司

葡文 português : SMARTABLE, S.A.

英文 inglês : SMARTABLE HOLDING LIMITED

法人住所 sede : Estrada de Seac Pai Van, Parque Industrial da Concórdia, Quarteirão bloco 1,r/c,1° e 2° andares na Ilha de Coloane,Macau

資本 capital : MOP\$10.000.000,00

登記編號 N° do registo: 14561 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 榮陽鋁業(澳門離岸商業服務)有限公司

葡文 português : PANASIA ALUMÍNIO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA

英文 inglês : PANASIA ALUMINIUM (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED

法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43—53—A號澳門廣場8樓N座 Avenida do Infante D. Henrique, n° 43-53A, Base N, 8/F., The Macau Square, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 22464 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 龍宇工業有限公司

葡文 português : LONG U - INDÚSTRIAS, LIMITADA
 英文 inglês : LONG U INDUSTRIES, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路環石排灣聯生工業邨G1地段 Estrada de Seac Pai Van, Parque Indústria
 Concórdia, Lote G1, na Ilha de Coloane, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 17382 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金濤澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : CHIAMPO COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : CHIAMPO MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1287號中福商業中心6樓A—9室 Avenida da Amizade, Room 6A-9,
 Chung Fok Commercial Centre, 1287, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22537 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 添福首飾有限公司
 葡文 português : JOALHARIA TIM FOK LIMITADA
 英文 inglês : TIM FOK JEWELLERY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門龍嵩正街12號昌龍樓一樓A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14793 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣滙行國際企業有限公司
 羅馬拼音 romanização: KUONG WUI HONG KUOK JAI KEI IP IAO HAN CONG SI
 葡文 português : KUONG WUI HONG , IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : KUONG WUI HONG INTERNATIONAL ENTERPRISES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬撻度博士大馬路85號白雲花園第一座11/B
 資本 capital : MOP\$10.000,00
 登記編號 N.º do registo: 12590 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 堡泰建築材料工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO CIVIL E ENGENHARIA BONDTEC, LIMITADA
 英文 inglês : BONDTEC BUILDING MATERIALS & ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸布魯塞爾街193號南岸花園地下Q舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22157 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華發父子投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO VA FAT FU CHI LIMITADA
 英文 inglês : WA FAT FU CHI INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高尾街11號地下 Travessa dos Algibebes, n.º 11, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 1497 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳怡控股有限公司
 葡文 português : G.E.S. GESTÃO DE PARTICIPAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : G.E.S. HOLDINGS LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路555號澳門置地廣場13樓1309室 Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Macau Landmark, 13° andar, sala 1309, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 22425 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻豪建築裝修工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO CIVIL E DECORAÇÃO HONG HOU LIMITADA
英文 inglês : HONG HOU CIVIL CONSTRUCTION DECORATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路中裕大廈6樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 23197 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 櫻花有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路40號綿繡商場1樓AJ舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 23296 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉麗記貿易行有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL KA LAI KEI, LIMITADA
英文 inglês : KA LAI KEI TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua Padre António, n° 7, Macau
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N° do registo: 1628 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海揚投資控股有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS HOI IEONG LIMITADA
英文 inglês : HOI IEONG INVESTMENTS AND HOLDINGS COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街147號地下B舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 22868 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新悅有限公司
法人住所 sede : 澳門海景花園110號新安花園I座6樓A座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 22543 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶利康國際藥業(集團)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS FARMACEUTICOS INTERNACIONAL BAOLIKANG (GRUPO), LIMITADA
英文 inglês : BAOLIKANG INTERNATIONAL PHARMACEUTICAL PRODUCTS (GROUP) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路47-53號幸運神商業大廈七樓T13室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 18583 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 意域一人有限公司
葡文 português : 18 SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : 18 COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門福德新街11號寶運大廈地下E座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23012 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門南光燃氣股份有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GÁS NAM KWONG (MACAU), S.A.
英文 inglês : NAM KWONG (MACAU) GAS CO. LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 至 2 2 5 號南光大廈 1 7 樓 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223 a 225, Edifício Nam Kwong, 17.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 21152 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門鷹揚航空服務有限公司
葡文 português : MACAU EAGLE SERVIÇOS DE AVIAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : MACAU EAGLE AVIATION SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 至 1 8 7 號光輝商業中心光輝苑 9 樓 I 單位 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, 181 e 187, Edifício Jardim Brilhantismo, 9.º andar I, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 20047 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門鷹揚航空服務有限公司
葡文 português : MACAU EAGLE SERVIÇOS DE AVIAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : MACAU EAGLE AVIATION SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 至 1 8 7 號光輝商業中心光輝苑 9 樓 I 單位 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, 181 e 187, Edifício Jardim Brilhantismo, 9.º andar I, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 20047 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宇帆國際控股有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES UNIFEL INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : UNIFEL INTERNATIONAL HOLDING COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 號中華廣場 1 2 樓 E 及 F 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 23107 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬新星貿易行有限公司
葡文 português : MAN SAN SENG - IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : MAN SAN SENG TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua Nova do Comércio, n.ºs 81 e 83, r/c
資本 capital : MOP\$135.000,00
登記編號 N.º do registo: 5199 (SO)

二零零六年三月七日於商業及動產登記局——局長 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 7 de Março de 2006.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

(是項刊登費用為 \$145,520.00)
(Custo desta publicação \$ 145 520,00)

身 份 證 明 局

公 告

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，為填補身份證明局人員編制以下空缺，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的報考人臨時名單，現張貼於澳門南灣大馬路764-804號中華廣場一字樓本局行政暨財政處。其招考通告的公告已刊登於二零零六年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內：

高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺；

技術員職程第一職階首席技術員一缺；

專業技術員職程第一職階首席技術輔導員一缺。

根據上述通則第五十七條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零零六年三月三日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 1.º andar, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, cujos anúncios de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2006, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Um lugar na categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Um lugar na categoria de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico; e

Um lugar na categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 3 de Março de 2006.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

民 政 總 署

名 單

本署透過二零零五年十二月七日第四十九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，進行限制性一般晉升考試，以填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍然生效之前臨時澳門市政局人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員壹缺（土木工程範疇），現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

蕭, 衛山 8.62

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，上述應考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零零六年二月二十四日管理委員會會議確認)

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de engenharia civil, da carreira de técnico superior, existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2005:

Candidato aprovado: valores

Sio, António 8,62

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 24 de Fevereiro de 2006).

二零零六年二月八日於民政總署

典試委員會：

主席：管理委員會副主席 張, 素梅

正選委員：管理委員會委員 Isabel Celeste Jorge

行政輔助部部長 Maria Leong Madalena

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

本署透過二零零五年十二月七日第四十九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，進行限制性一般晉升考試，以填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍然生效之前臨時澳門市政局人員編制內高級資訊技術員職程第一職階首席高級資訊技術員一缺，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

鄧君樹 7.01

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，上述應考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零零六年二月二十四日管理委員會會議確認)

二零零六年二月八日於民政總署

典試委員會：

主席：行政輔助部部長 Maria Leong Madalena

正選委員：行政處處長 Lúcia da Conceição Cordeiro Dias

Leão

資訊處處長 劉俊標

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

本署透過二零零五年十二月七日第四十九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，進行限制性一般晉升考試，以填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍然生效之前臨時海島市政局人員編制內技術員職程第一職階特級技術員壹缺，現公佈應考人評核成績如下：

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 8 de Fevereiro de 2006.

O Júri:

Presidente: Cheung, So Mui Cecília, vice-presidente do Conselho de Administração.

Vogais efectivas: Isabel Celeste Jorge, administradora do Conselho de Administração; e

Maria Leong Madalena, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de informática principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de informática, existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2005:

Candidato aprovado: valores

Tang Kuan Su 7,01

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 24 de Fevereiro de 2006).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 8 de Fevereiro de 2006.

O Júri:

Presidente: Maria Leong Madalena, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

Vogais efectivos: Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão, chefe da Divisão Administrativa; e

Lao Chon Pio, chefe da Divisão de Informática.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal das Ilhas Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2005:

合格應考人： 分
湛, 耀宏 7.22

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，上述應考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零零六年二月二十四日管理委員會會議確認)

二零零六年二月八日於民政總署

典試委員會：

主席：行政輔助部部長 Maria Leong Madalena

正選委員：行政處處長 Lúcia da Conceição Cordeiro Dias
Leão

行政執照處處長 李春梅

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

本署透過二零零五年十二月七日第四十九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，進行限制性一般晉升考試，以填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍然生效之前臨時澳門市政局人員編制內資訊督導員職程第一職階首席資訊督導員貳缺，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分
1.º 方, 錫源 7.92
2.º 陳, 晚成 7.74

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，上述應考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零零六年二月二十四日管理委員會會議確認)

二零零六年二月八日於民政總署

典試委員會：

主席：行政輔助部部長 Maria Leong Madalena

正選委員：行政處處長 Lúcia da Conceição Cordeiro Dias
Leão

顧問高級資訊技術員 冼偉棠

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Candidato aprovado: valores
Cham, Iu Van 7,22

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 24 de Fevereiro de 2006).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, de 8 de Fevereiro de 2006.

O Júri:

Presidente: Maria Leong Madalena, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

Vogais efectivas: Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão, chefe da Divisão Administrativa; e

Lei Chon Mui, chefe da Divisão de Licenciamento Administrativo.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente de informática principal, 1.º escalão, da carreira de assistente de informática, existentes no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2005:

Candidatos aprovados: valores
1.º Fong, Sek Un 7, 92
2.º Chan, Mang Seng 7,74

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 24 de Fevereiro de 2006).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, de 8 de Fevereiro de 2006.

O Júri:

Presidente: Maria Leong Madalena, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

Vogais efectivos: Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão, chefe da Divisão Administrativa; e

Sin Vai Tong, técnico superior de informática assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

本署透過二零零五年十二月七日第四十九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，進行限制性一般晉升考試，以填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍然生效之前臨時澳門市政局人員編制內驗車考牌員職程第一職階首席驗車考牌員貳缺，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 余華源	7.60
2.º 劉警權	6.97

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，上述應考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零零六年二月二十四日管理委員會會議確認)

二零零六年二月八日於民政總署

典試委員會：

主席：行政輔助部部長 Maria Leong Madalena

正選委員：行政處處長 Lúcia da Conceição Cordeiro Dias
Leão

駕駛執照處處長 謝國漢

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

本署透過二零零五年十二月七日第四十九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，進行限制性一般晉升考試，以填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍然生效之前臨時海島市政局人員編制內行政文員職程第一職階一等文員壹缺，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
Isidro de Jesus, Maria Luíza	6.89

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，上述應考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零零六年二月二十四日管理委員會會議確認)

二零零六年二月八日於民政總署

典試委員會：

主席：行政處處長 Lúcia da Conceição Cordeiro Dias
Leão

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de inspector-examinador principal, 1.º escalão, da carreira de inspector-examinador, existentes no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2005:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º U, Wa Un	7,60
2.º Lao, Keng Kun	6,97

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 24 de Fevereiro de 2006).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, de 8 de Fevereiro de 2006.

O Júri:

Presidente: Maria Leong Madalena, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

Vogais efectivos: Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão, chefe da Divisão Administrativa; e

Che Kok Hon, chefe da Divisão de Condução.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo, existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal das Ilhas Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2005:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Isidro de Jesus, Maria Luíza	6,89

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 24 de Fevereiro de 2006).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, de 8 de Fevereiro de 2006.

O Júri:

Presidente: Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão, chefe da Divisão Administrativa.

正選委員：文化設施處處長 蔡志雄

首席行政文員 Da Silva, João Gilberto

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

本署透過二零零五年十二月七日第四十九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，進行限制性一般晉升考試，以填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍然生效之前臨時海島市政局人員編制內技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員伍缺，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º Da Silva, Inês Maria	8.51
2.º 蘇, 鏡權	8.42
3.º 張, 燕萍	8.33
4.º Ramos, Artur Aurélio Jorge Meireles	7.88
5.º 武, 燕	7.70

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，上述應考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零零六年二月二十四日管理委員會會議確認)

二零零六年二月十三日於民政總署

典試委員會：

主席：行政輔助部部長 Maria Leong Madalena

正選委員：行政處處長 Lúcia da Conceição Cordeiro Dias
Leão

候補委員：財政處處長 林紹源

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

本署透過二零零五年十二月七日第四十九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，進行限制性一般晉升考試，以填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍然生效之兩前臨時市政局人員編制內行政文員職程第一職階首席行政文員捌缺，其中柒缺屬前臨時澳門市政局及壹缺屬前臨時海島市政局，現公佈應考人評核成績如下：

Vogais efectivos: Choi Chi Hong, chefe da Divisão de Instalações Culturais; e

Da Silva, João Gilberto, oficial administrativo principal.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico especialista, existentes no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal das Ilhas Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2005:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Da Silva, Inês Maria	8,51
2.º So, Keang Kun	8,42
3.º Cheong, In Peng	8,33
4.º Ramos, Artur Aurélio Jorge Meireles	7,88
5.º Mou, In	7,70

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 24 de Fevereiro de 2006).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, de 13 de Fevereiro de 2006.

O Júri:

Presidente: Maria Leong Madalena, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

Vogal efectiva: Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão, chefe da Divisão Administrativa.

Vogal suplente: Lam Sio Un, chefe da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de oito lugares de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo, sendo sete do quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória e um do quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal das Ilhas Provisória, mantidos nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2005:

合格應考人：	分
前臨時澳門市政局：	
1.º 黃, 美琪	8.37
2.º 黃, 少祺	8.17
3.º Xavier, Agostinho	8.15
4.º Ventura Pereira, Paulo	8.08
5.º Dos Santos, Cristina Maria	7.80
6.º Joaquim Da Rocha Teixeira, Antonio Armando ...	7.75
7.º Angelina Maria de Giga Alves	7.74
前臨時海島市政局：	
Moreira Da Rocha, Jose Manuel	8.02

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，上述應考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零零六年二月二十四日管理委員會會議確認)

二零零六年二月二十日於民政總署

典試委員會：

主席：行政輔助部部長 Maria Leong Madalena

正選委員：行政處處長 Lúcia da Conceição Cordeiro Dias
Leão

顧問高級技術員 黃婉嫻

(是項刊登費用為 \$1,830.00)

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
Ex-Câmara Municipal de Macau Provisória:	
1.º Wong, Mei Kei	8,37
2.º Wong, Siu Kei Filipe	8,17
3.º Xavier, Agostinho	8,15
4.º Ventura Pereira, Paulo	8,08
5.º Dos Santos, Cristina Maria	7,80
6.º Joaquim Da Rocha Teixeira, Antonio Armando	7,75
7.º Angelina Maria de Giga Alves	7,74
Ex-Câmara Municipal das Ilhas Provisória:	
Moreira Da Rocha, Jose Manuel	8,02

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 24 de Fevereiro de 2006).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 20 de Fevereiro de 2006.

O Júri:

Presidente: Maria Leong Madalena, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

Vogais efectivas: Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão, chefe da Divisão Administrativa; e

Vong Iun Han, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1,830,00)

財政局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS
司庫活動組
Sector de Operações de Tesouraria

二零零五年十二月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Dezembro de 2005

	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino, S.A.	合共 Total
上月餘額 Saldo do mês anterior	\$ 32,599,464.40	\$ 8,749,059.71	\$ 41,348,524.11
本月收入： Receita do mês:			
庫房 Própria da Fazenda	\$ 1,889,140,359.80	\$.00	\$ 1,889,140,359.80
財政運作 Por operações de tesouraria	\$ 189,000,000.00	\$ 797,435,677.80	\$ 986,435,677.80
	\$ 2,078,140,359.80	\$ 797,435,677.80	\$ 2,875,576,037.60
	\$ 2,110,739,824.20	\$ 806,184,737.51	\$ 2,916,924,561.71
本月支出： Despesa do mês:			
庫房 Própria da Fazenda	\$ 1,277,831,946.03	\$ 3,227,036,329.95	\$ 4,504,868,275.98
財政運作 Por operações de tesouraria	\$ 1,827,400,000.00	\$ 53,666,933.20	\$ 1,881,066,933.20
餘額支付 Entrega de saldo	\$.00	\$.00	\$.00
轉入下月之餘額 Saldo para o mês seguinte	\$ 3,105,231,946.03 \$ -994,492,121.83	\$ 3,280,703,263.15 \$ -2,474,518,525.64	\$ 6,385,935,209.18 \$ -3,469,010,647.47
	\$ 2,110,739,824.20	\$ 806,184,737.51	\$ 2,916,924,561.71

	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino, S.A.	合共 Total
二零零五年十二月三十一日的結餘 Desenvolvimento do saldo em 31/12/2005			
M/16 號賬冊顯示之結算： As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:			
釐印印花 Valores selados	\$.00	\$ 2,700,000.00	\$ 2,700,000.00
貴重物品 Jóias	\$.00	\$ 40,250.00	\$ 40,250.00
貴重物品及釐印之總額 Total das jóias e valores selados	\$.00	\$ 2,740,250.00	\$ 2,740,250.00
政府庫房之出納 Tesouraria de Fazenda Pública	\$.00	\$ 13,742,209,984.44	\$ 13,742,209,984.44
於澳門金融管理局之存款 Depósito na A.M.C.M.	\$ -73,196,500,000.00	\$ 48,956,700,000.00	\$ -24,239,800,000.00
各項存款——需清償之費用 Depósitos diversos — Despesas a liquidar	\$.00	\$.00	\$.00
雜項——需清償之費用 Diversos — Despesas a liquidar	\$.00	\$ -1,835,431.60	\$ -1,835,431.60
其他 Outras	\$.00	\$ 11,110,292.85	\$ 11,110,292.85
總金額 Total em dinheiro	\$ -73,196,500,000.00	\$ 62,708,184,845.69	\$ -10,488,315,154.31
現行預算費用之收支餘額 Saldo das receitas sobre as despesas do orçamento vigente	\$ 19,834,955,669.89	\$ -12,818,391,413.05	\$ 7,016,564,256.84

澳門特別行政區儲備基金
Fundo da Reserva RAEM

\$ 10,185,054,294.29

備註：庫房本身收入中的澳門幣 \$ 6,728,342.00 為從支付中扣減之退回款額。

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP 6 728 342,00, respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

二零零六年三月七日於財政局

制訂：施利華

覆核：司庫活動組組長 陳美蓮

簽署：局長 艾衛立

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 7 de Março de 2006.

Elaborado por *Carlos J. J. R. Silva*.

Verificado.

A Chefe de S.O.T., *Isabel Jacques*.

Visto.

O Director dos Serviços, *Carlos F. Ávila*.

(是項刊登費用為 \$ 5,350.00)

(Custo desta publicação \$ 5 350,00)

治安警察局

通告

經於二零零六年二月十五日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之開考通告，開考治安警察局普通職程及音樂職程之副警長升級課程之錄取考試，以填補普通職程中二十九個及音樂職程中一個之空缺。

經由行政長官確認，並根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十一條第三款的規定，投考人名單刊登於治安警察局二零零六年三月十五日職務命令編號第五十號中，以供參閱。

二零零六年三月七日於治安警察局

代局長 李小平副警務總監

(是項刊登費用為 \$1,077.00)

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Aviso

Por aviso de concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 15 de Fevereiro de 2006, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção a subchefe da carreira ordinária e da carreira de músico do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com vista ao preenchimento de vinte e nove lugares de ordinária e um lugar de músico.

Por homologação de S. Ex.ª o Chefe do Executivo e nos termos do n.º 3 do artigo 161.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, vigente, a lista dos candidatos encontra-se publicada na Ordem de Serviço do Corpo de Polícia de Segurança Pública n.º 50, de 15 de Março de 2006, a fim de ser consultada.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 7 de Março de 2006.

O Comandante, substituto, *Lei Siu Peng*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 1 077,00)

消防局

通告

按二零零六年二月十五日第七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登開考通告，關於開設升級課程考試，以填補現有和將出現之消防局人員編制基礎職程之副消防區長空缺，現公佈獲錄取及被排除之投考人名單，名單自本通告公佈日起將張貼於消防局總部暨西灣湖行動站辦事暨接待處，以供查閱，為期十日。

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百七十二條第一款之規定，投考人得在本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日起五日內向許可開考之實體提起上訴。

二零零六年二月二十八日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

(是項刊登費用為 \$1,077.00)

CORPO DE BOMBEIROS

Aviso

Torna-se público que se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente aviso, durante dez dias, na Secretaria e Recepção do Comando e Posto Operacional do Lago Sai Van do Corpo de Bombeiros, a lista de candidatos admitidos ou excluídos ao concurso de admissão ao curso de promoção para o preenchimento de vagas de subchefe da carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2006.

Os candidatos podem recorrer da exclusão para a entidade que autorizou a abertura do concurso no prazo de cinco dias, contados da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do presente aviso, nos termos do n.º 1 do artigo 172.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro.

Corpo de Bombeiros, aos 28 de Fevereiro de 2006.

O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 1077,00)

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

名單

Listas

衛生局為填補人員編制專業技術員組別第一職階第三職等首席助理技術員兩缺，經於二零零五年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公佈准考人的評核成績如下：

合格應考人： 分

1.º 方,展衛 8.18

2.º Iau da Silva, Odete 8.01

(社會文化司司長於二零零六年二月二十三日批示確認)

二零零六年二月六日於衛生局

典試委員會：

主席：入院科科長 Xeque Hassan Mamblecar

第一正選委員：首席技術輔導員 阮其銳

第二正選委員：首席助理技術員 廖玉萍

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

衛生局為填補人員編制行政人員組別第一職階第三職等一等文員一缺，已於二零零五年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以文件審閱及有條件限制方式進行一般晉升開考通告。現公佈准考人評核成績表如下：

合格的准考人： 分

Do Rego Pestana dos Santos, Nuno Manuel 6.89

(本評核成績表經社會文化司司長於二零零六年二月二十三日批示確認)

二零零六年二月九日於衛生局

典試委員會：

主席：科長 Maria de Fátima Dias Carvalho

第一正選委員：二等技術員 孫榮枝

第二正選委員：特級技術輔導員 吳紹嘉

(是項刊登費用為 \$989.00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado e documental, para o preenchimento de duas vagas de técnico auxiliar principal, grau 3, 1.º escalão, da carreira do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2005:

Candidatos aprovados: valores

1.º Fong, Chin Vai 8,18

2.º Iau da Silva, Odete 8,01

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Fevereiro de 2006).

Serviços de Saúde, aos 6 de Fevereiro de 2006.

O Júri:

Presidente: Xeque Hassan Mamblecar, chefe da Secção de Admissões.

Primeiro-vogal efectivo: Iun Kei Ioi, adjunto-técnico principal.

Segunda-vogal efectiva: Liu Lok Peng, técnica auxiliar principal.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado e documental, para o preenchimento de uma vaga de primeiro-oficial, grau 3, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2005:

Candidato admitido: valores

Do Rego Pestana dos Santos, Nuno Manuel 6,89

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Fevereiro de 2006).

Serviços de Saúde, aos 9 de Fevereiro de 2006.

O Júri:

Presidente: Maria de Fátima Dias Carvalho, chefe de secção.

Primeiro-vogal efectivo: Suen Weng Chi, técnico de 2.ª classe.

Segundo-vogal efectivo: Ung Siu Ka, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

教育暨青年局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

名單

Lista

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，教育暨青年局現公布二零零五年第四季度財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre de 2005:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
非納入公共學校網就讀之學生 Alunos que frequentam os estabelecimentos de ensino particular fora da rede escolar pública	15/12/2005	\$ 18,311,600.00	為 2005/2006 學年發放學費津貼。(第一期) Concessão de subsídio de propinas para o ano lectivo de 2005/2006 (1.ª prestação).
澳門朝陽學會 Associação Académica Sol Matinal de Macau	05/01/2005 11/05/2005	\$ 9,300.00 \$ 9,220.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao asso- ciativismo juvenil em 2005. 資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao asso- ciativismo juvenil em 2005.
拍板視覺藝術團 Associação Audio -Visual Cut	31/10/2005	\$ 4,500.00	資助舉辦“睇電影·學拍拖”。 Concessão de subsídio para realização do filme «Ver filme, aprender a namorar».
澳門廣西聯誼總會 Associação Conterraneos de Guangxi	20/09/2005	\$ 19,400.00	資助組織廣西教育、文化交流團來澳考察及交流。 Concessão de subsídio para organização do intercâm- bio cultural e educativo de Guangxi que vem fazer inter- câmbio e investigação.
澳門新一代協進會 Associação da Nova Geração de Macau	05/01/2005 11/05/2005	\$ 11,500.00 \$ 28,820.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao asso- ciativismo juvenil em 2005. 資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao asso- ciativismo juvenil em 2005.
澳門少年飛鷹會 Associação das Águias Voadoras de Macau	05/01/2005 11/05/2005 26/09/2005	\$ 58,800.00 \$ 69,390.00 \$ 700,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao asso- ciativismo juvenil em 2005. 資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao asso- ciativismo juvenil em 2005. 資助興建路環少年飛鷹訓練中心。 Concessão de subsídio para construção do Centro de Treino em Coloane da Associação das Águias Voadoras de Macau.
澳門婦女聯合會 Associação das Mulheres de Macau	18/02/2005	\$ 25,800.00	資助舉辦 2005 年度教育活動。 Concessão de subsídio para organização de actividades educativas no ano 2005.
澳門青年抉擇協會 Associação de «Choice» para Jovens de Macau	23/08/2005	\$ 6,600.00	資助舉辦“第四屆抉擇成長營”。 Concessão de subsídio para organização da 4.ª jornada «Escolha no crescimento».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	02/12/2005	\$ 65,754.00	資助購買設備。 Concessão de subsídio para aquisição de equipamentos.
澳門魔術藝術家協會 Associação de Artistas de Magia de Macau	12/10/2005	\$ 10,000.00	資助舉辦“翁達智魔術作品展”大型魔術匯演。 Concessão de subsídio para realização da exposição sobre magia «As obras de Iong Tat Chi».
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	24/08/2005	\$ 5,000.00	為自修室運作發放津貼。(2005年9月至12月份) Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo (Setembro a Dezembro de 2005).
善明會 Associação de Beneficência Sin Meng	04/04/2005	\$ 130,000.00	資助舉辦“陽光少年2005”。 Concessão de subsídio para realização da actividade «Jovem Radiante 2005».
澳門人文科學學會 Associação de Ciências Humanas de Macau	11/03/2005	\$ 5,000.00	資助澳門人文科學學會。 Concessão de subsídio à Associação de Ciências Humanas de Macau.
澳門青年文化協會 Associação de Cultura Juvenil de Macau	11/05/2005	\$ 17,720.00	資助2005年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門舞蹈協會 Associação de Danças de Macau	17/06/2005	\$ 53,840.00	資助參加2005年中華民族兒童歌舞週。 Concessão de subsídio para participação na Semana de Canto e Dança Infantis 2005.
澳門基本法推廣協會 Associação de Divulgação da Lei Básica de Macau	12/01/2005	\$ 18,000.00	資助舉辦2005年度基本法培訓班。 Concessão de subsídio para organização de acções de formação sobre a Lei Básica de Macau em 2005.
澳門生態學會 Associação de Ecologia de Macau	08/03/2005	\$ 15,000.00	資助舉辦活動。 Concessão de subsídio para organização de actividades.
澳門成人教育學會 Associação de Educação de Adultos de Macau	14/02/2005	\$ 80,000.00	資助舉辦2005年度教育活動。 Concessão de subsídio para organização de actividades educativas no ano 2005.
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	23/06/2005	\$ 25,090.00	資助組織“中學生環境科學夏令營”活動。 Concessão de subsídio para organização do «Campismo Científico Ambiental para os alunos do ensino secundário».
	04/08/2005	\$ 35,000.00	資助2005年度教師節聯歡宴會。 Concessão de subsídio para realização da Festa do Dia dos Professores.
	26/09/2005	\$ 19,500.00	資助參加教育學術研討會。 Concessão de subsídio para participação num seminário de educação.
	26/09/2005	\$ 40,000.00	資助舉辦第二十七屆全澳學生繪畫比賽。 Concessão de subsídio para organização de XXVII Concurso de Pintura Estudantil de Macau.
澳門成人教育協會 Associação de Educação Permanente de Macau	10/03/2005	\$ 1,600.00	資助舉辦“環保標語”創作比賽。 Concessão de subsídio para organização de concurso sobre «Legenda de protecção do ambiente».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門成人教育協會 Associação de Educação Permanente de Macau	09/11/2005	\$ 2,000.00	資助前赴東京參加“東亞成人教育論壇”。 Concessão de subsídio para participação na «Conferên- cia sobre Educação Permanente» no Japão.
澳門中華學生聯合總會 Associação de Estudantes Chong Wa de Macau	05/01/2005	\$ 46,960.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao asso- ciativismo juvenil em 2005.
	11/05/2005	\$ 255,370.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao asso- ciativismo juvenil em 2005.
	01/07/2005	\$ 49,000.00	資助維修工程。 Concessão de subsídio para as obras de conservação.
	11/07/2005	\$ 25,000.00	資助舉辦“中華全國學生聯合會第二十四次代表大會”。 Concessão de subsídio para realização da «24.ª reunião representativa da Associação Geral de Estudantes Chong Wa da China».
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	05/01/2005	\$ 72,565.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao asso- ciativismo juvenil em 2005.
	11/05/2005	\$ 75,436.60	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao asso- ciativismo juvenil em 2005.
澳門鏡湖護理學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Enfermagem «Kiang Wu» de Macau	11/05/2005	\$ 1,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao asso- ciativismo juvenil em 2005.
旅遊學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de For- mação Turística	11/05/2005	\$ 3,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao asso- ciativismo juvenil em 2005.
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau	05/01/2005	\$ 16,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao asso- ciativismo juvenil em 2005.
	11/05/2005	\$ 2,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao asso- ciativismo juvenil em 2005.
	02/12/2005	\$ 100,000.00	資助舉辦“澳門禁毒音樂會”。 Concessão de subsídio para organização do concerto musical sobre anti-droga em Macau.
澳門辛亥革命與中山文化研究會 Associação de Estudos da Revolução de «Xinhai» e da Doutrina de Dr. Sun Yat Sen de Macau	29/07/2005	\$ 4,000.00	資助舉辦“澳門青少年愛國軍訓體驗營”。 Concessão de subsídio para realização da «Jornada de treino militar dos jovens de Macau».
澳門數學教育研究學會 Associação de Estudos de Matemática de Macau	16/02/2005	\$ 31,000.00	資助舉辦活動。(第 2 次付款) Concessão de subsídio para organização de actividades do ano 2005 (2.º pagamento).
澳門地理暨教育研究會 Associação de Investigação de Educação de Geografia de Macau	08/07/2005	\$ 8,400.00	資助澳門地理暨教育研究會。 Concessão de subsídio para participação na actividade realizada em Pequim.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門機械人科研教育協會 Associação de Investigação de Tecnologias Robóticas de Macau	24/03/2005	\$ 91,240.00	資助澳門青少年綜合機械人科普活動選拔大賽 2005。 Concessão de subsídio para organização da competição para selecção de jovens de Macau na actividade «Ciência Robótica Integrada-2005».
	29/04/2005	\$ 69,880.10	資助往西安參加第五屆中國青少年機器人競賽。 Concessão de subsídio para participação da Delegação de Macau na V Competição Nacional Juvenil de Robô Computarizado em Xian.
	07/07/2005	\$ 146,110.00	資助參加 2005 年青少年機械人世界盃國際大賽。 Concessão de subsídio para participação na Competição Juvenil de Robôs 2005.
	13/07/2005	\$ 99,100.00	資助參加 2005 年機械奧運會埠際公開大賽。 Concessão de subsídio para participação no Concurso dos Jogos Olímpicos de Mecanismos.
澳門青年商會總會 Associação de Jovens Empresários de Macau	05/01/2005	\$ 52,900.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
	11/05/2005	\$ 55,510.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
濠江青年商會 Associação de Jovens Empresários Hou Kong	05/01/2005	\$ 9,750.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
	11/05/2005	\$ 43,360.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門汎澳青年商會 Associação de Jovens Empresários Pan Mac	05/01/2005	\$ 10,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
	26/04/2005	\$ 100,000.00	資助舉辦“成人宣誓日活動”。 Concessão de subsídio para realização do «Dia de Compromisso de Adulto».
	11/05/2005	\$ 2,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門青年協會 Associação de Juventude de Macau	11/05/2005	\$ 31,760.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門義務青年會 Associação de Juventude Voluntária de Macau	11/05/2005	\$ 15,145.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門路環居民聯誼會 Associação de Moradores de Coloane	24/08/2005	\$ 5,000.00	為自修室運作發放津貼。(2005年9至12月份) Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo (Setembro a Dezembro de 2005).
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro Abrangendo a Rua da Praia do Manduco	24/08/2005	\$ 5,000.00	為自修室運作發放津貼。(2005年9至12月份) Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo (Setembro a Dezembro de 2005).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro Abrangendo a Rua da Praia do Manduco	28/10/2005 30/12/2005	\$ 7,256.00 \$ 4,000.00	資助購買電腦設備及上網服務。 Concessão de subsídio para aquisição dos equipamentos informáticos e serviço de Internet. 資助該會轄下下環社區中心的圖書室購置圖書。 Concessão de subsídio para aquisição de livros à biblioteca do Centro Comunitário da Praia do Manduco.
澳門三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	24/08/2005	\$ 5,000.00	為自修室運作發放津貼。(2005年9至12月份) Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo (Setembro a Dezembro de 2005).
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	05/01/2005 11/05/2005	\$ 163,600.00 \$ 25,520.00	資助2005年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005. 資助2005年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門牙科醫學會 Associação de Odontologia de Macau	09/12/2005	\$ 10,000.00	資助舉辦愛牙日活動。 Concessão de subsídio para organização das actividades de protecção dos dentes.
澳門濠江中學家長會 Associação de Pais da Escola Hou Kong de Macau	14/12/2005	\$ 2,000.00	資助舉辦家長老師齊合作、教育孩子不賭博活動。 Concessão de subsídio para organização da actividade «Os professores e encarregados de educação colaboram na educação para que as crianças não participem nos jogos de fortuna e azar».
澳門葡文學校學生家長協會 Associação de Pais e Encarregado de Educação da Escola Portuguesa de Macau	23/06/2005	\$ 48,000.00	資助舉辦活動。 Concessão de subsídio para organização de actividades.
陳瑞祺永援中學家長教師會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Chan Sui Ki	07/11/2005	\$ 4,900.00	資助舉辦活動。 Concessão de subsídio para organização de actividades.
二龍喉中葡小學家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Luso-Chinesa da Flora	08/07/2005	\$ 35,000.00	資助家長會活動。 Concessão de subsídio para apoiar as actividades da Associação de Pais e Encarregados de Educação.
氹仔中葡學校家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Luso-Chinesa da Taipa	04/10/2005	\$ 4,800.00	資助舉辦2005/2006學年系列活動。 Concessão de subsídio para organização das actividades do ano lectivo 2005/2006.
中葡職業技術學校家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Luso-Chinesa Técnico- -Profissional	14/12/2005	\$ 2,000.00	資助舉辦家長老師齊合作、教育孩子不賭博活動。 Concessão de subsídio para organização da actividade «Os professores e encarregados de educação colaboram na educação para que as crianças não participem nos jogos de fortuna e azar».
培華中學家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Pui Va	14/12/2005	\$ 2,000.00	資助舉辦家長老師齊合作、教育孩子不賭博活動。 Concessão de subsídio para organização da actividade «Os professores e encarregados de educação colaboram na educação para que as crianças não participem nos jogos de fortuna e azar».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
高美士中葡中學家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Secundária Luso-Chinesa Luís Gonzaga Gomes	17/12/2004 14/12/2005	\$ 7,000.00 \$ 1,500.00	資助舉辦活動。 Concessão de subsídio para organização de actividades. 資助舉辦家長老師齊合作、教育孩子不賭博活動。 Concessão de subsídio para organização da actividade «Os professores e encarregados de educação colaboram na educação para que as crianças não participem nos jogos de fortuna e azar».
澳門電腦學會 Associação de Profissionais de Computadores de Macau	27/04/2005 02/05/2005	\$ 70,453.00 \$ 290,000.00	資助舉辦活動。 Concessão de subsídio para organização de actividades. 資助舉辦 2005 資訊科技週。 Concessão de subsídio para organização da Semana IT 2005.
澳門管樂協會 Associação de Regentes de Banda de Macau	13/07/2005 30/08/2005	\$ 50,000.00 \$ 7,500.00	資助舉辦“管樂繽紛大匯演 2005”。 Concessão de subsídio para realização do «Concerto para Regentes de Bandas 2005». 資助舉辦音樂會。 Concessão de subsídio para organização de um concerto musical.
澳門鏡湖醫院員工青年會 Associação dos Empregados Jovens do Hospital Kiang Wu de Macau	11/05/2005	\$ 12,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門工程師學會 Associação dos Engenheiros de Macau	28/07/2005	\$ 44,420.00	資助參加第二十屆全國青少年科技創新大賽。 Concessão de subsídio para participação na XX Competição Nacional de Invenção Tecnológica dos Jovens.
澳門童軍總會 Associação dos Escoteiros de Macau	09/03/2005	\$ 1,280.00	資助青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis.
澳門東亞大學公開學院同學會 Associação dos Estudantes do Instituto Aberto da Universidade da Ásia Oriental de Macau	30/05/2005 03/08/2005	\$ 10,000.00 \$ 10,000.00	資助出版《創作人談創作（四）》。 Concessão de subsídio para publicação do livro «Produtor fala sobre a criação IV». 資助出版《集體記憶——口述歷史》。 Concessão de subsídio para publicação do livro «Memória colectiva — História registada oralmente».
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	21/01/2005 29/09/2005	\$ 12,430.00 \$ 60,000.00	資助舉辦 6 項與特殊教育相關之活動。（2005 年 3 至 12 月份） Concessão de subsídio para realização de 6 actividades relativas à educação especial (Março a Dezembro de 2005). 資助培訓路環中葡學校學員在本局成人教育中心上網吧進行實習。（2005 年 9 至 12 月份） Concessão de subsídio para treinar os alunos da Escola Luso-Chinesa de Coloane no Centro de Educação Permanente da DSEJ (Setembro a Dezembro de 2005).
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	05/01/2005	\$ 16,200.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	08/02/2005	\$ 40,050.00	資助舉辦兩項專業培訓活動。(2005年8至12月份) Concessão de subsídio para realização de duas actividades de formação profissional (Agosto a Dezembro de 2005).
	18/03/2005	\$ 4,400.00	資助舉辦“校園危機事故處理”培訓。(2005年7月9日) Concessão de subsídio para realização da acção de formação sobre «Resoluções para situações perigosas no ambiente escolar» (9 de Julho de 2005).
	11/05/2005	\$ 95,045.00	資助2005年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
	28/06/2005	\$ 802,000.00	資助為17所私立學校提供學生輔導服務。(2005/2006學年第1期之下半期資助) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento a alunos em 17 escolas particulares (Ano lectivo de 2005/2006: 2.ª metade da 1.ª prestação do subsídio).
	12/09/2005	\$ 3,300.00	資助為1所學校以講座形式提供學生輔導服務。(2005年10至12月份) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento a alunos através de realização de seminários numa escola (Outubro a Dezembro de 2005).
	14/12/2005	\$ 2,000.00	資助舉辦家長老師齊合作、教育孩子不賭博活動。 Concessão de subsídio para organização da actividade «Os professores e encarregados de educação colaboram na educação para que as crianças não participem nos jogos de fortuna e azar».
	15/12/2005	\$ 24,346.80	資助購買輔導教具及教材套。 Concessão de subsídio para aquisição de materiais didácticos e de apoio ao serviço de aconselhamento escolar.
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	05/01/2005	\$ 52,200.00	資助2005年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
	11/05/2005	\$ 73,660.00	資助2005年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門公職教育協會 Associação Educativa da Função Pública de Macau	01/07/2005	\$ 11,500.00	資助舉辦活動。 Concessão de subsídio para organização de actividades.
澳門青年藝術創作協會 Associação Juvenil da Criação Artística de Macau	09/03/2005	\$ 19,840.00	資助青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis.
澳門青年戶外活動協會 Associação Juvenil das Actividades ao Ar Livre de Macau	09/03/2005	\$ 5,440.00	資助青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis.
	11/05/2005	\$ 9,570.00	資助2005年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
光源社 Associação Nascente de Luz	25/01/2005 24/08/2005 24/08/2005	\$ 23,800.00 \$ 6,212.00 \$ 9,450.00	資助舉辦 2005 年度活動。 Concessão de subsídio para organização de actividades no ano 2005. 為自修室運作發放津貼。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo (Setembro a Dezembro de 2005). 資助購買電腦設備。 Concessão de subsídio para aquisição de equipamentos informáticos.
澳門青年交響樂團協會 Associação Orquestra Sinfónica Jovem de Macau	22/06/2005 03/10/2005 04/11/2005	\$ 30,000.00 \$ 20,000.00 \$ 600,000.00	資助舉辦廖國敏鋼琴獨奏音樂會及八週年會慶音樂會。 Concessão de subsídio para organização de um Concerto de Piano e Concerto de Música do 8.º aniversário. 資助“李氏姊妹三重奏”音樂會。 Concessão de subsídio para o concerto «The Lee Trio». 資助澳門青年交響樂團協會。 Concessão de subsídio à Associação Orquestra Sinfónica Jovem de Macau.
中華青年友誼文化協會 Associação para a Amizade e Cultura Chinesa da Juventude de Macau	30/08/2005	\$ 10,000.00	資助舉辦“青春與電影同行之愛國電影欣賞日”活動。 Concessão de subsídio para organização da actividade «Apreciação de filmes patrióticos».
澳門社區青年義工發展協會 Associação para Desenvolvimento dos Jovens Voluntários da Comunidade de Macau	05/12/2005	\$ 20,000.00	資助舉辦“義工發展新路向”。 Concessão de subsídio para realização de «Actividades Voluntárias».
澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jovens de Macau	05/01/2005 13/01/2005 11/05/2005 19/07/2005 29/11/2005	\$ 25,800.00 \$ 50,000.00 \$ 56,760.00 \$ 44,200.00 \$ 30,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005. 資助購買露營裝備。 Concessão de subsídio para aquisição de equipamento para campismo. 資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005. 資助購買新辦公室器材。 Concessão de subsídio para aquisição de equipamentos para novos gabinetes. 資助舉辦“2005 年度亞洲太平洋區國際青年獎勵計劃領袖訓練工作坊”。 Concessão de subsídio para organização do workshop para «Dirigentes do Prémio Internacional para Jovens da Zona Ásia-Pacífico 2005».
澳門化學會 Associação Química de Macau	12/07/2005 30/11/2005	\$ 1,165.00 \$ 1,200.00	資助舉辦科普活動。 Concessão de subsídio para organização de actividades científicas. 資助舉辦化學專題講座。 Concessão de subsídio para organização de um seminário sobre Química.
足跡 Cai Fora	07/08/2005	\$ 7,000.00	資助 2005 秋冬演藝工作坊。 Concessão de subsídio para organização do workshop no ano 2005.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門明愛 Cáritas de Macau	24/03/2005 28/06/2005 26/09/2005	\$ 8,550.00 \$ 421,500.00 \$ 20,000.00	資助開辦普通話口語課程。 Concessão de subsídio para organização do Curso de Mandarim Oral. 資助為 11 所私立學校提供學生輔導服務。(2005/2006 學年第 1 期之下半期資助) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento a alunos em 11 escolas particulares (Ano lectivo de 2005/2006: 2.ª metade da 1.ª prestação do subsídio). 資助第三十六屆明愛慈善園遊會。 Concessão de subsídio para a 36.ª edição do Bazar da Cáritas de Macau.
澳門街坊會聯合總會望廈社區中心(二室) Centro Comunitário de Mong Há da União Geral das Associações dos Moradores de Macau (2 salas)	24/08/2005	\$ 11,212.00	為自修室運作發放津貼。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo (Setembro a Dezembro de 2005).
澳門工會聯合總會台山社區中心 Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau	24/08/2005	\$ 6,212.00	為自修室運作發放津貼。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo (Setembro a Dezembro de 2005).
澳門菜農合群社青少年活動中心 Centro de Actividade Juvenil da Associação de Agricultores de Macau	05/01/2005 11/05/2005	\$ 960.00 \$ 15,800.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005. 資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	09/03/2005 24/08/2005	\$ 13,480.00 \$ 6,212.00	資助青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis. 為自修室運作發放津貼。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo (Setembro a Dezembro de 2005).
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心(青年義工組) Centro de Apoio à Família da União Geral das Associações dos Moradores de Macau (Grupo de Voluntários Juvenis)	05/01/2005	\$ 12,900.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
聾人服務中心 Centro de Apoio a Surdos	22/02/2005 14/07/2005	\$ 46,000.00 \$ 6,900.00	資助舉辦 2005 年度教育活動。 Concessão de subsídio para organização de actividades educativas no ano 2005. 資助舉辦“網頁設計證書課程”。 Concessão de subsídio para realização do curso «Design de homepage com atribuição de certificado».
澳門循道衛理聯合教會社會服務處建華家庭服務中心 Centro de Apoio à Família «Kin Wa» da Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	29/03/2005	\$ 30,000.00	資助舉辦“推動學習型社區”活動。 Concessão de subsídio para organização da actividade «Promover a construção à comunidade de aprendizagem permanente».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
孔祥東音樂藝術中心 Centro de Artes e Música Kong Xiang Dong	27/04/2005	\$ 51,600.00	資助舉辦 2005 年度教育活動。 Concessão de subsídio para organização de actividades educativas no ano 2005.
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil	15/08/2005	\$ 95,850.00	資助在 2005/2006 學年為個別班學生提供特殊教育服務。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para realização de programas individuais de ensino especial a alunos do ano lectivo de 2005/2006 (Setembro a Dezembro de 2005).
	07/10/2005	\$ 234,000.00	資助聘請特殊教育團隊提供特殊教育服務。(2005/2006 學年第 1 期資助) Concessão de subsídio para a equipa de ensino especial para prestação dos serviços de ensino especial (1.ª prestação do ano lectivo de 2005/2006).
啟健中心 Centro de Desenvolvimento Infantil Kai Kin	15/08/2005	\$ 42,050.00	資助在 2005/2006 學年為個別班學生提供特殊教育服務。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para realização de programas individuais de ensino especial a alunos do ano lectivo de 2005/2006 (Setembro a Dezembro de 2005).
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	08/07/2005	\$ 11,300.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	15/08/2005	\$ 83,800.00	資助在 2005/2006 學年為個別班學生提供特殊教育服務。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para realização de programas individuais de ensino especial a alunos do ano lectivo de 2005/2006 (Setembro a Dezembro de 2005).
	08/09/2005	\$ 8,000.00	家校合作資助計劃。 Concessão de subsídio destinado aos projectos sobre «Cooperação entre a Família e a Escola».
	29/09/2005	\$ 13,000.00	資助為兩所中葡中學的聽障及語障學生提供語言訓練服務。(2005 年 10-12 月份) Concessão de subsídio para prestação de serviço de treino da fala para alunos com problemas de audição e da fala em duas escolas secundárias luso-chinesas (Outubro a Dezembro de 2005).
	08/11/2005	\$ 52,000.00	資助聘請心理輔導員。(2005/2006 學年第 1 期) Concessão de subsídio para aquisição de serviço de conselheiro escolar. (1.ª prestação do ano lectivo 2005/2006)
	14/11/2005	\$ 16,000.00	資助購買優化教學器材。 Concessão de subsídio para aquisição de materiais didácticos.
播道成人教育中心 Centro de Educação Permanente Evangélica	29/08/2005	\$ 100,000.00	資助購置電腦設備及軟件。 Concessão de subsídio para aquisição de equipamentos informáticos e software.
	07/12/2005	\$ 83,430.00	校舍租金津貼。 Concessão de subsídio de renda.
鮑思高青年村慈青營機構 Centro de Formação Juvenil Dom Bosco - Lar de Juventude	10/01/2005	\$ 411,270.00	資助參加“中學生戶外教育營”。 Concessão de subsídio para participação no «Campismo Educacional para Alunos do Ensino Secundário».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
鮑思高青年村慈青營機構 Centro de Formação Juvenil Dom Bosco-Lar de Juventude	02/09/2005	\$ 500,000.00	資助維修及改善工程。 Concessão de subsídio para obras de conservação e melhoramento.
澳門基督教城市宣教拓展中心拉撒路青少年 中心 Centro de Juventude «Lazarus» de Centro de Desenvolvimento da Missão Urbano-Cristã em Macau	05/01/2005	\$ 62,500.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao asso- ciativismo juvenil em 2005.
	09/03/2005	\$ 1,920.00	資助青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis.
	11/05/2005	\$ 8,970.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao asso- ciativismo juvenil em 2005.
澳門工會聯合總會青年中心 Centro de Juventude da Associação Geral dos Operários de Macau	05/01/2005	\$ 30,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao asso- ciativismo juvenil em 2005.
	11/05/2005	\$ 33,400.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao asso- ciativismo juvenil em 2005.
澳門愛倫青年中心 Centro de Juventude de Macau «Helen»	11/05/2005	\$ 6,970.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao asso- ciativismo juvenil em 2005.
澳門街坊總會青少年綜合服務中心 Centro de Serviço Integrado de Crianças e Jovens da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	05/01/2005	\$ 65,800.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao asso- ciativismo juvenil em 2005.
	08/03/2005	\$ 3,915.00	資助上網服務費用。 Concessão de subsídio para despesas de Internet.
	09/03/2005	\$ 5,600.00	資助青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis.
	21/03/2005	\$ 57,900.00	資助舉辦“青年參與社會服務獎勵計劃”。 Concessão de subsídio para realização do «Prémio Ju- venil de Serviço Social».
	11/05/2005	\$ 95,950.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao asso- ciativismo juvenil em 2005.
	24/08/2005	\$ 5,000.00	為自修室運作發放津貼。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para funcionamento de salas de estudo (Setembro a Dezembro de 2005).
澳門佛教青年中心 Centro Juvenil de Budismo de Macau	05/01/2005	\$ 15,100.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao asso- ciativismo juvenil em 2005.
	09/03/2005	\$ 3,840.00	資助青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis.
	11/05/2005	\$ 11,710.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao asso- ciativismo juvenil em 2005.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
黑沙環天主教牧民中心 Centro Pastoral da Areia Preta	05/01/2005 09/03/2005 11/05/2005	\$ 480.00 \$ 6,080.00 \$ 12,760.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005. 資助青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis. 資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門教區青年牧民中心 Centro Pastoral Diocesano da Juventude	11/05/2005	\$ 39,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
陳苜麗 Chan Chio Lai	28/07/2005	\$ 1,500.00	第二十五屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXV Concurso Escolar de Dança — Prémio para o monitor.
陳玉蓮 Chan Ioc Lin	28/07/2005	\$ 1,500.00	第二十五屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXV Concurso Escolar de Dança — Prémio para o monitor.
陳健美 Chan Kin Mei	21/12/2005	\$ 2,200.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
陳妙容 Chan Mio Iong	21/12/2005	\$ 3,600.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
陳淑賢 Chan Sok In	28/07/2005	\$ 1,500.00	第二十五屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXV Concurso Escolar de Dança — Prémio para o monitor.
陳惠珊 Chan Wai San	24/06/2005	\$ 500.00	第十四屆校際戲劇比賽——導師獎金。 XIV Concurso Escolar de Teatro — Prémio para o monitor.
陳志峰 Chan Chi Fong	21/12/2005	\$ 19,000.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
陳美秀 Chan Mei Sao	21/12/2005	\$ 6,000.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
曾倩倩 Chang Sin Sin	24/06/2005	\$ 3,000.00	第十四屆校際戲劇比賽——導師獎金。 XIV Concurso Escolar de Teatro — Prémio para o monitor.
謝美心 Che Mei Sam	21/12/2005	\$ 6,000.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
鄭智偉 Cheang Chi Wai	24/06/2005	\$ 2,000.00	第十四屆校際戲劇比賽——導師獎金。 XIV Concurso Escolar de Teatro — Prémio para o monitor.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
鄭嘉妍 Cheang Ka In	21/12/2005	\$ 3,600.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
鄭潔茵 Cheang Kit Ian	21/12/2005	\$ 11,000.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
陳焯蕙 Chen Chuohui	28/07/2005	\$ 1,500.00	第二十五屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXV Concurso Escolar de Dança — Prémio para o monitor.
張春燕 Cheong Chon In	21/12/2005	\$ 6,000.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
張嘉俊 Cheong Ka Chon	18/11/2005	\$ 4,500.00	第二十九屆學界排球比賽——教練獎金。 XXIX Campeonato Escolar de Voleibol — Prémio para o treinador.
張嘉莉 Cheong Ka Lei	21/12/2005	\$ 2,200.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
張佩菁 Cheong Pui Cheng	21/12/2005	\$ 3,600.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
張慧敏 Cheong Wai Man	21/12/2005	\$ 2,200.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
蔡宗洋 Choi Chong Ieong	21/12/2005	\$ 2,200.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
秦光明 Chon Kuong Meng	21/12/2005	\$ 2,200.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
鍾慕玲 Chong Mou Leng	28/07/2005	\$ 2,000.00	第二十五屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXV Concurso Escolar de Dança — Prémio para o monitor.
鍾沛江 Chong Pui Kong	21/12/2005	\$ 2,200.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
曹嬌燕 Chou Kio In	21/12/2005	\$ 36,000.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
朱東成 Chu Tong Seng	24/06/2005	\$ 500.00	第十四屆校際戲劇比賽——導師獎金。 XIV Concurso Escolar de Teatro — Prémio para o monitor.
鍾慧儀 Chung Wai Yi	24/06/2005	\$ 2,000.00	第十四屆校際戲劇比賽——導師獎金。 XIV Concurso Escolar de Teatro — Prémio para o monitor.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門普通話聯誼會 Círculo dos Amigos de Putonghua	28/07/2005	\$ 30,000.00	資助舉辦 2005 澳門普通話推廣週。 Concessão de subsídio para organização de Semana de Promoção de Mandarim no ano 2005.
澳門基督教錫安堂青年團 Clube de Juventude de «Macau Christian Zion Church»	11/05/2005	\$ 12,190.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
匯俊青年會 Clube de Juventude Vui Chon	05/01/2005 11/05/2005	\$ 10,000.00 \$ 1,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005. 資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門藝穗會 Clube Fringe de Macau	01/06/2005	\$ 10,800.00	資助舉辦 “夏日教師戲劇專場”。 Concessão de subsídio para organização «Secção de Teatro de Verão para Professores».
松山扶輪青年服務團 Clube Rotário da Guia	05/01/2005 11/05/2005	\$ 12,000.00 \$ 12,466.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005. 資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Chinesa)	10/01/2005 31/05/2005 17/06/2005 20/09/2005 17/10/2005 23/11/2005 25/11/2005	\$ 1,790.00 \$ 4,000.00 \$ 8,160.00 \$ 1,338.00 \$ 53,200.00 \$ 76,200.00 \$ 920.00	資助參加 “中學生戶外教育營”。 Concessão de subsídio para participação no «Campismo Educacional para Alunos do Ensino Secundário». 資助校本培訓。(2004/2005 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2004/2005). 資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005). 資助參加 “中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術”。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário sentir a arte tradicional chinesa». 資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006). 中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário. 資助組織學生參與歡迎航天人員到訪澳門的各項活動。 Concessão de subsídio para organização dos alunos para participarem nas actividades do encontro, em Macau, com o Grupo Espacial da China.
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa)	10/01/2005	\$ 1,380.00	資助參加 “中學生戶外教育營”。 Concessão de subsídio para participação no «Campismo Educacional para Alunos do Ensino Secundário».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa)	17/06/2005	\$ 31,280.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005).
	08/07/2005	\$ 79,000.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	29/07/2005	\$ 2,000.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	24/08/2005	\$ 3,920.00	資助 2005 東亞運動會——學界活動。(票務與交通) Concessão de subsídio para os 4.ºs Jogos da Ásia Oriental em Macau 2005 — Actividades escolares (As despesas de entrada e transporte).
	20/09/2005	\$ 996.00	資助參加“中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術”。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário sentir a arte tradicional chinesa».
	27/10/2005	\$ 17,700.00	資助前往香港學習參觀。 Concessão de subsídio para organização de uma visita de estudo a Hong Kong.
	25/11/2005	\$ 840.00	資助組織學生參與歡迎航天人員到訪澳門的各項活動。 Concessão de subsídio para organização dos alunos para participarem nas actividades do encontro, em Macau, com o Grupo Espacial da China.
	15/12/2005	\$ 65,400.00	中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
聖若瑟教區中學(第一校) Colégio Diocesano de São José (1)	08/07/2005	\$ 36,400.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	16/08/2005	\$ 101,600.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006).
聖若瑟教區中學(二、三校) Colégio Diocesano de São José (2 e 3)	20/06/2005	\$ 6,000.00	資助校本培訓。(2004/2005 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2004/2005).
	20/09/2005	\$ 384.00	資助參加“中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術”。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário sentir a arte tradicional chinesa».
聖若瑟教區中學(第四校) Colégio Diocesano de São José (4)	16/08/2005	\$ 17,500.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006).
聖若瑟教區中學(第五校) Colégio Diocesano de São José (5)	10/01/2005	\$ 1,500.00	資助參加“中學生戶外教育營”。 Concessão de subsídio para participação no «Campismo Educacional para Alunos do Ensino Secundário».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖若瑟教區中學（第五校） Colégio Diocesano de São José (5)	23/02/2005	\$ 13,440.00	資助開展校內暑期興趣班。
	17/06/2005	\$ 31,552.00	Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas. 資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。（2005 年 9 至 12 月份）
	24/08/2005	\$ 660.00	Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005). 資助 2005 東亞運動會——學界活動。（票務與交通）
	20/09/2005	\$ 1,212.00	Concessão de subsídio para os 4.ºs Jogos da Ásia Oriental em Macau 2005 — Actividades escolares (As despesas de entrada e transporte). 資助參加“中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術”。
	29/11/2005	\$ 64,800.00	Concessão de subsídio para participação no «Plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário sentir a arte tradicional chinesa». 中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
聖若瑟教區中學（第六校） Colégio Diocesano de São José (6)	10/01/2005	\$ 2,910.00	資助參加“中學生戶外教育營”。
	17/06/2005	\$ 28,152.00	Concessão de subsídio para participação no «Campismo Educacional para Alunos do Ensino Secundário». 資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。（2005 年 9 至 12 月份）
	24/06/2005	\$ 64,214.60	Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005). 資助參加“認識祖國、愛我中華”學習之旅資助計劃。
	08/07/2005	\$ 30,900.00	Concessão de subsídio para participação no «Plano de financiamento para viagens de estudo ao continente». 資助校本培訓。（2005/2006 學年）
	16/08/2005	\$ 93,750.00	Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006). 優化學校教育資助計劃。（2005/2006 學年）
	20/09/2005	\$ 1,566.00	Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006). 資助參加“中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術”。
	22/11/2005	\$ 105,600.00	Concessão de subsídio para participação no «Plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário sentir a arte tradicional chinesa». 中學生畢業旅行津貼。
	25/11/2005	\$ 840.00	Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário. 資助組織學生參與歡迎航天人員到訪澳門的各項活動。 Concessão de subsídio para organização dos alunos para participarem nas actividades do encontro, em Macau, com o Grupo Espacial da China.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
嘉諾撒聖心女子中學（中文部） Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Chinesa)	17/06/2005	\$ 30,430.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。（2005 年 9 至 12 月份） Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005).
	24/06/2005	\$ 19,250.00	資助參加“認識祖國、愛我中華”學習之旅資助計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de financiamento para viagens de estudo ao continente».
	08/07/2005	\$ 20,300.00	資助校本培訓。（2005/2006 學年） Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	16/08/2005	\$ 40,000.00	優化學校教育資助計劃。（2005/2006 學年） Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	20/09/2005	\$ 918.00	資助參加“中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術”。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário sentir a arte tradicional chinesa».
	28/10/2005	\$ 800,000.00	資助學校工程。 Concessão de subsídio para obras da escola.
	25/11/2005	\$ 840.00	資助組織學生參與歡迎航天人員到訪澳門的各項活動。 Concessão de subsídio para organização dos alunos para participarem nas actividades do encontro, em Macau, com o Grupo Espacial da China.
聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	10/01/2005	\$ 1,770.00	資助參加“中學生戶外教育營”。 Concessão de subsídio para participação no «Campismo Educacional para Alunos do Ensino Secundário».
	14/12/2005	\$ 2,000.00	資助舉辦家長老師齊合作、教育孩子不賭博活動。 Concessão de subsídio para organização da actividade «Os professores e encarregados de educação colaboram na educação para que as crianças não participem nos jogos de fortuna e azar».
	14/12/2005	\$ 3,000,000.00	資助擴建校舍工程。 Concessão de subsídio para obras de ampliação.
	14/12/2005	\$ 126,600.00	中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
	23/02/2005	\$ 12,480.00	資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas.
	17/06/2005	\$ 24,140.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。（2005 年 9 至 12 月份） Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005).
	24/08/2005	\$ 13,790.00	資助 2005 東亞運動會——學界活動。（票務與交通） Concessão de subsídio para os 4.ºs Jogos da Ásia Oriental em Macau 2005 — Actividades escolares (As despesas de entrada e transporte).
	26/09/2005	\$ 3,000,000.00	資助擴建校舍工程。 Concessão de subsídio para obras de ampliação.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	25/11/2005	\$ 840.00	資助組織學生參與歡迎航天人員到訪澳門的各項活動。 Concessão de subsídio para organização dos alunos para participarem nas actividades do encontro, em Macau, com o Grupo Espacial da China.
聖心英文中學 (家長教師會) Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa) (Associação de Pais e Encarregados de Educação)	14/03/2005	\$ 30,000.00	資助舉辦活動。 Concessão de subsídio para organização de actividades.
鮑思高粵華小學 Colégio Dom Bosco (Yuet Wah)	09/12/2004	\$ 162,000.00	資助校舍維修保養。(2005年10至12月份) Concessão de subsídio para conservação e manutenção escolar (Outubro a Dezembro de 2005).
	23/02/2005	\$ 6,720.00	資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas.
	17/06/2005	\$ 44,880.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2005年9至12月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005).
	08/07/2005	\$ 32,400.00	資助校本培訓。(2005/2006學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	25/11/2005	\$ 600.00	資助組織學生參與歡迎航天人員到訪澳門的各項活動。 Concessão de subsídio para organização dos alunos para participarem nas actividades do encontro, em Macau, com o Grupo Espacial da China.
利瑪竇中學 Colégio Mateus Ricci	10/01/2005	\$ 2,180.00	資助參加“中學生戶外教育營”。 Concessão de subsídio para participação no «Campismo Educacional para Alunos do Ensino Secundário».
	05/05/2005	\$ 13,690.00	資助校本培訓。(2004/2005學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2004/2005).
	24/06/2005	\$ 76,200.00	資助參加“認識祖國、愛我中華”學習之旅資助計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de financiamento para viagens de estudo ao continente».
	08/11/2005	\$ 62,502.00	資助舉辦“興趣科”活動。 Concessão de subsídio para o «Programa de Actividades Curriculares».
	25/11/2005	\$ 800.00	資助組織學生參與歡迎航天人員到訪澳門的各項活動。 Concessão de subsídio para organização dos alunos para participarem nas actividades do encontro, em Macau, com o Grupo Espacial da China.
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	23/02/2005	\$ 7,920.00	資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas.
	04/03/2005	\$ 12,378.00	資助校本培訓。(2004/2005學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2004/2005).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	17/06/2005	\$ 46,240.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005).
	24/06/2005	\$ 78,900.00	資助參加“認識祖國、愛我中華”學習之旅資助計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de financiamento para viagens de estudo ao continente».
	29/07/2005	\$ 60,600.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	16/08/2005	\$ 79,400.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	02/09/2005	\$ 55,800.00	中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
	20/09/2005	\$ 846.00	資助參加“中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術”。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário sentir a arte tradicional chinesa».
陳瑞祺永援中學(分校) Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki (Sucursal)	08/07/2005	\$ 72,000.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola. (Ano lectivo de 2005/2006)
	13/09/2005	\$ 15,000.00	家校合作資助計劃。 Concessão de subsídio destinado aos projectos sobre «Cooperação entre a Família e a Escola».
粵華中文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)	16/08/2005	\$ 7,000.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006).
粵華中學(英文部) Colégio Yuet Wah (Secção Inglesa)	23/02/2005	\$ 15,880.00	資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas.
	17/06/2005	\$ 63,920.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005).
	24/06/2005	\$ 78,050.00	資助參加“認識祖國、愛我中華”學習之旅資助計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de financiamento para viagens de estudo ao continente».
	08/07/2005	\$ 163,100.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	16/08/2005	\$ 44,000.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	24/08/2005	\$ 14,310.00	資助 2005 東亞運動會——學界活動。(票務與交通) Concessão de subsídio para os 4.ºs Jogos da Ásia Oriental em Macau 2005 — Actividades escolares (As despesas de entrada e transporte).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
粵華中學（英文部） Colégio Yuet Wah (Secção Inglesa)	20/09/2005	\$ 2,196.00	資助參加“中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術”。
	25/11/2005	\$ 1,680.00	Concessão de subsídio para participação no «Plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário sentir a arte tradicional chinesa».
	14/12/2005	\$ 3,000,000.00	資助組織學生參與歡迎航天人員到訪澳門的各項活動。
	30/12/2005	\$ 21,600.00	Concessão de subsídio para organização dos alunos para participarem nas actividades do encontro, em Macau, com o Grupo Espacial da China. 資助擴建校舍工程。 Concessão de subsídio para obras de ampliação. 促進學生學習成功資助計劃。 Plano de investimento para incentivar o sucesso na aprendizagem.
澳門汽車機器業職工會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Operários «Ou Mun Hei Ché Kei Hei Ip Chek Cong Vui»	05/01/2005	\$ 4,500.00	資助 2005 年青年社團年度活動。
	11/05/2005	\$ 27,920.00	Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005. 資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門婦女聯合會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	09/03/2005	\$ 1,280.00	資助青年社團暑期活動計劃。
	11/05/2005	\$ 40,960.00	Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis. 資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	09/03/2005	\$ 1,440.00	資助青年社團暑期活動計劃。
	11/05/2005	\$ 2,500.00	Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis. 資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門青洲坊眾互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Ilha Verde	09/03/2005	\$ 2,560.00	資助青年社團暑期活動計劃。
	11/05/2005	\$ 27,380.00	Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis. 資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門中華教育會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Educação de Macau	11/05/2005	\$ 10,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
下環區坊眾互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Mútuo Auxílio do Bairro Abrangendo a Rua da Praia do Manduco	05/01/2005	\$ 1,920.00	資助 2005 年青年社團年度活動。
	09/03/2005	\$ 20,360.00	Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005. 資助青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
下環區坊眾互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Mútuo Auxílio do Bairro Abrangendo a Rua da Praia do Manduco	11/05/2005	\$ 4,650.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associa- tivismismo juvenil em 2005.
澳門新馬路坊眾互助會青年部 Comissão de Juventude da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Avenida Almeida Ribeiro	05/01/2005	\$ 7,500.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associa- tivismismo juvenil em 2005.
新橋區坊眾互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	09/03/2005 11/05/2005	\$ 5,760.00 \$ 25,000.00	資助青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis. 資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associa- tivismismo juvenil em 2005.
澳門社會工作人員協進會青年部 Comissão de Juventude da Associação dos Assistentes Sociais de Macau	05/01/2005	\$ 11,050.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associa- tivismismo juvenil em 2005.
澳門潮州同鄉會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Conterrâneos de Chio Chao	05/01/2005	\$ 500.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associa- tivismismo juvenil em 2005.
澳門南海沙頭同鄉會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Conterrâneos de Sa Tau, Nam Hoi de Macau	11/05/2005	\$ 6,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associa- tivismismo juvenil em 2005.
新口岸區坊眾聯誼會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Moradores da Zona de Aterros do Porto Exterior (ZAPE)	11/05/2005	\$ 10,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associa- tivismismo juvenil em 2005.
澳門廣州地區聯誼會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Fraternal da Zona de Cantão de Macau	11/05/2005	\$ 5,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associa- tivismismo juvenil em 2005.
澳門歸僑總會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Geral dos Chineses Ultramarinos de Macau	05/01/2005	\$ 11,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associa- tivismismo juvenil em 2005.
澳門製造業總工會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Geral dos Operários de Indústria de Macau	09/03/2005	\$ 14,880.00	資助青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis.
澳門工會聯合總會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Geral dos Operários de Macau	05/01/2005	\$ 10,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associa- tivismismo juvenil em 2005.
澳門工會聯合總會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Geral dos Operários de Macau	11/05/2005	\$ 17,250.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associa- tivismismo juvenil em 2005.
巴哈伊教澳門總會青年部 Comissão dos Jovens da Associação Espiritual dos Baha'is de Macau	05/01/2005	\$ 1,900.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associa- tivismismo juvenil em 2005.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
巴哈伊教澳門總會青年部 Comissão dos Jovens da Associação Espiritual dos Baha'is de Macau	11/05/2005	\$ 14,350.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門中華總商會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Comercial de Macau	11/05/2005	\$ 3,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門工業福音團契 Confraternidade Evangelístico Industrial de Macau	14/12/2005	\$ 2,000.00	資助舉辦家長老師齊合作、教育孩子不賭博活動。 Concessão de subsídio para organização da actividade «Os professores e encarregados de educação colaboram na educação para que as crianças não participem nos jogos de fortuna e azar».
戒煙保健會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação para a Abstenção do Fumo e Protecção de Saúde	11/05/2005	\$ 9,350.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門街坊會聯合總會青年事務委員會 Conselho dos Assuntos de Juventude da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	11/05/2005	\$ 24,130.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
丁偉 Ding Wei	21/12/2005	\$ 21,100.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
瑪大肋納嘉諾撒學校 Escola Madalena de Canossa	23/02/2005	\$ 2,640.00	資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas.
	17/06/2005	\$ 15,300.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005).
	24/08/2005	\$ 15,260.00	資助 2005 東亞運動會——學界活動。(票務與交通) Concessão de subsídio para os 4.ºs Jogos da Ásia Oriental em Macau 2005 — Actividades escolares. (As despesas de entrada e transporte)
嘉諾撒培貞學校 Escola Canossa Pui Ching	23/02/2005	\$ 5,520.00	資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas.
	04/03/2005	\$ 6,189.00	資助校本培訓。(2004/2005 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2004/2005).
	17/06/2005	\$ 31,280.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005).
	24/06/2005	\$ 62,955.00	資助參加“認識祖國、愛我中華”學習之旅資助計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de financiamento para viagens de estudo ao continente».
	08/07/2005	\$ 3,900.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
嘉諾撒培貞學校 Escola Canossa Pui Ching	16/08/2005 24/08/2005 04/11/2005 25/11/2005	\$ 78,750.00 \$ 5,000.00 \$ 2,800.00 \$ 600.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006). 資助 2005 東亞運動會——學界活動。(票務與交通) Concessão de subsídio para os 4.ºs Jogos da Ásia Oriental em Macau 2005 — Actividades escolares (As despesas de entrada e transporte). 資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006). 資助組織學生參與歡迎航天人員到訪澳門的各項活動。 Concessão de subsídio para organização dos alunos para participarem nas actividades do encontro, em Macau, com o Grupo Espacial da China.
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	14/09/2005 04/11/2005 29/11/2005	\$ 156,000.00 \$ 8,800.00 \$ 6,000.00	資助聘請特殊教育團隊提供特殊教育服務。(2005/2006 學年第 1 期資助) Concessão de subsídio para a equipa de ensino especial para prestação dos serviços de ensino especial (1.ª prestação do ano lectivo de 2005/2006). 資助向啟聰中心購買語言訓練服務。(2005 年 11 至 12 月份) Concessão de subsídio para aquisição do serviço de treino de fala do Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição (Novembro e Dezembro de 2005). 資助購買職能治療器材及設備。 Concessão de subsídio para aquisição de equipamentos de terapia ocupacional.
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	22/12/2004 10/01/2005 23/02/2005 17/06/2005 08/07/2005 16/08/2005 18/08/2005	\$ 36,000.00 \$ 3,440.00 \$ 14,040.00 \$ 82,620.00 \$ 22,200.00 \$ 139,980.00 \$ 80,000.00	資助校舍維修保養。(2005 年 10 至 12 月份) Concessão de subsídio para conservação e manutenção escolar (Outubro a Dezembro de 2005). 資助參加“中學生戶外教育營”。 Concessão de subsídio para participação no «Campismo Educacional para Alunos do Ensino Secundário». 資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas. 資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005). 資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006). 優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006). 資助小學部及幼稚園校舍維修工程。 Concessão de subsídio para obras de conservação no Ensino Primário e Pré-primário.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	24/08/2005 11/10/2005 25/11/2005 14/12/2005	\$ 11,100.00 \$ 60,000.00 \$ 440.00 \$ 109,200.00	資助 2005 東亞運動會——學界活動。(票務與交通) Concessão de subsídio para os 4. ^{os} Jogos da Ásia Oriental em Macau 2005 — Actividades escolares (As despesas de entrada e transporte). 資助結構性監測費。 Concessão de subsídio para a monitorização estrutural. 資助組織學生參與歡迎航天人員到訪澳門的各項活動。 Concessão de subsídio para organização dos alunos para participarem nas actividades do encontro, em Macau, com o Grupo Espacial da China. 中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	10/01/2005 07/02/2005 23/02/2005 17/06/2005 17/06/2005 24/06/2005 08/07/2005 23/09/2005 25/11/2005 30/12/2005	\$ 1,550.00 \$ 4,650.00 \$ 11,160.00 \$ 35,904.00 \$ 2,500,000.00 \$ 78,180.00 \$ 10,000.00 \$ 8,000.00 \$ 640.00 \$ 13,500.00	資助參加“中學生戶外教育營”。 Concessão de subsídio para participação no «Campismo Educacional para Alunos do Ensino Secundário». 資助出版書籍。 Concessão de subsídio para publicação de livros. 資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas. 資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005) 資助擴建校舍工程。 Concessão de subsídio para obras de ampliação. 資助參加“認識祖國、愛我中華”學習之旅資助計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de financiamento para viagens de estudo ao continente». 資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006). 資助社工室購買設備。 Concessão de subsídio para aquisição de equipamento para a sala de aconselhamento. 資助組織學生參與歡迎航天人員到訪澳門的各項活動。 Concessão de subsídio para organização dos alunos para participarem nas actividades do encontro, em Macau, com o Grupo Espacial da China. 促進學生學習成功資助計劃。 Plano de investimento para incentivar o sucesso na aprendizagem.
澳門中德學校 Escola Chong Tak de Macau	23/02/2005 17/06/2005	\$ 4,720.00 \$ 54,621.00	資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas. 資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門中德學校 Escola Chong Tak de Macau	24/06/2005 25/11/2005	\$ 23,695.00 \$ 840.00	資助參加“認識祖國、愛我中華”學習之旅資助計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de financiamento para viagens de estudo ao continente». 資助組織學生參與歡迎航天人員到訪澳門的各項活動。 Concessão de subsídio para organização dos alunos para participarem nas actividades do encontro, em Macau, com o Grupo Espacial da China.
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	15/08/2005 24/08/2005 14/09/2005 31/10/2005 18/11/2005	\$ 17,150.00 \$ 5,460.00 \$ 234,000.00 \$ 78,000.00 \$ 15,000.00	資助在 2005/2006 學年為個別班學生提供特殊教育服務。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para realização de programas individuais de ensino especial a alunos do ano lectivo de 2005/2006 (Setembro a Dezembro de 2005). 資助 2005 東亞運動會——學界活動。(票務與交通) Concessão de subsídio para os 4.ºs Jogos da Ásia Oriental em Macau 2005 — Actividades escolares (As despesas de entrada e transporte). 資助聘請特殊教育團隊提供特殊教育服務。(2005/2006 學年第 1 期資助) Concessão de subsídio para a equipa de ensino especial para prestação dos serviços de ensino especial (1.ª prestação do ano lectivo de 2005/2006). 資助聘請特殊教育團隊提供特殊教育服務。(2005/2006 學年第 1 期資助) Concessão de subsídio para a equipa de ensino especial para prestação dos serviços de ensino especial (1.ª prestação do ano lectivo de 2005/2006). 資助購買治療設備。 Concessão de subsídio para aquisição de equipamentos terapêuticos.
聖善學校 Escola Dom João Paulino	23/02/2005 17/06/2005 24/06/2005 08/07/2005 17/08/2005 21/12/2005 30/12/2005	\$ 3,960.00 \$ 20,774.00 \$ 3,752.00 \$ 7,000.00 \$ 80,000.00 \$ 300,000.00 \$ 80,000.00	資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas. 資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005). 資助參加“認識祖國、愛我中華”學習之旅資助計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de financiamento para viagens de estudo ao continente». 資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006). 資助購置教學軟件。 Concessão de subsídio para aquisição de software educativo. 資助學校運作。 Concessão de subsídio para funcionamento da escola. 資助學校運作。(2005/2006 學年) Concessão de subsídio para funcionamento da escola (Ano lectivo de 2005/2006).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
婦聯學校 Escola da Associação das Mulheres de Macau	23/02/2005 17/06/2005 24/06/2005 16/08/2005 24/08/2005 08/09/2005 25/11/2005 09/12/2005	\$ 8,520.00 \$ 37,128.00 \$ 17,920.00 \$ 144,100.00 \$ 1,200.00 \$ 17,176.60 \$ 1,200.00 \$ 200,000.00	資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas. 資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2005年9至12月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005) 資助參加“認識祖國、愛我中華”學習之旅資助計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de financiamento para viagens de estudo ao continente». 優化學校教育資助計劃。(2005/2006學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006). 資助2005 東亞運動會——學界活動。(票務與交通) Concessão de subsídio para os 4.ºs Jogos da Ásia Oriental em Macau 2005 — Actividades escolares (As despesas de entrada e transporte). 家校合作資助計劃。 Concessão de subsídio destinado aos projectos sobre «Cooperação entre a Família e a Escola». 資助組織學生參與歡迎航天人員到訪澳門的各項活動。 Concessão de subsídio para organização dos alunos para participarem nas actividades do encontro, em Macau, com o Grupo Espacial da China. 資助購買設備。 Concessão de subsídio para aquisição de equipamentos.
婦聯學校(分校) Escola da Associação das Mulheres de Macau (Sucursal)	23/02/2005 17/06/2005	\$ 4,080.00 \$ 14,688.00	資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas. 資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2005年9至12月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005).
聖家學校 Escola da Sagrada Família	23/02/2005 17/06/2005 24/06/2005 16/08/2005 24/08/2005	\$ 5,040.00 \$ 39,168.00 \$ 47,520.00 \$ 30,000.00 \$ 18,760.00	資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas. 資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2005年9至12月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005). 資助參加“認識祖國、愛我中華”學習之旅資助計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de financiamento para viagens de estudo ao continente». 優化學校教育資助計劃。(2005/2006學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola. (Ano lectivo de 2005/2006) 資助2005 東亞運動會——學界活動。(票務與交通) Concessão de subsídio para os 4.ºs Jogos da Ásia Oriental em Macau 2005 — Actividades escolares (As despesas de entrada e transporte).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖家學校 Escola da Sagrada Família	25/11/2005	\$ 840.00	資助組織學生參與歡迎航天人員到訪澳門的各項活動。 Concessão de subsídio para organização dos alunos para participarem nas actividades do encontro, em Macau, com o Grupo Espacial da China.
聯合國學校 Escola das Nações	24/08/2005	\$ 750.00	資助 2005 東亞運動會——學界活動。(票務與交通) Concessão de subsídio para os 4.ºs Jogos da Ásia Oriental em Macau 2005 — Actividades escolares (As despesas de entrada e transporte).
	20/09/2005	\$ 84.00	資助參加“中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術”。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário sentir a arte tradicional chinesa».
	05/10/2005	\$ 42,000.00	資助購買體育用品及設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material e equipamento desportivo.
	25/11/2005	\$ 450.00	資助組織學生參與歡迎航天人員到訪澳門的各項活動。 Concessão de subsídio para organização dos alunos para participarem nas actividades do encontro, em Macau, com o Grupo Espacial da China.
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	10/01/2005	\$ 420.00	資助參加“中學生戶外教育營”。 Concessão de subsídio para participação no «Campismo Educativo para Alunos do Ensino Secundário».
	23/02/2005	\$ 960.00	資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas.
	17/06/2005	\$ 32,130.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005).
	24/06/2005	\$ 17,810.00	資助參加“認識祖國、愛我中華”學習之旅資助計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de financiamento para viagens de estudo ao continente».
	08/07/2005	\$ 30,500.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	24/08/2005	\$ 4,490.00	資助 2005 東亞運動會——學界活動。(票務與交通) Concessão de subsídio para os 4.ºs Jogos da Ásia Oriental em Macau 2005 — Actividades escolares (As despesas de entrada e transporte).
	06/09/2004	\$ 10,500.00	資助校本培訓。(2004/2005 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2004/2005).
	20/09/2005	\$ 258.00	資助參加“中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術”。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário sentir a arte tradicional chinesa».
27/09/2005	\$ 5,000.00	資助舉辦“學生成長營”活動。 Concessão de subsídio para realização da actividade «Campismo do crescimento dos estudantes».	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	21/10/2005 08/11/2005 25/11/2005 14/12/2005 26/12/2005	\$ 33,000.00 \$ 50,180.00 \$ 520.00 \$ 2,000.00 \$ 6,300,000.00	資助校本培訓。(2005/2006學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006). 優化學校教育資助計劃。(2005/2006學年) — (2) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006) — (2). 資助組織學生參與歡迎航天人員到訪澳門的各項活動。 Concessão de subsídio para organização dos alunos para participarem nas actividades do encontro, em Macau, com o Grupo Espacial da China. 資助舉辦家長老師齊合作、教育孩子不賭博活動。 Concessão de subsídio para organização da actividade «Os professores e encarregados de educação colaboram na educação para que as crianças não participem nos jogos de fortuna e azar». 資助擴建校舍工程。 Concessão de subsídio para obras de ampliação.
項秉華芭蕾舞學校 Escola de Ballet «Hông Pêng Wa».	09/02/2005 03/05/2005	\$ 46,000.00 \$ 60,000.00	資助舉辦夏季舞蹈訓練營。 Concessão de subsídio para organização da Jornada de dança no Verão. 資助舉辦未來芭蕾舞之星2005。 Concessão de subsídio para organização do Futuro Bailarino 2005.
聖瑪沙利羅學校 Escola de Santa Maria Mazzarello	03/11/2004 04/03/2005 17/06/2005 24/06/2005 08/07/2005 16/08/2005 24/08/2005 25/11/2005	\$ 3,000.00 \$ 6,186.00 \$ 19,856.00 \$ 13,380.00 \$ 74,700.00 \$ 23,500.00 \$ 3,480.00 \$ 520.00	資助校本培訓。(2004/2005學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2004/2005). 資助校本培訓。(2004/2005學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2004/2005). 資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2005年9至12月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005). 資助參加“認識祖國、愛我中華”學習之旅資助計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de financiamento para viagens de estudo ao continente». 資助校本培訓。(2005/2006學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006). 優化學校教育資助計劃。(2005/2006學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola. (Ano lectivo de 2005/2006) 資助2005東亞運動會——學界活動。(票務與交通) Concessão de subsídio para os 4.ªs Jogos da Ásia Oriental em Macau 2005 — Actividades escolares (As despesas de entrada e transporte). 資助組織學生參與歡迎航天人員到訪澳門的各項活動。 Concessão de subsídio para organização dos alunos para participarem nas actividades do encontro, em Macau, com o Grupo Espacial da China.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖瑪沙利羅學校 Escola de Santa Maria Mazzarello	14/12/2005	\$ 2,000.00	資助舉辦家長老師齊合作、教育孩子不賭博活動。 Concessão de subsídio para organização da actividade «Os professores e encarregados de educação colaboram na educação para que as crianças não participem nos jogos de fortuna e azar».
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	23/02/2005	\$ 10,560.00	資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas.
	04/03/2005	\$ 6,000.00	資助校本培訓。(2004/2005 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2004/2005).
	17/06/2005	\$ 26,792.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005).
	08/07/2005	\$ 2,000.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	16/08/2005	\$ 97,550.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	18/08/2005	\$ 40,000.00	資助校舍維修及保養工程。 Concessão de subsídio para obras de conservação e manutenção escolar.
	30/12/2005	\$ 11,400.00	促進學生學習成功資助計劃。 Plano de investimento para incentivar o sucesso na aprendizagem.
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	10/03/2005	\$ 6,189.00	資助校本培訓。(2004/2005 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2004/2005).
	17/06/2005	\$ 29,920.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005).
	08/07/2005	\$ 15,100.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	29/07/2005	\$ 60,000.00	資助“澳門少年飛鷹培訓計劃五天營”。 Concessão de subsídio para o «Plano de formação das Águias Voadoras — 5 dias de campismo».
	04/08/2005	\$ 21,779.10	資助“愛國愛澳教育”計劃。 Concessão de subsídio para realização do plano «Educação no Amor à Pátria e a Macau».
	16/08/2005	\$ 4,750.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	24/08/2005	\$ 9,765.60	資助 2005 東亞運動會——學界活動。(票務與交通) Concessão de subsídio para os 4.ºs Jogos da Ásia Oriental em Macau 2005 — Actividades escolares (As despesas de entrada e transporte).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	20/09/2005 20/11/2005 25/11/2005	\$ 900.00 \$ 2,000.00 \$ 660.00	資助參加“中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術”。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário sentir a arte tradicional chinesa». 資助史地學會購買設備。 Concessão de subsídio ao Núcleo de História e Geografia para aquisição de equipamentos, 資助組織學生參與歡迎航天人員到訪澳門的各項活動。 Concessão de subsídio para organização dos alunos para participarem nas actividades do encontro, em Macau, com o Grupo Espacial da China.
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versiglia	10/01/2005 23/02/2005 05/05/2005 17/06/2005 24/06/2005 08/07/2005 16/08/2005 24/08/2005 20/09/2005 15/11/2005 21/12/2005	\$ 100.00 \$ 11,520.00 \$ 2,500.00 \$ 59,500.00 \$ 77,500.00 \$ 25,600.00 \$ 135,000.00 \$ 1,980.00 \$ 138.00 \$ 4,200.00 \$ 300,000.00	資助參加“中學生戶外教育營”。 Concessão de subsídio para participação no «Campismo Educacional para Alunos do Ensino Secundário». 資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas. 資助校本培訓。(2004/2005 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2004/2005). 資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005). 資助參加“認識祖國、愛我中華”學習之旅資助計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de financiamento para viagens de estudo ao continente». 資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006). 優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006). 資助 2005 東亞運動會——學界活動。(票務與交通) Concessão de subsídio para os 4. ^{os} Jogos da Ásia Oriental em Macau 2005 — Actividades escolares (As despesas de entrada e transporte). 資助參加“中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術”。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário sentir a arte tradicional chinesa». 中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário. 資助開辦職業培訓課程。(2005/2006 學年) Concessão de subsídio para acções de formação de educação técnico-profissional (Ano lectivo de 2005/2006).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versiglia	30/12/2005	\$ 750,000.00	發放 2005/2006 學年額外津貼。 Concessão de subsídio extraordinário para o ano lectivo de 2005/2006.
下環坊眾學校 Escola dos Moradores de Há Ván	23/02/2005	\$ 1,080.00	資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas.
	17/06/2005	\$ 9,044.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005).
	24/06/2005	\$ 9,870.00	資助參加“認識祖國、愛我中華”學習之旅資助計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de financiamento para viagens de estudo ao continente».
	16/08/2005	\$ 11,000.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	30/09/2005	\$ 33,000.00	資助為 5 名學生提供融合教育服務。(2005/2006 學年第 1 期) Concessão de subsídio para 5 alunos de educação integrada (1.ª prestação do ano lectivo de 2005/2006).
	07/10/2005	\$ 6,600.00	資助為 1 名學生提供融合教育服務。(2005/2006 學年第 1 期) Concessão de subsídio para 1 aluno de educação integrada (1.ª prestação do ano lectivo de 2005/2006).
	30/12/2005	\$ 100,000.00	資助學校運作。(2005/2006 學年) Concessão de subsídio para funcionamento da escola. (Ano lectivo de 2005/2006)
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	06/09/2004	\$ 11,200.00	資助校本培訓。(2004/2005 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2004/2005).
	10/01/2005	\$ 2,510.00	資助參加“中學生戶外教育營”。 Concessão de subsídio para participação no «Campismo Educacional para Alunos do Ensino Secundário».
	23/02/2005	\$ 28,040.00	資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas.
	17/06/2005	\$ 87,312.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005)
	24/06/2005	\$ 62,916.00	資助參加“認識祖國、愛我中華”學習之旅資助計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de financiamento para viagens de estudo ao continente».
	08/07/2005	\$ 189,700.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	05/08/2005	\$ 30,750.00	優化學校教育資助計劃——“綠化及美化校園”計劃。 Plano de financiamento à optimização do ensino da escola — Embelezamento do ambiente escolar com arborização.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	16/08/2005	\$ 53,250.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	24/08/2005	\$ 16,700.00	資助2005東亞運動會——學界活動。(票務與交通) Concessão de subsídio para os 4.ºs Jogos da Ásia Oriental em Macau 2005 — Actividades escolares (As despesas de entrada e transporte).
	20/10/2005	\$ 20,000.00	資助更換水喉工程。 Concessão de subsídio para obras de substituição de uma torneira.
	16/11/2005	\$ 28,800.00	資助校本培訓。(2005/2006學年) Financiamento à formação da própria escola. (Ano lectivo de 2005/2006)
	22/11/2005	\$ 33,750.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006學年) —— (3) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola. (Ano lectivo de 2005/2006) — (3)
	25/11/2005	\$ 600.00	資助組織學生參與歡迎航天人員到訪澳門的各項活動。 Concessão de subsídio para organização dos alunos para participarem nas actividades do encontro, em Macau, com o Grupo Espacial da China.
	09/12/2005	\$ 1,000,000.00	資助學校工程。 Concessão de subsídio para obras da escola.
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	23/02/2005	\$ 12,480.00	資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas.
	17/06/2005	\$ 30,600.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2005年9至12月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005)
	24/06/2005	\$ 30,536.00	資助參加“認識祖國、愛我中華”學習之旅資助計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de financiamento para viagens de estudo ao continente».
	08/07/2005	\$ 67,500.00	資助校本培訓。(2005/2006學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	24/08/2005	\$ 3,750.00	資助2005東亞運動會——學界活動。(票務與交通) Concessão de subsídio para os 4.ºs Jogos da Ásia Oriental em Macau 2005 — Actividades escolares (As despesas de entrada e transporte).
	30/09/2005	\$ 6,600.00	資助為1名學生提供融合教育服務。(2005/2006學年第1期) Concessão de subsídio para 1 aluno de educação integrada (1.ª prestação do ano lectivo de 2005/2006).
	16/11/2005	\$ 9,600.00	資助校本培訓。(2005/2006學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	06/12/2005	\$ 100,000.00	資助防水工程。 Concessão de subsídio para obra escolar.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
海星中學 Escola Estrela do Mar	23/02/2005	\$ 18,720.00	資助開展校內暑期興趣班。
	14/06/2005	\$ 52,000.00	Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas.
	17/06/2005	\$ 160,412.00	資助校本培訓。(2004/2005 學年)
	24/06/2005	\$ 78,352.00	Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2004/2005).
	16/08/2005	\$ 123,200.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2005 年 9 至 12 月份)
	23/08/2005	\$ 72,000.00	Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005).
	19/10/2005	\$ 10,000.00	資助參加“認識祖國、愛我中華”學習之旅資助計劃。
	25/11/2005	\$ 700.00	Concessão de subsídio para participação no «Plano de financiamento para viagens de estudo ao continente».
	13/12/2005	\$ 22,800.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年)
	14/12/2005	\$ 115,200.00	Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006).
			資助參加澳門少年飛鷹培訓計劃。
			Concessão de subsídio para participação no plano de actividade da Associação das Águias Voadoras de Macau.
			資助實施開放校園計劃。(2005 年 10 至 12 月份)
			Concessão de subsídio para a abertura da escola (Outubro a Dezembro do 2005).
			資助組織學生參與歡迎航天人員到訪澳門的各項活動。
			Concessão de subsídio para organização dos alunos para participarem nas actividades do encontro, em Macau, com o Grupo Espacial da China.
			資助校本培訓。(2005/2006 學年)
			Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006).
			中學生畢業旅行津貼。
			Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
丞仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	10/01/2005	\$ 630.00	資助參加“中學生戶外教育營”。
	23/02/2005	\$ 4,320.00	Concessão de subsídio para participação no «Campismo Educacional para Alunos do Ensino Secundário».
	17/06/2005	\$ 12,240.00	資助開展校內暑期興趣班。
	24/06/2005	\$ 77,786.00	Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas.
	08/07/2005	\$ 108,000.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2005 年 9 至 12 月份)
			Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005).
			資助參加“認識祖國、愛我中華”學習之旅資助計劃。
			Concessão de subsídio para participação no «Plano de financiamento para viagens de estudo ao continente».
			資助校本培訓。(2005/2006 學年)
			Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
氹仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	23/09/2005	\$ 8,400.00	中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
	25/11/2005	\$ 520.00	資助組織學生參與歡迎航天人員到訪澳門的各項活動。 Concessão de subsídio para organização dos alunos para participarem nas actividades do encontro, em Macau, com o Grupo Espacial da China.
	30/12/2005	\$ 16,650.00	促進學生學習成功資助計劃。 Plano de investimento para incentivar o sucesso na aprendizagem.
福建學校 Escola Fukien	23/02/2005	\$ 11,520.00	資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas.
	17/06/2005	\$ 12,274.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005).
	24/06/2005	\$ 36,000.00	資助參加“認識祖國、愛我中華”學習之旅資助計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de financiamento para viagens de estudo ao continente».
	16/08/2005	\$ 38,400.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola. (Ano lectivo de 2005/2006)
	24/08/2005	\$ 6,480.00	資助 2005 東亞運動會——學界活動。(票務與交通) Concessão de subsídio para os 4.ºs Jogos da Ásia Oriental em Macau 2005 — Actividades escolares (As despesas de entrada e transporte).
下環浸會學校 Escola Há Ván Châm Vui	25/11/2005	\$ 840.00	資助組織學生參與歡迎航天人員到訪澳門的各項活動。 Concessão de subsídio para organização dos alunos para participarem nas actividades do encontro, em Macau, com o Grupo Espacial da China.
海暉學校 Escola Hoi Fai	23/02/2005	\$ 4,800.00	資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas.
	17/06/2005	\$ 14,824.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005).
	30/12/2005	\$ 80,000.00	資助學校運作。(2005/2006 學年) Concessão de subsídio para funcionamento da escola (Ano lectivo de 2005/2006).
濠江中學附屬幼稚園 Escola Hou Kong (Pré-Primário)	08/07/2005	\$ 92,100.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	13/09/2005	\$ 7,000.00	家校合作資助計劃。 Concessão de subsídio destinado aos projectos sobre «Cooperação entre a Família e a Escola».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	23/02/2005 17/06/2005 08/07/2005 16/08/2005 23/09/2005	\$ 10,560.00 \$ 40,392.00 \$ 28,400.00 \$ 82,090.00 \$ 15,000.00	資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas. 資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005). 資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006). 優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006). 資助往北京演出。 Concessão de subsídio para exibição em Pequim.
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	03/11/2004 10/01/2005 23/02/2005 28/04/2005 17/06/2005 24/06/2005 08/07/2005 16/08/2005 24/08/2005 25/11/2005	\$ 3,600.00 \$ 3,230.00 \$ 19,440.00 \$ 31,000.00 \$ 65,586.00 \$ 75,733.00 \$ 15,800.00 \$ 20,600.00 \$ 37,780.00 \$ 840.00	資助校本培訓。(2004/2005 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2004/2005). 資助參加“中學生戶外教育營”。 Concessão de subsídio para participação no «Campismo Educacional para Alunos do Ensino Secundário». 資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas. 資助開發高中物理試題庫。 Concessão de subsídio para criação de uma base de dados, relativa à disciplina de Física. 資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005). 資助參加“認識祖國、愛我中華”學習之旅資助計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de financiamento para viagens de estudo ao continente». 資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006). 優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola. (Ano lectivo de 2005/2006) 資助 2005 東亞運動會——學界活動。(票務與交通) Concessão de subsídio para os 4.ªs Jogos da Ásia Oriental em Macau 2005 — Actividades escolares (As despesas de entrada e transporte). 資助組織學生參與歡迎航天人員到訪澳門的各項活動。 Concessão de subsídio para organização dos alunos para participarem nas actividades do encontro, em Macau, com o Grupo Espacial da China.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
濠江中學（氹仔分校） Escola Hou Kong (Sucursal da Taipa)	23/02/2005 17/06/2005 08/07/2005 16/08/2005 24/11/2005	\$ 17,280.00 \$ 71,808.00 \$ 11,300.00 \$ 66,800.00 \$ 462,600.00	資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas. 資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。（2005 年 9 至 12 月份） Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005). 資助校本培訓。（2005/2006 學年） Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006). 優化學校教育資助計劃。（2005/2006 學年） Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006). 中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
青洲小學 Escola Ilha Verde	23/02/2005 25/05/2005 17/06/2005 24/06/2005 08/07/2005 28/07/2005 24/08/2005	\$ 12,680.00 \$ 66,200.00 \$ 58,446.00 \$ 63,500.00 \$ 10,800.00 \$ 29,144.00 \$ 6,600.00	資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas. 資助校本培訓。（2004/2005 學年） Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2004/2005). 資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。（2005 年 9 至 12 月份） Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005). 資助參加“認識祖國、愛我中華”學習之旅資助計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de financiamento para viagens de estudo ao continente». 資助校本培訓。（2005/2006 學年） Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006). 資助參加第二屆全國少年兒童“科技之星”科普知識競賽表彰大會。 Concessão de subsídio para participação na Cerimónia de distribuição de certificados da II Competição Nacional de Jovens e Crianças «Conhecimentos para elites tecnológicas». 資助 2005 東亞運動會——學界活動。（票務與交通） Concessão de subsídio para os 4.ºs Jogos da Ásia Oriental em Macau 2005 — Actividades escolares (As despesas de entrada e transporte).
澳門國際學校 Escola Internacional de Macau	08/07/2005 16/08/2005	\$ 4,400.00 \$ 17,500.00	資助校本培訓。（2005/2006 學年） Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006). 優化學校教育資助計劃。（2005/2006 學年） Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
教業中學 Escola Kao Yip	23/02/2005	\$ 14,640.00	資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas.
	17/06/2005	\$ 132,600.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005).
	24/06/2005	\$ 17,296.00	資助參加“認識祖國、愛我中華”學習之旅資助計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de financiamento para viagens de estudo ao continente».
	08/07/2005	\$ 8,400.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	11/08/2005	\$ 4,000.00	場租津貼。 Concessão de subsídio para aluguer de ginásio.
	24/08/2005	\$ 18,360.00	資助 2005 東亞運動會——學界活動。(票務與交通) Concessão de subsídio para os 4.ºs Jogos da Ásia Oriental em Macau 2005 — Actividades escolares (As despesas de entrada e transporte).
	20/09/2005	\$ 2,058.00	資助參加“中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術”。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário sentir a arte tradicional chinesa».
	08/11/2005	\$ 1,500,000.00	資助學校工程。 Concessão de subsídio para obras da escola.
	24/11/2005	\$ 192,600.00	中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
	25/11/2005	\$ 1,400.00	資助組織學生參與歡迎航天人員到訪澳門的各項活動。 Concessão de subsídio para organização dos alunos para participarem nas actividades do encontro, em Macau, com o Grupo Espacial da China.
鏡平學校(小學部) Escola Keang Peng (Secção Primária)	23/02/2005	\$ 12,480.00	資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas.
	17/06/2005	\$ 65,280.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005)
	08/07/2005	\$ 163,300.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	16/08/2005	\$ 87,500.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
鏡平學校（小學部） Escola Keang Peng (Secção Primária)	24/08/2005 25/11/2005	\$ 14,080.00 \$ 840.00	資助 2005 東亞運動會——學界活動。（票務與交通） Concessão de subsídio para os 4.ºs Jogos da Ásia Oriental em Macau 2005 — Actividades escolares (As despesas de entrada e transporte). 資助組織學生參與歡迎航天人員到訪澳門的各項活動。 Concessão de subsídio para organização dos alunos para participarem nas actividades do encontro, em Macau, com o Grupo Espacial da China.
鏡平學校（中學部） Escola Keang Peng (Secção Secundária)	10/01/2005 23/02/2005 17/06/2005 24/06/2005 08/07/2005 28/07/2005 16/08/2005 24/08/2005 20/09/2005 24/11/2005	\$ 2,630.00 \$ 8,760.00 \$ 118,252.00 \$ 4,536.00 \$ 181,900.00 \$ 30,026.80 \$ 167,000.00 \$ 20,640.00 \$ 1,662.00 \$ 101,400.00	資助參加“中學生戶外教育營”。 Concessão de subsídio para participação no «Campismo Educacional para Alunos do Ensino Secundário». 資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas. 資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。（2005 年 9 至 12 月份） Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005). 資助參加“認識祖國、愛我中華”學習之旅資助計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de financiamento para viagens de estudo ao continente». 資助校本培訓。（2005/2006 學年） Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006). 資助參加第二屆全國少年兒童“科技之星”科普知識競賽表彰大會。 Concessão de subsídio para participação na Cerimónia de distribuição de certificados da II Competição Nacional de Jovens e Crianças «Conhecimentos para elites tecnológicas». 優化學校教育資助計劃。（2005/2006 學年） Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006). 資助 2005 東亞運動會——學界活動。（票務與交通） Concessão de subsídio para os 4.ºs Jogos da Ásia Oriental em Macau 2005 — Actividades escolares. (As despesas de entrada e transporte) 資助參加“中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術”。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário sentir a arte tradicional chinesa». 中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
廣大中學 Escola Kwong Tai	06/09/2004	\$ 9,900.00	資助校本培訓。（2004/2005 學年） Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2004/2005).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
廣大中學 Escola Kwong Tai	10/01/2005	\$ 1,810.00	資助參加“中學生戶外教育營”。 Concessão de subsídio para participação no «Campismo Educacional para Alunos do Ensino Secundário».
	23/02/2005	\$ 13,920.00	資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas.
	17/06/2005	\$ 36,890.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005).
	24/06/2005	\$ 77,940.00	資助參加“認識祖國、愛我中華”學習之旅資助計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de financiamento para viagens de estudo ao continente».
	08/07/2005	\$ 3,600.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	16/08/2005	\$ 208,000.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	24/08/2005	\$ 35,700.00	資助 2005 東亞運動會——學界活動。(票務與交通) Concessão de subsídio para os 4.ºs Jogos da Ásia Oriental em Macau 2005 — Actividades escolares (As despesas de entrada e transporte).
	20/09/2005	\$ 1,314.00	資助參加“中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術”。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário sentir a arte tradicional chinesa».
	11/11/2005	\$ 62,400.00	中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
	25/11/2005	\$ 840.00	資助組織學生參與歡迎航天人員到訪澳門的各項活動。 Concessão de subsídio para organização dos alunos para participarem nas actividades do encontro, em Macau, com o Grupo Espacial da China.
	30/12/2005	\$ 2,700,000.00	資助學校工程。 Concessão de subsídio para obras da escola.
廣大中學(分校) Escola Kwong Tai (Sucursal)	23/02/2005	\$ 12,320.00	資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas.
	17/06/2005	\$ 16,320.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005).
	08/07/2005	\$ 9,000.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	16/08/2005	\$ 23,695.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
蓮峰普濟小學 Escola Ling Fong Pou Chai	23/02/2005 17/06/2005 24/06/2005	\$ 13,440.00 \$ 31,280.00 \$ 17,400.00	資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas. 資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005). 資助參加“認識祖國、愛我中華”學習之旅資助計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de financiamento para viagens de estudo ao continente».
嶺南中學 Escola Ling Nam	23/02/2005 17/06/2005 24/06/2005 08/07/2005 24/08/2005 25/11/2005 14/12/2005	\$ 2,880.00 \$ 26,792.00 \$ 79,500.00 \$ 57,800.00 \$ 4,000.00 \$ 2,000.00 \$ 51,000.00	資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas. 資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005). 資助參加“認識祖國、愛我中華”學習之旅資助計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de financiamento para viagens de estudo ao continente». 資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006). 資助 2005 東亞運動會——學界活動。(票務與交通) Concessão de subsídio para os 4.ºs Jogos da Ásia Oriental em Macau 2005 — Actividades escolares (As despesas de entrada e transporte). 資助組織學生參與歡迎航天人員到訪澳門的各項活動。 Concessão de subsídio para organização dos alunos para participarem nas actividades do encontro, em Macau, com o Grupo Espacial da China. 中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	10/01/2005 16/02/2005 23/02/2005 17/06/2005 24/06/2005	\$ 1,370.00 \$ 18,000.00 \$ 13,800.00 \$ 33,762.00 \$ 72,370.00	資助參加“中學生戶外教育營”。 Concessão de subsídio para participação no «Campismo Educacional para Alunos do Ensino Secundário». 資助校本培訓。(2004/2005 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2004/2005). 資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas. 資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005). 資助參加“認識祖國、愛我中華”學習之旅資助計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de financiamento para viagens de estudo ao continente».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	06/07/2005 16/08/2005 24/08/2005 20/09/2005 25/11/2005 14/12/2005 14/12/2005 30/12/2005	\$ 3,000,000.00 \$ 43,000.00 \$ 11,520.00 \$ 1,086.00 \$ 520.00 \$ 3,000,000.00 \$ 52,800.00 \$ 100,000.00	資助重建校舍。 Concessão de subsídio para obras de reconstrução. 優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006). 資助 2005 東亞運動會——學界活動。(票務與交通) Concessão de subsídio para os 4.ºs Jogos da Ásia Oriental em Macau 2005 — Actividades escolares (As despesas de entrada e transporte). 資助參加“中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術”。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário sentir a arte tradicional chinesa». 資助組織學生參與歡迎航天人員到訪澳門的各項活動。 Concessão de subsídio para organização dos alunos para participarem nas actividades do encontro, em Macau, com o Grupo Espacial da China. 資助重建校舍。 Concessão de subsídio para obras de reconstrução. 中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário. 資助臨時課室修改工程。 Concessão de subsídio para obras da sala provisória.
勞工子弟學校(幼稚園) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Pré-Primário)	08/07/2005 16/08/2005 20/09/2005 08/11/2005	\$ 6,000.00 \$ 14,750.00 \$ 314,500.00 \$ 3,000,000.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006). 優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006). 資助購買資訊教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de equipamento informático educativo. 資助購買設備。 Concessão de subsídio para aquisição de equipamentos.
勞工子弟學校(小學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Primário)	23/02/2005 17/06/2005 16/08/2005 24/08/2005	\$ 13,800.00 \$ 51,884.00 \$ 35,050.00 \$ 9,140.00	資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas. 資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005). 優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola. (Ano lectivo de 2005/2006) 資助 2005 東亞運動會——學界活動。(票務與交通) Concessão de subsídio para os 4.ºs Jogos da Ásia Oriental em Macau 2005 — Actividades escolares (As despesas de entrada e transporte).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
勞工子弟學校（中學部） Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário)	06/09/2004	\$ 13,560.00	資助校本培訓。（2004/2005 學年） Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2004/2005).
	10/01/2005	\$ 3,500.00	資助參加“中學生戶外教育營”。 Concessão de subsídio para participação no «Campismo Educacional para Alunos do Ensino Secundário».
	23/02/2005	\$ 11,760.00	資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas.
	17/06/2005	\$ 56,202.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。（2005年9至12月份） Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005).
	24/06/2005	\$ 49,900.00	資助參加“認識祖國、愛我中華”學習之旅資助計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de financiamento para viagens de estudo ao continente».
	08/07/2005	\$ 72,600.00	資助校本培訓。（2005/2006 學年） Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	16/08/2005	\$ 93,300.00	優化學校教育資助計劃。（2005/2006 學年） Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	24/08/2005	\$ 15,000.00	資助2005 東亞運動會——學界活動。（票務與交通） Concessão de subsídio para os 4.ºs Jogos da Ásia Oriental em Macau 2005 — Actividades escolares (As despesas de entrada e transporte).
	20/09/2005	\$ 1,872.00	資助參加“中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術”。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário sentir a arte tradicional chinesa».
	25/11/2005	\$ 1,680.00	資助組織學生參與歡迎航天人員到訪澳門的各項活動。 Concessão de subsídio para organização dos alunos para participarem nas actividades do encontro, em Macau, com o Grupo Espacial da China.
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	09/05/2005	\$ 60,000.00	資助舉辦第六屆葡語進階課程。 Concessão de subsídio para organização do 6.º Programa de Aperfeiçoamento Linguístico (PALEPM2005).
	17/06/2005	\$ 27,880.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。（2005年9至12月份） Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005).
	24/06/2005	\$ 54,400.00	資助參加“認識祖國、愛我中華”學習之旅資助計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de financiamento para viagens de estudo ao continente».
	28/06/2005	\$ 40,000.00	資助為該校及本澳其他以葡語為教學語言學校的學生提供輔導服務。（2005/2006 學年第1期之下半期資助） Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento a alunos da Escola Portuguesa de Macau bem como a alunos de outras escolas de língua veicular portuguesa (Ano lectivo de 2005/2006: 2.ª metade da 1.ª prestação do subsídio).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	16/08/2005	\$ 44,000.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	23/08/2005	\$ 194,437.00	資助開辦職業技術課程。 Concessão de subsídio para organização do Curso Técnico-Profissional.
	25/11/2005	\$ 400.00	資助組織學生參與歡迎航天人員到訪澳門的各項活動。 Concessão de subsídio para organização dos alunos para participarem nas actividades do encontro, em Macau, com o Grupo Espacial da China.
巴波沙中葡小學 Escola Primária Oficial Luso-Chinesa de Tamag- nini Barbosa	28/07/2005	\$ 2,500.00	第二十五屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXV Concurso Escolar de Dança — Prémio para o monitor.
	21/12/2005	\$ 18,000.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
聖公會小學 Escola Primária Sheng Kung Hui	08/07/2005	\$ 26,000.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	16/08/2005	\$ 101,700.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	24/08/2005	\$ 3,060.00	資助 2005 東亞運動會——學界活動。(票務與交通) Concessão de subsídio para os 4.ºs Jogos da Ásia Oriental em Macau 2005 — Actividades escolares (As despesas de entrada e transporte).
培道中學 Escola Pui Tou	06/09/2004	\$ 33,000.00	資助校本培訓。(2004/2005 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2004/2005).
	03/11/2004	\$ 53,200.00	資助校本培訓。(2004/2005 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2004/2005).
	10/01/2005	\$ 2,500.00	資助參加“中學生戶外教育營”。 Concessão de subsídio para participação no «Campismo Educacional para Alunos do Ensino Secundário».
	23/02/2005	\$ 12,080.00	資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas.
	17/06/2005	\$ 90,168.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005).
	24/06/2005	\$ 47,589.00	資助參加“認識祖國、愛我中華”學習之旅資助計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de financiamento para viagens de estudo ao continente».
	05/07/2005	\$ 12,000.00	資助出版書籍。 Concessão de subsídio para publicação de livros.
	08/07/2005	\$ 202,200.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
培道中學 Escola Pui Tou	29/07/2005	\$ 57,900.00	資助“澳門少年飛鷹培訓計劃七天營”。 Concessão de subsídio para o «Plano de formação das Águias Voadoras — 7 dias de campismo».
	16/08/2005	\$ 133,500.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	24/08/2005	\$ 1,050.00	資助2005東亞運動會——學界活動。(票務與交通) Concessão de subsídio para os 4.ºs Jogos da Ásia Oriental em Macau 2005 — Actividades escolares (As despesas de entrada e transporte).
	11/11/2005	\$ 81,600.00	中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
	23/11/2005	\$ 10,850.00	資助往港參加大露營活動。 Concessão de subsídio para o acampamento em Hong Kong.
	25/11/2005	\$ 1,600.00	資助組織學生參與歡迎航天人員到訪澳門的各項活動。 Concessão de subsídio para organização dos alunos para participarem nas actividades do encontro, em Macau, com o Grupo Espacial da China.
	培道中學(南灣分校) Escola Pui Tou (Sucursal da Praia Grande)	23/02/2005	\$ 7,680.00
17/06/2005		\$ 39,372.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2005年9至12月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005).
16/08/2005		\$ 79,000.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006).
培道中學小學部分教處 Escola Pui Tou (Sucursal da Secção Primária)	23/02/2005	\$ 3,840.00	資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas.
	17/06/2005	\$ 24,684.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2005年9至12月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005).
	16/08/2005	\$ 89,500.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006).
聖德蘭學校 Escola Santa de Teresa	23/02/2005	\$ 8,800.00	資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas.
	17/06/2005	\$ 10,659.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2005年9至12月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005).
	24/06/2005	\$ 22,280.00	資助參加“認識祖國、愛我中華”學習之旅資助計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de financiamento para viagens de estudo ao continente».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖德蘭學校 Escola Santa de Teresa	08/07/2005 16/08/2005 17/10/2005 25/11/2005	\$ 68,400.00 \$ 10,000.00 \$ 34,500.00 \$ 600.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006). 優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006). 資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006). 資助組織學生參與歡迎航天人員到訪澳門的各項活動。 Concessão de subsídio para organização dos alunos para participarem nas actividades do encontro, em Macau, com o Grupo Espacial da China.
庇道學校 Escola São João de Brito	10/01/2005 23/02/2005 26/04/2005 17/06/2005 24/08/2005 15/09/2005 11/11/2005 25/11/2005 14/12/2005	\$ 1,100.00 \$ 16,320.00 \$ 31,000.00 \$ 44,608.00 \$ 1,654.00 \$ 220,000.00 \$ 7,000.00 \$ 400.00 \$ 32,400.00	資助參加“中學生戶外教育營”。 Concessão de subsídio para participação no «Campismo Educacional para Alunos do Ensino Secundário». 資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas. 資助舉辦課程。(2005 年上半年) Concessão de subsídio para organização de acções de formação (1.ª metade do ano 2005). 資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005). 資助 2005 東亞運動會——學界活動。(票務與交通) Concessão de subsídio para os 4.ºs Jogos da Ásia Oriental em Macau 2005 — Actividades escolares (As despesas de entrada e transporte). 資助開辦職業技術課程。 Concessão de subsídio para organização do Curso Técnico-Profissional. 資助舉辦培訓課程。 Concessão de subsídio para organização de acções de formação. 資助組織學生參與歡迎航天人員到訪澳門的各項活動。 Concessão de subsídio para organização dos alunos para participarem nas actividades do encontro, em Macau, com o Grupo Espacial da China. 中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
庇道學校分校 Escola São João de Brito (Sucursal)	21/12/2005	\$ 300,000.00	資助學校運作。 Concessão de subsídio para funcionamento da escola.
聖保祿學校 Escola São Paulo	10/01/2005	\$ 2,080.00	資助參加“中學生戶外教育營”。 Concessão de subsídio para participação no «Campismo Educacional para Alunos do Ensino Secundário».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖保祿學校 Escola São Paulo	17/06/2005	\$ 50,320.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005).
	20/09/2005	\$ 1,308.00	資助參加“中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術”。
	25/11/2005	\$ 1,680.00	Concessão de subsídio para participação no «Plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário sentir a arte tradicional chinesa». 資助組織學生參與歡迎航天人員到訪澳門的各項活動。
	14/12/2005	\$ 84,600.00	Concessão de subsídio para organização dos alunos para participarem nas actividades do encontro, em Macau, com o Grupo Espacial da China. 中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
高美士中葡中學 Escola Secundária Luso-Chinesa Luís Gonzaga Gomes	24/06/2005	\$ 1,500.00	第十四屆校際戲劇比賽——導師獎金。 XIV Concurso Escolar de Teatro — Prémio para o monitor.
新華夜中學 Escola Secundária Nocturna Xin Hua	18/03/2005	\$ 25,000.00	資助舉辦課程。(2005 年上半年) Concessão de subsídio para organização de acções de formação (1.ª metade do ano 2005).
	08/07/2005	\$ 91,200.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	16/08/2005	\$ 13,850.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	30/08/2005	\$ 20,000.00	資助開放校園計劃。(2005 年下半年) Concessão de subsídio para a abertura da escola (2.ª metade do ano 2005).
	02/09/2005	\$ 4,480.00	資助舉辦課程。(2005 年下半年) Concessão de subsídio para organização de acções de formação (2.ª metade do ano 2005).
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	23/02/2005	\$ 11,240.00	資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas.
	17/06/2005	\$ 99,263.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005).
	24/06/2005	\$ 77,760.00	資助參加“認識祖國、愛我中華”學習之旅資助計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de financiamento para viagens de estudo ao continente».
	08/07/2005	\$ 120,200.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	28/07/2005	\$ 19,352.30	資助參加第二屆全國少年兒童“科技之星” 科普知識競賽表彰大會。 Concessão de subsídio para participação na Cerimónia de distribuição de certificados da II Competição Nacional de Jovens e Crianças «Conhecimentos para elites tecnológicas».
	16/08/2005	\$ 88,950.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	24/08/2005	\$ 8,360.00	資助 2005 東亞運動會——學界活動。(票務與交通) Concessão de subsídio para os 4.ªs Jogos da Ásia Oriental em Macau 2005 — Actividades escolares (As despesas de entrada e transporte).
	20/09/2005	\$ 1,650.00	資助參加“中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術”。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário sentir a arte tradicional chinesa».
	23/09/2005	\$ 15,000.00	資助往北京演出。 Concessão de subsídio para exibição em Pequim.
	06/10/2005	\$ 20,000.00	資助舉辦“希望杯”全國數學邀請賽澳門賽區。 Concessão de subsídio para realização do Concurso Nacional de Matemática em Macau.
	16/11/2005	\$ 65,600.00	資助史地學會活動。 Concessão de subsídio ao Núcleo de História e Geografia para organização de actividades.
	25/11/2005	\$ 8,700.00	資助組織學生參與歡迎航天人員到訪澳門的各項活動。 Concessão de subsídio para organização dos alunos para participarem nas actividades do encontro, em Macau, com o Grupo Espacial da China.
	30/11/2005	\$ 4,600.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	09/12/2005	\$ 500,000.00	資助學校工程。 Concessão de subsídio para obras da escola.
培華中學 Escola Secundária Pui Va	06/09/2004	\$ 10,000.00	資助校本培訓。(2004/2005 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2004/2005).
	03/11/2004	\$ 32,710.00	資助校本培訓。(2004/2005 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2004/2005).
	23/02/2005	\$ 8,640.00	資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas.
	17/06/2005	\$ 60,571.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2005年9至12月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
培華中學 Escola Secundária Pui Va	24/06/2005	\$ 9,990.00	資助參加“認識祖國、愛我中華”學習之旅資助計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de financiamento para viagens de estudo ao continente».
	24/06/2005	\$ 1,500.00	第十四屆校際戲劇比賽——導師獎金。 XIV Concurso Escolar de Teatro — Prémio para o monitor.
	27/06/2005	\$ 394,850.00	資助開辦職業技術課程。 Concessão de subsídio para organização de Curso Técnico-Profissional.
	08/07/2005	\$ 69,100.00	資助校本培訓。(2005/2006學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	16/08/2005	\$ 116,500.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	25/11/2005	\$ 360.00	資助組織學生參與歡迎航天人員到訪澳門的各項活動。 Concessão de subsídio para organização dos alunos para participarem nas actividades do encontro, em Macau, com o Grupo Espacial da China.
	09/12/2005	\$ 123,600.00	中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	10/01/2005	\$ 850.00	資助參加“中學生戶外教育營”。 Concessão de subsídio para participação no «Campismo Educacional para Alunos do Ensino Secundário».
	23/02/2005	\$ 4,840.00	資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas.
	17/06/2005	\$ 75,072.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。(2005年9至12月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005).
	24/06/2005	\$ 44,400.00	資助參加“認識祖國、愛我中華”學習之旅資助計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de financiamento para viagens de estudo ao continente».
	23/08/2005	\$ 561,400.00	資助開辦職業技術課程。 Concessão de subsídio para organização do Curso Técnico-Profissional.
	24/08/2005	\$ 14,280.00	資助2005東亞運動會——學界活動。(票務與交通) Concessão de subsídio para os 4.ºs Jogos da Ásia Oriental em Macau 2005 — Actividades escolares (As despesas de entrada e transporte).
	20/09/2005	\$ 282.00	資助參加“中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術”。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário sentir a arte tradicional chinesa».
	17/10/2005	\$ 7,500.00	資助校本培訓。(2005/2006學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	18/10/2005	\$ 5,400.00	資助舉辦“活力生命”系列學生活動。 Concessão de subsídio para organização de actividades para os alunos.
	08/11/2005	\$ 91,400.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) —— (2) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006) — (2).
	30/12/2005	\$ 2,835.00	促進學生學習成功資助計劃。 Plano de investimento para incentivar o sucesso na aprendizagem.
	30/12/2005	\$ 350,000.00	資助設立語言室。 Concessão de subsídio para criar uma sala de estudo para línguas.
澳門三育中學 (英文部) Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Inglesa)	14/12/2005	\$ 6,600.00	中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
	30/12/2005	\$ 7,665.00	促進學生學習成功資助計劃。 Plano de investimento para incentivar o sucesso na aprendizagem.
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	23/02/2005	\$ 7,920.00	資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas.
	17/06/2005	\$ 14,688.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005).
	24/06/2005	\$ 23,460.00	資助參加“認識祖國、愛我中華”學習之旅資助計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de financiamento para viagens de estudo ao continente».
	27/06/2005	\$ 1,026,000.00	資助開辦職業技術課程。 Concessão de subsídio para organização de Curso Técnico-Profissional.
	16/08/2005	\$ 29,000.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	16/11/2005	\$ 66,600.00	中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
	30/12/2005	\$ 220,000.00	資助購置會計實習工場教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico da oficina de contabilidade.
	新華 (創紀) 中學 Escola Secundária Xin Hua (Milénio)	10/01/2005	\$ 1,970.00
08/07/2005		\$ 67,500.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006).
商訓夜中學 Escola Seong Fan	24/06/2005	\$ 77,960.00	資助參加“認識祖國、愛我中華”學習之旅資助計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de financiamento para viagens de estudo ao continente».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
商訓夜中學 Escola Seong Fan	16/08/2005	\$ 24,900.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	14/12/2005	\$ 31,200.00	中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
沙梨頭浸信學校 Escola Shá Lei Tau Cham Son	24/08/2005	\$ 2,996.00	資助 2005 東亞運動會 —— 學界活動。(票務與交通) Concessão de subsídio para os 4.ºs Jogos da Ásia Oriental em Macau 2005 — Actividades escolares (As despesas de entrada e transporte).
	30/12/2005	\$ 100,000.00	資助學校運作。(2005/2006 學年) Concessão de subsídio para funcionamento da escola (Ano lectivo de 2005/2006).
德明學校 Escola Tak Meng	17/06/2005	\$ 11,628.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005).
	30/12/2005	\$ 100,000.00	資助學校運作。(2005/2006 學年) Concessão de subsídio para funcionamento da escola (Ano lectivo de 2005/2006).
東南學校 Escola Tong Nam	17/06/2005	\$ 40,392.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005).
	24/06/2005	\$ 12,348.00	資助參加“認識祖國、愛我中華”學習之旅資助計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de financiamento para viagens de estudo ao continente».
	05/08/2005	\$ 160,000.00	資助推行中英雙語教學實驗計劃。 Concessão de subsídio para o Plano piloto do ensino bilíngue (chinês-inglês).
	16/08/2005	\$ 62,330.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	24/08/2005	\$ 4,410.00	資助 2005 東亞運動會 —— 學界活動。(票務與交通) Concessão de subsídio para os 4.ºs Jogos da Ásia Oriental em Macau 2005 — Actividades escolares (As despesas de entrada e transporte).
東南學校(中學部) Escola Tong Nam (Secundária)	17/06/2005	\$ 58,752.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005).
	08/07/2005	\$ 5,000.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	16/08/2005	\$ 17,500.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
東南學校（中學部） Escola Tong Nam (Secundária)	14/12/2005	\$ 3,000,000.00	資助拆建校舍。
	30/12/2005	\$ 3,000,000.00	Concessão de subsídio para obras de reconstrução. 資助購買教學設備。 Concessão de subsídio para aquisição de material didáctico.
同善堂中學 Escola Tong Sin Tong	23/02/2005	\$ 13,440.00	資助開展校內暑期興趣班。
	03/05/2005	\$ 47,840.00	Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas. 資助舉辦“商業英語課程”及“小學中國語文進階課程”。
	17/06/2005	\$ 42,024.00	Concessão de subsídio para organização da «Acção de formação de inglês comercial» e da «Acção de formação de literatura chinesa do nível aperfeiçoamento».
	08/07/2005	\$ 124,700.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。（2005 年 9 至 12 月份） Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005). 資助校本培訓。（2005/2006 學年）
	16/08/2005	\$ 30,000.00	Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006). 優化學校教育資助計劃。（2005/2006 學年）
	24/08/2005	\$ 53,380.00	Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006). 資助 2005 東亞運動會——學界活動。（票務與交通）
	20/09/2005	\$ 396.00	Concessão de subsídio para os 4.ºs Jogos da Ásia Oriental em Macau 2005 — Actividades escolares (As despesas de entrada e transporte). 資助參加“中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術”。
	25/11/2005	\$ 500.00	Concessão de subsídio para participação no «Plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário sentir a arte tradicional chinesa».
	29/11/2004	\$ 86,400.00	資助組織學生參與歡迎航天人員到訪澳門的各項活動。 Concessão de subsídio para organização dos alunos para participarem nas actividades do encontro, em Macau, com o Grupo Espacial da China. 資助舉辦普通話課程。 Concessão de subsídio para organização da acção de formação de Mandarim.
穎川學校 Escola Veng Chun	17/06/2005	\$ 2,448.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。（2005 年 9 至 12 月份）
	24/06/2005	\$ 3,300.00	Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005). 資助參加“認識祖國、愛我中華”學習之旅資助計劃。
	16/08/2005	\$ 30,000.00	Concessão de subsídio para participação no «Plano de financiamento para viagens de estudo ao continente».
			優化學校教育資助計劃。（2005/2006 學年）
			Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
穎川學校 Escola Veng Chun	24/08/2005 08/09/2005 30/12/2005	\$ 400.00 \$ 4,000.00 \$ 80,000.00	資助 2005 東亞運動會——學界活動。(票務與交通) Concessão de subsídio para os 4. ^{os} Jogos da Ásia Oriental em Macau 2005 — Actividades escolares (As despesas de entrada e transporte). 家校合作資助計劃。 Concessão de subsídio destinado aos projectos sobre «Cooperação entre a Família e a Escola». 資助學校運作。(2005/2006 學年) Concessão de subsídio para funcionamento da escola (Ano lectivo de 2005/2006).
新華學校 Escola Xin Hua	23/02/2005 17/06/2005 24/06/2005 16/08/2005 24/08/2005 20/09/2005 25/11/2005	\$ 18,480.00 \$ 78,948.00 \$ 75,224.00 \$ 54,620.00 \$ 12,800.00 \$ 1,050.00 \$ 520.00	資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas. 資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005). 資助參加“認識祖國、愛我中華”學習之旅資助計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de financiamento para viagens de estudo ao continente». 優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006). 資助 2005 東亞運動會——學界活動。(票務與交通) Concessão de subsídio para os 4. ^{os} Jogos da Ásia Oriental em Macau 2005 — Actividades escolares (As despesas de entrada e transporte). 資助參加“中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術”。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário sentir a arte tradicional chinesa». 資助組織學生參與歡迎航天人員到訪澳門的各項活動。 Concessão de subsídio para organização dos alunos para participarem nas actividades do encontro, em Macau, com o Grupo Espacial da China.
澳門福建青年聯會 Federação da Juventude de Fukien de Macau	23/12/2005	\$ 90,000.00	資助舉辦“輝煌澳門 青春同行”全國及各省、市青年慶祝澳門回歸六週年系列活動。 Concessão de subsídio para organização da actividade «Macau brilhante, jovens unidos» — comemoração do 6.º aniversário da RAEM pelos jovens do continente, províncias e cidades da China.
馮影華 Fong Ieng Wa	21/12/2005	\$ 2,200.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
馮健 Fong Kin	28/07/2005	\$ 1,500.00	第二十五屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXV Concurso Escolar de Dança — Prémio para o monitor.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
馮愛玲 Fong Oi Leng	21/12/2005	\$ 8,000.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
傅艷芬 Fu Im Fan	21/12/2005	\$ 2,200.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	08/03/2005	\$ 35,350.00	資助舉辦 2005 年度活動。 Concessão de subsídio para organização de actividades no ano 2005.
	08/03/2005	\$ 20,000.00	資助舉辦 “全新睇驗” 學習輔導計劃 2005。 Concessão de subsídio para realização do plano de aconselhamento na aprendizagem 2005 «Novas perspectivas».
	11/05/2005	\$ 30,000.00	資助舉辦 “學校輔導員專業培訓” 計劃。(2005 年 5-8 月份) Concessão de subsídio para realização do programa «Formação profissional para conselheiros escolares». (Maio a Agosto de 2005)
	28/06/2005	\$ 602,000.00	資助為 16 所私立學校提供學生輔導服務。(2005/2006 學年第 1 期之下半期資助) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento a alunos em 16 escolas particulares (Ano lectivo de 2005/2006: 2.ª metade da 1.ª prestação do subsídio).
	24/08/2005	\$ 20,500.00	資助舉辦 “和諧校園計劃”。(2005/2006 學年) Concessão de subsídio para realização do «Programa escola harmoniosa» (Ano lectivo 2005/2006).
澳門葡國童軍會 Grupo de Escuteiros Lusófonos de Macau	05/01/2005	\$ 8,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
	11/05/2005	\$ 25,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 (青年義工組) Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	05/01/2005	\$ 19,834.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
	09/03/2005	\$ 9,040.00	資助青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis.
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 (青年義工組) Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	11/05/2005	\$ 39,358.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門街坊會聯合總會祐漢社區中心 (青年義工組) Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário de Iao Hon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	05/01/2005	\$ 7,300.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會祐漢社區中心（青年義工組） Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário de Iao Hon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	09/03/2005 11/05/2005	\$ 4,800.00 \$ 115,390.00	資助青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis. 資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門街坊會聯合總會望廈社區中心（青年義工組） Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário de Mong Há da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	05/01/2005 09/03/2005 11/05/2005	\$ 12,000.00 \$ 7,800.00 \$ 51,870.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005. 資助青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis . 資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門工會聯合總會台山社區中心（青年義工組） Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau	05/01/2005 09/03/2005	\$ 30,500.00 \$ 15,360.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005. 資助青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis .
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心（青年義工組） Grupo de Voluntários Juvenis do Centro de Apoio à Família da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	11/05/2005	\$ 57,070.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
Gull, Nausheen	21/12/2005	\$ 11,000.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
何綺玲 Ho I Leng	21/12/2005	\$ 9,600.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
何倩霞 Ho Sin Ha	21/12/2005	\$ 3,600.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
何淑芬 Ho Soc Fan	21/12/2005	\$ 16,600.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
何興中 Ho Heng Chong	21/12/2005	\$ 2,200.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
濠江扶輪青年服務團 Hou Kong - Jovens Rotários	11/05/2005	\$ 1,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
甄宜英 Ian I Ieng	18/11/2005	\$ 2,500.00	第二十九屆學界排球比賽——教練獎金。 XXIX Campeonato Escolar de Voleibol — Prémio para o treinador.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
楊雅冰 Ieong Nga Peng	07/12/2005	\$ 12,800.00	資助學費。 Concessão de subsídio de propina.
楊燦基 Ieong Chan Kei	21/12/2005	\$ 11,000.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
楊寶珠 Ieong Po Chu	21/12/2005	\$ 2,200.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
加入公共學校網絡之非牟利私立教育機構 Instituições educativas particulares que adiram à rede escolar pública	15/12/2005	\$ 15,507,752.00	為 2005/2006 學年發放補充服務費津貼。(第一期) Concessão de subsídio de despesas de serviços complementares para o ano lectivo de 2005/2006 (1.ª prestação).
澳門鏡湖護理學院 Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	21/12/2005	\$ 208,150.00	資助校園眼睛保健系列推廣。 Concessão de subsídio para promoção, nas escolas da protecção dos olhos.
澳門國際研究所 Instituto Internacional de Macau	07/02/2005	\$ 28,200.00	資助開展電腦室運作。 Concessão de subsídio para o funcionamento da sala de informática.
中西創新學院 Instituto Milénio de Macau	19/05/2005	\$ 10,000.00	資助私校教師專業課程。 Concessão de subsídio para curso especial destinado aos docentes do ensino particular.
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	23/02/2005	\$ 13,320.00	資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas.
	17/06/2005	\$ 55,080.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。(2005 年 9 至 12 月份) Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005).
	10/08/2005	\$ 10,250.00	資助粵北山區公益探訪活動。 Concessão de subsídio para organização de uma visita a Norte de Guangdong.
	20/09/2005	\$ 1,302.00	資助參加“中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術”。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de generalização da educação artística para alunos do ensino secundário sentir a arte tradicional chinesa».
	11/11/2005	\$ 82,800.00	中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
	25/11/2005	\$ 840.00	資助組織學生參與歡迎航天人員到訪澳門的各項活動。 Concessão de subsídio para organização dos alunos para participarem nas actividades do encontro, em Macau, com o Grupo Espacial da China.
	14/12/2005	\$ 2,000.00	資助舉辦家長老師齊合作、教育孩子不賭博活動。 Concessão de subsídio para organização da actividade «Os professores e encarregados de educação colaboram na educação para que as crianças não participem nos jogos de fortuna e azar».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
翁月華 Iong Ut Wa	21/12/2005	\$ 2,200.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
葉玉君 Ip Iok Kuan	24/06/2005	\$ 500.00	第十四屆校際戲劇比賽——導師獎金。 XIV Concurso Escolar de Teatro — Prémio para o monitor.
葉惠瑜 Ip Wai U	28/07/2005	\$ 2,000.00	第二十五屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXV Concurso Escolar de Dança — Prémio para o monitor.
同善堂幼稚園 Jardim de Infância Tong Sin Tong	08/07/2005	\$ 39,600.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006).
明愛幼稚園 Jardim Infantil da Cáritas	14/03/2005	\$ 32,900.00	資助家長會舉辦活動。 Concessão de subsídio à Associação de Pais e Encarregados de Educação para organização de actividades.
鏡海學園 Jinghai Lyceum	14/12/2005 14/12/2005	\$ 400,000.00 \$ 379,689.00	資助進行裝修工程及購置設備。 Concessão de subsídio para decoração interior e aquisição dos equipamentos. 校舍租金津貼。 Concessão de subsídio de renda.
João António da Silva Madeira da Fonseca	28/07/2005	\$ 1,500.00	第二十五屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXV Concurso Escolar de Dança — Prémio para o monitor.
甘志勇 Kam Chi Iong	21/12/2005	\$ 3,600.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
甘健芳 Kam Kin Fong	21/12/2005	\$ 3,600.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
郭曉穎 Kok Hiu Weng	21/12/2005	\$ 6,000.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
高少媚 Kou Sio Mei	21/12/2005	\$ 15,200.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
古錫霞 Ku Sek Har	21/12/2005	\$ 3,600.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
顧天青 Ku Tin Cheng	28/07/2005	\$ 4,500.00	第二十五屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXV Concurso Escolar de Dança — Prémio para o monitor.
郭啟恩 Kuok Kai Ian	21/12/2005	\$ 13,000.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
郭蔚青 Kuok Wai Cheng	28/07/2005	\$ 1,500.00	第二十五屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXV Concurso Escolar de Dança — Prémio para o monitor.
鄭詠賢 Kuong Weng In	23/11/2005	\$ 2,500.00	第八屆學界手球比賽——教練獎金。 VIII Campeonato Escolar de Andebol — Prémio para o treinador.
鄭幸泉 Kwong Hang Chuen	21/12/2005	\$ 11,000.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
黎世迪 Lai Sai Tik	18/11/2005	\$ 1,500.00	第二十九屆學界排球比賽——教練獎金。 XXIX Campeonato Escolar de Voleibol — Prémio para o treinador.
黎遠同 Lai Un Tong	18/11/2005	\$ 1,000.00	第二十九屆學界排球比賽——教練獎金。 XXIX Campeonato Escolar de Voleibol — Prémio para o treinador.
林鳳琮 Lam Fong Keng	21/12/2005	\$ 3,600.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
林麗英 Lam Lai Ieng	21/12/2005	\$ 3,600.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
林秀蓮 Lam Sao Lin	28/07/2005	\$ 1,500.00	第二十五屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXV Concurso Escolar de Dança — Prémio para o monitor.
林葆健 Lam Pou Kin	21/12/2005	\$ 6,000.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
林蘊華 Lam Van Va	21/12/2005	\$ 4,400.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
劉曉薇 Lao Hio Mei	28/07/2005	\$ 1,500.00	第二十五屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXV Concurso Escolar de Dança — Prémio para o monitor.
劉淑玲 Lao Sok Leng	28/07/2005	\$ 1,500.00	第二十五屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXV Concurso Escolar de Dança — Prémio para o monitor.
劉智丹 Lao Chi Tan	21/12/2005	\$ 2,200.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
劉明藝 Lao Meng Ngai	21/12/2005	\$ 3,600.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
劉淑貞 Lao Sok Cheng	21/12/2005	\$ 18,000.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
劉楚君 Lau Cho Kuan	21/12/2005	\$ 6,000.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
劉禺山 Lau U San	21/12/2005	\$ 2,200.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
劉詠雯 Lau Veng Man	21/12/2005	\$ 2,200.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
李睿 Lei Ioi	21/12/2005	\$ 3,600.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
李玉嫻 Lei Iok Han	28/07/2005	\$ 1,500.00	第二十五屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXV Concurso Escolar de Dança — Prémio para o monitor.
李玉結 Lei Iok Kit	24/06/2005	\$ 2,000.00	第十四屆校際戲劇比賽——導師獎金。 XIV Concurso Escolar de Teatro — Prémio para o monitor.
李玉玲 Lei Iok Leng	21/12/2005	\$ 2,200.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
李桂冰 Lei Kuai Peng	21/12/2005	\$ 2,200.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
李庭芝 Lei Teng Chi	21/12/2005	\$ 3,600.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
李汝燕 Lei U In	28/07/2005	\$ 2,000.00	第二十五屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXV Concurso Escolar de Dança — Prémio para o monitor.
凌洪鈞 Leng Hong Kuan	21/12/2005	\$ 2,200.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de Prémios a Projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
梁翠娟 Leong Choi Kun	23/11/2005	\$ 2,500.00	第八屆學界手球比賽——教練獎金。 VIII Campeonato Escolar de Andebol — Prémio para o treinador.
梁嘉豪 Leong Ka Hou	29/12/2005	\$ 12,400.00	資助學費。 Concessão de subsídio de propina.
梁妙娟 Leong Mio Kun	24/06/2005	\$ 500.00	第十四屆校際戲劇比賽——導師獎金。 XIV Concurso Escolar de Teatro — Prémio para o monitor.
梁赴輝 Leong Fu Fai	21/12/2005	\$ 3,600.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
林金塔 Lim Elbert	23/11/2005	\$ 1,500.00	第八屆學界手球比賽——教練獎金。 VIII Campeonato Escolar de Andebol — Prémio para o treinador.
羅靜婷 Lo Cheng Teng	21/12/2005	\$ 3,600.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
羅德惠 Lo Tak Wai	21/12/2005	\$ 3,600.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
盧寶儀 Lou Pou I	28/07/2005	\$ 3,000.00	第二十五屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXV Concurso Escolar de Dança — Prémio para o monitor.
盧琮璋 Lou Keng Cheong	21/12/2005	\$ 2,200.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
澳門藝術事務學會 Macau Arts Affair Institute	21/07/2005	\$ 7,000.00	資助舉辦澳台產品設計交流展首屆“Muito Bom 創意激爆”。 Concessão de subsídio para organização da Exposição de Produtos de Macau e da Taiwan, China «Muito Bom Criação».
澳門浸信教會 Macau Baptist Church	09/05/2005	\$ 5,000.00	資助舉辦“歷奇活動”。 Concessão de subsídio para realização de jornada.
澳門少兒藝術團 Macau Children Arts Troupe	23/03/2005	\$ 7,000.00	資助舉辦“古韻新聲中國音樂學院林玲教授師生古箏音樂會”。 Concessão de subsídio para organização de um «Concerto de Guzheng».
	23/09/2005	\$ 15,000.00	資助往北京演出。 Concessão de subsídio para exibição em Pequim.
澳門破繭青少年協會 Macau Crash-out Cocoon Teen Association	09/06/2005	\$ 10,000.00	資助舉辦“破繭 2005：京、澳、港青少年成長綜合訓練營”。 Concessão de subsídio para realização da «Jornada integrada no crescimento dos jovens de Pequim, Macau e Hong Kong: quebrar o casulo 2005».
	20/07/2005	\$ 25,000.00	資助舉辦“破繭 2005：京、澳、港青少年成長綜合訓練營”。 Concessão de subsídio para realização da «Jornada integrada no crescimento dos jovens de Pequim, Macau e Hong Kong: quebrar o casulo 2005».
澳門特殊奧運會 Special Olympics	16/12/2005	\$ 2,300.00	資助舉辦“全球信使 Global Messenger Special Olympics 領袖培訓課程。（2005 年 12 月 19-22 日） Concessão de subsídio para realização de acção de formação de líderes «Mensagem Global — Global Messenger Special Olympics» (19 a 22 de Dezembro de 2005).
麥齊燕 Mak Chai In	24/06/2005	\$ 2,000.00	第十四屆校際戲劇比賽——導師獎金。 XIV Concurso Escolar de Teatro — Prémio para o monitor.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
麥榮興 Mak Weng Heng	18/11/2005	\$ 1,000.00	第二十九屆學界排球比賽——教練獎金。 XXIX Campeonato Escolar de Voleibol — Prémio para o treinador.
麥芷琪 Mak Chi Kei	21/12/2005	\$ 2,200.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
Maria José dos Santos Vaz	28/07/2005	\$ 1,500.00	第二十五屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXV Concurso Escolar de Dança — Prémio para o monitor.
創新中學 Escola Secundária Millennium	24/06/2005	\$ 79,500.00	資助參加“認識祖國、愛我中華”學習之旅資助計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de financiamento para viagens de estudo ao continente».
	24/06/2005	\$ 140,250.00	資助開辦職業技術課程。 Concessão de subsídio para organização de Curso Técnico-Profissional.
	08/07/2005	\$ 42,000.00	資助校本培訓。(2005/2006 學年) Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	16/08/2005	\$ 80,000.00	優化學校教育資助計劃。(2005/2006 學年) Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006).
莫德嫻 Mok Tak In	21/12/2005	\$ 2,200.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
澳門天主教美滿家庭協進會 Movimento Católico de Apoio à Família — — Macau	12/01/2005	\$ 5,375.00	資助舉辦 2005 年度教育活動。 Concessão de subsídio para organização de actividades educativas no ano 2005.
梅致常 Mui Chi Seong	21/12/2005	\$ 3,600.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
吳敏慧 Ng Man Wai	21/12/2005	\$ 22,000.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
吳世華 Ng Sai Wa	21/12/2005	\$ 3,600.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
吳華錚 Ng Wa Chang	21/12/2005	\$ 22,000.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
危令思 Ngai Ling Sze	21/12/2005	\$ 13,000.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
顏展紅 Ngan Chin Hong	28/07/2005	\$ 2,000.00	第二十五屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXV Concurso Escolar de Dança — Prémio para o monitor.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
彭愛圓 Pang Oi Un	21/12/2005	\$ 2,200.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
非牟利私立教育機構教師 Professores dos estabelecimentos de ensino particular com fins não lucrativos	14/11/2005	\$ 20,375.00	為 2004/2005 學年發放三名非現職教師的津貼。 Concessão de subsídio a 3 professores para o ano lectivo de 2004/2005.
	15/12/2005	\$ 35,782,261.00	為 2005/2006 學年發放教師及成人教育導師津貼。(第一期) Concessão de subsídio aos professores e professores da educação de adultos para o ano lectivo de 2005/2006 (1.ª prestação).
	30/12/2005	\$ 2,773.00	為 2004/2005 學年發放教師津貼。 Concessão de subsídio ao professor para o ano lectivo de 2004/2005.
潘妙娟 Pun Mio Kun	21/12/2005	\$ 3,600.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
潘佩瑤 Pun Pui Io	24/06/2005	\$ 1,500.00	第十四屆校際戲劇比賽——導師獎金。 XIV Concurso Escolar de Teatro — Prémio para o monitor.
潘維念 Pun Vai Nim	21/12/2005	\$ 22,000.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	05/01/2005	\$ 1,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
	11/05/2005	\$ 25,570.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
	28/06/2005	\$ 681,000.00	資助為 11 所私立學校提供學生輔導服務。(2005/2006 學年第 1 期之下半期資助) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento a alunos em 11 escolas particulares (Ano lectivo de 2005/2006: 2.ª metade da 1.ª prestação do subsídio).
清新教育研究協會 Refresh Education Research Association	16/12/2004	\$ 732,000.00	第四期回歸主流校園適應學習計劃。(第四至六期付款) Concessão de subsídio para o 4.º projecto especial para os alunos sem vagas escolares (4.º a 6.º pagamentos).
澳門扶輪青年服務團 Rotaract Clube de Macau	11/05/2005	\$ 40,730.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門中區扶輪青年服務團 Rotaract Clube de Macau Central	05/01/2005	\$ 10,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
沙鶯 Sa Ang	21/12/2005	\$ 2,200.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
石瑋 Seak Wai	21/12/2005	\$ 2,200.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
澳門筷子基坊眾互助會青年部 Secção Juvenil da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	09/03/2005 11/05/2005	\$ 2,160.00 \$ 26,000.00	資助青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis. 資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門中國語文學會青年部 Secção Juvenil da Associação de Literatura Chinesa de Macau	11/05/2005	\$ 23,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門路環居民聯誼會青年部 Secção Juvenil da Associação de Moradores de Coloane	11/05/2005	\$ 2,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門義務工作者協會青年義工組 Secção Juvenil da Associação de Voluntários de Serviço Social de Macau	05/01/2005 11/05/2005	\$ 46,400.00 \$ 69,800.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005. 資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門中山三鄉同鄉會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Conterrâneos da Povoação de Sâm Heong de Macau	11/05/2005	\$ 1,140.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門中山同鄉聯誼會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Conterrâneos de Chong San de Macau	09/03/2005 11/05/2005	\$ 3,840.00 \$ 19,720.00	資助青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis. 資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門文員會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Empregados de Escritório de Macau	05/01/2005 11/05/2005	\$ 31,000.00 \$ 2,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005. 資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門自助旅遊協會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Viajantes de Macau	11/05/2005	\$ 5,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門循道衛理聯合教會社會服務處建華家庭服 務中心青年部 Secção Juvenil do Centro de Apoio à Família «Kin Wa» da Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	05/01/2005 09/03/2005	\$ 32,250.00 \$ 14,760.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005. 資助青年社團暑期活動計劃。 Concessão de subsídio para apoio às actividades de férias das associações juvenis.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門循道衛理聯合教會社會服務處建華家庭服務中心青年部 Secção Juvenil do Centro de Apoio à Família «Kin Wa» da Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	11/05/2005	\$ 10,840.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
普世博愛運動青年組 Secção Juvenil do Movimento dos Focolares (Obra de Maria)	05/01/2005	\$ 7,000.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
	11/05/2005	\$ 19,980.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
聖公會（澳門）蔡高中學（夜間部） Sheng Kung Hui Choi Kou Escola (Macau) (Nocturno)	16/08/2005	\$ 10,565.50	優化學校教育資助計劃。（2005/2006 學年） Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006).
聖公會（澳門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	06/09/2004	\$ 16,600.00	資助校本培訓。（2004/2005 學年） Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2004/2005).
	02/02/2005	\$ 25,000.00	資助 2004/2005 學年學生課餘活動。 Concessão de subsídio para actividade circum-escolar de 2004/2005.
	23/02/2005	\$ 10,800.00	資助開展校內暑期興趣班。 Concessão de subsídio para organização das actividades de férias de Verão nas escolas.
	17/06/2005	\$ 20,740.00	資助 2005/2006 學年學校課餘興趣班。（2005 年 9 至 12 月份） Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005).
	08/07/2005	\$ 9,400.00	資助校本培訓。（2005/2006 學年） Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	16/08/2005	\$ 112,750.00	優化學校教育資助計劃。（2005/2006 學年） Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	24/08/2005	\$ 19,940.00	資助 2005 東亞運動會——學界活動。（票務與交通） Concessão de subsídio para os 4.ºs Jogos da Ásia Oriental em Macau 2005 — Actividades escolares (As despesas de entrada e transporte).
	17/10/2005	\$ 9,500.00	資助舉辦活動。 Concessão de subsídio para organização de actividades.
	08/11/2005	\$ 1,000,000.00	資助學校工程。 Concessão de subsídio para obras da escola.
	16/11/2005	\$ 3,500.00	資助舉辦“聖誕佳音樂飄揚”活動。 Concessão de subsídio para organização de uma actividade de Natal.
25/11/2005	\$ 840.00	資助組織學生參與歡迎航天人員到訪澳門的各項活動。 Concessão de subsídio para organização dos alunos para participarem nas actividades do encontro, em Macau, com o Grupo Espacial da China.	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖公會（澳門）蔡高中學（分校） Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (Sucursal)	17/06/2005	\$ 71,842.00	資助2005/2006學年學校課餘興趣班。（2005年9至12月份） Concessão de subsídio para actividades circum-escolares (Setembro a Dezembro de 2005).
	24/06/2005	\$ 78,107.00	資助參加“認識祖國、愛我中華”學習之旅資助計劃。 Concessão de subsídio para participação no «Plano de financiamento para viagens de estudo ao continente».
	08/07/2005	\$ 37,800.00	資助校本培訓。（2005/2006學年） Financiamento à formação da própria escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	16/08/2005	\$ 175,500.00	優化學校教育資助計劃。（2005/2006學年） Plano de financiamento à optimização do ensino da escola (Ano lectivo de 2005/2006).
	14/12/2005	\$ 72,000.00	中學生畢業旅行津貼。 Concessão de subsídio para excursões de finalistas do ensino secundário.
蕭美蓮 Sio Mei Lin	21/12/2005	\$ 2,200.00	2004/2005學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
澳門宣道堂慈善會 Sociedade de Benificência Sun Tou Tong de Macau	09/02/2005	\$ 6,000.00	資助舉辦活動。 Concessão de subsídio para organização de actividades.
	03/05/2005	\$ 2,000.00	資助舉辦“母親節徵文比賽”及“母親節書籤設計比賽”。 Concessão de subsídio para organização do «Concurso de escrita» e «Concurso de projecto de marcador de página» para celebrar o Dia da Mãe.
蘇文婉 Sou Man Un	28/07/2005	\$ 1,500.00	第二十五屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXV Concurso Escolar de Dança — Prémio para o monitor.
蘇倩雄 Sou Sin Hong	21/12/2005	\$ 2,200.00	2004/2005學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
蘇瑞庭 Sou Soi Teng	21/12/2005	\$ 3,600.00	2004/2005學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
戴春燕 Tai Chon In	21/12/2005	\$ 2,200.00	2004/2005學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
談古婉如 Tam Ku Un U	21/12/2005	\$ 2,200.00	2004/2005學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
談惠芳 Tam Wai Fong	28/07/2005	\$ 1,500.00	第二十五屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXV Concurso Escolar de Dança — Prémio para o monitor.
鄧肇邦 Tang Siu Pong	24/06/2005	\$ 500.00	第十四屆校際戲劇比賽——導師獎金。 XIV Concurso Escolar de Teatro — Prémio para o monitor.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
鄧妙姿 Tang Mio Chi	21/12/2005	\$ 13,000.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
陶然 Tao Ran	21/12/2005	\$ 2,200.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	08/06/2005 24/08/2005 20/10/2005	\$ 12,000.00 \$ 20,000.00 \$ 12,832.00	資助舉辦 “Theatresports 勁爆劇場大比拼 2005 年三地聯賽活動”。 Concessão de subsídio para organização de «Theatresports entre Singapura, Hong Kong e Macau». 資助學校巡迴演出。 Concessão de subsídio para exibição da escola. 資助往馬來西亞演出。 Concessão de subsídio para exibição na Malásia.
杜川崎 Too Chuen Ki	18/11/2005	\$ 3,500.00	第二十九屆學界排球比賽——教練獎金。 XXIX Campeonato Escolar de Voleibol — Prémio para o treinador.
杜惠儀 Tou Wai I	21/12/2005	\$ 2,200.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
余肖蓓 U Chio Pui	28/07/2005	\$ 6,000.00	第二十五屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXV Concurso Escolar de Dança — Prémio para o monitor.
袁雅舫 Un Nga Fong	28/07/2005	\$ 1,500.00	第二十五屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXV Concurso Escolar de Dança — Prémio para o monitor.
源靜芬 Un Cheng Fan	21/12/2005	\$ 2,200.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
澳門科技大學學生會 União dos Estudantes da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	05/01/2005 11/05/2005	\$ 9,000.00 \$ 33,750.00	資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005. 資助 2005 年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2005.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/06/2005	680,000.00	資助為 12 所私立學校提供學生輔導服務。（2005/2006 學年第 1 期之下半年資助） Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento a alunos em 12 escolas particulares (Ano lectivo de 2005/2006: 2.ª metade da 1.ª prestação do subsídio).
黃芷娟 Vong Chi Kun	21/12/2005	\$ 11,000.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
黃劍橋 Vong Kim Kio	21/12/2005	\$ 3,600.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
黃信斌 Vong Son Pan	21/12/2005	\$ 9,400.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
王穎瑩 Wang YingYing	28/07/2005	\$ 3,000.00	第二十五屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXV Concurso Escolar de Dança — Prémio para o monitor.
溫照亮 Wen ZhaoLiang	21/12/2005	\$ 3,600.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
王志宏 Wong Chi Wang	21/12/2005	\$ 2,200.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
王祖顯 Wong Chou Hin	21/12/2005	\$ 36,000.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
王英捷 Wong Ieng Chit	28/07/2005	\$ 8,000.00	第二十五屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXV Concurso Escolar de Dança — Prémio para o monitor.
黃若冰 Wong Ieok Peng	24/06/2005	\$ 1,500.00	第十四屆校際戲劇比賽——導師獎金。 XIV Concurso Escolar de Teatro — Prémio para o monitor.
黃耀明 Wong Io Meng	21/12/2005	\$ 3,600.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
王錦琨 Wong Kam Kuan	21/12/2005	\$ 4,400.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
黃金鈿 Wong Kam Tin	21/12/2005	\$ 2,200.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
黃明祥 Wong Meng Cheong	18/11/2005	\$ 1,000.00	第二十九屆學界排球比賽——教練獎金。 XXIX Campeonato Escolar de Voleibol — Prémio para o treinador.
黃石聰 Wong Sek Chong	24/06/2005	\$ 1,500.00	第十四屆校際戲劇比賽——導師獎金。 XIV Concurso Escolar de Teatro — Prémio para o monitor.
黃碧麗 Wong Pek Lai	21/12/2005	\$ 3,600.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
吳存新 Wu Cunxin	21/12/2005	\$ 5,800.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
吳菲 Wu Fei	28/07/2005	\$ 1,500.00	第二十五屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXV Concurso Escolar de Dança — Prémio para o monitor.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
夏先海 Xia Xianghai	28/07/2005	\$ 1,500.00	第二十五屆校際舞蹈比賽——導師獎金。 XXV Concurso Escolar de Dança — Prémio para o monitor.
徐莉莉 Xu Lili	21/12/2005	\$ 6,000.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.
葉瑞雲 Yip Shwe Wun	21/12/2005	\$ 2,200.00	2004/2005 學年教學設計獎勵計劃——獎金。 Concurso para atribuição de prémios a projectos pedagógicos 2004/2005 — Prémio.

二零零六年三月六日於教育暨青年局

代局長 梁勵（代副局長）

（是項刊登費用為 \$142,121.00）

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 6 de Março de 2006.

A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Lai*, subdirectora, substituta.

（Custo desta publicação \$ 142 121,00）

文化局

名單

文化局為填補人員編制內第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零零五年十二月二十八日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉升開考的通告，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分
阮正剛 8.11

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

（經社會文化司司長於二零零六年三月三日的批示確認）

二零零六年三月八日於文化局

典試委員會：

主席：行政暨財政處處長 林國洪

委員：顧問高級技術員 崔貞貞

人力資源、文書處理暨檔案科科長 Ângela dos Santos Afonso da Silva

（是項刊登費用為 \$1,292.00）

INSTITUTO CULTURAL

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2005:

Candidato aprovado: valores
Yuen Cheng Kong 8,11

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2006).

Instituto Cultural, aos 8 de Março de 2006.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogais: Choi Cheng Cheng, técnica superior assessora.

Ângela dos Santos Afonso da Silva, chefe da Secção de Recursos Humanos, Expediente e Arquivo.

（Custo desta publicação \$ 1 292,00）

旅遊局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

名單

Lista

為填補旅遊局人員編制內高級技術人員組別第一職階首席高級技術員五缺，經於二零零五年十二月二十一日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布招考公告，以文件審查、有限制的方式進行普般晉升開考。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

Alice Maria Silveiro Gomes Martins Coelho；

程衛東；

容美華；

Shirley Maria Sousa；

黃志雄。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零六年三月六日於旅遊局

典試委員會：

主席：推廣廳廳長 謝慶茜

委員：顧問高級技術員 Olívia Maria de Almeida Xavier

顧問高級技術員 Paula Isabel Desirat Machado

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

Provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 21 de Dezembro de 2005:

Candidatos admitidos:

Alice Maria Silveiro Gomes Martins Coelho;

Cheng Wai Tong;

Iong Mei Va;

Shirley Maria Sousa; e

Wong Chi Hong.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 6 de Março de 2006.

O Júri:

Presidente: Tse Heng Sai, chefe do Departamento de Promoção.

Vogais: Olívia Maria de Almeida Xavier, técnica superior assessora; e

Paula Isabel Desirat Machado, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

體育發展局

INSTITUTO DO DESPORTO

公告

Anúncio

為填補體育發展局人員編制第一職階特級技術員一缺，現根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱方式進行普通晉升開考，對象為體育發展局公務員。開考通告張貼在羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，遞交報考申請表的期限為十日，自本公告在《澳門特別行政區公報》公布後的第一個工作日起計。

二零零六年三月九日於體育發展局

代局長 黃有力

(是項刊登費用為 \$783.00)

Informa-se que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Fórum, bloco 1, 4.º andar, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários do Instituto do Desporto, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para o preenchimento de um lugar na categoria de técnico especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto.

Instituto do Desporto, aos 9 de Março de 2006.

O Presidente do Instituto, substituto, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

高等教育輔助辦公室

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

公告

Anúncio

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過以文件審查、有限制的方式，為本辦公室公務員進行普通晉升開考，以填補本辦人員編制內第一職階首席技術員一缺。

公布上述考試之通告已張貼於巴掌圍斜巷 19 號南粵商業中心十三樓高等教育輔助辦公室。報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登後第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零六年三月六日於高等教育輔助辦公室

辦公室主任 陳伯輝

(是項刊登費用為 \$950.00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal do GAES.

Mais se informa que o aviso da abertura do referido concurso se encontra afixado no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Calçada de St.º Agostinho, n.º 19, Edf. Nam Yue, 13.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato à publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 6 de Março de 2006.

O Coordenador do Gabinete, *Chan Pak Fai*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

澳門大學

UNIVERSIDADE DE MACAU

公告

Anúncio

“澳門大學之文化中心裝修工程”
公開招標競投

*Concurso público para arrematação da «Empreitada de
Decoração do Centro Cultural da Universidade de Macau»*

1. 招標方式：公開招標。
2. 施工地點：澳門大學校園，文化中心。
3. 承攬工程目的：為文化中心內部及外牆進行裝修工程。
4. 最長施工期：一百二十日。
5. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標計劃規定延期。
6. 承攬類型：以總額承攬。
7. 臨時擔保：MOP500,000.00（澳門幣伍拾萬元正），以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。
8. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部份支付中扣除 5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
9. 底價：不設底價。
10. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。

1. Modalidade de concurso: concurso público.
2. Local de execução da obra: Campus Universitário da UM, Centro Cultural.
3. Objecto da empreitada: decoração do interior e das paredes exteriores do Centro Cultural.
4. Prazo máximo de execução: cento e vinte dias.
5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.
6. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global.
7. Caução provisória: \$ 500 000,00 (quinhentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, ou garantia bancária ou seguro de caução efectuado nos termos legais.
8. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais, são deduzidos 5% para garantia do contrato, como reforço da caução definitiva prestada).
9. Preço base: não há.
10. Condições de admissão: inscrição na DSSOPT na modalidade de execução de obras.

11. 講解會地點、日期及時間：

地點：澳門大學行政樓二樓 A203 會議室。

日期及時間：二零零六年三月二十日（星期一）上午十時正。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門大學行政樓二樓 A207 室採購組。

截止日期及時間：二零零六年四月六日（星期四）下午五時三十分。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門大學中葡樓 L105 會議室。

日期及時間：二零零六年四月七日（星期五）上午十時正。

為了第74/99/M號法令第八十條款所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、日期及時間：

地點：澳門大學行政樓二樓A207室採購組。於採購組可取得公開招標案卷副本，每份為 MOP1,000.00（澳門幣壹仟元正）。

時間：辦公時間內。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價：45%

——合理工期：10%

——施工計劃：10%

a) 與工期之統一性

b) 相互之間的連貫性及關鍵要徑

——材料：20%

——同類型之施工經驗及質量：10%

——施工方案及建議：5%

16. 附加的說明文件：由二零零六年三月十五日(星期三)至截標日止，投標者應前往澳門大學行政樓二樓A207室採購組，以了解有否附加之說明文件。

二零零六年三月八日於澳門大學

澳門大學行政總監 黎日隆

(是項刊登費用為 \$3,364.00)

11. Local, data e horário da sessão de esclarecimento:

Local: Sala de reunião A203, sita no Edifício Administrativo da Universidade de Macau, 2.º andar.

Data e horário: dia 20 de Março de 2006 (segunda-feira), às 10,00 horas.

12. Local e prazo para entrega de propostas:

Local: Núcleo de Aprovisionamento, sito no Edifício Administrativo da Universidade de Macau, 2.º andar, sala A207.

Prazo: até às 17,30 horas do dia 6 de Abril de 2006 (quinta-feira).

13. Local, data e horário do acto público:

Local: Sala de reunião L105, sita no Edifício Luso-Chinês da Universidade de Macau.

Data e horário: dia 7 de Abril de 2006 (sexta-feira), às 10,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e também para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, data e horário para examinação do processo e obtenção da cópia:

Local: Núcleo de Aprovisionamento, sito no Edifício Administrativo da Universidade de Macau, 2.º andar, sala A207. No mesmo sítio pode-se adquirir cópias do processo do concurso público, ao preço de \$ 1 000,00 (mil patacas) por exemplar.

Data e horário: horário de expediente.

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos pesos de ponderação:

— Preço razoável — 45%;

— Prazo de execução razoável — 10%;

— Planificação de trabalhos — 10%:

a) Coerência com o prazo;

b) Encadeamento e caminho crítico.

— Material — 20%;

— Experiência e qualidade em obras semelhantes — 10%; e

— Projecto e sugestão para execução das obras — 5%.

16. Esclarecimentos adicionais:

Os concorrentes deverão comparecer no Núcleo de Aprovisionamento, sito no Edifício Administrativo da Universidade de Macau, 2.º andar, sala A207, a partir de 15 de Março de 2006 (quarta-feira), inclusive, e até findo o prazo de entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Universidade de Macau, aos 8 de Março de 2006.

O Administrador da Universidade de Macau, *Lai Iat Long*.

(Custo desta publicação \$ 3 364,00)

體育發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

名單

Lista

為履行關於給予私人及私立機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，體育發展基金現公佈二零零五年第四季度的資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Desportivo publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2005:

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
利舞台文娛康樂活動會 Associação de Actividades Recreativas Clube Le Club	27/12/2005	\$ 20,000.00	參加皇家曼谷體育會三十三週年慶曲棍球賽。 Participação no Torneio de Hóquei do 33.º Aniversário do R.B.S.C.
警務人員協會 Associação de Agentes Policiais de Macau	28/11/2005	\$ 215,000.00	二零零五年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2005.
澳門合氣道總會 Associação de Aikikai de Macau	05/10/2005	\$ 1,400.00	二零零五年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
澳門手球總會 Associação de Andebol de Macau	04/10/2005	\$ 25,280.00	第十屆全國運動會代表團裝備、食宿及陸上交通之費用。 Despesas a efectuar com os equipamentos, acomodação e transportes terrestres da Delegação de Macau aos 10.ºs Jogos Nacionais da República Popular da China.
	27/12/2005	\$ 15,600.00	參加港澳手球埠際賽。 Participação no Interport de Andebol com Hong Kong.
	18/10/2005	\$ 10,000.00	代表隊集訓熱身賽（備戰第十屆全國運動會）。 Estágio de aquecimento da selecção (preparação para os 10.ºs Jogos Nacionais da República Popular da China).
	05/10/2005	\$ 77,715.00	二零零五年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
	18/10/2005	\$ 36,000.00	續聘教練。 Continuidade à contratação do treinador.
澳門射箭總會 Associação de Arco e Flecha de Macau	05/10/2005	\$ 12,025.00	二零零五年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
澳門武術總會 Associação de Artes Marciais Chinesas de Macau	02/12/2005	\$ 30,900.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	19/12/2005	\$ 12,000.00	運動員備戰世界武術錦標賽往廣州集訓。 Estágio do atleta em Guangzhou para a preparação do Campeonato Mundial de Wushu.
	09/11/2005	\$ 10,377.00	資助運動員醫療費用。 Subsídio ao atleta para as despesas de tratamento médico.
	28/11/2005	\$ 3,000.00	二零零五年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2005.
	18/10/2005	\$ 59,800.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	29/12/2005	\$ 25,200.00	
	29/12/2005	\$ 3,200.00	
29/12/2005	\$ 440.00		

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門田徑總會 Associação de Atletismo de Macau	28/11/2005	\$ 335,000.00	協辦澳門國際馬拉松。 Organização da Maratona Internacional de Macau.
	04/10/2005	\$ 18,670.00	第十屆全國運動會代表團裝備、食宿及陸上交通費用。 Despesas a efectuar com os equipamentos, acomodação e transportes terrestres da Delegação de Macau aos 10.ºs Jogos Nacionais da República Popular da China.
	19/12/2005	\$ 29,400.00	組織學生參加迷你馬拉松。 Participação de estudantes na Mini-Maratona.
	14/11/2005	\$ 1,480.00	租場費。 Aluguer de instalações.
澳門羽毛球總會 Associação de Badminton de Macau	27/12/2005	\$ 39,600.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	05/10/2005	\$ 96,475.00	二零零五年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
	06/12/2005	\$ 8,100.00	參加亞洲羽毛球協會行政會議。 Participação na Reunião Administrativa da Federação Asiática de Badminton.
	28/11/2005	\$ 4,000.00	二零零五年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2005.
	27/12/2005	\$ 17,000.00	舉辦二零零五年十六歲以下東亞區男子羽毛球團體賽。 Organização do Campeonato de Ásia Oriental Masculino de Badminton sub-16 por equipas 2005.
中國——澳門龍舟總會 Associação de Barcos de Dragão de Macau-China	26/10/2005	\$ 18,425.00	二零零五年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
澳門桌球總會 Associação de Bilhar de Macau	05/10/2005	\$ 24,430.00	二零零五年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
澳門拳擊總會 Associação de Boxe de Macau	28/11/2005	\$ 3,800.00	二零零五年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2005.
	13/10/2005	\$ 14,900.00	參加泛亞拳擊協會十週年會員大會。 Participação na 10.ª Assembleia Geral da Federação de Boxe de Pan-Pacífico.
澳門泰拳總會 Associação de Boxe Tailandês de Macau	05/10/2005	\$ 8,125.00	二零零五年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
澳門保齡球總會 Associação de Bowling de Macau	02/12/2005	\$ 41,125.00	二零零五年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
	18/10/2005	\$ 164,580.00	集訓隊第四階段集訓（備戰二零零五年第四屆東亞運動會）。 4.ª fase de treinos da selecção (preparação para 4.ºs Jogos de Ásia Oriental 2005).
	30/12/2005	\$ 2,700.00	參加第四十一屆AMF世界盃保齡球錦標賽之賽前集訓。 Participação na 41.ª Edição da Taça Mundial AMF de Bowling (treino para o aquecimento antes do jogo).
	31/10/2005	\$ 59,000.00	參加第四十一屆A.M.F.世界盃保齡球錦標賽。 Participação na 41.ª Edição da Taça Mundial A.M.F. de Bowling.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門橋牌協會 Associação de Bridge de Macau	28/11/2005	\$ 214.00	二零零五年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2005.
	05/10/2005	\$ 3,150.00	二零零五年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
	18/11/2005	\$ 11,700.00	參加省港澳三角橋牌賽。 Participação no Torneio Triangular de Bridge de Guangdong, Hong Kong e Macau.
澳門獨木舟總會 Associação de Canoagem de Macau	18/11/2005	\$ 8,000.00	參加第十一屆亞洲獨木舟錦標賽，第四屆亞洲青年獨木舟錦標賽及第十二屆亞洲獨木舟聯會會議。 Participação no 11.º Campeonato Asiático de Canoagem, 4.º Campeonato Asiático de Canoagem de Júnior e 12.ª Reunião da Federação Asiática.
	28/11/2005	\$ 5,000.00	二零零五年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2005.
	04/10/2005	\$ 45,820.00	第十屆全國運動會代表團裝備、食宿及陸上交通之費用。 Despesas a efectuar com os equipamentos, acomodação e transportes terrestres da Delegação de Macau aos 10.ªs Jogos Nacionais da República Popular da China.
澳門單車總會 Associação de Ciclismo de Macau	23/12/2005	\$ 400,000.00	舉辦第十屆環南中國海自行車大賽。 Organização da 10.ª Edição do Campeonato de Ciclismo «Volta ao mar do Sul da China».
	28/11/2005	\$ 13,000.00	二零零五年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2005.
	18/11/2005	\$ 36,000.00	參加二零零五年世界室內單車錦標賽。 Participação no Campeonato Mundial de Ciclismo Acrobático em Recinto Coberto 2005.
	18/10/2005	\$ 103,820.00	舉辦“澳門至佛山單車遊”。 Organização do «Cicloturismo de Macau a Foshan».
	04/10/2005	\$ 13,800.00	第十屆全國運動會代表團裝備、食宿及陸上交通之費用。 Despesas a efectuar com os equipamentos, acomodação e transportes terrestres da Delegação de Macau aos 10.ªs Jogos Nacionais da República Popular da China.
	18/10/2005	\$ 59,220.00	租場費。
	18/11/2005	\$ 38,690.00	Aluguer de instalações.
	30/12/2005	\$ 27,450.00	
	30/12/2005	\$ 8,415.00	
	18/11/2005	\$ 48,300.00	參加第二十五屆亞洲單車錦標賽及第十二屆亞洲青年單車錦標賽。 Participação no 25.º Campeonato Asiático de Ciclismo e 12.º Campeonato Júniores Asiático de Ciclismo.
澳門體育暨運動科學學會 Associação de Ciências de Desp. e Educação Física de Macau	31/10/2005	\$ 3,000.00	參加二零零五體育科研學術論文報告會。 Participação no Congresso de Discussão de Teses e Estudos de Ciências do Desporto 2005.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門健美總會 Associação de Culturismo e Fitness	18/11/2005	\$ 7,000.00	參加世界健美總會國際大會會議。 Participação na Reunião Internacional da Federação Mundial de Culturismo.
	05/10/2005	\$ 10,050.00	二零零五年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
勤蜂體育會 Associação Desportiva Kan Fong	17/11/2005	\$ 1,050.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	27/12/2005	\$ 20,000.00	青少年足球培訓：發放二零零五年十六歲以下組別及十八歲組別之第一及第二期資助。 Fomento de Futebol Juvenil: Atribuição da 1.ª e 2.ª tranche dos subsídios do ano 2005 às equipas júnior 18 e de sub-16.
澳門足毬康體運動協會 Associação Desportiva e Recreativo Shuttlecock de Macau	21/10/2005	\$ 10,000.00	舉辦第一屆全澳網毬公開賽。 Organização do 1.º Torneio Aberto de Shuttlecock de Macau.
	19/12/2005	\$ 5,000.00	參加第四屆世界毬球錦標賽。 Participação no 4.º Campeonato Mundial de Chiquia.
	18/11/2005	\$ 15,000.00	運動員集訓。 Estágio de atletas.
	28/11/2005	\$ 3,600.00	二零零五年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2005.
澳門聾人體育會 Associação de Desporto de Surdos de Macau	05/10/2005	\$ 18,850.00	二零零五年第二期固定資助。 2.ª trache dos subsídios regulares de 2005.
	27/12/2005	\$ 5,800.00	參加穗澳聾人籃球賽。 Participação no Torneio de Basquetebol para Surdos de Cantão e Macau.
澳門專上學生體育聯會 Associação do Desporto Universitário de Macau	05/10/2005	\$ 44,725.00	二零零五年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
澳門劍擊總會 Associação de Esgrima de Macau	28/11/2005	\$ 6,000.00	二零零五年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2005.
澳門足球總會 Associação de Futebol de Macau	25/10/2005	\$ 42,000.00	參加二零零五年十七歲以下亞少盃足球外圍賽。 Participação no Campeonato Asiático de Futebol Sub-17.
	30/12/2005	\$ 24,000.00	慶祝澳門特別行政區成立六周年第三屆粵澳盃足球賽澳門足球代表隊裝備及比賽工作人員費用。 Aquisição de equipamentos para a equipa de Macau e despesas dos colaboradores do 3.º Interport Macau-Guangdong de Futebol para celebração do 6.º Aniversário do Estabelecimento da R.A.E.M.
中國——澳門籃球總會 Associação Geral de Basquetebol de Macau-China	29/12/2005	\$ 124,350.00	租場費。
	30/12/2005	\$ 80.00	Aluguer de instalações.
	10/10/2005	\$ 47,100.00	
	09/11/2005	\$ 137,500.00	
	02/12/2005	\$ 127,935.00	二零零五年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國——澳門籃球總會 Associação Geral de Basquetebol de Macau-China	31/10/2005	\$ 50,000.00	參加全球華人籃球賽。 Participação no Campeonato Mundial de Basquetebol para Chineses.
	28/11/2005	\$ 2,500.00	二零零五年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2005.
	19/12/2005	\$ 12,800.00	參加港澳籃球埠際賽。 Participação no Interport de Basquetebol de Hong Kong e Macau.
	14/11/2005	\$ 18,358.00	聘請教練。 Contratação do treinador.
	30/12/2005	\$ 18,358.00	
	09/12/2005	\$ 18,358.00	
18/10/2005	\$ 18,358.00		
澳門體育舞蹈總會 Associação Geral de Dança Desportiva de Macau	09/11/2005	\$ 29,400.00	參加二零零五 I.D.S.F. 宿霧拉丁舞暨標準舞公開賽。 Participação no Torneio de Dança Latina e Standard de Cebu I.D.S.F. 2005.
	31/10/2005	\$ 320,000.00	運動員集訓。 Estágio de atletas.
	30/12/2005	\$ 25,000.00	購買門票。 Aquisição de bilhetes.
	30/12/2005	\$ 9,625.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	18/10/2005	\$ 2,000,000.00	舉辦“歌舞星輝耀濠江二零零五世界標準舞、拉丁舞精英匯演”之費用。 Despesas da organização do «Sarau Musical e de Danças Latina e de Salão 2005».
澳門冰上運動總會 Associação Geral de Desportos sobre o Gelo de Macau	18/10/2005	\$ 4,700.00	申請國際冰上曲棍球聯會入會費用。 Aquisição de quotas de filiação à Federação Internacional de Gelo.
澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	05/10/2005	\$ 16,275.00	二零零五年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
	18/10/2005	\$ 18,000.00	參加第四屆“世界門球聯會主席杯”國際門球錦標賽。 Participação no 4.º Campeonato Internacional de Gatebol da Taça «Presidente da Federação Mundial de Gatebol».
	09/12/2005	\$ 170,000.00	慶祝澳門特別行政區成立六周年：舉辦“門球友誼聚濠江”亞洲城市門球邀請賽。 Celebração do 6.º Aniversário do Estabelecimento da R.A.E.M. — Organização do Campeonato de Inter-Cidades Asiáticas de Gatebol por Convites.
澳門高爾夫球總會 Associação Geral de Golfe de Macau	28/11/2005	\$ 20,000.00	二零零五年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2005.
	05/10/2005	\$ 73,769.50	二零零五年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
中國——澳門賽艇總會 Associação Geral de Remo de Macau-China	05/10/2005	\$ 16,960.00	二零零五年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國——澳門賽艇總會 Associação Geral de Remo de Macau-China	04/10/2005	\$ 7,400.00	第十屆全國運動會代表團裝備、食宿及陸上交通之費用。 Despesas a efectuar com os equipamentos, acomodação e transportes terrestres da Delegação de Macau aos 10.ºs Jogos Nacionais da República Popular da China.
中國——澳門排球總會 Associação Geral de Voleibol de Macau-China	09/11/2005	\$ 47,250.00	租場費。
	30/12/2005	\$ 66,200.00	Aluguer de instalações.
	30/12/2005	\$ 5,000.00	
	14/11/2005	\$ 1,250.00	
	30/12/2005	\$ 10,500.00	
	29/12/2005	\$ 1,260.00	
	18/10/2005	\$ 130,800.00	
	28/11/2005	\$ 2,500.00	二零零五年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2005.
	05/10/2005	\$ 110,775.00	二零零五年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
澳門陳式太極拳健身會 Associação de Ginástica «Chan Sek Tai Kek Kun» de Macau	27/12/2005	\$ 12,800.00	參加港澳排球埠際賽。 Participação no Interport de Voleibol de Hong Kong e Macau.
	30/12/2005	\$ 16,000.00	舉辦群英演藝交流大會。 Organização do Sarau de Intercâmbio e Exibição de Taijiquan de Macau.
澳門體操總會 Associação de Ginástica Desportiva de Macau	05/10/2005	\$ 25,525.00	二零零五年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
	18/11/2005	\$ 38,000.00	健美操集訓隊備戰第一屆亞洲室內運動會。 Estágio da equipa aeróbica (preparação para os 1.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto).
	04/10/2005	\$ 4,560.00	第十屆全國運動會代表團裝備、食宿及陸上交通之費用。 Despesas a efectuar com os equipamentos, acomodação e transportes terrestres da Delegação de Macau aos 10.ºs Jogos Nacionais da República Popular da China.
	18/10/2005	\$ 2,600.00	代表隊往北京集訓(備戰第十屆全國運動會)。 Estágio da selecção em Pequim (preparação para os 10.ºs Jogos Nacionais da República Popular da China).
澳門舉重協會 Associação de Halterofilismo de Macau	31/10/2005	\$ 23,800.00	舉重集訓隊備戰二零零五年第四屆東亞運動會。 Preparação da selecção para os 4.ºs Jogos da Ásia Oriental de Macau 2005.
	19/12/2005	\$ 72,800.00	參加第六屆亞洲舉重俱樂部錦標賽。 Participação no 6.º Campeonato Asiático de Inter-Clube de Halterofilismo.
	09/11/2005	\$ 2,205.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	05/10/2005	\$ 20,275.00	二零零五年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門曲棍球總會 Associação de Hóquei de Macau	30/12/2005	\$ 41,550.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	30/12/2005	\$ 8,750.00	修改會章之翻譯費用。 Tradução da alteração do Estatuto da Associação.
	27/12/2005	\$ 45,000.00	參加二零零五及二零零六超級曲棍球聯賽。 Participação no Super Campeonato de Hóquei em Campo de 2005/2006.
	30/12/2005	\$ 22,500.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	02/12/2005	\$ 39,045.00	二零零五年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
澳門柔道協會 Associação de Judo de Macau	30/12/2005	\$ 15,810.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	25/10/2005	\$ 44,000.00	參加亞洲青年柔道錦標賽。 Participação no Campeonato Asiático Júnior de Judo.
	09/11/2005	\$ 36,800.00	參加韓國國際柔道公開賽。 Participação no Torneio Internacional de Judo de Coreia.
	04/10/2005	\$ 7,280.00	第十屆全國運動會代表團裝備、食宿及陸上交通之費用。 Despesas a efectuar com os equipamentos, acomodação e transportes terrestres da Delegação de Macau aos 10.ºs Jogos Nacionais da República Popular da China.
	14/11/2005	\$ 15,000.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	27/12/2005	\$ 21,000.00	參加二零零六年嘉納盃國際柔道錦標賽。 Participação no Torneio Internacional de Judo 2006 — Taça Jigoro Kano.
	05/10/2005	\$ 38,475.00	二零零五年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
	31/10/2005	\$ 16,000.00	參加國際教練裁判及賽事組織研討會。 Participação no seminário de treinadores e juizes internacionais e de organização de eventos.
澳門空手道總會 Associação de Karate-Do de Macau	27/10/2005	\$ 39,325.00	二零零五年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
	27/10/2005	\$ 467,900.00	邀請伊朗及俄羅斯空手道隊來澳陪練。 Convite da selecção iraniana e russa de karate-do para efectuação de estágio em Macau.
	18/11/2005	\$ 39,325.00	二零零五年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
	21/10/2005	\$ 78,000.00	參加第二屆馬來西亞國際空手道公開賽。 Participação no 2.º Campeonato Internacional de Karate-Do da Malásia.
澳門婦女聯合會 Associação das Mulheres de Macau	19/12/2005	\$ 46,900.00	國際長者節：耆英運動會。 Festival Internacional para Idosos: Jogos Desportivos para Idosos.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門婦女聯合會 Associação das Mulheres de Macau	18/11/2005	\$ 50,000.00	舉辦慶祝澳門特別行政區成立六周年新疆、中國台灣、香港、澳門女子籃球邀請賽。 Organização do Torneio de Basquetebol por Convites (Xinjiang, China Taipé, Hong Kong e Macau) para a celebração do 6.º Aniversário da Fundação da R.A.E.M.
澳門游泳總會 Associação de Natação de Macau	04/10/2005	\$ 18,000.00	第十屆全國運動會代表團裝備、食宿及陸上交通之費用。 Despesas a efectuar com os equipamentos, acomodação e transportes terrestres da Delegação de Macau aos 10.ºs Jogos Nacionais da República Popular da China.
	10/10/2005	\$ 121,410.00	租場費。
	15/12/2005	\$ 219,265.00	Aluguer de instalações.
	13/10/2005	\$ 147,900.00	
	30/12/2005	\$ 133,250.00	
	28/11/2005	\$ 15,000.00	二零零五年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2005.
	18/10/2005	\$ 18,358.00	聘請中國教練。
	14/11/2005	\$ 18,358.00	Contratação de treinadora chinesa.
	09/12/2005	\$ 18,358.00	
30/12/2005	\$ 18,358.00		
澳門雪屐總會 Associação de Patinagem de Macau	05/10/2005	\$ 40,138.50	二零零五年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
	30/12/2005	\$ 9,520.00	租場費。
	30/12/2005	\$ 9,680.00	Aluguer de instalações.
	09/11/2005	\$ 10,000.00	參加 F.I.R.S. 會員大會會議。 Participação na Assembleia Geral da F.I.R.S.
	19/12/2005	\$ 19,000.00	參加第一屆亞洲國際馬拉松。 Participação na 1.ª Maratona Internacional da Ásia.
	28/11/2005	\$ 3,200.00	二零零五年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2005.
澳門護士會 Associação de Pessoal de Enfermagem de Macau	14/11/2005	\$ 9,675.00	租場費。 Aluguer de instalações.
澳門乒乓球總會 Associação de Ping Pong de Macau	09/11/2005	\$ 52,010.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	04/10/2005	\$ 11,020.00	第十屆全國運動會代表團裝備、食宿及陸上交通之費用。 Despesas a efectuar com os equipamentos, acomodação e transportes terrestres da Delegação de Macau aos 10.ºs Jogos Nacionais da República Popular da China.
	05/10/2005	\$ 66,525.00	二零零五年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
	30/12/2005	\$ 39,090.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	30/12/2005	\$ 19,000.00	聘請乒乓球陪練員。 Contratação de atletas de ténis-de-mesa para apoio nos treinos.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門傷殘人士體育協會 Associação Recreativa dos Deficientes de Macau	15/12/2005	\$ 40,913.00	二零零五年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
	31/10/2005	\$ 20,000.00	參加國際傷殘人士奧林匹克委員會會員大會。 Participação na Assembleia Geral do Comité Paralímpico Internacional.
澳門壁球總會 Associação de Squash de Macau	18/11/2005	\$ 27,590.00	二零零五年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
	25/10/2005	\$ 27,590.00	二零零五年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
	28/11/2005	\$ 3,000.00	二零零五年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2005.
	19/12/2005	\$ 28,500.00	舉辦“壁球推廣日”。 Organização do «Dia de Promoção de Squash».
澳門跆拳道總會 Associação de Taekwondo de Macau	28/11/2005	\$ 4,150.00	租場費。
	29/12/2005	\$ 1,895.00	Aluguer de instalações.
	04/10/2005	\$ 2,180.00	第十屆全國運動會代表團裝備、食宿及陸上交通之費用。 Despesas a efectuar com os equipamentos, acomodação e transportes terrestres da Delegação de Macau aos 10.ºs Jogos Nacionais da República Popular da China.
	05/10/2005	\$ 21,812.50	二零零五年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
	28/11/2005	\$ 2,000.00	二零零五年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2005.
	中國——澳門射擊總會 Associação de Tiro de Macau-China	05/10/2005	\$ 44,975.00
09/11/2005		\$ 187,000.00	集訓隊備戰二零零五年第四屆東亞運動會。 Estágio da equipa (preparação para os 4.ºs Jogos da Ásia Oriental 2005).
04/10/2005		\$ 17,380.00	第十屆全國運動會代表團裝備、食宿及陸上交通費用。 Despesas a efectuar com os equipamentos, acomodação e transportes terrestres da Delegação de Macau aos 10.ºs Jogos Nacionais da República Popular da China.
澳門鐵人三運總會 Associação de Triatlo de Macau	09/11/2005	\$ 7,900.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	29/12/2005	\$ 4,000.00	參加二零零五年新加坡行樓級比賽。 Participação na Maratona Vertical de Singapura 2005.
	15/12/2005	\$ 11,800.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	02/12/2005	\$ 70,000.00	二零零五年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
	29/12/2005	\$ 9,200.00	參加二零零五年 I.T.U. 香港鐵人賽暨亞洲盃分站賽。 Participação no Torneio de Triatlo de I.T.U. de Hong Kong 2005 da Série da Taça Asiática.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門風帆船總會 Associação de Vela de Macau	05/10/2005	\$ 31,525.00	二零零五年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
	28/11/2005	\$ 14,000.00	二零零五年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2005.
	04/10/2005	\$ 7,675.00	第十屆全國運動會代表團裝備、食宿及陸上交通之費用。 Despesas a efectuar com os equipamentos, acomodação e transportes terrestres da Delegação de Macau aos 10.ºs Jogos Nacionais da República Popular da China.
澳門元老足球員總會 Associação dos Veteranos de Futebol de Macau	19/12/2005	\$ 200,000.00	舉辦回歸盃元老足球邀請賽。 Organização do Torneio de Futebol de Veteranos por Convite — Taça de Retorno.
澳門象棋總會 Associação de Xadrez Chinês de Macau	31/10/2005	\$ 11,000.00	參加二零零五年全國象棋錦標賽(個人)。 Participação no Campeonato Nacional de Xadrez Chinês de 2005 (individual).
	28/11/2005	\$ 2,000.00	二零零五年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2005.
	18/10/2005	\$ 13,000.00	參加第十二屆亞洲象棋個人邀請賽。 Participação no 12.º Campeonato Asiático de Xadrez Chinês por convites.
	05/10/2005	\$ 31,591.00	二零零五年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
中國——澳門木球總會 Associação de Woodball de Macau — China	05/10/2005	\$ 13,375.00	二零零五年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
中國——澳門汽車會 Automóvel Clube de Macau — China	09/12/2005	\$ 30,000.00	參加第五十二屆格蘭披治大賽車。 Participação no 52.º do G.P.M.
	30/12/2005	\$ 90,000.00	參加二零零六年亞洲電單車聯會(UAM)會議。 Participação na Reunião da União Asiática de Motociclismo 2006.
	21/10/2005	\$ 14,300.00	參加F.I.M.年度會議。 Participação no Congresso Anual da F.I.M.
	31/10/2005	\$ 13,500.00	參加F.I.A.年度會議。 Participação no Congresso Anual da F.I.A.
	07/11/2005	\$ 1,970,000.00	參加第五十二屆格蘭披治大賽車。 Participação no 52.º G.P.M.
	18/11/2005	\$ 2,127,500.00	舉辦二零零五年澳門格蘭披治小型賽車公開錦標賽。 Organização do Grande Prémio de Karting de Macau 2005.
澳門機場管理公司俱樂部 CLUBE ADA	29/12/2005	\$ 7,500.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	19/12/2005	\$ 10,000.00	澳門機場管理公司俱樂部慶祝澳門國際機場成立十周年體育活動。 Actividades desportivas para celebração do 10.º Aniversário do Aeroporto Internacional de Macau pelo Clube ADA.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
銀河棒（壘）球會 Clube de Basebol (Maciobol) Galaxia	28/11/2005	\$ 1,660.00	二零零五年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2005.
東望洋攀登會 Clube de Escalada Guia Macau	28/11/2005	\$ 6,500.00	二零零五年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2005.
澳聯足球會 Clube de Futebol de União de Macau	09/11/2005	\$ 4,450.00	租場費。 Aluguer de instalações.
海帆游泳會 Clube de Natação Hoi Fan	18/11/2005	\$ 3,450.00	租場費。 Aluguer de instalações.
澳門風箏會 Clube de Papagaios de Macau	05/10/2005	\$ 2,400.00	二零零五年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
	28/11/2005	\$ 2,400.00	二零零五年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2005.
澳門欖球會 Clube de Râguebi de Macau	09/11/2005	\$ 59,900.00	參加東南亞國際七人欖球公開賽。 Participação no Torneio Internacional de Râguebi de 7 do Sudeste Asiático.
	14/11/2005	\$ 1,775.00	二零零五年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
	19/12/2005	\$ 14,500.00	參加第三十七屆亞洲欖球總會常務會議。 Participação na 37.ª Reunião Plenária da Federação Asiática de Râguebi.
澳門圍棋會 Clube de Xadrez Wei Qi de Macau	25/10/2005	\$ 4,400.00	參加杭州國際城市圍棋賽。 Participação no Torneio Internacional de Xadrez Wei Qi de Hangzhou.
	28/11/2005	\$ 1,500.00	二零零五年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2005.
	05/10/2005	\$ 20,425.00	二零零五年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
澳門奧林匹克委員會 Comité Olímpico de Macau	21/10/2005	\$ 39,000.00	參加第一屆亞洲室內運動會團長會議。 Participação na Reunião da Chefe de Delegação dos 1.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto.
	18/10/2005	\$ 18,000.00	參加第一屆亞洲室內運動會預賽及二零零五年王子盃業餘泰拳邀請賽。 Participação na Fase Preliminar dos 1.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto e Torneio Amador de Boxe Tailandês por convites — Taça de Príncipe.
	05/10/2005	\$ 2,525.00	二零零五年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
	19/10/2005	\$ 8,359,500.00	澳門奧林匹克委員會及東亞運動會總會申請活動經費。 Orçamento das Actividades do C.O.M. e E.A.G.A.
第四屆東亞運動會澳門組織委員會 Comité Organizador dos 4.ºs Jogos da Ásia Oriental de Macau	09/12/2005	\$ 2,933,190.00	購買門票予體育總會觀摩第四屆東亞運動會。
	31/10/2005	\$ 34,580.00	Aquisição de bilhetes do 4.º J.A.O. para as Associações Desportivas locais.
	18/10/2005	\$ 2,623,970.00	澳門運動場重鋪草地及保養服務。 Despesas de recolocação da relva no Estádio de Macau e respectiva manutenção.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工聯體育委員會 Conselho Desportivo da Associação Geral dos Operários	05/10/2005	\$ 100,000.00	二零零五年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
東亞運動會總會 East Asian Games Association (E.A.G.A.)	18/10/2005	\$ 51,000.00	購買醫療器材。 Aquisição de equipamentos médicos.
	31/10/2005	\$ 92,000.00	資助東亞運藥檢人員津貼及服裝費。 Subsídio para agentes de doping e respectivos equipamentos dos Jogos da Ásia Oriental.
	07/11/2005	\$ 3,106,274.00	申請會議經費。 Despesas para reunião.
	18/11/2005	\$ 104,000.00	參加世界反興奮劑組織教育專題研討會。 Participação no Seminário de Organização Mundial de Anti-doping.
中國——澳門釣魚體育總會 Federação de Pesca Desportiva de Macau-China	28/11/2005	\$ 5,540.00	二零零五年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2005.
	05/10/2005	\$ 16,959.50	二零零五年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
澳門國際象棋總會 Grupo de Xadrez de Macau	05/10/2005	\$ 10,880.00	二零零五年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau	10/10/2005	\$ 20,000.00	舉辦“連珠行動——張健橫渡伶仃洋活動”。 Organização da «Travessia do Mar Leng Teng pelo Zhanjian».
澳門國際青年獎勵計劃協會 Int'l Award for Young People Association of Macau (Administrative Committee)	28/11/2005	\$ 122,100.00	二零零五年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2005.
澳門騎術學校有限公司 Macau Horse Riding School Ltd.	28/11/2005	\$ 42,500.00	二零零五年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2005.
國際潛水中心 Macau International Dive Centre	28/11/2005	\$ 3,000.00	二零零五年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2005.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	28/11/2005	\$ 11,200.00	二零零五年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2005.
	05/10/2005	\$ 30,030.00	二零零五年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
	30/12/2005	\$ 4,000.00	參加第三十屆香港特殊奧運會埠際賽。 Participação no 30.º Interport de M.S.O. com Hong Kong.
	09/11/2005	\$ 10,995.00	租場費。
	02/12/2005	\$ 10,135.00	Aluguer de instalações.
澳門賓菲加體育會 Sport Macau e Benfica	29/12/2005	\$ 9,870.00	租場費。
	30/12/2005	\$ 5,000.00	Aluguer de instalações.
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	05/10/2005	\$ 8,985.00	二零零五年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
澳門特區劍道連盟 União Geral das Associações de Kendo da R.A.E.M.	28/11/2005	\$ 2,000.00	二零零五年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2005.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門特區劍道連盟 União Geral das Associações de Kendo da R.A.E.M.	09/11/2005	\$ 9,655.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	05/10/2005	\$ 4,650.00	二零零五年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2005.
區秉權 Ao Peng Kun	06/10/2005	\$ 5,000.00	體育發展局獎學金。 Prémio académico do Instituto do Desporto da R.A.E.M.
林華鋒	06/10/2005	\$ 5,000.00	
關帝聯誼文化體育會 Kuan Tai Associação Desportiva e Cultural	27/12/2005	\$ 20,000.00	青少年足球培訓：——發放二零零五年十六歲以下組別 及十八歲組別之第一及第二期資助。 Fomento de Futebol Juvenil: Atribuição da 1.ª e 2.ª tranche dos subsídios do ano 2005 às equipas júnior 18 e de sub-16.
Lisboa, Alberto Mário Campante Vieira de Jesus	30/12/2005	\$ 40,000.00	發放獎金予獲獎的運動員及技術組。
De Almeida Torrão, Alexandre	30/12/2005	\$ 40,000.00	Atribuição de prémio pecuniário aos atletas e equipa técnica vencedores.
De Almeida, Alfredo Hernandes	30/12/2005	\$ 40,000.00	
Arnaldo Jorge da Silva	30/12/2005	\$ 40,000.00	
Da Cruz Ramos Fernandes	30/12/2005	\$ 40,000.00	
Alhada Ricardo, Helder	30/12/2005	\$ 40,000.00	
Paulo Mota e Reis Pereira, Hugo Manuel	30/12/2005	\$ 35,000.00	
Castilho Lameiras, Nazalino	30/12/2005	\$ 40,000.00	
Nuno Miguel Olivença Freire	30/12/2005	\$ 40,000.00	
Horta Salvo Moreira de Almeida, Pedro Ricardo	30/12/2005	\$ 40,000.00	
Ricardo Jorge de Senna Atraca Amorim Afonso	30/12/2005	\$ 40,000.00	
陳智傑	30/12/2005	\$ 25,000.00	
鄭健強	30/12/2005	\$ 25,000.00	Atribuição de prémio pecuniário de alta competição aos atletas e treinadores com excelentes resultados em 2005.
何志威	30/12/2005	\$ 25,000.00	
劉靜雯	30/12/2005	\$ 30,000.00	
劉美芝	30/12/2005	\$ 30,000.00	
黃美婷	30/12/2005	\$ 30,000.00	
張蓓文	30/12/2005	\$ 50,000.00	
馬艷芬	30/12/2005	\$ 30,000.00	
黃嘉雯	30/12/2005	\$ 30,000.00	
張志遠	30/12/2005	\$ 50,000.00	
張佩思	30/12/2005	\$ 50,000.00	
關雯菲	30/12/2005	\$ 50,000.00	
黃慧敏	30/12/2005	\$ 50,000.00	
高敏儀	30/12/2005	\$ 60,000.00	
賈嘉慧 Carion, Pereira	30/12/2005	\$ 60,000.00	
Mohammadreza Rashidnia	30/12/2005	\$ 210,000.00	
李錦歡	30/12/2005	\$ 70,000.00	

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
何錫標	30/12/2005	\$ 35,000.00	發放獎金予二零零五年獲取優異成績之運動員及教練員。 Atribuição de prémio pecuniário de alta competição aos atletas e treinadores com excelentes resultados em 2005.
曾儉豪	30/12/2005	\$ 50,000.00	
冼石開	30/12/2005	\$ 50,000.00	
冼北帶	30/12/2005	\$ 50,000.00	
張緯程	30/12/2005	\$ 50,000.00	
陳智凱	30/12/2005	\$ 50,000.00	
陳容根	30/12/2005	\$ 50,000.00	
張國柱	30/12/2005	\$ 50,000.00	
張細根	30/12/2005	\$ 50,000.00	
梁智堅	30/12/2005	\$ 50,000.00	
司徒惠秋	30/12/2005	\$ 50,000.00	
陳家俊	30/12/2005	\$ 50,000.00	
冼容帶	30/12/2005	\$ 50,000.00	
梁立充	30/12/2005	\$ 50,000.00	
馮永福	30/12/2005	\$ 50,000.00	
冼北根	30/12/2005	\$ 50,000.00	
李文進	30/12/2005	\$ 50,000.00	
邱頌華	30/12/2005	\$ 50,000.00	
鐘逸智	30/12/2005	\$ 50,000.00	
張正達	30/12/2005	\$ 50,000.00	
鄭星海	30/12/2005	\$ 50,000.00	
冼北全	30/12/2005	\$ 50,000.00	
陳永樂	30/12/2005	\$ 50,000.00	
李國英	30/12/2005	\$ 50,000.00	
梁智聰	30/12/2005	\$ 50,000.00	
陸元斌	30/12/2005	\$ 50,000.00	
盧祥柏	30/12/2005	\$ 50,000.00	
梁金燕	30/12/2005	\$ 50,000.00	
陳容妹	30/12/2005	\$ 50,000.00	
馮金妹	30/12/2005	\$ 50,000.00	
黃靄慈	30/12/2005	\$ 50,000.00	
彭芷珊	30/12/2005	\$ 50,000.00	
陳惠芳	30/12/2005	\$ 50,000.00	
周少琴	30/12/2005	\$ 50,000.00	
冼北帶	30/12/2005	\$ 50,000.00	
陳智凱	30/12/2005	\$ 50,000.00	
鄭星海	30/12/2005	\$ 50,000.00	
張細根	30/12/2005	\$ 50,000.00	
梁智堅	30/12/2005	\$ 50,000.00	

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
司徒惠秋	30/12/2005	\$ 50,000.00	發放獎金予二零零五年獲取優異成績之運動員及教練員。 Atribuição de prémio pecuniário de alta competição aos atletas e treinadores com excelentes resultados em 2005.
陳家俊	30/12/2005	\$ 50,000.00	
冼容帶	30/12/2005	\$ 50,000.00	
梁智聰	30/12/2005	\$ 50,000.00	
冼北根	30/12/2005	\$ 50,000.00	
李文進	30/12/2005	\$ 50,000.00	
邱頌華	30/12/2005	\$ 50,000.00	
冼北全	30/12/2005	\$ 50,000.00	
張正達	30/12/2005	\$ 50,000.00	
冼石開	30/12/2005	\$ 50,000.00	
Maria Dulce de Senna Fernandes Atraca Lisboa	30/12/2005	\$ 50,000.00	
Luz Elena Cruz Cabrales de Bernardes	30/12/2005	\$ 50,000.00	
Rosita Xavier Nascimento Gaspar	30/12/2005	\$ 50,000.00	
Sandra Margarida Bernardes Bartolo	30/12/2005	\$ 50,000.00	
周立偉	30/12/2005	\$ 70,000.00	
黃小秋	30/12/2005	\$ 60,000.00	
蕭自康	30/12/2005	\$ 30,000.00	
黃燕慧	30/12/2005	\$ 260,000.00	
賈瑞	30/12/2005	\$ 240,000.00	
韓靜	30/12/2005	\$ 220,000.00	
梁洪敏	30/12/2005	\$ 120,000.00	
何文略	30/12/2005	\$ 80,000.00	
吳良全	30/12/2005	\$ 40,000.00	
秦志堅	30/12/2005	\$ 120,000.00	
周志明	30/12/2005	\$ 80,000.00	
蔡俊龍	30/12/2005	\$ 40,000.00	
曾華鋒	30/12/2005	\$ 40,000.00	
幸紫琼	30/12/2005	\$ 40,000.00	
吳家詠	30/12/2005	\$ 40,000.00	
曾鐵明	30/12/2005	\$ 460,000.00	
田春陽	30/12/2005	\$ 180,000.00	
曾儉豪	30/12/2005	\$ 50,000.00	
冼石開	30/12/2005	\$ 50,000.00	
冼北帶	30/12/2005	\$ 50,000.00	
張緯程	30/12/2005	\$ 50,000.00	
陳智凱	30/12/2005	\$ 50,000.00	
冼炳強	30/12/2005	\$ 50,000.00	
張國柱	30/12/2005	\$ 50,000.00	

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
張細根	30/12/2005	\$ 50,000.00	發放獎金予二零零五年獲取優異成績之運動員及教練員。 Atribuição de prémio pecuniário de alta competição aos atletas e treinadores com excelentes resultados em 2005.
梁智堅	30/12/2005	\$ 50,000.00	
司徒惠秋	30/12/2005	\$ 50,000.00	
陳家俊	30/12/2005	\$ 50,000.00	
冼容帶	30/12/2005	\$ 50,000.00	
梁立充	30/12/2005	\$ 50,000.00	
馮永福	30/12/2005	\$ 50,000.00	
冼北根	30/12/2005	\$ 50,000.00	
李文進	30/12/2005	\$ 50,000.00	
邱頌華	30/12/2005	\$ 50,000.00	
鐘逸智	30/12/2005	\$ 50,000.00	
張正達	30/12/2005	\$ 50,000.00	
鄭星海	30/12/2005	\$ 50,000.00	
冼北全	30/12/2005	\$ 50,000.00	
陳永樂	30/12/2005	\$ 50,000.00	
李國英	30/12/2005	\$ 50,000.00	
梁智聰	30/12/2005	\$ 50,000.00	
陸元斌	30/12/2005	\$ 50,000.00	
盧祥柏	30/12/2005	\$ 50,000.00	
吳紫茵	30/12/2005	\$ 50,000.00	
周少琴	30/12/2005	\$ 50,000.00	
彭芷珊	30/12/2005	\$ 50,000.00	
岑綺華	30/12/2005	\$ 50,000.00	
梁金燕	30/12/2005	\$ 50,000.00	
陳容妹	30/12/2005	\$ 50,000.00	
馮金妹	30/12/2005	\$ 50,000.00	
黃靄慈	30/12/2005	\$ 50,000.00	
陳業妹	30/12/2005	\$ 50,000.00	
陳惠芳	30/12/2005	\$ 50,000.00	
卓小玲	30/12/2005	\$ 50,000.00	
葉翠兒	30/12/2005	\$ 50,000.00	
陳金愛	30/12/2005	\$ 50,000.00	
梁燕玲	30/12/2005	\$ 50,000.00	
梁麗斯	30/12/2005	\$ 50,000.00	
李嘉盈	30/12/2005	\$ 50,000.00	
陳凱雯	30/12/2005	\$ 50,000.00	
區志佳	30/12/2005	\$ 50,000.00	
黃麗萍	30/12/2005	\$ 50,000.00	
高利智	30/12/2005	\$ 50,000.00	

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
王嘉雷	30/12/2005	\$ 50,000.00	發放獎金予二零零五年獲取優異成績之運動員及教練員。 Atribuição de prémio pecuniário de alta competição aos atletas e treinadores com excelentes resultados em 2005.
Maria Dulce de Senna Fernandes Atraca Lisboa	30/12/2005	\$ 50,000.00	
Luz Elena Cruz Cabrales de Bernardes	30/12/2005	\$ 50,000.00	
Rosita Xavier Nascimento Gaspar	30/12/2005	\$ 50,000.00	
Sandra Margarida Bernardes Bartolo	30/12/2005	\$ 50,000.00	
Rebeca Fellini de Oliveria	30/12/2005	\$ 50,000.00	
吳紫茵	30/12/2005	\$ 160,000.00	
周少琴	30/12/2005	\$ 160,000.00	
彭芷珊	30/12/2005	\$ 160,000.00	
岑綺樺	30/12/2005	\$ 160,000.00	
梁金妹	30/12/2005	\$ 160,000.00	
陳容妹	30/12/2005	\$ 160,000.00	
馮金妹	30/12/2005	\$ 160,000.00	
黃靄慈	30/12/2005	\$ 160,000.00	
陳業妹	30/12/2005	\$ 160,000.00	
陳惠芳	30/12/2005	\$ 160,000.00	
卓小玲	30/12/2005	\$ 50,000.00	
葉翠兒	30/12/2005	\$ 50,000.00	
陳金愛	30/12/2005	\$ 50,000.00	
梁燕玲	30/12/2005	\$ 50,000.00	
梁麗斯	30/12/2005	\$ 50,000.00	
李嘉盈	30/12/2005	\$ 50,000.00	
陳凱雯	30/12/2005	\$ 50,000.00	
區志佳	30/12/2005	\$ 50,000.00	
黃麗萍	30/12/2005	\$ 50,000.00	
高利智	30/12/2005	\$ 50,000.00	
王嘉雷	30/12/2005	\$ 50,000.00	
Maria Dulce de Senna Fernandes Atraca Lisboa	30/12/2005	\$ 160,000.00	
Luz Elena Cruz Cabrales de Bernardes	30/12/2005	\$ 160,000.00	
Rosita Xavier Nascimento Gaspar	30/12/2005	\$ 160,000.00	
Sandra Margarida Bernardes Bartolo	30/12/2005	\$ 160,000.00	
Rebeca Fellini de Oliveria	30/12/2005	\$ 50,000.00	
曾儉豪	30/12/2005	\$ 170,000.00	
冼石開	30/12/2005	\$ 170,000.00	
冼北帶	30/12/2005	\$ 50,000.00	
張緯程	30/12/2005	\$ 170,000.00	
陳智凱	30/12/2005	\$ 170,000.00	

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
冼炳強	30/12/2005	\$ 170,000.00	發放獎金予二零零五年獲取優異成績之運動員及教練員。 Atribuição de prémio pecuniário de alta competição aos atletas e treinadores com excelentes resultados em 2005.
張細根	30/12/2005	\$ 50,000.00	
梁智堅	30/12/2005	\$ 170,000.00	
司徒惠秋	30/12/2005	\$ 170,000.00	
陳家俊	30/12/2005	\$ 170,000.00	
冼容帶	30/12/2005	\$ 50,000.00	
馮志華	30/12/2005	\$ 50,000.00	
馮永福	30/12/2005	\$ 50,000.00	
陳容根	30/12/2005	\$ 50,000.00	
冼北根	30/12/2005	\$ 170,000.00	
李文進	30/12/2005	\$ 170,000.00	
邱頌華	30/12/2005	\$ 170,000.00	
鐘逸智	30/12/2005	\$ 50,000.00	
張正達	30/12/2005	\$ 170,000.00	
鄭星海	30/12/2005	\$ 50,000.00	
冼北全	30/12/2005	\$ 170,000.00	
陳永樂	30/12/2005	\$ 50,000.00	
李國英	30/12/2005	\$ 170,000.00	
梁智聰	30/12/2005	\$ 50,000.00	
馮伯根	30/12/2005	\$ 50,000.00	
José Rodrigues Gozun	30/12/2005	\$ 50,000.00	
周立偉	30/12/2005	\$ 380,000.00	
侯飛	30/12/2005	\$ 40,000.00	
譚欣	30/12/2005	\$ 20,000.00	
邱均源	30/12/2005	\$ 40,000.00	
莊稼民	30/12/2005	\$ 20,000.00	
張艷華	30/12/2005	\$ 40,000.00	
鄭嘉儀	30/12/2005	\$ 40,000.00	
梁嘉雯	30/12/2005	\$ 40,000.00	
許惠群	30/12/2005	\$ 40,000.00	
區志權	30/12/2005	\$ 40,000.00	
周遠棋	30/12/2005	\$ 20,000.00	
侯遠江	30/12/2005	\$ 20,000.00	
楊厚芹	30/12/2005	\$ 120,000.00	
蔡福強	30/12/2005	\$ 60,000.00	
徐偉	30/12/2005	\$ 120,000.00	
郭錦銘	30/12/2005	\$ 60,000.00	
張子軒	30/12/2005	\$ 80,000.00	
王家承	30/12/2005	\$ 100,000.00	

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
吳家雯	30/12/2005	\$ 40,000.00	發放獎金予二零零五年獲取優異成績之運動員及教練員。 Atribuição de prémio pecuniário de alta competição aos atletas e treinadores com excelentes resultados em 2005.
周日強	30/12/2005	\$ 20,000.00	
李健偉	30/12/2005	\$ 40,000.00	
林雄均	30/12/2005	\$ 40,000.00	
陳志權	30/12/2005	\$ 40,000.00	
賈嘉慧	30/12/2005	\$ 120,000.00	
張志遠	30/12/2005	\$ 120,000.00	
張佩思	30/12/2005	\$ 80,000.00	
Mohammadreza Rashidnia	30/12/2005	\$ 300,000.00	
黃嘉誠	30/12/2005	\$ 80,000.00	
高敏儀	30/12/2005	\$ 80,000.00	
溫智逸	30/12/2005	\$ 40,000.00	
彭逸龍	30/12/2005	\$ 40,000.00	
張倩文	30/12/2005	\$ 40,000.00	
黃慧敏	30/12/2005	\$ 40,000.00	
關雯菲	30/12/2005	\$ 40,000.00	
劉昆峰	30/12/2005	\$ 130,000.00	
王穎璋	30/12/2005	\$ 290,000.00	
馬振威	30/12/2005	\$ 110,000.00	
李智麟	30/12/2005	\$ 70,000.00	
鄭若虛	30/12/2005	\$ 210,000.00	
鄭嘉儀	30/12/2005	\$ 30,000.00	
張艷華	30/12/2005	\$ 30,000.00	
林愛儀	30/12/2005	\$ 30,000.00	
梁嘉雯	30/12/2005	\$ 30,000.00	
區志權	30/12/2005	\$ 20,000.00	
關淑梅	30/12/2005	\$ 120,000.00	
王衡鏘	30/12/2005	\$ 90,000.00	
黃芷琪	30/12/2005	\$ 40,000.00	
盧永仁	30/12/2005	\$ 30,000.00	
胡智杰	30/12/2005	\$ 60,000.00	
張龍	30/12/2005	\$ 40,000.00	
盧永明	30/12/2005	\$ 120,000.00	
蕭國榮	30/12/2005	\$ 50,000.00	
	總額 <i>Total</i>	\$ 49,942,853.00	

二零零六年三月九日於體育發展基金——行政管理委員會主席——黃有力

(是項刊登費用為 \$40,660.00)

Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 9 de Março de 2006.

O Presidente do Conselho Administrativo, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 40 660,00)

土地工務運輸局

公告

茲特公佈，按照運輸工務司司長二零零六年三月三日之批示，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以審查文件及有限制的方式，為土地工務運輸局的公務員進行一般晉升考試，以填補本局編制內以下空缺：

第一職階顧問高級技術員十缺；

第一職階首席高級技術員六缺；

第一職階特級技術員一缺；

第一職階首席技術員一缺；

第一職階主任翻譯員三缺；

第一職階特級技術輔導員四缺；

第一職階首席技術輔導員三缺；

第一職階特級技術稽查員一缺；

第一職階首席助理技術員一缺。

上述開考的通告現張貼於馬交石炮台馬路32-36號電力公司大樓四字樓土地工務運輸局行政暨財政廳或可進入本局資訊網 (<http://www.infop>) 瀏覽。報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零零六年三月八日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Anúncio

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Março de 2006, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos funcionários da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro desta Direcção de Serviços:

Dez lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Seis lugares de técnico superior principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão;

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão;

Três lugares de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão;

Quatro lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de fiscal técnico especialista, 1.º escalão; e

Um lugar de técnico auxiliar principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no Departamento Administrativo e Financeiro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 4.º andar, ou podem ser consultados nas «Informações da DSSOPT» (<http://www.infop>), e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 8 de Março de 2006.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

港務局

公告

現根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》規定，通過審查文件方式為本局之公務員進行限制性普通晉升開考，以填補港務局人員編制內專業技術員組別第一職階首席水文員一缺。

CAPITANIA DOS PORTOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sito na Rampa da Barra, Quartel dos Mouros, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários desta Capitania, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores

有關上述開考之通告已張貼於媽閣斜坡港務局〔水師廠〕行政及財政廳/行政處/人事科，報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零六年三月八日於港務局

局長 黃錦輝副局長代行

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

通告

第 1/2006 號通告

按照第 28/2003 號行政法規第三條(三)項的規定，港務局局長發佈本通告。

一、指定下列臨時性對外貿易海上口岸及其用途：

- (一) 澳門 11A 號內港客運碼頭建造工程施工範圍附近海面，僅用於澳門 11A 號內港客運碼頭建造工程；
- (二) 氹仔北安新海關大樓填土及堤堰工程施工範圍附近海面，僅用於氹仔新海關大樓填土及堤堰工程；
- (三) 路氹城 VR2 大馬路，VU3.3 大馬路(東段)和 VU6.2 大馬路的建造工程施工範圍附近海面，僅用於路氹城 VR2 大馬路，VU3.3 大馬路(東段)和 VU6.2 大馬路的建造工程；
- (四) 內港(十六浦)基礎及平台結構工程施工範圍附近海面，僅用於內港(十六浦)基礎及平台結構工程；
- (五) 文化中心對開海面，僅用於科學館填海造地工程；
- (六) 路環發電廠對開海面，僅用於路環發電廠冷卻水系統蓄水庫工程；
- (七) 孫逸仙大馬路的擴建，填土和堤堰的承攬工程施工範圍附近海面，僅用於孫逸仙大馬路的擴建、填土和堤堰的承攬工程。

da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de hidrógrafo principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, sendo o prazo para a apresentação de candidaturas de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Capitania dos Portos, aos 8 de Março de 2006.

Pel'A Directora, *Vong Kam Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Aviso

Aviso n.º 1/2006

Nos termos da alínea 3) do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2003, a directora da Capitania dos Portos manda publicar o presente aviso:

1. Os seguintes locais da fronteira marítima podem ser utilizados provisoriamente como locais para a realização de operações de comércio externo, com a seguinte finalidade:

1) Superfície do mar, no âmbito da execução das obras da ponte-cais n.º 11-A do Terminal Marítimo do Porto Interior que se destina apenas às obras da ponte-cais n.º 11-A, no Terminal Marítimo do Porto Interior;

2) Superfície do mar, no âmbito da execução das obras da parte de edifício dos Serviços de Alfândega em Pac On — aterros e diques que se destina apenas às obras do Novo Terminal Marítimo da Taipa — Aterro e Diques;

3) Superfície do mar, no âmbito da execução da empreitada de construção das Avenidas VR2, VU3.3 (troço leste) e VU 6.2, no COTAI, que se destina apenas à execução da empreitada de construção das Avenidas VR2, VU3.3 (troço leste) e VU6.2, em COTAI;

4) Superfície do mar, no âmbito da execução da empreitada de construção de bases e plataforma estrutural da Ponte-cais n.º 16 do Porto Interior que se destina apenas à execução da empreitada de construção de bases e plataforma estrutural da Ponte-cais n.º 16 do Porto Interior;

5) Superfície do mar, em frente ao Centro Cultural, que se destina apenas às obras de Aterro do Centro de Ciência;

6) Superfície do mar, em frente à Térmica eléctrica em Coloane, que se destina apenas à execução da empreitada de construção do Reservatório de água de Refrigeração;

7) Superfície do mar, no âmbito da execução da empreitada de construção do campo de aterro e diques para o alargamento na Avenida Dr. Sun Yat Sen, que se destina apenas à empreitada de construção do campo de aterro e diques para o alargamento na Avenida Dr. Sun Yat Sen.

二、上款所作的各項指定僅在相應的工程期間內有效。

三、指定路環澳門水泥廠碼頭為臨時性對外貿易海上口岸，用於卸沙活動。

四、指定路環聯生工業村G2地段建材碼頭為臨時性對外貿易海上口岸，用於卸沙石活動。

五、本通告於公布翌日起生效，其效力分別追溯至各工程開始之日。

二零零六年二月二十四日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$2,280.00)

2. O prazo de validade dos locais acima referidos expira quando chegar a data de conclusão das correspondentes obras.

3. É indicado o Cais da Fábrica de Cimentos de Macau em Coloane como a fronteira marítima que se destina temporariamente à operação de descarga de areia.

4. É indicado o Cais n.º G2 do Parque Industrial da Concórdia em Coloane como a fronteira marítima que se destina temporariamente à operação de descarga de areia.

5. O presente aviso entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia do início das obras acima discriminadas.

Capitania dos Portos, aos 24 de Fevereiro de 2006.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 2 280,00)

房屋局

通告

批示第 3/IH/2006 號

根據第24/2005號行政法規第五條第二款及經六月二十三日第25/97/M號法令修改之十二月二十一日第85/89/M號法令第十條第二款及第十一條和第十二條的規定，以及行使公佈於二零零零年六月七日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第32/2000號運輸工務司司長批示第二款賦予的職權，本人決定如下：

一、授職權予副局長譚光民碩士或其出缺或因故不能視事時的代任人，以便從事下列關於公共房屋事務廳及樓宇管理事務廳的行政技術管理工作：

(一) 簽署向總址設於澳門特別行政區的私人實體發出的一切函件；

(二) 認可工作評核，主管人員除外；

(三) 核准年假表，根據法律規定對更改休假、轉移休假及提前享受休假的申請作出決定；

(四) 准許人員的休假享受及缺勤解釋；

(五) 簽署以房屋發展合同制度興建的樓宇的買賣預約合同的認可書和核准書；

(六) 根據一月四日第3/86/M號法令的規定，對津貼的申請作決定，及簽署津貼申請證明書；

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Aviso

Despacho n.º 3/IH/2006

Ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2005, e no n.º 2 do artigo 10.º e artigos 11.º e 12.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, e no uso da faculdade conferida pelo n.º 2 do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 32/2000, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 7 de Junho de 2000, determino:

1. É delegada no vice-presidente, mestre Tam Kuong Man, ou em quem o substitua nas suas ausências ou impedimentos, a competência para a prática dos seguintes actos relativos à gestão técnico-administrativa do Departamento de Assuntos de Habitação Pública e do Departamento de Assuntos de Gestão de Edifícios:

1) Assinar todas as formas de comunicação escrita com entidades particulares sediadas na Região Administrativa Especial de Macau;

2) Homologar as classificações de serviço, com excepção do pessoal de chefia;

3) Aprovar os mapas de férias, decidir sobre os pedidos de alteração de férias, sua transferência e gozo antecipado, nos termos legais;

4) Autorizar o gozo de férias e justificar as faltas do pessoal;

5) Assinar os termos de sancionamento, bem como os termos de autorização, dos contratos-promessa de compra e venda de habitações construídas no regime de contratos de desenvolvimento para a habitação;

6) Decidir sobre os pedidos de subsídios e assinar os títulos comprovativos do direito ao subsídio, estabelecidos no Decreto-Lei n.º 3/86/M, de 4 de Janeiro;

(七) 簽署第 24/2000 號行政法規第十二條第四款所定之轉移單位聲明書以及七月八日第 35/96/M 號法令第十二條第三款所述之聲明書；

(八) 簽署八月八日第 69/88/M 號法令第七條所指的通告以及六月二十六日第 26/95/M 號法令核准的以房屋發展合同制度所建房屋的購買規章第五條所指的通告；

(九) 根據經六月十一日第 30/96/M 號法令及第 32/2003 號行政法規修改的八月八日第 69/88/M 號法令第十一條的規定，對社會房屋競投人所提出的聲明異議作出決定；

(十) 根據經第 25/2002 號行政法規修改的六月二十六日第 26/95/M 號法令核准的以房屋發展合同制度所建房屋的購買規章第九條的規定，對房屋競投人所提出的聲明異議作出決定；

(十一) 簽署向身份證明局查詢社會及經濟房屋競投人的澳門居民個人身份資料的公函。

二、轉授職權予副局長譚光民碩士或其出缺或因故不能視事時的代任人，以便從事下列關於公共房屋事務廳及樓宇管理事務廳的行政技術管理工作：

(一) 准許人員以輪班或超時制度按法例訂定之限度提供服務；

(二) 准許公務員或服務人員參與在澳門特別行政區舉辦，不涉及費用及負擔的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(三) 簽署及解除由房屋局負責的社會房屋的租賃合同，發出臨時房屋中心的佔用准照以及聲明其失效；

(四) 根據八月八日第 69/88/M 號法令第六條的規定，准許分配由房屋局負責的社會房屋；

(五) 以澳門特別行政區名義，簽訂由房屋局取得作為房屋發展合同回報單位之買賣預約合同。

三、授職權予公共房屋事務廳廳長鄭錫林，或其出缺或因故不能視事時的代任人，以便簽署該廳職責範圍內為單純編製卷宗及為執行決定所需的書信和文件。

7) Assinar as declarações de transmissão das fracções, ao abrigo do disposto no n.º 4 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2000, bem como a declaração a que se refere o n.º 3 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 35/96/M, de 8 de Julho;

8) Assinar os avisos indicados no artigo 7.º do Decreto-Lei n.º 69/88/M, de 8 de Agosto, bem como os avisos a que se refere o artigo 5.º do regulamento de acesso à compra de habitações construídas no regime de contrato de desenvolvimento para a habitação, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 26/95/M, de 26 de Junho;

9) Decidir sobre as reclamações apresentadas pelos candidatos a habitação social, de acordo com o artigo 11.º do Decreto-Lei n.º 69/88/M, de 8 de Agosto, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 30/96/M, de 11 de Junho, e pelo Regulamento Administrativo n.º 32/2003;

10) Decidir sobre as reclamações apresentadas pelos candidatos a habitação, de acordo com o artigo 9.º do regulamento de acesso à compra de habitações construídas no regime de contrato de desenvolvimento para a habitação, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 26/95/M, de 26 de Junho, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2002;

11) Assinar os ofícios dirigidos à Direcção dos Serviços de Identificação para consulta de dados relativos à identificação de residentes de Macau, candidatos a habitações sociais e económicas.

2. É subdelegada no vice-presidente, mestre Tam Kuong Man, ou em quem o substitua nas suas ausências ou impedimentos, a competência para a prática dos seguintes actos relativos à gestão técnico-administrativa do Departamento de Assuntos de Habitação Pública e do Departamento de Assuntos de Gestão de Edifícios:

1) Autorizar a prestação de serviço por turnos ou em regime de horas extraordinárias, até ao limite previsto na lei;

2) Autorizar a participação de funcionários ou agentes em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau e não impliquem a assunção de despesas;

3) Assinar e rescindir os contratos de arrendamento relativos às habitações sociais a cargo do Instituto de Habitação e emitir as licenças de ocupação dos Centros de Habitação Temporária, bem como declarar a sua caducidade;

4) Autorizar a atribuição das habitações sociais a cargo do Instituto de Habitação, ao abrigo do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 69/88/M, de 8 de Agosto;

5) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, nos contratos-promessa de compra e venda de contrapartidas, de contratos de desenvolvimento para a habitação, recebidas pelo Instituto de Habitação.

3. É delegada na chefe do Departamento de Assuntos de Habitação Pública, Cheang Sek Lam, ou em quem a substitua nas suas ausências ou impedimentos, a competência para assinar o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, no âmbito das competências daquele departamento.

四、授職權予樓宇管理事務廳廳長郭惠嫻，或其出缺或因故不能視事時的代任人，以便簽署該廳職責範圍內為單純編製卷宗及為執行決定所需的書信和文件。

五、授職權予研究、資訊及支援廳廳長李潔如，或其出缺或因故不能視事時的代任人，以便簽署該廳職責範圍內為單純編製卷宗及為執行決定所需的書信和文件。

六、本授予及轉授予的職權不妨礙收回權及監管權的行使。

七、對行使現授予及轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

八、由有關簽署日至本批示生效期間，由副局長及上述各廳長在本授權及轉授權範圍內作出的行為，均予以追認。

(經二零零六年三月三日運輸工務司司長批示確認)

二零零六年三月八日於房屋局

局長 鄭國明

(是項刊登費用為 \$4,753.00)

4. É delegada no chefe do Departamento de Assuntos de Gestão de Edifícios, Kuoc Vai Han, ou em quem o substitua nas suas ausências ou impedimentos, a competência para assinar o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, no âmbito das competências daquele departamento.

5. É delegada na chefe do Departamento de Estudo, Informática e Apoio, Lei Kit U, ou em quem a substitua nas suas ausências ou impedimentos, a competência para assinar o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, no âmbito das competências daquele departamento.

6. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

7. Dos actos praticados no uso dos poderes delegados e subdelegados aqui conferidos, cabe recurso hierárquico necessário.

8. São ratificados os actos praticados pelo vice-presidente e chefes de departamento acima mencionados, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, entre as datas das respectivas assinaturas e a data de entrada em vigor do presente despacho.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Março de 2006).

Instituto de Habitação, aos 8 de Março de 2006.

O Presidente do Instituto, *Chiang Coc Meng*.

(Custo desta publicação \$ 4 753,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公 證 署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門胸肺病暨防癆協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零六年三月七日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組 1 號 57/2006。

第一章

名稱、地址

第一條——澳門胸肺病暨防癆協會，中文簡稱為“澳門胸肺病協會”，葡文名稱為“Associação de Doença Torácica e Tuberculose de Macau”，葡文簡稱為“ADTTM”，英文名稱為“The Macau Chest Disease and Tuberculosis Association”，英文簡稱為“MCDTA”。在本章程內稱為[本會]。本會將受本章程及本澳現行有關法律條款所管轄。

第二條——本會會址設於澳門得勝馬路 34 號。

第三條——經理事會批准，本會會址可遷至本澳任何地方。

第二章

本會之宗旨

第四條——本會之宗旨為

- 促進本地區胸肺疾病及結核病的防治工作。
- 提高本會會員對胸肺疾病及結核病的認識和診治技術的交流。
- 加強與其他國家及地區之同類型組織保持聯繫及合作，以便溝通訊息及交流經驗。
- 加強本澳胸肺疾病及結核病的防治工作和病者之間的團結及聯繫，保障及爭取本會會員之應有的合法權利。

第五條——本會之目標為

- 推廣胸肺疾病及結核病的防治知識，配合政府對胸肺疾病及結核病的防治工作。
- 加強與政府，及其它機構或團體等各方面之聯繫，促進胸肺疾病及結核病的防治工作。

c) 提供其他服務及舉辦各項活動以實現本會之宗旨。

第三章

會員資格、權利及義務

第六條——會員資格

a) 會員——澳門居民年滿 18 歲經本會理事會通過成為會員。

第七條——所有會員需繳付由理事會所訂定之年費，及必須遵守本會之規章及決議，協助及支持本會所舉辦之各項活動。本會會員可享受本會所有一切設備，會員所擁有之權利如下：

a) 會員——有權參加會員大會及有選舉權，且有被選為本會各組織之成員。

第八條——申請成為會員，需根據理事會所訂之手續，向理事會遞交一份書面申請。

第九條——理事會是否接納任何申請有決定權。

第十條——如申請不被接納，理事會無需向申請人公佈原因。

第十一條——理事會應備本會會員之紀錄冊，並應包括下列各項：

- 會員姓名，地址，職業及申請人有關資料；
- 會員類別；
- 批准入會日期及退會日期。

第十二條——會員須在每年一月十五日前繳交年費，在六月三十日後入會之會員只需繳交該年一半之年費。

第十三條——接納新會員入會時，應即發出通知書徵收入會費，並附上本會會章及附則一份。會費應在通知發出後三十天內繳交，遲交會費將會被取消入會資格。

第十四條——本會除會員外設有名譽顧問。名譽顧問有權參加會員大會，但沒有選舉權及被選資格。

第四章

本會之組織

第十五條——組織

1. 本會組織包括：

a) 會員大會；

b) 理事會；

c) 監事會。

2. 上述組織之成員任期為三年，連選得連任。

第十六條——會員大會

1. 會員大會由所有選舉權之會員組成，其決議在決定範圍內具有最高權力。

2. 會員大會由會員大會主席主持和召開。

3. 本會設會員大會主席一人，其資格產生方法及職責如下：

a) 會員大會主席必須由具有選舉權的會員提名，並報請會員大會投票產生；

b) 會員大會主席之職責，召開和主持會員大會。

4. 會員大會必須每年召開一次並應在每年之首季舉行。具體時間，地點則由理事會決定。

5. 上述之會員大會名為週年會員大會，其議程應包括：

a) 討論及通過理事會之報告及財務報告；

b) 討論及通過監事會之書面意見。

6. 特別會員大會應由會員大會主席召集或應理事會，監事會之要求或不少於五分之一有投票權會員之要求，而該要求須涉及某些特殊性質事務而舉行。

7. 會員大會應由會員大會主席在十天前通知會員。但如討論事項為緊急者則通知期可縮短為八天。

8. 通知應具有會議之日期、地點、時間及會議所涉及之事務性質。

9. 每次會員大會之法定人數應由不少於二分之一有選舉權之會員所組成。

10. 開會時間，到會者少於法定人數時，會員大會須延遲一小時後舉行，到會人數不論。

11. 決議應由絕對多數票出席者的票數確定。

12. 倘贊成票與反對票相等時，會員大會主席有權投決定性之一票。

第十七條——理事會

1. 本會之工作由理事會負責管理，其成員不得超過十五人並為單數，推選方式如下：

在週年會員大會上，從有被選舉權之會員中選出為數不超過十五人為成員。

2. 理事會須從其成員中選出一人為理事長，另二至四人為副理事長。

3. 理事會可邀請任何本會會員或非會員以諮詢資格參加會議。但該等人員不具投票資格。

4. 本會之日常管理由理事會負責，其成員如下：

- a) 理事長一人；
- b) 副理事長二至四人；
- c) 理事六至十人。

5. 理事會須從其成員中選出秘書二人，財務二人。

6. 理事會須最少每三個月舉行會議，特別會議可由理事長召集或由不少於三名成員之要求而舉行。

7. 理事會成員如無理連續缺席三次或年內缺席五次者，則自動失去資格。

8. 理事會之各成員，獲得適當之授權者，皆可作為管理日常會務之代表。

9. 理事會之決議由半數以上票數確定，倘贊成票與反對票相等時，理事長有權投決定性之一票。

10. 理事會全體出席理事會之會議，如遇事暫時缺席者需請假。

11. 理事會之主要職責：

- a) 代表本會；
- b) 領導及管理本會之所有工作；
- c) 召開理事會。

12. 副理事長之主要職責在於協助理事長及當其缺席時暫代理事長職務。

13. 理事會之職責在於創造條件實現本會之宗旨及推廣會務。

14. 理事會應：

- a) 制定會員守則及紀錄；
- b) 按需要修改本會之會章，然後交由會員大會通過；
- c) 在週年會員大會上出示週年報告，財政報告及下年度之活動計劃，以便通過；

d) 當需要時要求召開會員大會；

e) 對本會加入地區或國際性之相同類型組織作出決議；

f) 對本會基金之使用作出決議；

g) 招聘及開除職員：制定薪金，報酬，制定及施行適用於各職員之規章制度；

h) 簽訂本會管理所需之合約及各項文件；

i) 作為本會在法庭，對外團體，組織之代表；

j) 任命及調整各工作部門之人員，以確保該等部門有效地執行其工作；

k) 接受津貼及捐贈；

l) 負責對本會會員之各類申請，申請入會會員之資格及對違反本會規章之會員進行深入調查。

15. 本會之決定須由理事會三名會員簽署，其中一人須為理事長。

第十八條——監事會

1. 監事會負責對本會管理工作之監督，監事會由三名會員組成，其中一人為主席。

2. 監事會之成員應由會員大會從有選舉權之會員中選出。

3. 監事會應每年召開一次會議，特別會議可由主席或應監事會中任何兩名成員之要求召開。

4. 決議應由半數以上票數確定，倘贊成票與反對票相等時，主席有權投決定性一票。

5. 監事會之基本職責在於熱誠地按本會會章及法律執行監察。

6. 監事會應：

- a) 對理事會之報告，財政報告及其他事項提出意見；
- b) 如各成員一致通過，可要求召開特別會員大會；
- c) 參加會員大會，理事會，但其成員在理事會無表決權；
- d) 在適當時檢查本會帳戶及證實收支平衡。

第五章**財政**

第十九條——本會之經費可由經常性收入及非經常性收入所組成。

1. 經常性收入——會員入會費，每年會費，本會產業收入，儲蓄存款利息及本會之一切服務收費。

2. 非經常性收入——對本會的補助金，會員或外界的捐贈。

第二十條——本會之基金用途只能作為擴展及執行本會之宗旨，不能將基金任何部份直接或間接以股息，獎金或其他形式轉交予本會會員。

第二十一條——第二十條之規定不包括支付薪金給予為本會服務之職員及會員，並不能阻止歸還經雙方同意之合理利息予暫借款項給本會之會員。

第二十二條——除日常管理費用可由理事長或有書面授權證明之專責人員批准外，其他一切開支，必須經過理事會通過，理事長之授權須以書面進行及通知各理事。

第二十三條——理事會須以本會名義在銀行開設戶口，此戶口之使用須最少由二名理事簽署，而該二名理事，其中一名須為本會之財務，若財務缺席時，可由本會理事長或副理事長代行。

第二十四條——本會在有需要時，可聘用專業核數師，該核數師之報告書將由監事會呈交每年之會員大會公佈。

第六章**會章之解釋及修改**

第二十五條——若有任何疑問發生，而本會之會章並沒有適當資料提供以資參考時，則以理事會之決定為最高準則。

第二十六條——修改本會之會章須在會員大會中進行和決議。

第七章**就職**

第二十七條——本會各機關之當選人，應自選舉日起十五日內在大會主席前就職。

第八章**辭職及暫時中止行使職能**

第二十八條——身為本會職務擔任人之會員，可向大會主席團申請辭職或暫時中止其職務。

第二十九條——請求必須具說明理由，而對所指出之原因經辭職人建議後，由大會審議。

第九章 會員資格的喪失

第三十條——本會會員或職務擔任之會員如有違反本會之章程和守則時，經理事會決定，是否取消其會員資格。

第三十一條——理事會之決定須由半數以上理事通過，該會會員有權向會員大會及理事會提出書面上訴。

二零零六年三月七日於第一公證署

助理員 田兆祥 Henrique Porfírio de Campos Pereira

(是項刊登費用為 \$4,362.00)
(Custo desta publicação \$ 4 362,00)

第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門社會政策研究學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零六年三月八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組 1 號 58/2006。

澳門社會政策研究學會章程

第一章

總則

第一條——本會名稱為“澳門社會政策研究學會”，葡文名稱為“Associação para o Estudo da Política Social de Macau”，英文名稱為“Association for the Study of the Policy of Macao Society”。

第二條——本會為非牟利學術團體，宗旨為團結愛國愛澳人士，共同研究澳門社會發展政策，並加強澳門與海內外各項學術文化交流。

第三條——本會設於澳門大堂巷六號兆輝樓三樓 AB 座。

第二章

會員

第四條——凡愛國愛澳，對研究社會發展政策有興趣者，均可申請入會，經理事會同意，即可成為會員。

第五條——會員之權利如下：

(一) 依章程之規定參與會務；

(二) 參與會員大會會議及議決議案，進行選舉和被選舉。

第六條——會員之義務如下：

(一) 實踐本會宗旨，遵守會章規定；

(二) 執行會員大會及理事會決議事項。

第七條——會員在下列任一情況下，本會得取消其會員資格：

(一) 嚴重違反本會宗旨；

(二) 嚴重破壞本會聲譽；

(三) 嚴重不履行會員義務。

第三章 組織與職權

第八條——本會的組織架構包括會員大會、理事會和監事會。

第九條——(一) 會員大會由會員組成，原則上每年召開一次平常會議，由會長召集。

(二) 會員大會的召集書至少於會議前八日以掛號信或透過簽收方式下達各會員，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及議程。

(三) 會員大會會議在不少於半數會員出席時方可議決；倘召集會議時間已逾而不足上指人數，則一小時後視為是次會員大會的第二次召集會議時間，並隨即進行大會會議，而不論出席會員多少，但法律或本章程另有規定者除外。

第十條——會員大會之決議，以出席會員之絕對多數票同意行之，票數相同時會長可多投一票，但以下事項之決議應由出席者四分之三以上同意：

(一) 章程之修訂；

(二) 會員資格之取消；

(三) 會長、副會長之罷免。

第十一條——會員大會之職權如下：

(一) 選舉會長、副會長以及理事會和監事會之成員；

(二) 議決、審查理事會所提各項議案、工作報告、年度帳目，以及監事會的意見書；

(三) 法律及本章程所規定的其他職權。

第十二條——一、本會設會長一人及副會長若干人，以組成會員大會主席團，人數必須為單數，為無薪職務，任期兩年，連選得連任，但會長任期不得超過連任兩屆。

二、會長之職權如下：

(一) 召集及主持會員大會，並擔任主席；

(二) 督導推展會務。

三、副會長之職權如下：

(一) 輔助會長處理會務；

(二) 會長缺席時代理其職務。

四、會長缺席或出缺時，由副會長依次序代任或代理之。倘二者均缺席或出缺，由理事長代任或代理之。

第十三條——一、理事會由五至十五人組成，但總人數必須為單數，設理事長一人，副理事長若干人，秘書長一人，理事若干人，由理事會成員互選產生。

二、理事會成員為無薪職務，任期兩年，連選得連任，但理事長任期不超過連任兩屆。

三、理事會會議由理事長召集及主持，需全體理事會成員半數以上出席，決議由出席理事會成員過半數同意為之，票數相同時理事長可多投一票。

第十四條——理事會之職權如下：

(一) 執行會員大會之決議；

(二) 審核入會申請案；

(三) 審議取消會員資料案並提交大會議決；

(四) 草擬章程修正案並提交大會議決；

(五) 擬定年度工作計劃及經費預算並提交大會議決；

(六) 籌備召開會員大會；

(七) 法律及本章程所規定的其他職權。

第十五條——一、監事會由三或五人組成，設監事長一人，監事二或四人組成，由監事會成員互選產生。

二、監事會成員為無薪職務，任期兩年，連選得連任，但監事長任期不超過連任兩屆。

三、監事會會議由監事長召集及主持，需全體監事會成員半數以上出席，決議由出席監事會成員過半數同意為之，票數相同時監事長可多投一票。

第十六條——監事會之職權為監督理事會的工作，並對理事會之年度工作報告及帳目編寫成意見書並提交大會通過。

第十七條——本會可透過理事會決議聘任顧問若干人，以推展會務。

第四章 財務收支

第十八條——本會之經費來源為會員會費，會員、社會人士、團體、公共或私人實體或機構之捐助或撥款，本會資產所衍生之收益，本會舉辦活動之盈餘以及其他一切合法收入。

第十九條——本會年度經費預算，由秘書長編製並提出經理事會審議，並提請會員大會通過，由理事會執行。

第五章 附則

第二十條——本章程之修改，應由理事會提供議案交會員大會通過實施。

第二十一條——理事會得制定本章程的執行細則或實施辦法等規定。

二零零六年三月八日於第一公證署

助理員 田兆祥 Henrique Porfírio
de Campos Pereira

(是項刊登費用為 \$2,349.00)
(Custo desta publicação \$ 2 349,00)

第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

雅晶體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設
立章程文本自二零零六年三月九日起，存
放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案
組1號 60/2006。

第一章 一般規定

第一條
(名稱及會址)

(一) 本會中文名為“雅晶體育會”。

葡文名為“Clube Desportivo Ele-
gant”。

(二) 本會會址設於澳門海邊馬路碧瑤
閣35-37號地下C。經理事會決議，會址得
遷往任何地方。

第二條
(宗旨)

本會屬非牟利組織，宗旨為：

(一) 致力推廣，促進及發展本澳有
關體育運動；

(二) 與其他體育會或機構及運動愛
好者間聯誼，並透過對外之交流合作，從
而提高本地體育運動水平及在國際上之聲
譽。

第三條
(存續期)

本會為永久性之社團，從註冊成立之
日起開始運作。

第二章 會員

第四條
(會員資格)

(一) 只要認同本會宗旨及遵守本會
章程者，均可申請為會員；

(二) 有關之申請，應由一位會員以
書面向理事會推薦，而理事會有自由及有
權決定接納與否；

(三) 經理事會推薦，本會得邀請對體
育運動或社會上有貢獻之人士為榮譽會
員，名譽會員或顧問。該等人士亦為本會
之會員，享有會員之權利和職務，但不得
參與本會之行政及管理等事務及投票權。

第五條
(會員權利)

本會會員均享有法定之權利如：

(一) 獲本會發出會員證；

(二) 出席會員大會會議，並對本會
的各項事宜行使相應的表決權；

(三) 參加本會所舉辦之各項活動，
但必須遵守有關之規章及規例；

(四) 就本會會務及活動作出查詢，
批評及建議；

(五) 退會權；

(六) 享有本會所提供之其他各項福
利。

第六條
(會員義務)

(一) 維持及宣揚本會宗旨，積極參
與及發展會務。

(二) 嚴格遵守會員大會的決議、本
會章程、內部規章及理事會之決定。

(三) 參加本會召開之會員大會。

(四) 不作損害本會聲譽的行動。

(五) 按時繳交會費。

(六) 與本會合作，發展體育運動，
以提高本澳體育運動之水準及聲譽。

第七條

(會員資格；權利的中止和喪失)

(一) 會員若欠交會費達一年以上，
會員資格將自動被中止。

(二) 會員如被法院裁定觸犯嚴重之
刑事罪行，經會員大會決議，得廢止其所
擔任之一切職務及取消其會籍。

(三) 會員須於每年一月份或指定期
間內繳納會費，否則本會有權暫時禁止其
行使會員之任可權利。

第八條

(處罰)

(一) 違反大會決議、本會章程、內
部規章或損害本會聲譽、利益之會員，將
由理事會決定及作出適當的處分，情況嚴
重者可由理事會提議，將有關會員開除出
會。

第三章 組織

第九條

(本會組織)

(一) 本會之組織為：

a) 會員大會；

b) 理事會；

c) 監事會。

(二) 每屆之任期為三年，於會員大
會中由具有投票權之會員中選出，並可以
連選連任。

第十條

(會員大會)

(一) 會員大會是本會最高權力機
構，由全體會員所組成，並經出席會議及
行使有關之權力。

(二) 會員大會由主席團負責，其成
員三人以上組成(但必須為單數)，其中
設有一位大會主席，若干位副主席及一位
秘書。

(三) 會員大會主席之主要職責為召集及主持大會。

第十一條

(會員大會職責)

會員大會除擁有法律賦予之職權外，尚負責：

- (一) 制定和修訂會章；
- (二) 解散或終止本會之存續期；
- (三) 選舉和解任理事會、監事會及本會之成員的職務；
- (四) 審議理事會和監事會的工作報告和財務報告；
- (五) 通過本會的政策、活動方針及對其它重大問題作出決定；
- (六) 通過及公佈榮譽會員、名譽會員及顧問之聘請；
- (七) 在會員紀律處分及開除會籍之問題上具最高決策權。

第十二條

(會員大會會議)

會員大會分為會員年會和臨時會員會議。

- (一) 會員大會每年必須召開最少一次會議，特別會員大會得由理事會、監事會或三分之一以上的會員提議召開，但必須清楚說明召開大會的目的、欲討論之事項、會議之地點、日期。並需最少的八天前掛號信或以簽收方式通知本會的全體會員。
- (二) 首次召集之會議，應最少有一半會員出席，會員大會才可決議。
- (三) 首次會議召集後，如出席者不足上述之法定人數，大會得於半小時後召開第二次會議，屆時無論出席會員人數為多少，大會之任何會議均屬有效。
- (四) 會員大會的一般決議，以出席者之絕對多數票通過。
- (五) 修改會章、開除會員須經理事會議決通過後向大會提案，再獲出席大會會員的四分之三贊同決議通過。

第十三條

(理事會)

理事會是本會的管理及執行機關，其成員為五至十五人（但必須是單數）；其中設理事長一名、副理事長若干名、秘書長一名、財政人員一名及理事若干名。

第十四條

(理事會之職責)

理事會之職權，負責：

- (一) 制定本會的政策及活動方針，並提交會員大會審核通過；
- (二) 計劃、領導、執行及維持本會的會務及各項活動；
- (三) 委任發言人，代表本會對外發言；
- (四) 委任本會的代表人，參與其他組織之活動；
- (五) 按會務之發展及需要，設立各專責委員會、小組及部門，並有權委任及撤換有關之負責人；
- (六) 建議聘請及解聘榮譽會員、名譽會員及顧問；
- (七) 每年向會員大會提交會務報告、賬目和監事會的意見書；
- (八) 草擬各項內部規章及規例，並提交會員大會審議通過；
- (九) 審批入會申請；
- (十) 要求召開會員大會；
- (十一) 行使本章第八條之處分權。

第十五條

(理事會之會議)

- (一) 理事會會議定期召開，會期由理事會按會務之需要自行訂定；理事會由理事長召集或應三位以上之理事請求而召開。
- (二) 理事會會議須有過半數之成員出席方可決議；其決議是經出席者之簡單多數票通過，在票數相等時，理事長除本身之票外，還可加投決定性的一票。

第十六條

(本會責任之承擔)

- (一) 本會一切責任之承擔，包括法庭內外，均須由理事長或副理事長及一名理事聯名簽署方為有效。
- (二) 當理事長出缺、迴避或不能履行其職責時，依次由副理事長代理之。
- (三) 只有理事長或經理事會委任的發言人方可以本會名義對外發言。

第十七條

(監事會)

- (一) 監事會由三人組成，設監事長一名及監事兩名。

(二) 監事會之平常會議由監事長按需要而召開。

(三) 監事會按法律所賦予之職權負責監察本會之管理、運作及理事會的工作，對理事會負責的會務提交意見書。

第十八條

(財政收入)

(一) 本會的收入包括會員之會費、來自本會所舉辦之各項活動的收入和收益、以及將來屬本會資產有關之任何收益。

(二) 本會得接受政府、機構及各界人士之捐獻及資助。

第十九條

(支出)

本會的支出由所有與本會宗旨及會務有關的活動之開支所構成，並由本會之收入所負擔。

二零零六年三月九日於第一公證署

助理員 田兆祥 Henrique Porfírio
de Campos Pereira

(是項刊登費用為 \$3,579.00)
(Custo desta publicação \$ 3 579,00)

第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門可持續能源技術研究協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零六年三月九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組 1 號 59/2006。

澳門可持續能源技術研究協會

章程

第一條——本會定名為“澳門可持續能源技術研究協會”，英文名稱為“Macau Association of Sustainable Energy Technology Research”，英文簡稱為“MASETR”（下稱本會）。

第二條——本會為一存續期不設限期的非牟利團體，會址設於澳門牧場巷70號澳門大廈第二期C座3樓G座，經理事會同意可更改會址。

第三條——1. 本會的宗旨是團結從事可持續能源科學技術的研究專家和創新發明專家，促進會員之間的交流和團結，維護本會及會員的合法權益。

2. 積極研究適用於澳門的新能源和可再生能源的開發利用和技術創新，致力參與國內外可再生能源技術的研究及合作，重點對本澳的風能、太陽能、海洋能資源進行開發，技術成果轉化為澳門可持續發展所需提供有力的支援。

第四條——凡從事可持續能源科學研究工作的專業人士，或擁有環境工程、生物工程、電機工程、土木工程等工程類碩士或以上高等教育學歷，均可申請加入本會成為會員，會員須遵守本會章程及各內部規範，積極參加本會的各項活動，會員有繳交會費之義務，有選舉和被選舉的權利。

第五條——本會架構包括會員大會、理事會及監事會。領導架構每三年重選，連選可連任。

1. 會員大會為本會的最高權力機構，可通過及修改會章，選舉領導架構及決定各會務工作。決議取決於出席會員的絕對多數票；如屬修改會章之決議，則須獲出席大會四分之三之會員的贊同方為有效。會員大會設主席一名，負責會員大會的召開及主持工作。

2. 理事會設理事長一名、理事兩名或以上，由3名或以上的單數成員組成。理事長對外代表本會，對內領導和協調本會各項工作，理事協助理事長工作。理事會決策時，須經半數以上成員通過方為有效。

3. 監事會設監事長一名及監事兩名或以上，由3名或以上的單數成員組成。監事會負責監察理事會日常會務運作和財政開支。

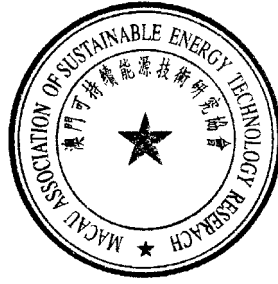
第六條——理事會的權限為：策劃及領導本會之活動、批准會員入會和退會的申請及開除會員會籍、制定及提交工作年報及帳目並提交下年度的工作計劃及財政預算；經理事會批准，本會可聘請國內外人士為榮譽會長、名譽會長、名譽顧問。

第七條——會員大會每年召開一次，由理事長召集，需提前十五日前以書面方式通知。

第八條——在理事會下設立風能技術研究中心、太陽能技術研究中心、海洋能技術研究中心、生物質能資源潔淨轉化技術研究中心、能量儲存技術研究中心、秘書處，本會附設【內部規章】規範領導機構及轄下個別專責部門，行政管理及財務工作的具體運作，細則及有關具體條文交

由理事會和監事會通過後公佈施行。本章程忽略之事宜依本澳現行法律規範。

第九條——本會印鑑為下述圖案：



二零零六年三月九日於第一公證署

助理員 田兆祥 Henrique Porfirio de Campos Pereira

(是項刊登費用為 \$1,351.00)
(Custo desta publicação \$ 1 351,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

星際曲藝會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零六年二月二十七日，存檔於本署之 2006/ASS/M1 檔案組內，編號為 16 號，有關係文內容如下：

星際曲藝會會章

【總則】

第一條——本會定名為『星際曲藝會』。

第二條——本會以聯絡音樂友好，和諧社會，弘揚國粹為宗旨。

第三條——本會會址設於新口岸宋玉生廣場 181-187 號光輝(集團)商業中心 12 樓 M 座。

第四條——凡對曲藝方面有興趣者，可申請加入本會。

【組織及職權】

第五條——會員大會為本會最高權力機構，決定及檢討本會一切會務，推舉會長一人、副會長兩人、理事長一人、副理

事長兩人、理事四人、監事三人，通過本會會章。

第六條——會長負責領導及協調理事會處理本會一切工作，副會長協助會長工作，倘會長缺席時，則由副會長暫代其職務。

第七條——理事會得負責本會日常工作，由理事長主持，倘理事長缺席，由副理事長暫代其職務，理事會下設秘書、財務、總務、福利、聯絡、曲務等職。監事會負責監管會務運作。

第八條——本會為推廣會務，得敦聘社會賢達擔任本會榮譽會長及名譽顧問，另敦聘曲藝賢達為本會藝術顧問。

第九條——會員大會每年最少進行一次，由會長或副會長召開，特別會員大會得由監事會或過半數會員聯名要求召開，會員第一次會議投票選舉事項須要超過半數會員參加會議方為合法，但須提早八天前發函通知全體會員。

第十條——理事會每月舉行一次，特別會議得由理事長臨時召集。

【權利與義務】

第十一條——本會會員有選舉權及被選舉權，參加本會舉辦一切活動及享有本會一切福利之權利。

第十二條——本會會員有繳交會費及為本會服務之義務。

【入會與退會】

第十三條——凡申請加入本會者，須依手續填寫表格，由會員介紹，經理事會通過，才能生效，如退會要上函理事會。

第十四條——凡會員因不遵守會章，未經本會同意，以本會名義所作之一切活動致影響本會聲譽及利益，經理事會過半數理事通過，得取消其會員資格，所繳交之任何費用，概不發還，凡欠本會會費逾半年或以上者，則喪失一切會員權利。

【經費】

第十五條——本會之日常經費由會員月費、基金或捐獻撥充，不足之數由會長或副會長承擔，全部收支帳目由理事會審核，每月向會員公佈。

第十六條——會員每月繳交月費 \$50 元，入會基金 \$100 元。

第十七條——有關會員福利及其他各項事務，由理事會另訂細則公佈辦理。

第十八條——本章程如有未盡善處，得由會員大會修訂。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e sete de Fevereiro de dois mil e seis. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$1,263.00)
(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門友好體育會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零六年三月二日，存檔於本署之2006/ASS/M1 檔案組內，編號為17號，有關條文內容如下：

澳門友好體育會

章程

(一) 宗旨

1.本會定名為澳門友好體育會。
2.本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動，參加各項體育運動比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳體育活動的發展。

3.本會地址：澳門關閘馬路15號翠怡花園怡暉閣7樓D座。

(二) 會員資格、權利與義務

4.凡本澳愛好體育活動及支持參與該活動者，願意遵守會章，均可申請，經理事會通過，方為會員。

5.會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6.會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7.會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長一人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；

- (2) 選舉理監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8.理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況；
- (4) 決定會員的接納或除名。

9.理事會設理事長一人，副理事長一人、秘書一人，理事若干（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10.監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人，副監事長一人，監事若干（總人數必為單數），任期三年。

(四) 會議

11.會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12.理事會、監事會每兩個月召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

13.每季度舉行一次會員體育活動。

(五) 經費

14.社會贊助和會費。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos dois de Março de dois mil e seis. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$1,116.00)
(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門非凡響曲藝社

中文簡稱為“非凡響”

葡文名稱為“Associação de Ópera
Chinesa «Fei Fan Heong» de Macau”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零六年三月二日，存檔於本署

之2006/ASS/M1 檔案組內，編號為18號，有關條文內容如下：

澳門非凡響曲藝社

Associação de Ópera Chinesa «Fei Fan
Heong» de Macau

章程

第一條——本社訂名中文名稱為“澳門非凡響曲藝社”，中文簡稱“非凡響”，葡文名稱為：Associação de Ópera Chinesa «Fei Fan Heong» de Macau。

第二條——本社地址設於賈伯樂提督街136號廣利大廈第一座六樓F。

第三條——本社以聯絡對粵劇或粵曲有興趣之人士，冀能共同推展相關藝術文化為宗旨。屬非牟利社團。

第四條——凡認同本社宗旨者，皆可申請加入本社成為社員。

第五條——社員的權利：有選舉權及被選舉權，並能參與社方舉辦之一切活動及享用社內設施。

第六條——社員的義務：遵守本會規章，積極參與社方舉辦之活動，並按時繳交月費。

第七條——社員的退出：需於一個月前通知理事會，退出後已繳交月費概不發還。

第八條——社員的除名：凡破壞本社聲譽，規章或無理欠交社費超越三個月之社員，經會員大會核實後除名，而已繳交之月費概不發還。

第九條——本社設有下列機關：會員大會，理事會，監事會；各機關之成員，均由會員在會員大會上，以不記名方式投票選出。機關成員之任期為三年，任期屆滿須重選，而連任次數不限。

第十條——會員大會為最高權力機關，設社長、副社長及秘書各一名，其職權為負責制定或修改章程及會徽，批核理事會工作報告及活動。

第十一條——理事會為行政機關，理事會設理事長、副理事長、秘書、財政及委員各一名；其職權為策劃各類活動，日常會務，執行會員大會決議及提交工作報告。

第十二條——監事會為監察機關，設監事長、副監事長及秘書各一名；其職權為：(A) 監督行政機關的運作；(B) 就其監督活動編制年度報告。

第十三條——會員大會一年召開一次，由理事會於最少提前十日以書面形式召集各會員出席。《召集書》上須列明開會日期，時間，地點及議程，大會之決議須經出席會員過半數表決贊成，方能通過；如有特別事故，且有半數會員提出，經理事會和監事會通過，可召開特別會員大會。

第十四條——於舉行第一次會員大會期間，選出本會各機關成員前，本社之管理工作，一概由創會會員負責。

第十五條——經費來源為會員每年繳交之澳門幣100元會費，會員捐贈及其他機構資助。

第十六條——本章程如有遺漏或錯誤，由會員大會修改。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos dois de Março de dois mil e seis. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$1,282.00)

(Custo desta publicação \$ 1 282,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

中國勞動關係學院（澳門）校友會

葡文名稱為 “Associação de Antigos Alunos do Instituto das Relações de Trabalho (Macau) da China”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零六年三月二日，存檔於本署之2006/ASS/M1 檔案組內，編號為19號，有關條文內容如下：

中國勞動關係學院（澳門）校友會

章程

第一章 總則

第一條
名稱及會址

本會定名：“中國勞動關係學院（澳門）校友會”。

葡文名稱：“Associação de Antigos Alunos do Instituto das Relações de Trabalho (Macau) da China”。

本會會址：“澳門白馬行八號友裕大廈4字樓A、C座”。

第二條 宗旨

本會為非牟利民間學術團體，以發揚愛國愛澳精神，研究和實踐社會科學，團結校友，加強與母校及社團間的溝通合作，推動終身學習和學術交流，促進社會發展為宗旨。

第二章 會員

第三條 會員資格

凡曾於中國勞動關係學院修讀之澳門學生，認同本會會章者，可申請加入本會。

第四條 會員權利

會員享有選舉權、被選舉權和表決權，可參加本會舉辦之各項活動及享受本會之福利。

第五條 會員義務

會員有遵守會章、執行決議、繳交會費和維護本會聲譽等義務。

第三章 組織

第六條 會員大會

一、會員大會為最高權力機構，負責制定和修改會章；選舉理、監事會成員；審議通過工作報告、財務報告；通過本會的工作方針和計劃。

二、會員大會設主席一名、副主席若干名、秘書一名，任期貳年，連選得連任。

三、會員大會必須每年召開一次，會員大會由理事會召集，會員大會最少有半數會員出席方為有效。如出席人數不足半數，大會可於所定召開時間延遲三十分鐘後再次召開，便為有效。

第七條 理事會

一、理事會為本會之最高執行機構。

二、理事會設理事長一人，副理事長若干人和理事若干人，另後補理事二人，總人數須為單數，由會員大會選舉產生，任期貳年，連選得連任。

三、理事會負責執行會員大會決議，制定會務工作計劃，制定內部規章，完成日常會務工作；有召集會員大會，向會員大會提交工作報告和建議之職責。

第八條 常務理事會

一、理事會下設常務理事會，常務理事會成員須為單數，由理事會成員互選產生。

二、常務理事會負責研究、執行理事會休會期間之一切工作事宜。

第九條 監事會

一、監事會為本會監察機構。

二、監事會設監事長一人及副監事長、監事若干人，成員總數須為單數，由會員大會選舉產生，任期貳年，連選得連任；

三、監事會負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第四章 其他

第十條 經費來源

本會經費來源於會員繳交之會費、社會熱心人士捐贈、公共或私人實體的任何津貼、贊助和資助等。

第十一條 其他規條

一、本會設內部規章，規定各部門職能、財務制度和紀律細則，內部規章由理事會制定，交會員大會通過執行。

二、本章程如有未盡善處，得由中國勞動關係學院（澳門）校友會理事會提出議案，交會員大會審議修改之。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos dois de Março de dois mil e seis. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$1,830.00)

(Custo desta publicação \$ 1 830,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

明珠戲劇曲藝會葡文名稱為“**Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «Pérola»**”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零六年三月二日，存檔於本署之2006/ASS/M1檔案組內，編號為20號，有關條文內容如下：

第一章**總則**

1. 本會定名——明珠戲劇曲藝會，葡文名稱：葡文為“**Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «Pérola»**”，會址：氹仔巴波沙總督街40號錦程閣3樓B。

2. 性質——本會為非牟利組織。

3. 宗旨——發展推廣傳統粵劇曲藝，提高藝術水平，凡對粵劇曲藝有興趣人士，經理事會通過，便可成為基本會員。

4. 會員之權利和義務——願意遵守本會規章，有權參加會員大會，有選舉權及被選舉權，及參加本會舉辦之一切活動，享有本會一切福利及權利。

第二章**組織**

5. 本會組織包括：會員大會，理事會，監事會；

本會最高權力為會員大會，負責制定及修改會章，選舉會員大會，及理事會，監事會架構內之成員。

6. 會員大會——會長一人，副會長二人。

7. 理事會——理事長一人，副理事長一人，理事一人，聯絡二人，財務一人，秘書一人，其人數必為單數；

理事會之職權：執行大會通過的決議，規劃本會各項活動，確保本會事務管理和呈交工作報告，制定本會會章草案及召集全體大會。

8. 監事會——監事長一人，副監事長一人，秘書一人，其人數必為單數；

監事會之職權：監督理事會一切行政決策，審核財務狀況及賬目，監察活動及編寫年度報告。

9. 會員大會，理事會，監事會等架構內各成員任期三年，可選連任，職務為義務性質擔任。

第三章**會議**

10. 會員大會每年舉行一次，非常大會可由大會會長隨時召開，或由不少於半數之會員申請召開。

11. 理事會議，監事會議，每年召開不少於一次。

12. 會員大會，理事會議，監事會議，除法律另有規定外，各項決策需經半數以上會員同意，方可通過。

第四章**經費**

13. 本會一切開支由各會員分擔，或私人捐贈及公共機關贊助，有關一切款項及物品，只可用於本會活動及工作所需。

第五章**附則**

本會章程未盡之處，由會員大會修訂。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos dois de Março de dois mil e seis. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

衛虎聯誼會葡文名稱為“**Associação de Amizade de Tigre de Justiça**”英文名稱為“**The Tiger of Justice Friendship Association**”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零六年三月三日，存檔於本署之2006/ASS/M1檔案組內，編號為21號，有關條文內容如下：

衛虎聯誼會章程**第一章****總則**

第一條——名稱和會址

本會定名為“衛虎聯誼會”，葡文名稱為“**Associação de Amizade de Tigre de Justiça**”，英文名稱為“**The Tiger of Justice Friendship Association**”，以下簡稱本會。本會由中國衛虎有限公司、天華集團有限公司及澳門其他有識之士發起成立，本會為非牟利團體。

會址：澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈8樓809室。

第二條——本會之存續不設期限，自成立之日開始存在。

第三條——宗旨

1) 促進祖國統一，民族團結，推動澳門經濟的繁榮發展。加強澳門與祖國人民之感情交流，增加中華民族的凝聚力。

2) 行善積德，組織會員和榮譽會員參加各種慈善活動，為創建澳門和諧社會盡一分力量。

3) 促進兩岸三地愛國同胞對祖國公益事業的認識及對祖國公益事業提供支援。

4) 建立和發展與本地區及國內外其他相關組織與機構的聯繫與交往。

第二章**會員**

第四條——資格

凡大陸、澳門、香港、臺灣、外籍華人及外國在澳門、中國內地投資的企業代表、商務人員願意且遵守本會章程、履行會員義務者，經申請皆可成為本會會員和榮譽會員。

第五條——會員類別

1) 正會員和榮譽會員

凡具第四條所規定資格者，經申請批准後得為正會員或榮譽會員。

2) 附屬會員

正會員、榮譽會員之直系親屬，得為附屬會員。

第六條——權利與義務

1) 權利

a) 參與會員代表大會的討論和投票，或提出討論事項（榮譽會員、附屬會員不享有此項權利）。

b) 有選舉、被選舉權、表決權及擔任幹事工作之權利（榮譽會員、附屬會員不享有此項權利）。

c) 有參與本會舉辦的一切活動和享受本會提供的所有服務之權利。

d) 有要求本會對其會員資格及資料保密的權利。

e) 非澳門地區會員、榮譽會員與澳門地區會員、榮譽會員享有同等權利。

2) 義務

a) 遵守會章，服從會員代表大會及理事會之決議。

b) 維護本會之合法權益及聲譽，促進本會之發展。

c) 準時繳交會費。

d) 有要求本會對其會員資格及資料保密的權利。

e) 非澳門地區會員、榮譽會員與澳門地區會員、榮譽會員承擔同等義務。

3) 入會辦法

申請入會者須由一位會員或榮譽會員推薦，並填寫[入會申請表]，繳交一寸彩色正面半身相片二張及有效證件影印本，經理事會批准，繳納入會費及首年度年費始能成為本會會員或榮譽會員。

第七條——會籍之取消

- 1) 違反本會宗旨或不遵守會章者。
- 2) 違反澳門特別行政區和中國法律者。
- 3) 破壞本會聲譽行為者。
- 4) 在規定繳交會費之期間，逾期經書面通知，但于收到通知書後七天期內仍不予理會者。

第三章 名譽會長

第八條——凡對本會有非常特殊貢獻，值得給予特別崇高之榮譽，經會員代表大會通過，得聘請為名譽會長。

第四章 組成

第九條——本會由下列機構組成：

- 1) 會員代表大會；
- 2) 理事會；
- 3) 監事會。

第十條——會員代表大會

1) 會員代表大會為本會最高權力機構，設會長一名，會長是行使最高行政權力的執行者，由中國衛虎有限公司委派；副會長由天華集團有限公司委派。

2) 會員代表大會設委員若干名，其數目取單數，任期三年，由中國衛虎有限公司、天華集團有限公司和其他獨立人士及本會理事會及會員代表組成。

3) 會員代表大會根據本會的發展需要修改會章及內部規章，決定本會發展方針。

4) 審定本會的發展計劃和預算草案以及定期活動計劃。

5) 會長任命理事會理事長、副理事長、監事會監事長等本會高級行政管理人員，對外代表本會簽署對外有關文件，副會長協助會長工作，會長可授權副會長行使職權。

6) 會員代表大會每年舉行一次。

7) 如遇緊急重大事項，會員代表可提議召開臨時會員代表大會。會員代表大會可以採用正式會議、書面會議、電話會議等形式。

第十一條——理事會

1) 理事會為本會經營執行機構，負責執行會員代表大會做出的決議；理事會理事由會員代表大會聘請社會獨立人士或專業人士組成，其數目取單數，任期兩年。

2) 理事會設理事長、副理事長各一名，會員大會委員成員不得兼任理事會職務；常務理事、理事由理事長推薦任命，並報會員代表大會備案。

第十二條——監事會

1) 監事會為本會監察機構，監事會監事由會員代表大會委員、社會獨立人士及會員代表組成，其數目取單數，任期兩年，可連選連任；負責監察理事會日常事務運作和財政收支。

2) 監事會設監事長一名、監事若干名。

第五章 經費

第十三條——收入

- 1) 會員繳納會費。
- 2) 贊助和捐贈。
- 3) 其他合法收入。

第十四條——未經會員代表大會批准，任何人不得以本會名義向其他人士或機構要求捐助。

第十五條——支出

- 1) 支付本會保障和實現會員和榮譽會員權利之運作開支。
- 2) 本會的行政開支。
- 3) 積累公益事業基金。

第六章 解散

第十六條——解散本會

- 1) 會員代表大會決定。
- 2) 法庭判決。

第七章 附則

第十七條——本會認為對會務有增進者，得製作編印或出版與會員活動相關之服務刊物。

第十八條——本會章程如有未盡善處，由理事會提出修改，經會員代表大會審議通過。

第十九條——本會之會徽如下：



Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos três de Março de dois mil e seis. — A Ajudante, *Maria Virgínia Inácio*.

(是項刊登費用為 \$2,894.00)
(Custo desta publicação \$ 2 894,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門世界花卉研究協會

葡文名稱為 “**Associação de Estudos
Mundial de Flores de Macau**”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零六年二月二十七日，存檔於

本署之 2006/ASS/M1 檔案組內，編號為 15 號，有關係文內容如下：

澳門世界花卉研究協會

Associação de Estudos Mundial de Flores de Macau

社團章程

第一章

一、本會定名為：

中文：澳門世界花卉研究協會。

葡文：Associação de Estudos Mundial de Flores de Macau。

二、本會會址設於澳門白馬行 6-8 號友裕大廈 1 樓 C 座。

第二章

宗旨

一、本會之宗旨為配合創意文化，推動本澳花藝文化交流，舉辦各類花藝講座、課程、花藝展覽及增加對世界花藝文化之認識。

二、本會參與各項公益活動及世界高峰會議，推動花藝文化發展。

三、本會是非牟利社團。

第三章

會員資格

一、凡在本澳居住和就業，從事藝術、文化等創意工作，喜愛花藝活動，或其職業與文化創作有密切關係者均可申請加入本會。入會須填寫申請表格，經理事會審批，符合資格者在接獲正式通知後，繳交會費，領取會員證，便成為會員。

第四章

會員權利與義務

一、參加全體大會。

二、有投票權、選舉權和被選舉權。

三、推動會員事務及會務。

四、享有本會舉辦各項活動的權利和福利。

五、按期繳交會費及年費。

六、遵守本會章程。

七、會員退會、違反本會章程或有損本會聲譽，理事會通過決議並經會員大會

同意後，所有職務及權利隨即終止，並須交還會員證，已交會費概不發還。

第五章

會員大會

一、會員大會為本會最高權力機關。

二、會員大會由全體會員以一人一票選出之主席、副主席、秘書、理事會、監事會之成員組成，任期為兩年，連選得連任一次。

三、會員大會每年召開一次，由理事長召集之，並需要提前十天發出，超過半數會員出席方能生效。會員大會召開時如法定人數不足，則於半小時後第二次召開，屆時則不論出席人數多少，均視為有效。

四、會員大會內所有決議，均須獲過半數會員贊成方視為有效。如遇票數相同，則監事長有權作決定性投票。

五、會員大會之職權：

A. 討論及決議理事會之上一年度工作報告及財務報告。

B. 選舉和罷免本會各機關成員之職務。

C. 通過本會的政策、活動方針及對其它重大問題作出決定。

D. 制定及修改本會章程及會員守則。

第六章

理事會

一、理事會由主席壹人、副主席壹人、理事長壹人、副理事長貳人、財務貳人、秘書長、總務、文娛、聯絡等若干人組成，理事會成員為單數，全部由大會選舉產生，任期為兩年，連選得連任一次，理事長之職責是代表理事會，召開和主持理事會議，對外代表本會統籌所有本會工作。

二、副理事長之職責是協助理事長履行職務。

三、理事會每季舉行一次會議。

四、特別會議由理事長召開。

五、理事長需向會員大會及監事會提交全年工作匯報及財務報告。

六、理事會的職權：

A. 制定本會的政策及活動方針，並提交會員大會審核通過。

B. 執行會員大會之決議及維持本會的會務及各項活動。

C. 每年向會員大會提交會務報告、賬目和監事會交來之意見書。

D. 草擬各項內部規章及規則，並提交會員大會審議通過。

E. 審批入會申請。

F. 要求召開會員大會。

第七章

監事會

一、監事會由單數若干名監事組成，監事會設監事長壹人，其餘為監事。

二、監事長任期為兩年，任期屆滿向會員大會進行改選，監事會得接受成員在任期內辭職，並在隨後之會員大會作出報告及進行補選。

三、監事會的職權：

A. 審核理事會工作報告。

B. 對本會會務和財產進行監督。

C. 監事會成員不兼任會內其他職務。

D. 監事會須在每屆會員大會召開前確認財務報告提交會員大會審定。

E. 理事會、監事會成員之具體人數及選舉辦法，均由理事會決定，並於會員大會前通告全體會員。

第八章

經費及帳目

一、本會經費主要來源為會員會費、自願捐獻及社會其他機構贊助。

二、本會收支必須經財務記帳，編制財務報告，提交監事會審核。

三、年度財務報告表須每年向會員公佈。

第九章

附則

本會章程如有未完善之處，按澳門現行法律處理。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e sete de Fevereiro de dois mil e seis. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$2,317.00)

(Custo desta publicação \$ 2 317,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門美聯攝影會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零六年三月七日起，存放於本署之“2006年社團及財團儲存文件檔案”第1/2006/ASS檔案組第37號，有關條文內容載於附件。

**澳門美聯攝影會
章程****(一) 宗旨**

1. 本會定名為澳門美聯攝影會。
2. 本會為非牟利團體，其宗旨是為會員組織攝影文化活動。
3. 本會會址：澳門啤喇街37號榮華大廈2樓B座。

(二) 會員資格、權利和義務

4. 凡本澳愛好攝影，對攝影文化有研究興趣人士，願意遵守會章者，經理事會通過，方為本會會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長一人、秘書一人，任期三年。其職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
 - (2) 選舉理監事會成員；
 - (3) 決定工作方針、任務及計劃。
8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：
- (1) 召開會員大會；

- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作及財務狀況；
- (4) 決定會員的接納或除名。

9. 理事會設理事長一人、副理事長一人、秘書一人，理事若干（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人，副監事長一人，監事一人，任期三年。

(四) 會議

11. 會員大會每年召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每四個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員攝影活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月七日於海島公證署

助理員 **Manuela Virgínia Cardoso**

(是項刊登費用為 \$1,135.00)

(Custo desta publicação \$ 1 135,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門碼頭釣魚會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零六年三月七日起，存放於本署之“二零零六年社團及財團儲存文件檔案”第1/2006/ASS檔案組第35號，有關條文內容載於附件。

澳門碼頭釣魚會**章程****(一) 宗旨**

1. 本會定名為澳門碼頭釣魚會。
2. 本會組織群眾性的釣魚活動，促進本澳釣魚體育活動的發展。

3. 本會地址：澳門家冷巷16號楚昌大廈4樓I座。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好釣魚活動或熱心支持該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長一人、秘書一人，任期三年。其職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理監事；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員代表大會；
- (2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作及財務狀況；

(4) 決定會員的接納或除名。

9. 理事會設理事長一人，副理事長一人、秘書一人、理事若干（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人，副監事長一人，監事一人，任期三年。

(四) 會議

11. 會員大會每年召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月七日於海島公證署

助理員 Manuela Virgínia Cardoso

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

海島公證署CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS**證明書**

CERTIFICADO

澳門亞婆井曲藝會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零六年三月七日起，存放於本署之“二零零六年社團及財團儲存文件檔案”第 1/2006/ASS 檔案組第 33 號，有關條文內容載於附件。

澳門亞婆井曲藝會**章程**

(一) 宗旨

1. 本會定名為澳門亞婆井曲藝會。

2. 本會從事曲藝娛樂活動，加強本澳與外地相關藝術交流，促進本澳的文化活動的發展。

3. 本會地址：澳門家冷巷 16 號楚昌大廈 4 樓 I 座。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好曲藝活動，具相當資歷，有較高水平或熱心支持曲藝活動者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 參加本會各項活動；

(4) 遵守會章及決議；

(5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長一人、秘書一人，任期三年。其職權如下：

(1) 制定或修改會章；

(2) 選舉理監事會各成員；

(3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 籌備召開會員大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作及財務狀況；

(4) 決定會員的接納或除名。

9. 理事會設理事長一人、副理事長一人、秘書一人、理事若干（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長一人、監事一人，任期三年。

(四) 會議

11. 會員大會每年召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員曲藝活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月七日於海島公證署

助理員 Manuela Virgínia Cardoso

(是項刊登費用為 \$1,145.00)

(Custo desta publicação \$ 1 145,00)

海島公證署CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS**證明書**

CERTIFICADO

澳門花城壁球會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零六年三月七日起，存放於本署之“2006 年社團及財團儲存文件

檔案”第 1/2006/ASS 檔案組第 31 號，有關條文內容載於附件。

澳門花城壁球會章程

(一) 宗旨

1. 本會定名為澳門花城壁球會。

2. 本會為非牟利團體，其宗旨是為會員組織壁球活動，參加本澳及外地的壁球體育運動。

3. 本會地址：澳門嘉野度將軍街新樂大廈 13 樓 D 座。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好壁球活動、積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 參加本會各項活動；

(4) 遵守會章及決議；

(5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長一人、秘書一人，任期三年，其職權如下：

(1) 制定或修改會章；

(2) 選舉理監事；

(3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 籌備召開會員代表大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況；

(4) 決定會員的接納或除名。

9. 理事會設理事長一人，副理事長一人、秘書一人，理事若干（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人，副監事長一人，監事一人，任期三年。

(四) 會議

11. 會員大會每年召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每四個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月七日於海島公證署

助理員 Manuela Virgínia Cardoso

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門南灣壁球會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零六年三月六日起，存放於本署之“2006年社團及財團儲存文件檔案”第1/2006/ASS檔案組第29號，有關條文內容載於附件。

澳門南灣壁球會

章程

(一) 宗旨

1. 本會定名為澳門南灣壁球會。

2. 本會為非牟利團體，其宗旨是為會員組織壁球活動，參加本澳及外地的壁球體育運動。

3. 本會地址：澳門李加祿街30號廣生和大廈5樓B座。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好壁球活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 參加本會各項活動；

(4) 遵守會章及決議；

(5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長一人、秘書一人，任期三年。其職權如下：

(1) 制定或修改會章；

(2) 選舉理監事；

(3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 籌備召開會員代表大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況；

(4) 決定會員的接納或除名。

9. 理事會設理事長一人、副理事長一人、秘書一人、理事若干（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長一人、監事一人，任期三年。

(四) 會議

11. 會員大會每年召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每四個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月七日於海島公證署

助理員 Manuela Virgínia Cardoso

(是項刊登費用為 \$1,175.00)

(Custo desta publicação \$ 1 175,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門鳳翎曲藝會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零六年三月六日起，存放於本署之“二零零六年社團及財團儲存文件檔案”第1/2006/ASS檔案組第27號，有關條文內容載於附件。

澳門鳳翎曲藝會

章程

(一) 宗旨

1. 本會定名為澳門鳳翎曲藝會。

2. 本會從事曲藝娛樂活動，加強本澳與外地相關藝術交流，促進本澳的文化活動的發展。

3. 本會地址：澳門和隆街30號。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好曲藝活動，具相當資歷，有較高水平或熱心支持曲藝活動者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 參加本會各項活動；

(4) 遵守會章及決議；

(5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長一人、秘書一人，任期三年。其職權如下：

(1) 制定或修改會章；

(2) 選舉理監事會各成員；

(3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 籌備召開會員大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作及財務狀況；

(4) 決定會員的接納或除名。

9. 理事會設理事長一人、副理事長一人、秘書一人、理事若干（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長一人、監事一人，任期三年。

(四) 會議

11. 會員大會每年召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員曲藝活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月七日於海島公證署

助理員 Manuela Virgínia Cardoso

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門金鳳凰體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零六年三月七日起，存放於本署之“2006年社團及財團儲存文件檔案”第1/2006/ASS檔案組第38號，有關條文內容載於附件。

澳門金鳳凰體育會章程

(一) 宗旨

1. 本會定名為澳門金鳳凰體育會。

2. 本會為非牟利團體、其宗旨是為會員組織體育活動，參加各項體育運動比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳體育活動的發展。

3. 本會地址：澳門台山菜園涌邊街平民大廈C座609室。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好體育活動及支持參與該活動者，願意遵守會章，均可申請，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 參加本會各項活動；

(4) 遵守會章及決議；

(5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長一人、秘書一人，任期三年，會員大會職權如下：

(1) 制定或修改會章；

(2) 選舉理監事會各成員；

(3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 籌備召開會員大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況；

(4) 決定會員的接納或除名。

9. 理事會設理事長一人，副理事長一人、秘書一人，理事若干（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人，副監事長一人，監事若干（總人數必為單數），任期三年。

(四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月七日於海島公證署

助理員 Manuela Virgínia Cardoso

(是項刊登費用為 \$1,175.00)

(Custo desta publicação \$ 1 175,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門越秀釣魚會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零六年三月七日起，存放於本署之“二零零六年社團及財團儲存文件檔案”第1/2006/ASS檔案組第36號，有關條文內容載於附件。

澳門越秀釣魚會

章程

(一) 宗旨

1. 本會定名為澳門越秀釣魚會。

2. 本會組織群眾性的釣魚活動，促進本澳釣魚體育活動的發展。

3. 本會地址：澳門台山巴坡沙坊大馬路新城市花園第9座萬勝閣15樓C座。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好釣魚活動或熱心支持該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 參加本會各項活動；

(4) 遵守會章及決議；

(5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長一人、秘書一人，任期三年。其職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理監事；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。
8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：
- (1) 籌備召開會員代表大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作及財務狀況；
- (4) 決定會員的接納或除名。

9. 理事會設理事長一人、副理事長一人、秘書一人、理事若干（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長一人、監事一人，任期三年。

(四) 會議

11. 會員大會每年召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月七日於海島公證署

助理員 Manuela Virgínia Cardoso

(是項刊登費用為 \$1,135.00)

(Custo desta publicação \$ 1 135,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門濠江釣魚會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零六年三月七日起，存放於本署之“二零零六年社團及財團儲存

文件檔案”第1/2006/ASS檔案組第34號，有關條文內容載於附件。

澳門濠江釣魚會

章程

(一) 宗旨

1. 本會定名為澳門濠江釣魚會。
2. 本會組織群眾性的釣魚活動，促進本澳釣魚體育活動的發展。
3. 本會地址：澳門渡船街121-127號雅佳大廈5樓F座。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好釣魚活動或熱心支持該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 參加本會各項活動；

(4) 遵守會章及決議；

(5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長一人、秘書一人，任期三年。其職權如下：

(1) 制定或修改會章；

(2) 選舉理監事；

(3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 籌備召開會員代表大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作及財務狀況；

(4) 決定會員的接納或除名。

9. 理事會設理事長一人、副理事長一人、秘書一人、理事若干（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長一人、監事一人，任期三年。

(四) 會議

11. 會員大會每年召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月七日於海島公證署

助理員 Manuela Virgínia Cardoso

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門雲燕壁球會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零六年三月七日起，存放於本署之“2006年社團及財團儲存文件檔案”第1/2006/ASS檔案組第32號，有關條文內容載於附件。

澳門雲燕壁球會

章程

(一) 宗旨

1. 本會定名為澳門雲燕壁球會。

2. 本會為非牟利團體，其宗旨是為會員組織壁球活動，參加本澳及外地的壁球體育運動。

3. 本會地址：澳門黑沙環華茂大廈2樓J座。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好壁球活動，積極參加該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：
- (1) 選舉權與被選舉權；
 - (2) 批評及建議；
 - (3) 參加本會各項活動；
 - (4) 遵守會章及決議；
 - (5) 繳納會費。
6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長一人、秘書一人，任期三年。其職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理監事；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員代表大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況；
- (4) 決定會員的接納或除名。

9. 理事會設理事長一人、副理事長一人、秘書一人、理事若干（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長一人、監事一人，任期三年。

(四) 會議

11. 會員大會每年召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每四個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月七日於海島公證署

助理員 Manuela Virgínia Cardoso

(是項刊登費用為 \$1,145.00)

(Custo desta publicação \$ 1 145,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門新藝攝影會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零六年三月六日起，存放於本署之“2006年社團及財團儲存文件檔案”第1/2006/ASS檔案組第30號，有關條文內容載於附件。

澳門新藝攝影會

章程

(一) 宗旨

1. 本會定名為澳門新藝攝影會。
2. 本會為非牟利團體，其宗旨是為會員組織攝影文化活動。
3. 會址：澳門新橋大欖巷69號福寧大廈4樓D座。

(二) 會員資格、權利和義務

4. 凡本澳愛好攝影，對攝影文化有研究興趣人士，願意遵守會章者，經理事會通過，方為本會會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會的最高權力機構，設會長一人、副會長一人、秘書一人，任期三年。其職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理監事會成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 召開會員大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作及財務狀況；

(4) 決定會員的接納或除名。

9. 理事會設理事長一人、副理事長一人、秘書一人，理事若干（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長一人、監事一人，任期三年。

(四) 會議

11. 會員大會每年召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每四個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員攝影活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月七日於海島公證署

助理員 Manuela Virgínia Cardoso

(是項刊登費用為 \$1,145.00)

(Custo desta publicação \$ 1 145,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門友誼劍擊體育會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零六年三月六日起，存放於本署之“2006年社團及財團儲存文件檔案”第1/2006/ASS檔案組第28號，有關條文內容載於附件。

澳門友誼劍擊體育會章程

(一) 宗旨

1. 本會定名為澳門友誼劍擊體育會。

2. 本會為非牟利團體，其宗旨是為會員組織劍擊體育活動，促進本澳劍擊體育

活動的發展。參與國內外體育社團之間的劍擊體育活動。

3. 本會地址：澳門惠愛街53-59號愛華大廈3樓E座。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好劍擊體育活動和熱心參加支持該活動者，願意遵守會章，經理事會批准通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長一人，會員若干，秘書一人，任期二年，其職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員代表大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況；
- (4) 決定會員的接納或除名。

9. 理事會設理事長一人，副理事長一人，秘書一人，理事若干（總人數必為單數），任期二年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人，副監事長一人，監事一人，任期二年。

(四) 會議

11. 會員大會每年召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員體育活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月七日於海島公證署

助理員 Manuela Virgínia Cardoso

(是項刊登費用為 \$1,175.00)

(Custo desta publicação \$ 1 175,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門平民曲藝會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零六年三月六日起，存放於本署之“二零零六年社團及財團儲存文件檔案”第1/2006/ASS 檔案組第26號，有關條文內容載於附件。

澳門平民曲藝會

章程

(一) 宗旨

1. 本會定名為澳門平民曲藝會。
2. 本會從事曲藝娛樂活動，加強本澳與外地相關藝術交流，促進本澳的文化活動的發展。
3. 本會地址：澳門黑沙環祐漢新村祐新大廈第2期11樓101室。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好曲藝活動，具相當資歷，有較高水平或熱心支持曲藝活動者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長一人、秘書一人，任期三年。其職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作及財務狀況；
- (4) 決定會員的接納或除名。

9. 理事會設理事長一人，副理事長一人，秘書一人，理事若干（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人，副監事長一人，監事一人，任期三年。

(四) 會議

11. 會員大會每年召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員曲藝活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月七日於海島公證署

助理員 Manuela Virgínia Cardoso

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Um. Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

Dois. Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da

Constituição da Associação arquivado sob o n.º 5/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e), n.º 2, do artigo 45.º do Código Notariado.

Três. Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

樂天劇社 章程

(一) 宗旨

1. 本會定名為樂天劇社。

2. 本會為非牟利團體，其宗旨是發展及推動澳門戲劇藝術活動，參加各類型戲劇活動，促進本地區與外地之戲劇文化藝術交流與合作。

3. 本會地址：澳門沙梨頭口巷三興大廈二樓H座。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好戲劇者，熱心參加和支持該項活動者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長一人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人（總人數必為

單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

(四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員戲劇交流研討活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月八日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos oito de Março de dois mil e seis. — O Notário, H. Miguel de Senna Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,263.00)
(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

私人公證署

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Um. Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

Dois. Que a fotocópia apensa foi extraída neste Cartório do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 3/2006, no maço de documentos a que se refere a alínea e), n.º 2, do artigo 45.º do Código Notariado.

Três. Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

澳門前打釣魚體育會

章程

(一) 宗旨

1. 名稱：（葡文名稱）Clube de Pesca Desportiva “Otosikomi” de Macau

（中文名稱）澳門前打釣魚體育會

（英文名稱）Macau Otosikomi Sport Fishing Club

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為配合國際釣魚聯盟（IGFA）有關單項在澳門之發展及有系統推廣，充實澳門釣魚體育運動有關該單項之技術提升、環境保護及運動安全等之恆久發展。

3. 會址：澳門鵝眉街8號B嘉美花園地下。

(二) 會員資格、權利和義務

4. 凡本澳愛好釣魚體育活動，願意遵守會章者，經理事會批准通過，方為本會會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

(三) 組織架構

6. 會員大會為本會的最高權力機構，會長一人、副會長一人、秘書一人，任期二年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

7. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作及提出建議。

8. 理事會設理事長一人、副理事長一人、財政一人，人數必為單數，由理事會成員互選產生，任期二年。理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

9. 監事會職權負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人，副監事長一人，監事一人，人數必為單數，由監事會成員互選產生，任期二年。

(四) 會議

10. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議

取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

11. 理事會、監事會每兩個月召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

12. 每季度舉行一次會員體育活動。

(五) 經費

13. 社會贊助和會費。

二零零六年三月八日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos oito de Março de dois mil e seis. — O Notário, H. Miguel de Senna Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Um. Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

Dois. Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 1/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e), n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

Três. Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

澳門手竿釣魚體育會

章程

(一) 宗旨

1. 名稱：(葡文名稱) Clube de Pesca Desportiva “Keiryu” de Macau

(中文名稱) 澳門手竿釣魚體育會

(英文名稱) Macau Keiryu Sport Fishing Club

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為配合國際釣魚聯盟 (IGFA) 有關單項在澳門之發展及有系統推廣，充實澳門釣魚體育運

動有關該單項之技術提升、環境保護及運動安全等之恆久發展。

3. 會址：澳門鵝眉街8號B嘉美花園地下。

(二) 會員資格、權利和義務

4. 凡本澳愛好釣魚體育活動，願意遵守會章者，經理事會批准通過，方為本會會員。

5. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權；

(2) 批評及建議；

(3) 參加本會各項活動；

(4) 遵守會章及決議；

(5) 繳納會費。

(三) 組織架構

6. 會員大會為本會的最高權力機構，會長一人、副會長一人、秘書一人，任期二年。會員大會職權如下：

(1) 制定或修改會章；

(2) 選舉理監事會各成員；

(3) 決定工作方針、任務及計劃。

7. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 籌備召開會員大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作及提出建議。

8. 理事會設理事長一人、副理事長一人、財政一人，人數必為單數，由理事會成員互選產生，任期二年。理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

9. 監事會職權負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長一人、監事一人，人數必為單數，由監事會成員互選產生，任期二年。

(四) 會議

10. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

11. 理事會、監事會每兩個月召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

12. 每季度舉行一次會員體育活動。

(五) 經費

13. 社會贊助和會費。

二零零六年三月八日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos oito de Março de dois mil e seis. — O Notário, H. Miguel de Senna Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,351.00)

(Custo desta publicação \$ 1 351,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Um. Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

Dois. Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 2/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e), n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

Três. Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

澳門筏竿釣魚體育會

章程

(一) 宗旨

1. 名稱：(葡文名稱) Clube de Pesca Desportiva «Ikada» de Macau

(中文名稱) 澳門筏竿釣魚體育會

(英文名稱) Macau Ikada Sport Fishing Club

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為配合國際釣魚聯盟 (IGFA) 有關單項在澳門之發展及有系統推廣，充實澳門釣魚體育運動有關該單項之技術提升、環境保護及運動安全等之恆久發展。

3. 會址：澳門鵝眉街8號B嘉美花園地下。

(二) 會員資格、權利和義務

4. 凡本澳愛好釣魚體育活動，願意遵守會章者，經理事會批准通過，方為本會會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

(三) 組織架構

6. 會員大會為本會的最高權力機構，會長一人、副會長一人、秘書一人，任期二年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

7. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作及提出建議。

8. 理事會設理事長一人、副理事長一人、財政一人，人數必為單數，由理事會成員互選產生，任期二年。理事會視工作需要，可增聘名譽會長，顧問。

9. 監事會職權負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人，副監事長一人，監事一人，人數必為單數，由監事會成員互選產生，任期二年。

(四) 會議

10. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

11. 理事會、監事會每兩個月召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

12. 每季度舉行一次會員體育活動。

(五) 經費

13. 社會贊助和會費。

二零零六年三月八日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos oito de Março de dois mil e seis. — O Notário, H. Miguel de Senna Fernandes.

(是項刊登費用為 \$ 1,282.00)

(Custo desta publicação \$ 1 282,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Um. Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

Dois. Que a fotocópia apensa foi extraída neste Cartório do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 6/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e), n.º 2, do artigo 45.º do Código Notariado.

Três. Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim numerada e rubricada.

澳門台釣釣魚體育會

章程

(一) 宗旨

1. 名稱：(葡文名稱) Clube de Pesca Desportiva do Estilo Taiwanese de Macau

(中文名稱) 澳門台釣釣魚體育會

(英文名稱) Macau Taiwanese Style Sport Fishing Club

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為配合國際釣魚聯盟 (IGFA) 有關單項在澳門之發展及有系統推廣，充實澳門釣魚體育運動有關該單項之技術提升、環境保護及運動安全等之恆久發展。

3. 會址：澳門鵝眉街8號B嘉美花園地下。

(二) 會員資格、權利和義務

4. 凡本澳愛好釣魚體育活動，願意遵守會章者，經理事會批准通過，方為本會會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

(三) 組織架構

6. 會員大會為本會的最高權力機構，會長一人、副會長一人、秘書一人，任期二年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；

(2) 選舉理監事會各成員；

(3) 決定工作方針、任務及計劃。

7. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 籌備召開會員大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作及提出建議。

8. 理事會設理事長一人、副理事長一人、財政一人，人數必為單數，由理事會成員互選產生，任期二年。理事會視工作需要，可增聘名譽會長，顧問。

9. 監事會職權負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人，副監事長一人，監事一人，人數必為單數，由監事會成員互選產生，任期二年。

(四) 會議

10. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

11. 理事會、監事會每兩個月召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

12. 每季度舉行一次會員體育活動。

(五) 經費

13. 社會贊助和會費。

二零零六年三月八日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos oito de Março de dois mil e seis. — O Notário, H. Miguel de Senna Fernandes.

(是項刊登費用為 \$ 1,282.00)

(Custo desta publicação \$ 1 282,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Um. Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

Dois. Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da

Constituição da Associação arquivado sob o n.º 4/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e), n.º 2, do artigo 45.º do Código Notariado.

Três. Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

澳門浮游磯釣魚體育會

章程

(一) 宗旨

1. 名稱：(葡文名稱) Clube de Pesca Desportiva com Boias de Macau

(中文名稱) 澳門浮游磯釣魚體育會

(英文名稱) Macau Float Sport Fishing Club

2. 本會為非牟利團體，宗旨是為配合國際釣魚聯盟(IGFA)有關單項在澳門之發展及有系統推廣，充實澳門釣魚體育運動有關該單項之技術提升、環境保護及運動安全等之恆久發展。

3. 會址：澳門鵝眉街8號B嘉美花園地下。

(二) 會員資格、權利和義務

4. 凡本澳愛好釣魚體育活動，願意遵守會章者，經理事會批准通過，方為本會會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

(三) 組織架構

6. 會員大會為本會的最高權力機構，會長一人、副會長一人、秘書一人，任期二年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

7. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作及提出建議。

8. 理事會設理事長一人、副理事長一人、財政一人，人數必為單數，由理事會成員互選產生，任期二年。理事會視工作需要，可增聘名譽會長，顧問。

9. 監事會職權負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人，副監事長一人，監事一人，人數必為單數，由監事會成員互選產生，任期二年。

(四) 會議

10. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

11. 理事會、監事會每兩個月召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

12. 每季度舉行一次會員體育活動。

(五) 經費

13. 社會贊助和會費。

二零零六年三月八日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos oito de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes.*

(是項刊登費用為 \$ 1,361.00)

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Um. Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

Dois. Que a fotocópia apensa foi extraída, neste Cartório, do documento particular da Constituição da Associação arquivado sob o n.º 29/2006 no maço de documentos a que se refere a alínea e), n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado.

Três. Que a presente certidão ocupa uma folha, que tem apostado o selo branco deste

Cartório e está, por mim, numerada e rubricada.

雪蓮劇社

章程

(一) 宗旨

1. 本會定名為雪蓮劇社。

2. 本會為非牟利團體，其宗旨是發展及推動澳門戲劇藝術活動，參加各類型戲劇活動，促進本地區與外地之戲劇文化藝術交流與合作。

3. 本會地址：澳門友誼大馬路 1015-1017 號南方大廈 11 樓 B 座。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好戲劇者，熱心參加和支持該項活動者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長一人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作及財務狀況。

9. 理事會設理事長一人、副理事長三人、秘書一人，理事若干人(總人數必為單數)，任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長二人、監事若干人（總人數必為單數），任期三年。

(四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

12. 理事會、監事會每兩個月召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員戲劇交流研討活動。

(五) 經費

14. 社會贊助和會費。

二零零六年三月八日

私人公證員 飛文基

Cartório Privado, em Macau, aos oito de Março de dois mil e seis. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$ 1,331.00)

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

澳門保益建築置業股份有限公司

召集股東周年大會

通告

按照本公司章程第十四條之規定，謹定於二零零六年三月十五日（星期三）上午十一時，假得勝馬路 2-4 號本公司召開股東周年大會，商討下列事項：

(一) 通過董事會所編制的報告，結算與賬目以及監事會對上年度的意見書。

(二) 討論其他事項。

二零零六年三月二日

股東大會主席 楊融華

COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL POU IEK, S.A.

Convocatória

Nos termos do artigo 14.º dos Estatutos da Companhia de Construção e Fomento Predial Pou Iek, S.A., é convocada a Assembleia Geral desta Sociedade para reunir, em sessão ordinária, no dia 15 de Março (quarta-feira) do corrente ano, pelas 11,00 horas, na sede social na Estrada da

Vitória, n.ºs 2-4, Macau, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Aprovação do relatório, balanço e contas do Conselho de Administração e do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo de 2005.

2. Outros assuntos.

Macau, aos dois de Março de dois mil e seis. — A Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Yeung Yung Wah*.

(是項刊登費用為 \$548.00)

(Custo desta publicação \$ 548,00)

宇宙衛星電視股份有限公司

股東大會會議召集

敬啟者：

宇宙衛星電視股份有限公司根據公司章程第十三及第十四條，訂於二零零六年三月三十一日下午四時，在公司總部（澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心 5 樓）召開股東大會，會議議程如下：

一、表決通過二零零五年度董事會工作報告、財務報告及監察委員會對該財政年度之意見；

二、其他有關事項。

二零零六年三月七日

股東大會理事會 李維士

COSMOS TELEVISÃO POR SATÉLITE, S.A.»

Convocatória

Nos termos e para os efeitos do disposto nos artigos décimo terceiro e décimo quarto dos Estatutos, é convocada uma Assembleia Geral ordinária da «Cosmos Televisão por Satélite, S.A.», para reunir no próximo dia 31 de Março de 2006, pelas 16,00 horas, na sua sede social, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, 600E, Edf. First International C. Center, 5.º andar, com a seguinte ordem de trabalhos:

a) Deliberação sobre o relatório, balanço e contas do Conselho de Administração, referentes ao ano económico de 2005 e do respectivo parecer do Conselho Fiscal;

b) Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, aos sete de Março de dois mil e seis. — A Mesa da A. Geral, *Jose Lopes Ricardo das Neves*.

(是項刊登費用為 \$607.00)

(Custo desta publicação \$ 607,00)

澳門泊車管理股份有限公司

公司總辦事處：澳門南灣街 693 號大華大廈 14 樓

公司資本：MOP \$ 10,000,000

澳門商業登記局登記編號 2.146

股東常會

召集書

根據法律及章程的規定，茲召集澳門泊車管理股份有限公司股東出席於二零零六年三月三十日上午十時正在本公司總辦事處舉行的股東常會。議程如下：

1. 對董事會有關二零零五年度的營業報告、資產負債表及帳目與及監事會有關二零零五年度的意見書進行議決；

2. 對運用盈餘進行議決；

3. 選舉一名新董事成員，以便接替另一名已請辭的董事，並完成2004-2006之董事任期；

4. 對公司董事局擬將董事人數由原 5 人擴大至 7 人一事進行議決，如獲通過，將再選舉 2 名新董事，並將其納入公司董事局所有董事成員2004-2006之董事任期；

5. 基於以上改組的建議，亦可選擇接受現行管理機關成員（股東大會、董事會及監事會）重新的請辭及進行有關成員的委任或接替；

6. 處理由股東建議及已被股東會接納的與公司利益有關的事務。

根據《商法典》第二百二十二條第二款及第四百三十條的規定，自本召集書公佈日起，有關條文所規定的資訊材料已置於公司總辦事處供股東在辦公時間內查閱。資訊材料主要指帳目文件及董事會遞交的建議。

二零零六年二月二十日

TDO — Sociedade Gestora de Participações Sociais, S.A.

股東大會主席 *Dr. José António Cobra Ferreira*.

CPM — COMPANHIA DE PARQUES DE MACAU, S.A.

Sede: Avenida da Praia Grande, n.º 693, Edifício Tai Wah, 14.º andar, MACAU

Capital Social: MOP \$ 10,000,000

Matriculada na Conservatória do Registo Comercial de Macau sob o n.º 2.146

ASSEMBLEIA GERAL ORDINÁRIA

Convocatória

Em cumprimento das disposições legais e estatutárias, são convocados os accionistas da sociedade «C.P.M. — Companhia de Parques de Macau, S.A.» para reunirem em Assembleia Geral ordinária, a realizar na sede social no próximo dia 30 de Março de 2006, pelas 10,00 horas, com a seguinte ordem de trabalhos:

1.º Deliberar sobre o relatório de gestão do Conselho de Administração, o balanço, as contas e o parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício de 2005;

2.º Deliberar sobre a proposta de aplicação dos resultados;

3.º Proceder à eleição de um novo Administrador, para substituir o anterior titular desse cargo que a ele renunciou, e exercer funções até ao final do mandato em curso (2004/2006);

4.º Deliberar sobre uma proposta tendo em vista o alargamento do número de membros do Conselho de Administração, dos actuais cinco para sete, com a consequente eleição desses dois novos Administradores que, juntamente com os restantes, irão exercer os cargos até ao final do mandato em curso (2004/2006);

5.º Em sequência a essas remodelações, deliberar sobre uma outra proposta abrangendo a recomposição de todos os órgãos sociais, com a aceitação de novas renúncias e recondução ou substituição dos respectivos membros;

6.º Tratar de qualquer outro assunto de interesse para a Sociedade que seja sugerido pelos accionistas e aceite pela Assembleia.

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 222.º e no artigo 430.º do Código Comercial, desde a data de publicação desta convocatória serão facultados à consulta dos accionistas, na sede social e às horas de serviço, os elementos de informação preparatória previstos nessas normas, designadamente os documentos de prestação de contas e os textos das propostas a apresentar pelo Conselho de Administração.

Macau, aos vinte de Fevereiro de dois mil e seis. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, TDO — Sociedade Gestora de Participações Sociais, S.A., representada por Dr. José António Cobra Ferreira.

(是項刊登費用為 \$ 1,458.00)
(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

MAGRAN DESENVOLVIMENTO E COMÉRCIO INTERNACIONAL, S.A.R.L.

Convocatória

Nos termos dos estatutos, convoco a Assembleia Geral de «Magran Desenvolvimento e Comércio Internacional, SARL», a reunir em sessão ordinária, na Avenida da Praia Grande, n.º 594, Edifício BCM, 20.º andar, desta cidade, no dia 24 de Março de 2006, pelas quinze horas, com a seguinte:

Ordem de trabalhos:

Deliberar sobre o relatório, balanço e contas do Conselho de Administração e o parecer do Conselho Fiscal;

Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Em caso de falta de quórum, a Assembleia reunirá trinta minutos depois da hora marcada, qualquer que seja o número de sócios presentes e o património associativo nominal representado.

Macau, aos oito de Março de dois mil e seis. — A Presidente da Assembleia Geral, Chue Chor Wan.

(是項刊登費用為 \$382.00)
(Custo desta publicação \$ 382,00)

MAGRAN INDUSTRIAL-TRANSFORMAÇÃO DE MÁRMORES E GRANITOS, S.A.R.L.

Convocatória

Nos termos dos estatutos, convoco a Assembleia Geral de «Magran Industrial Transformação de Mármore e Granitos, S.A.R.L.», a reunir em sessão ordinária, na Avenida da Praia Grande, n.º 594, Edifício BCM, 20.º andar, desta cidade, no dia 24 de Março de 2006, pelas doze horas, com a seguinte:

Ordem de trabalhos:

Deliberar sobre o relatório, balanço e contas do Conselho de Administração e o parecer do Conselho Fiscal;

Eleição dos órgãos sociais para 3/2006-3/2008;

Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Em caso de falta de quórum, a Assembleia reunirá trinta minutos depois da hora marcada, qualquer que seja o número de sócios presentes e o património associativo nominal representado.

Macau, aos oito de Março de dois mil e seis. — Pelo Conselho da Assembleia Geral, Jong Lai Ching, secretária.

(是項刊登費用為 \$411.00)
(Custo desta publicação \$ 411,00)

MAGRAN — GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES, S.A.R.L.

Convocatória

Nos termos dos estatutos, convoco a Assembleia Geral de «Magran — Gestão de Participações, S.A.R.L.», a reunir em sessão ordinária, na Avenida da Praia Grande, n.º 594, Edifício BCM, 20.º andar, desta cidade, no dia 24 de Março de 2006, pelas dez horas, com a seguinte:

Ordem de trabalhos:

Deliberar sobre o relatório, balanço e contas do Conselho de Administração e o parecer do Conselho Fiscal;

Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Em caso de falta de quórum, a Assembleia reunirá trinta minutos depois da hora marcada, qualquer que seja o número de sócios presentes e o património associativo nominal representado.

Macau, aos oito de Março de dois mil e seis. — A Presidente da Assembleia Geral, Chue Chor Wan.

(是項刊登費用為 \$382.00)
(Custo desta publicação \$ 382,00)

COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL KA FAI, S.A.R.L.

Convocatória

Nos termos dos estatutos, convoco a Assembleia Geral da «Companhia de Investimento Predial Ka Fai, S.A.R.L.», a reunir em sessão ordinária, na Avenida da Praia Grande, n.º 594, Edifício BCM, 20.º andar,

desta cidade, no dia vinte e quatro de Março de dois mil e seis, pelas onze horas, com a seguinte:

Ordem de trabalhos

– Deliberar sobre o relatório, balanço e contas do Conselho de Administração e o parecer do Conselho Fiscal;

– Eleição dos órgãos sociais para 3/2006 – 3/2008;

– Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Em caso de falta de quórum, a Assembleia reunirá trinta minutos depois da hora marcada, qualquer que seja o número de sócios

presentes e o património associativo nominal representado.

Macau, aos oito de Março de dois mil e seis. — O Presidente da Assembleia Geral,
Jong Kong Ki.

(是項刊登費用為 \$ 431.00)
(Custo desta publicação \$ 431,00)

印務局 澳門法例

1979	訓令		\$ 15.00
1979	法令		\$ 50.00
1980	法令		\$ 30.00
1981	法令		\$ 30.00
1982	法令		\$ 70.00
1983	法令		\$ 70.00
1984	法令		\$ 90.00
1985	法令		\$120.00
1986	法令		\$ 90.00
1987	法律、法令及訓令		\$120.00
1988	法律、法令及訓令		\$230.00
1989	法律、法令及訓令		\$300.00
1990	法律、法令及訓令		\$280.00
1991	法律、法令及訓令		\$250.00
1992	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$110.00 \$180.00
1993	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$180.00 \$250.00
1994	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$200.00 \$450.00
1995	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$360.00 \$350.00
1996	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$220.00 \$370.00
1997	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$170.00 \$200.00

1998	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$170.00 \$350.00
1999	法律、法令及訓令	上半年	\$250.00
1999	法律、法令及訓令	第三季	\$180.00
1999	法律、法令及訓令 (中文版)	十月一日至十二月十九日	\$220.00
1999	法律、行政法規及其他	十二月二十日至三十一日	\$ 90.00
2000	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 90.00
2001	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$120.00
2002	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 90.00
2003	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$100.00
2004	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 90.00 \$130.00
2005	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1993	對外規則性批示		\$120.00
1994	對外規則性批示		\$150.00
1995	對外規則性批示		\$200.00
1996	對外規則性批示		\$135.00
1997	對外規則性批示		\$125.00
1998	對外規則性批示		\$260.00
1999	對外規則性批示		\$300.00

IMPRESA OFICIAL *Legislação de Macau*

1979	Portarias		\$ 15,00
1979	Decretos-Leis		\$ 50,00
1980	Decretos-Leis		\$ 30,00
1981	Decretos-Leis		\$ 30,00
1982	Decretos-Leis		\$ 70,00
1983	Decretos-Leis		\$ 70,00
1984	Decretos-Leis		\$ 90,00
1985	Decretos-Leis		\$ 120,00
1986	Decretos-Leis		\$ 90,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 120,00
1988	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 230,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 300,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 280,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 250,00
1992	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 110,00 \$ 180,00
1993	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 180,00 \$ 250,00
1994	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 200,00 \$ 450,00
1995	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 360,00 \$ 350,00
1996	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 220,00 \$ 370,00
1997	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 170,00 \$ 200,00
1998	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 170,00 \$ 350,00

1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 250,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	III Trimestre	\$ 180,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias (versão portuguesa)	1 Out. a 19 Dez.	\$ 220,00
1999	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	20 a 31 Dez.	\$ 90,00
2000	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 90,00
2001	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 120,00
2002	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 90,00
2003	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 100,00
2004	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 90,00 \$ 130,00
2005	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1993	Despachos Externos		\$ 120,00
1994	Despachos Externos		\$ 150,00
1995	Despachos Externos		\$ 200,00
1996	Despachos Externos		\$ 135,00
1997	Despachos Externos		\$ 125,00
1998	Despachos Externos		\$ 260,00
1999	Despachos Externos		\$ 300,00



印務局
Imprensa Oficial

每份價銀 \$317.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 317,00